



**ROQUES^{ET}
LECOEUR**
DEPUIS 1970

RL9102 C



FR Manuel d'utilisation et d'entretien

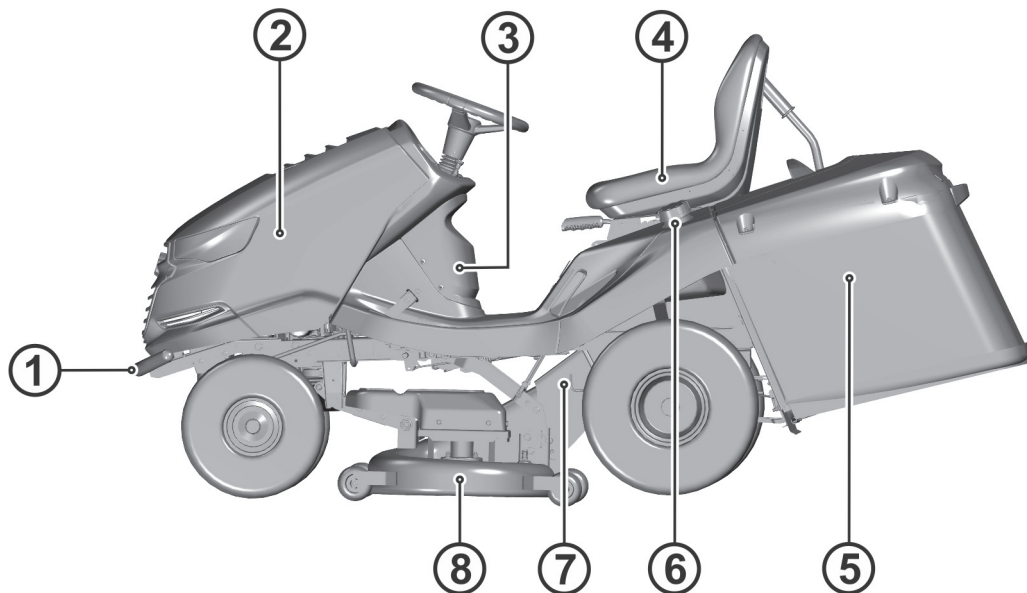
EN User's manual

ES Manual de uso y mantenimiento

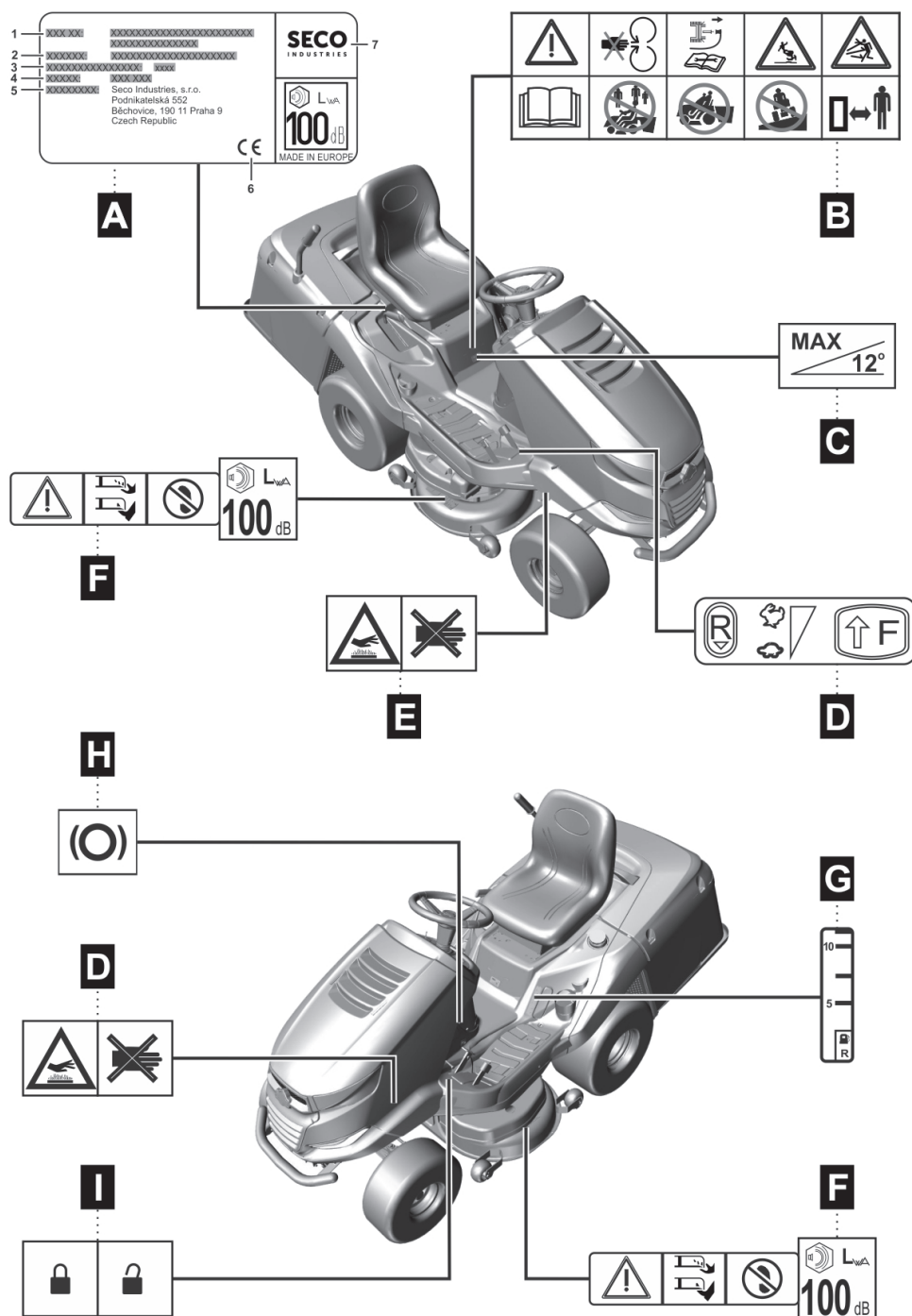


FR	Manuel d'utilisation et d'entretien	25
EN	User's manual	76
ES	Manual de uso y mantenimiento	124

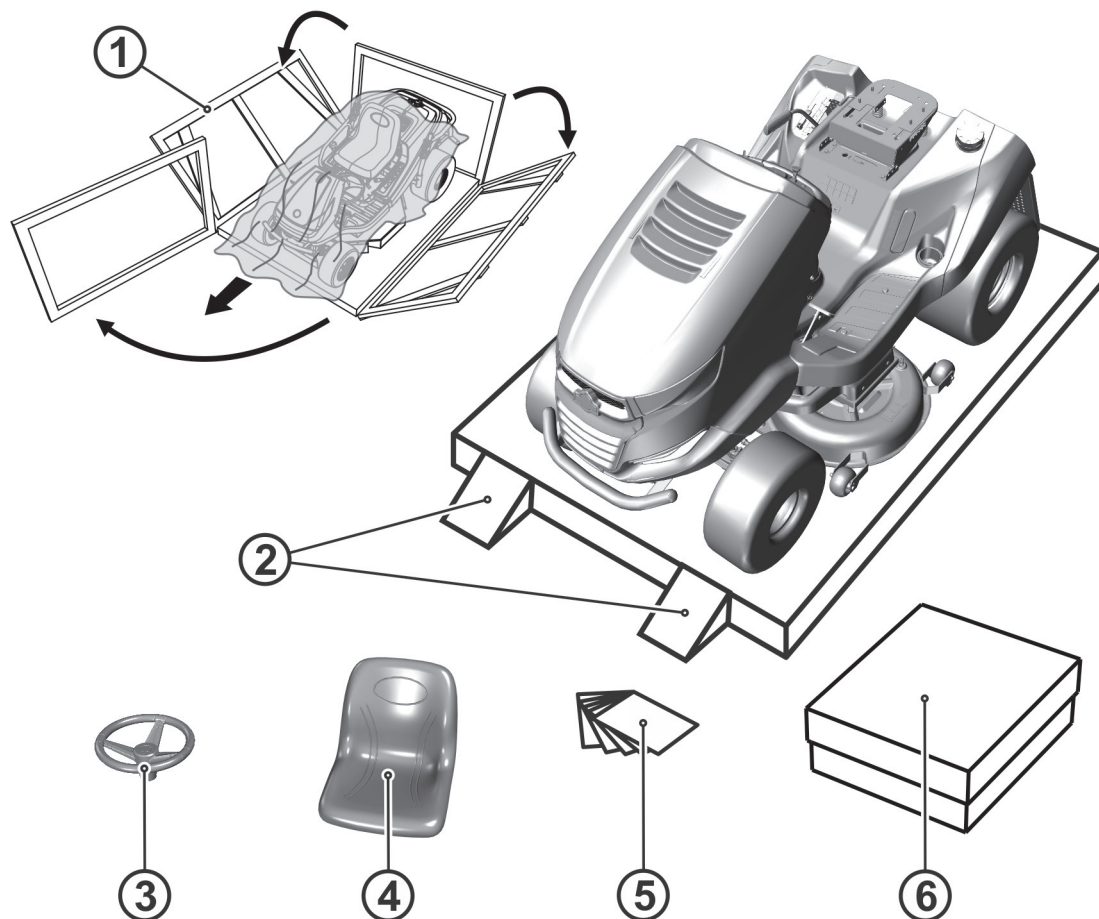
1.2



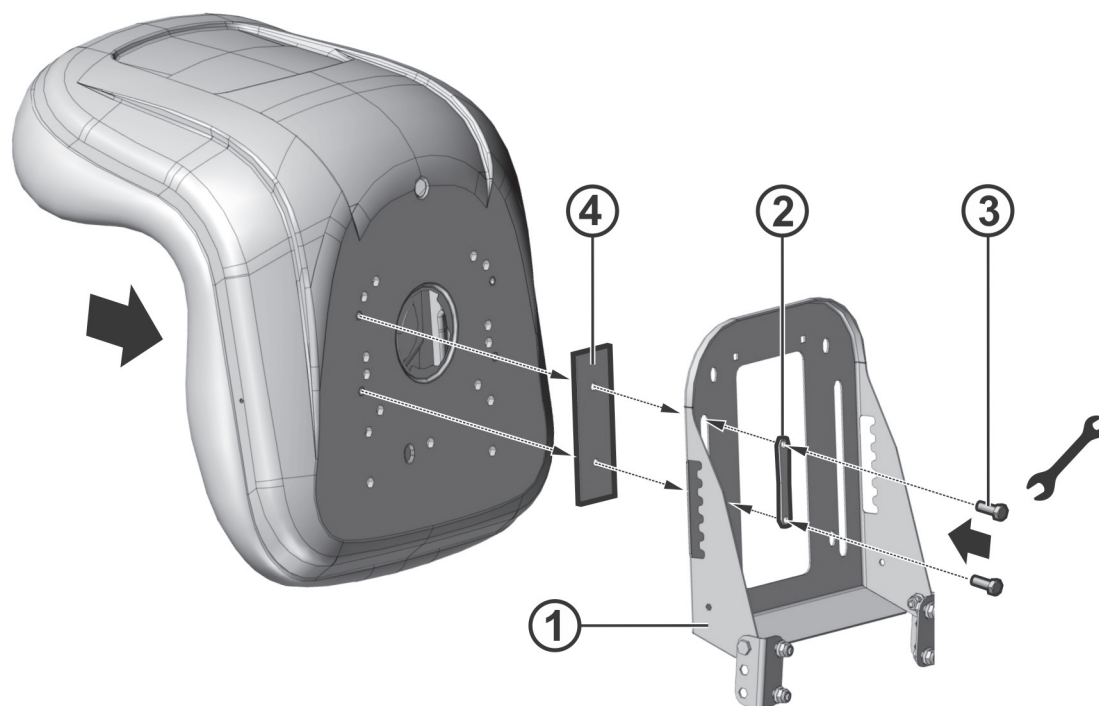
1.3

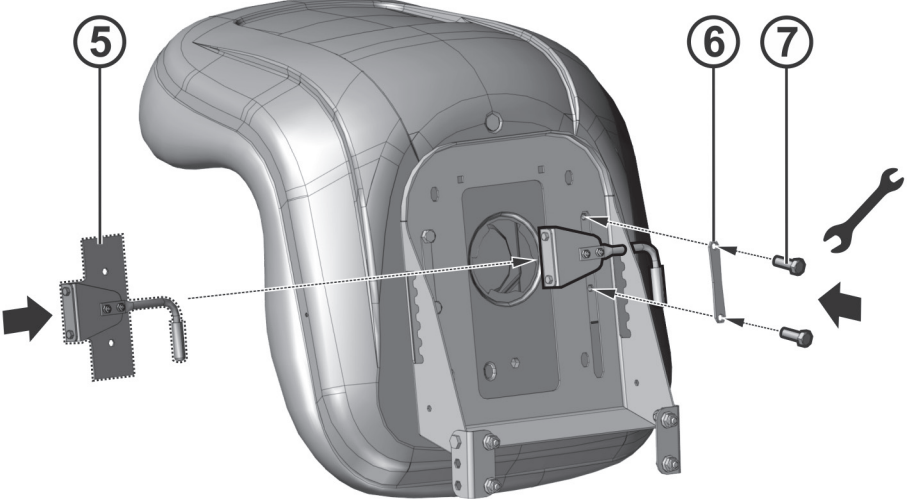
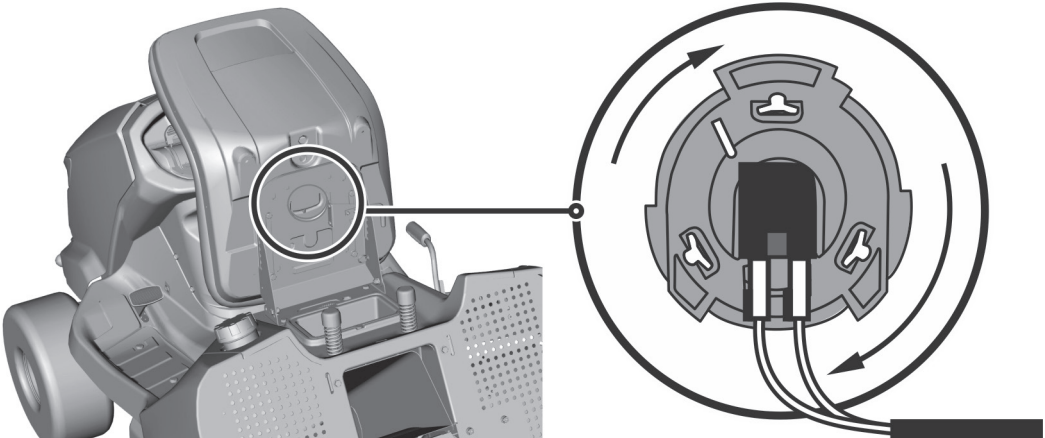
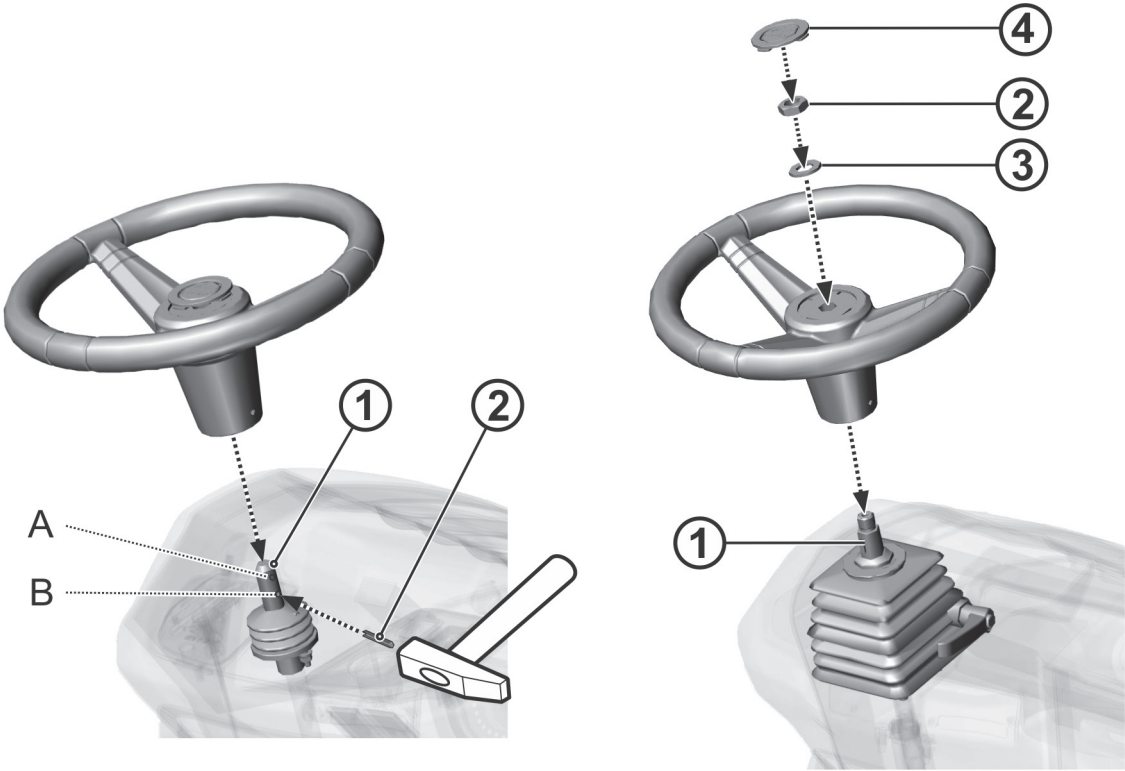


3.1

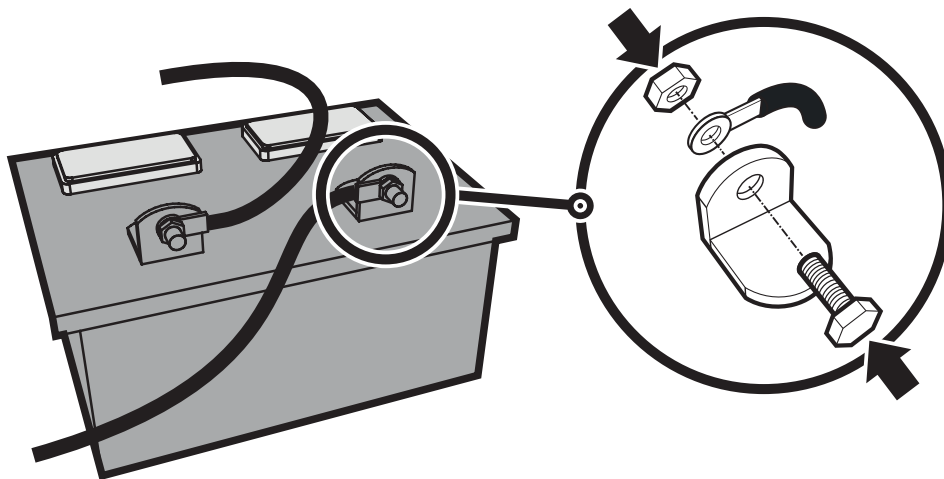


3.3.1a

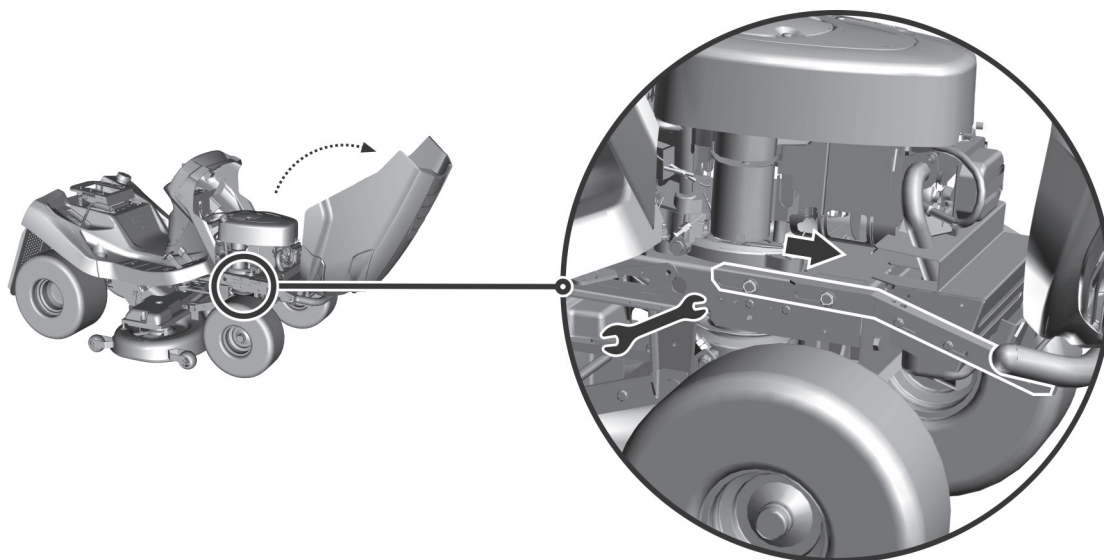


3.3.1b	
3.3.1c	
3.3.1d	

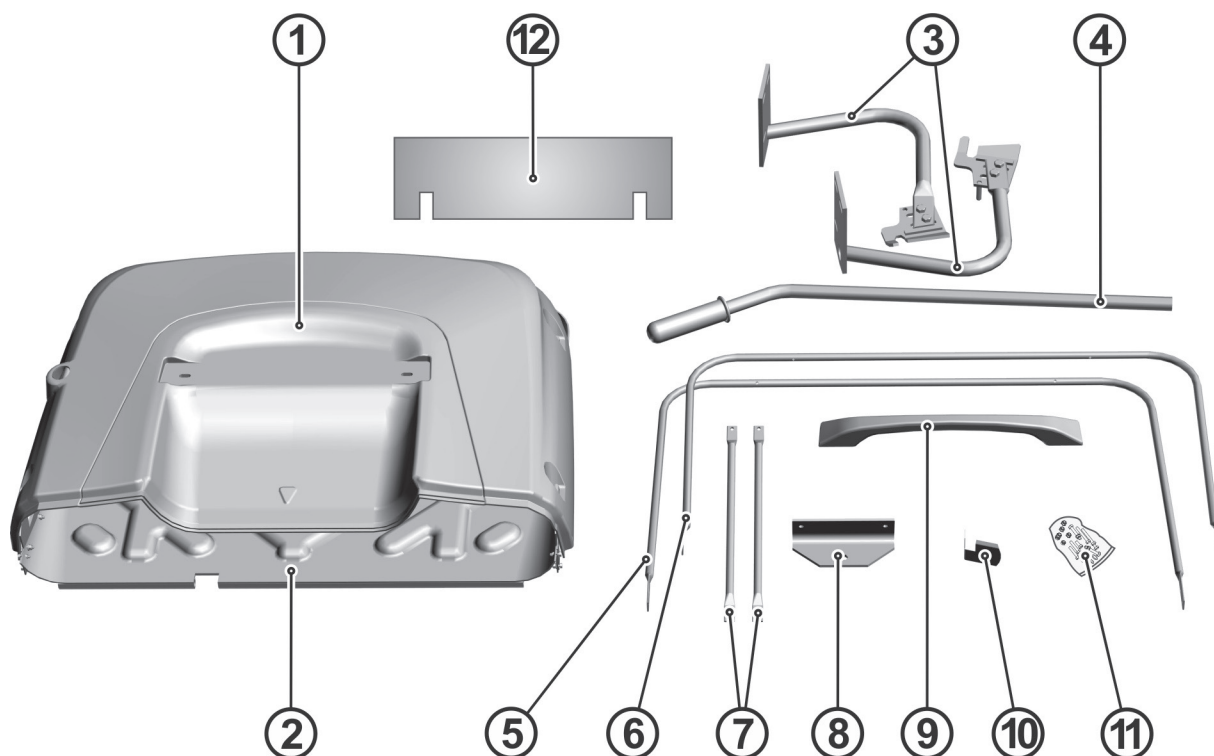
3.3.1e



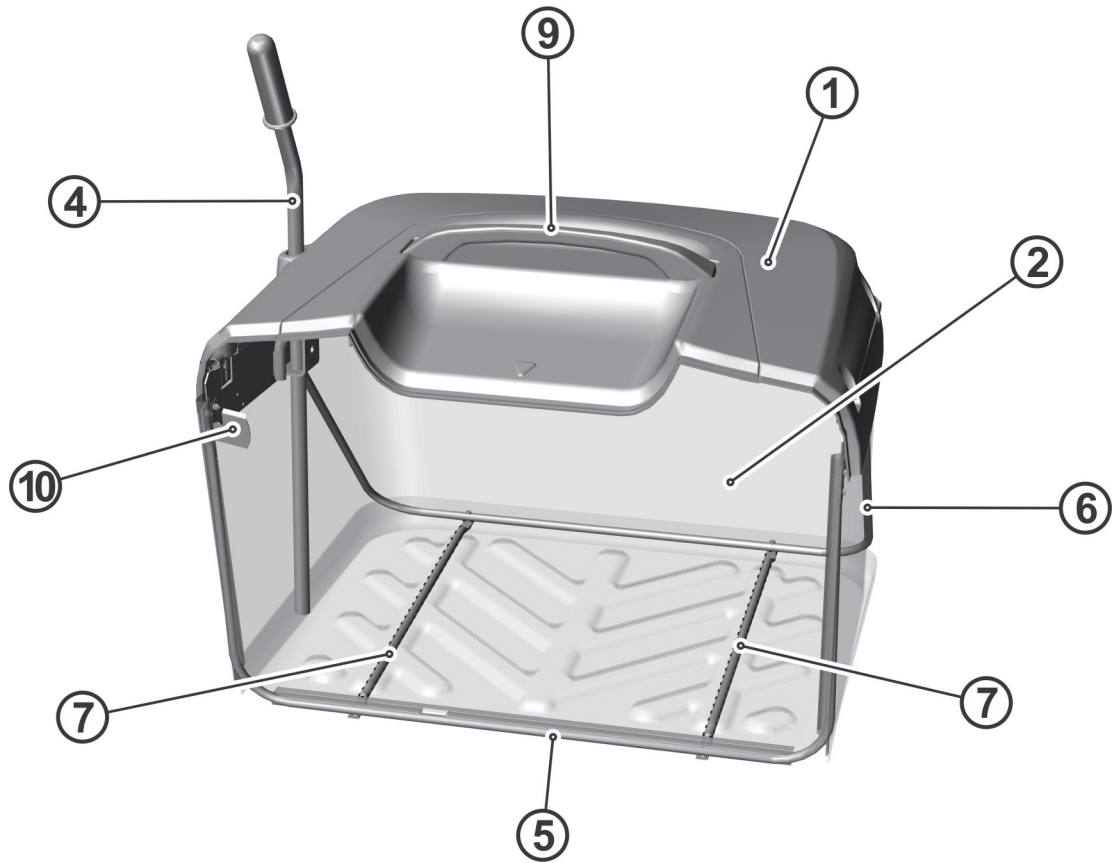
3.3.1f



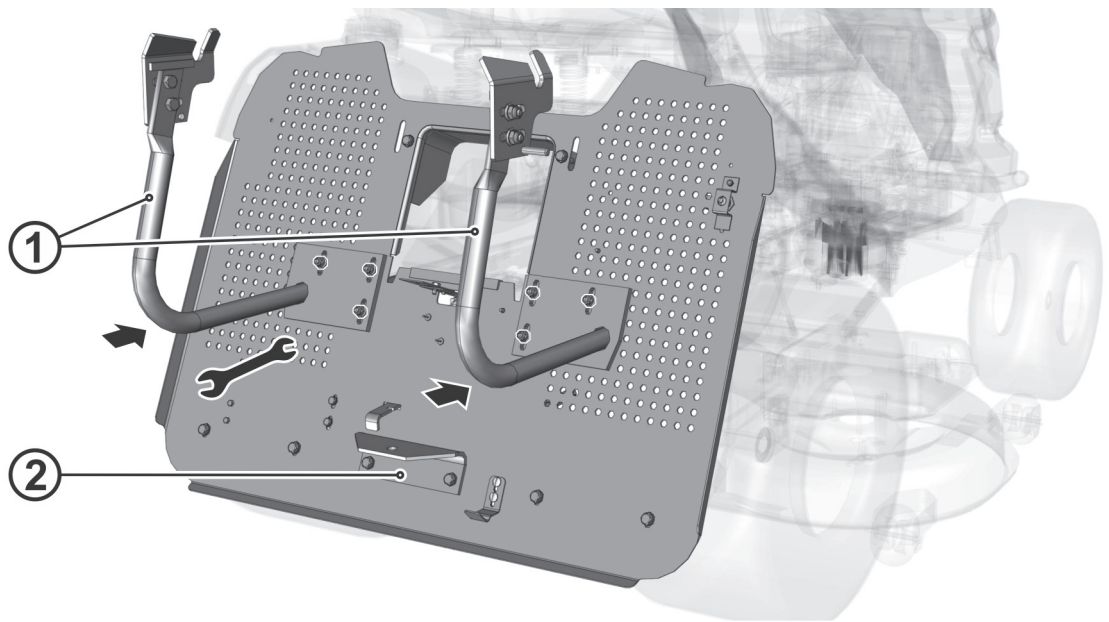
3.3.2a



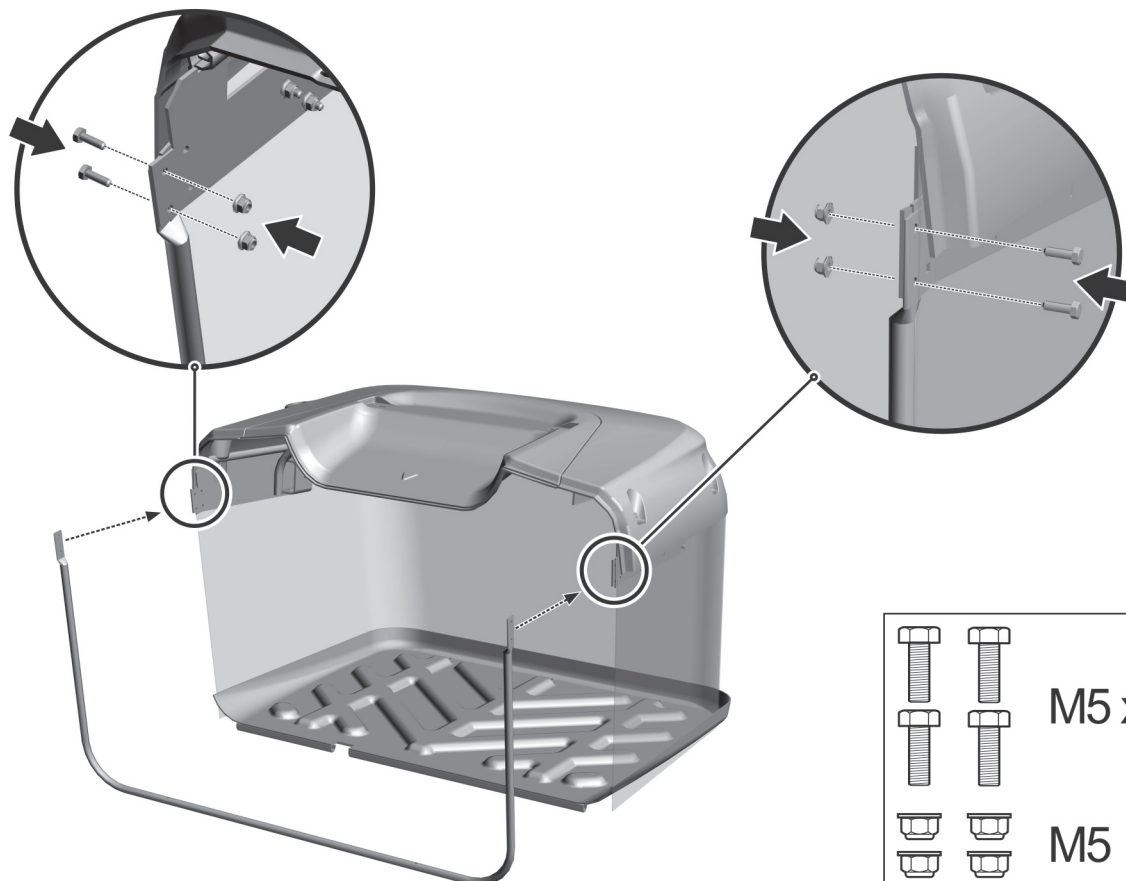
3.3.2b



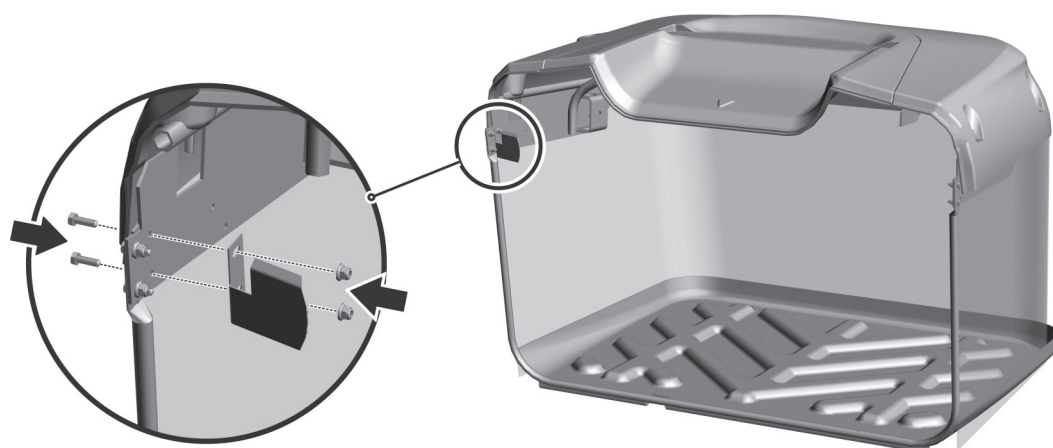
3.3.2c



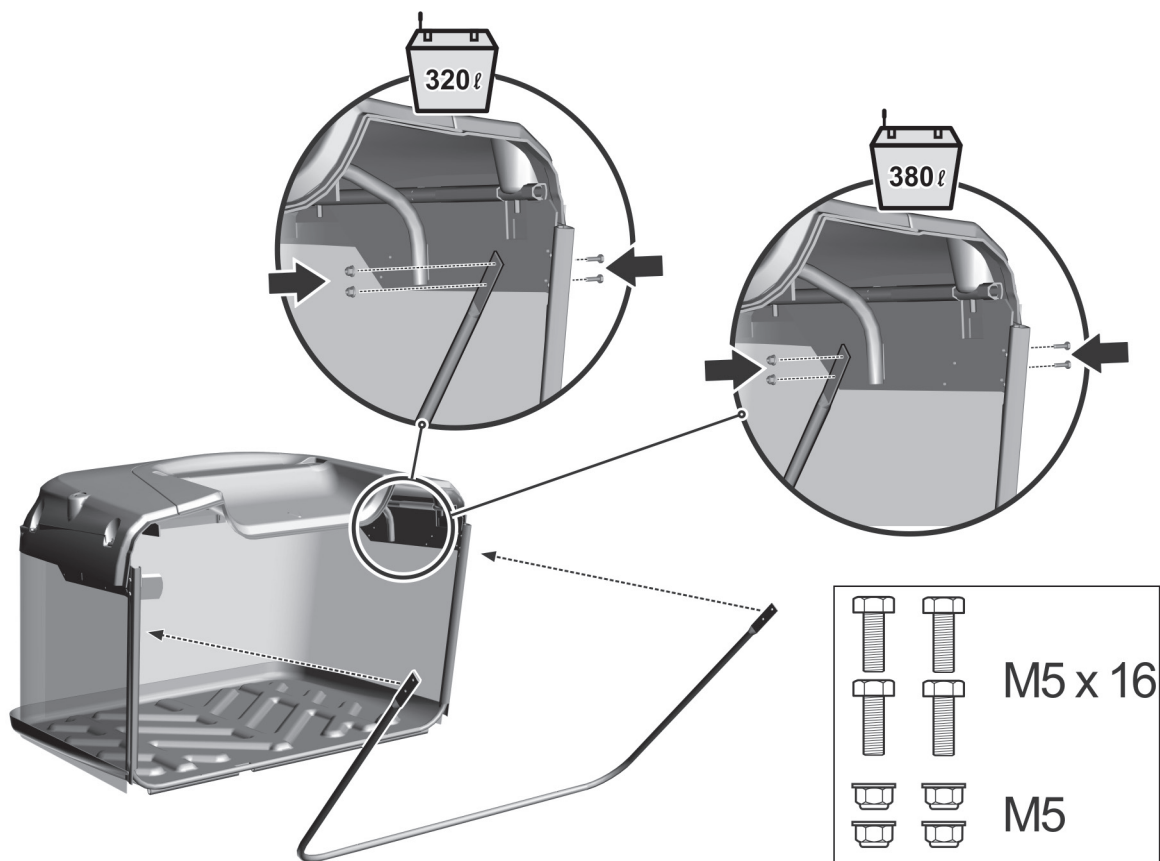
3.3.2d



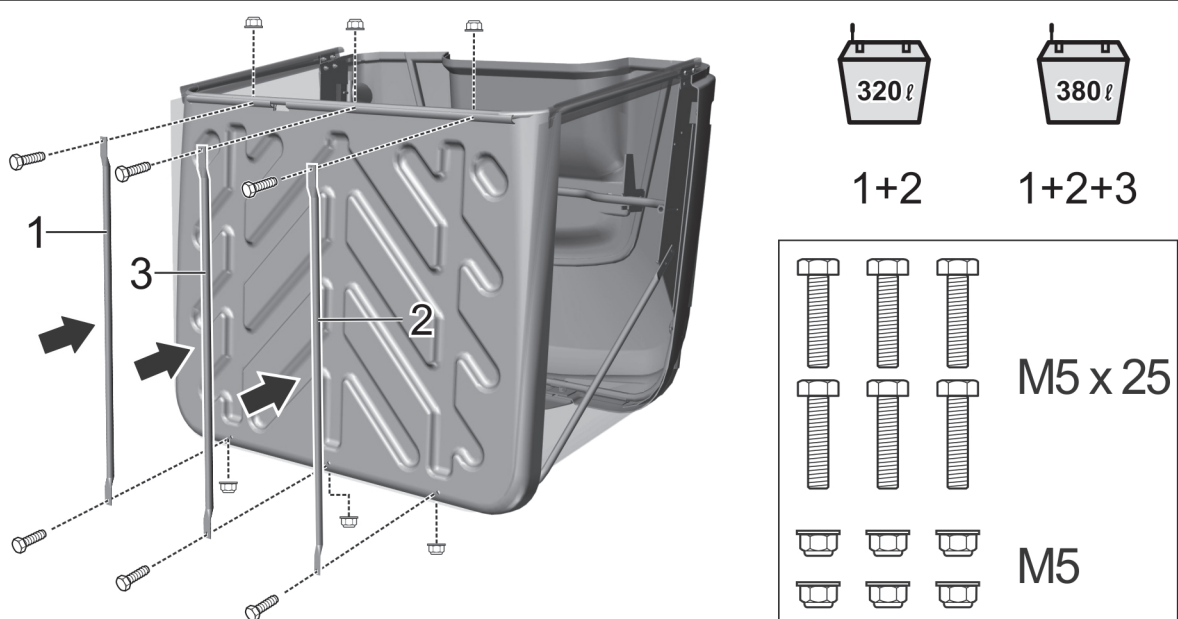
3.3.2e



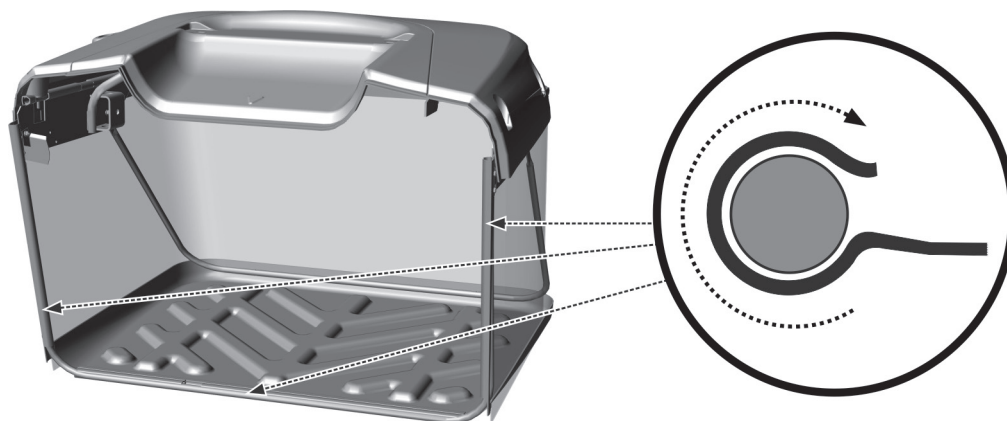
3.3.2f



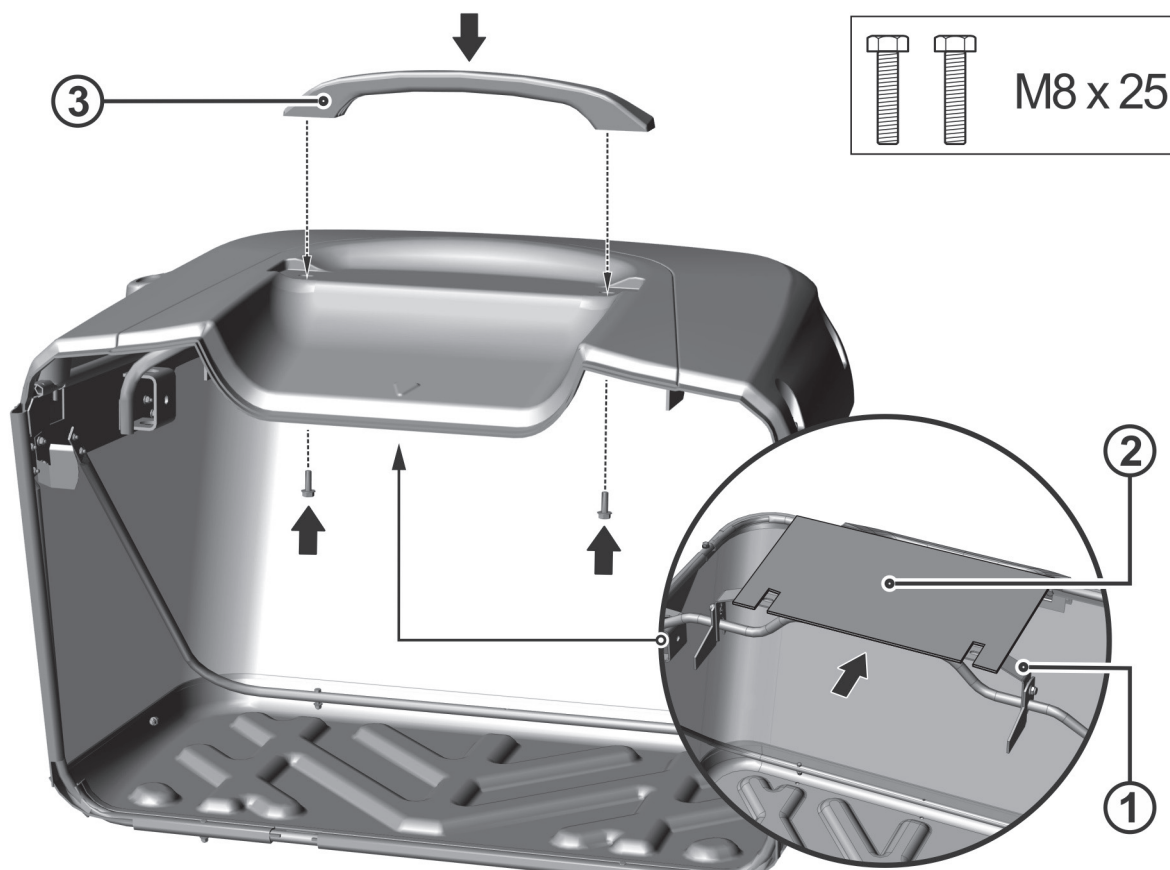
3.3.2g



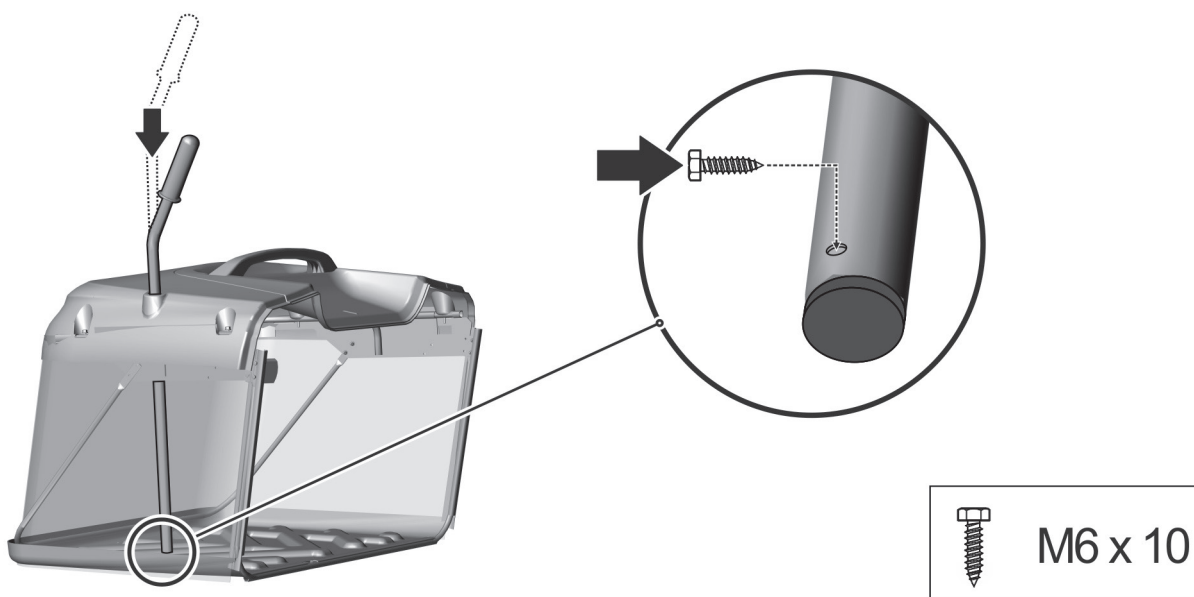
3.3.2h

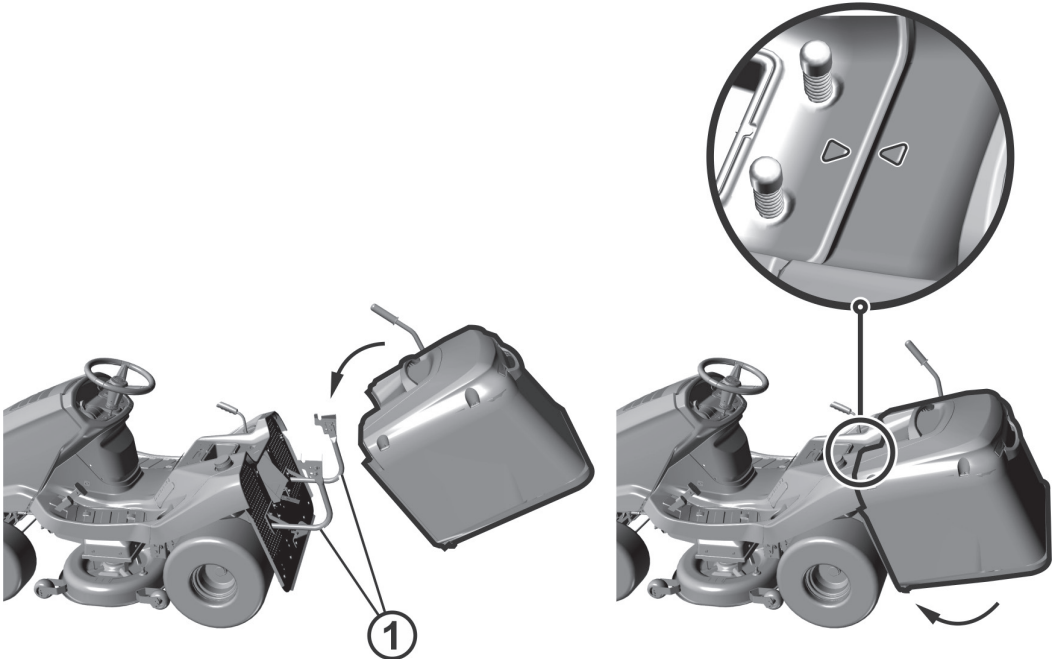
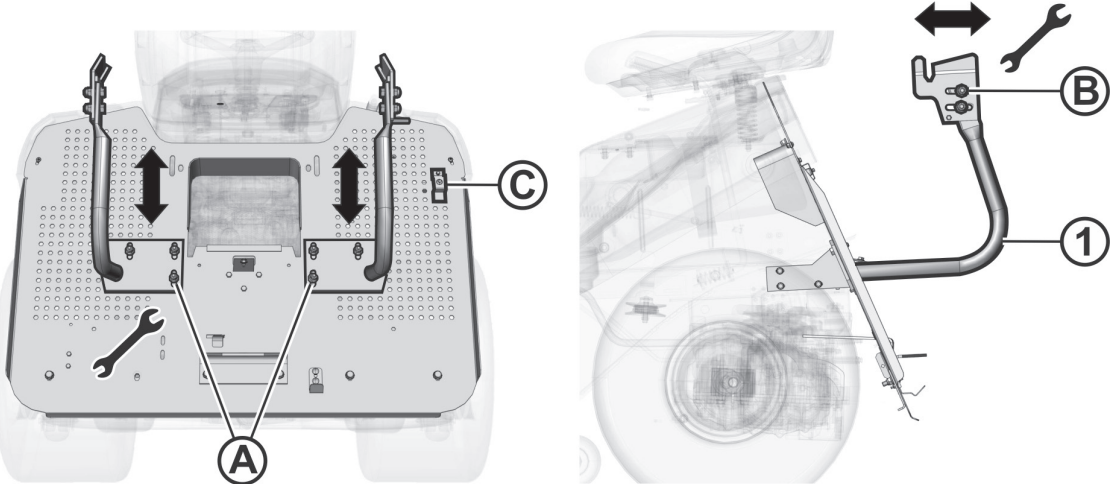
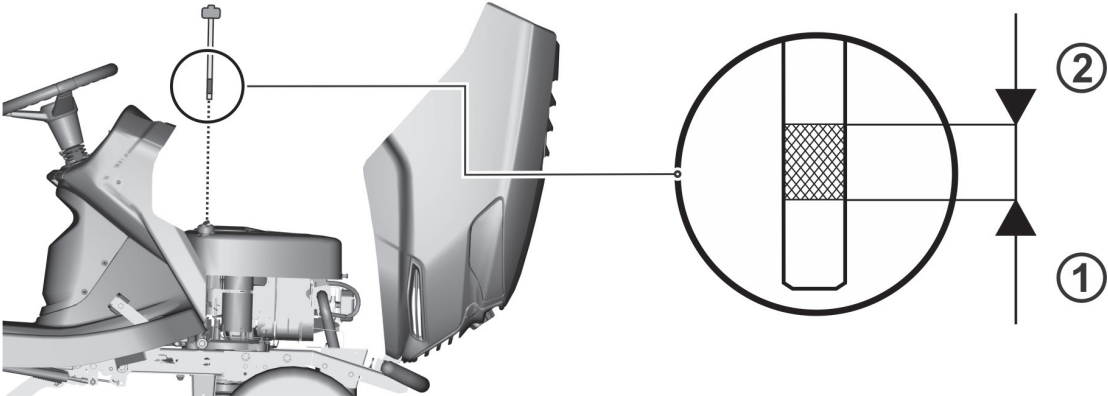
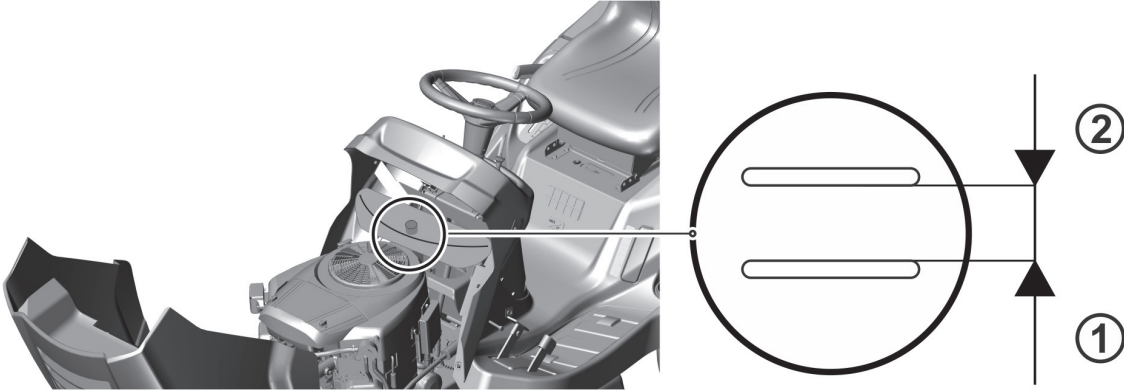


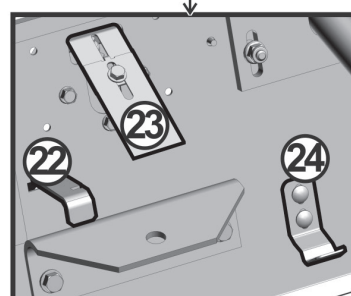
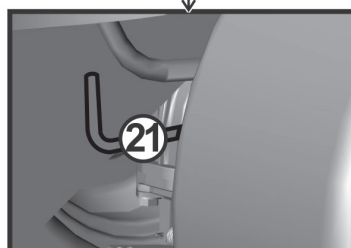
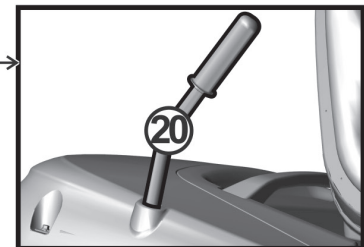
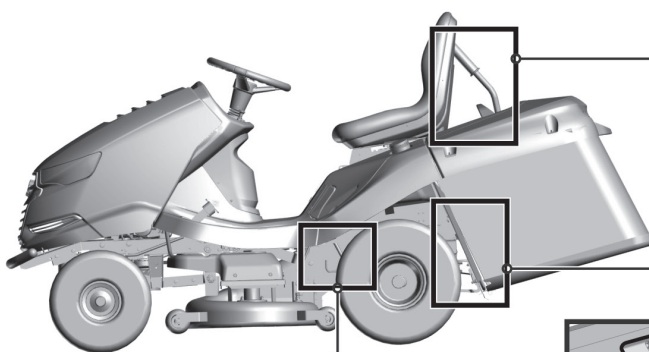
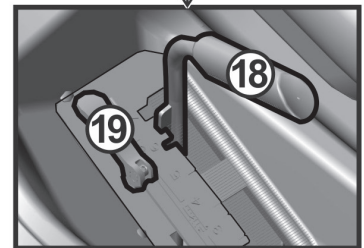
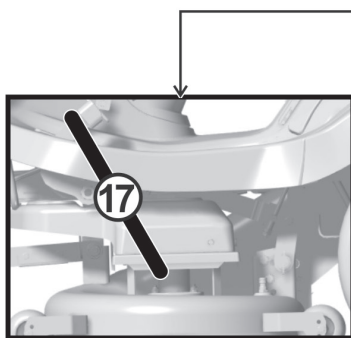
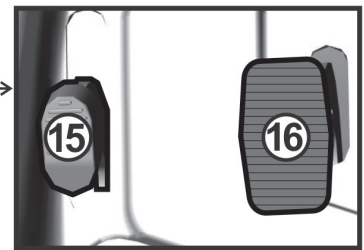
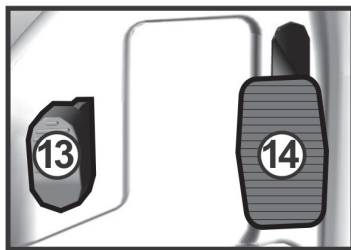
3.3.2i



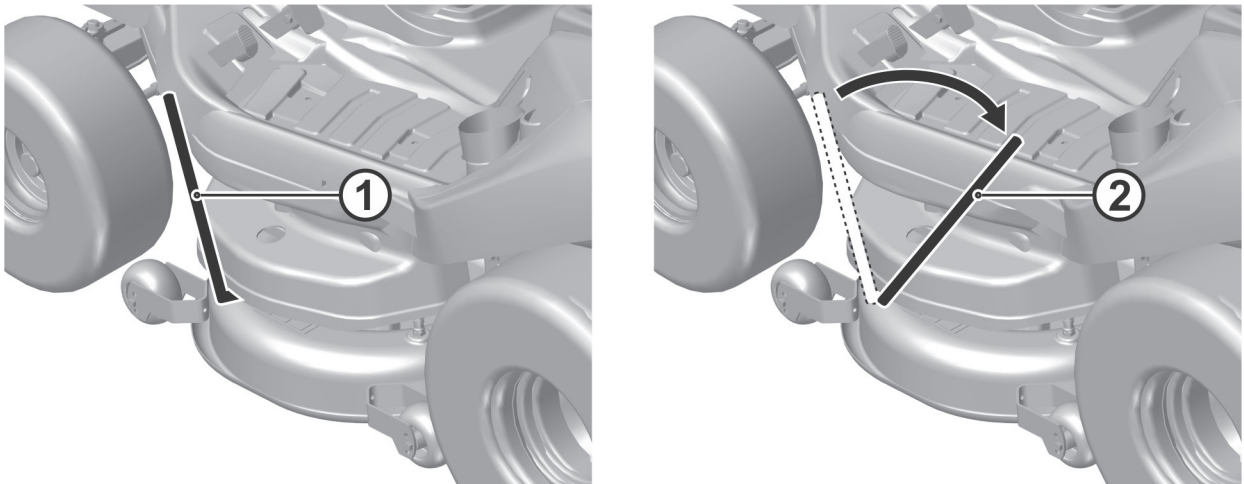
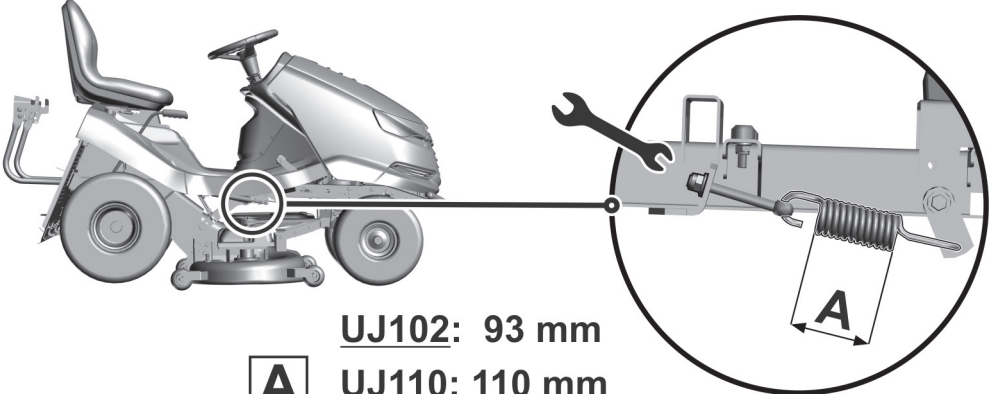
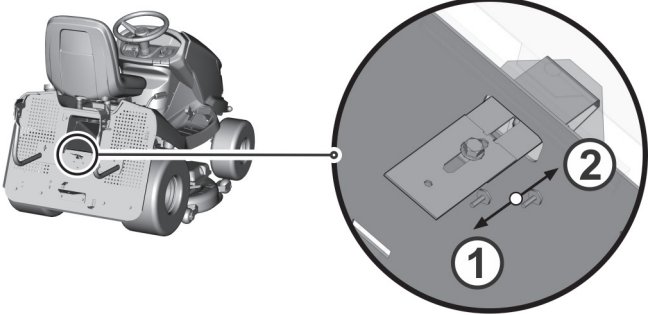
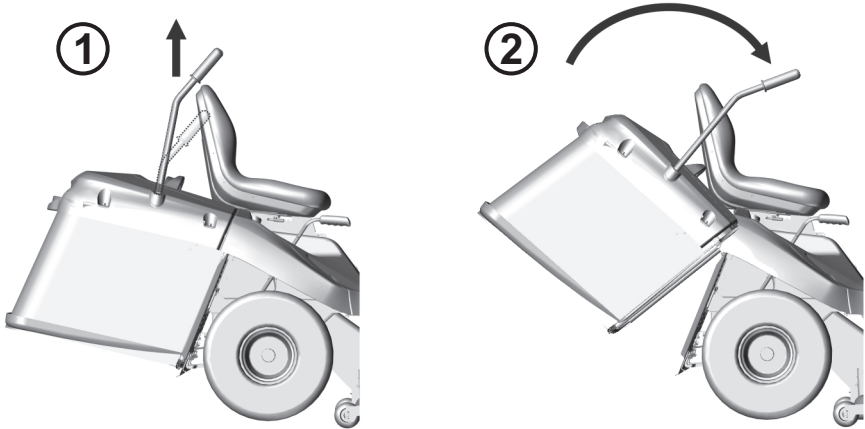
3.3.2j

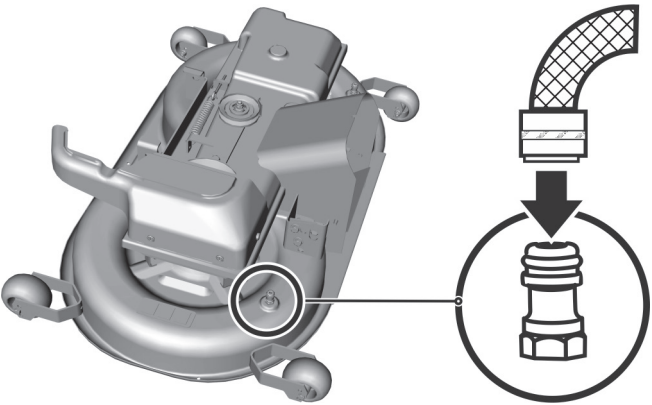
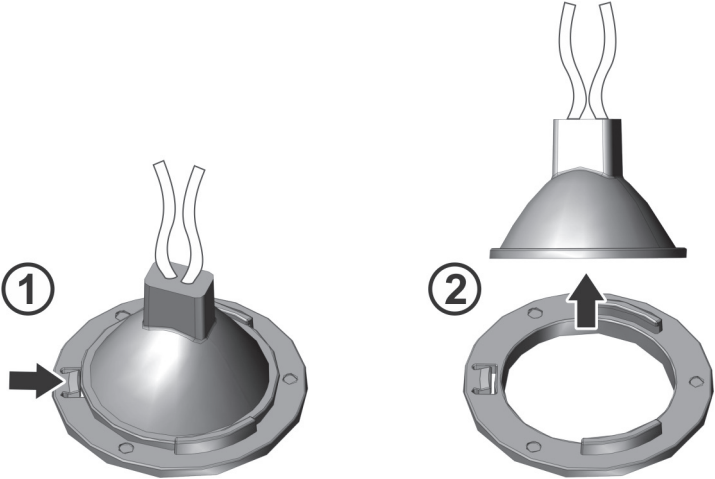
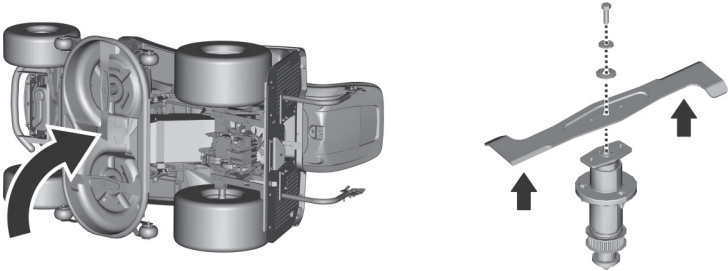
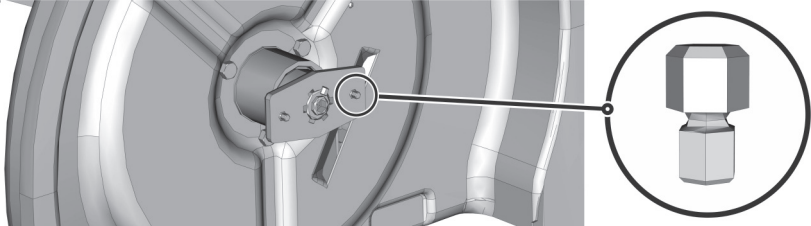


3.3.2k	
3.3.2l	
3.4.1	
3.4.5	

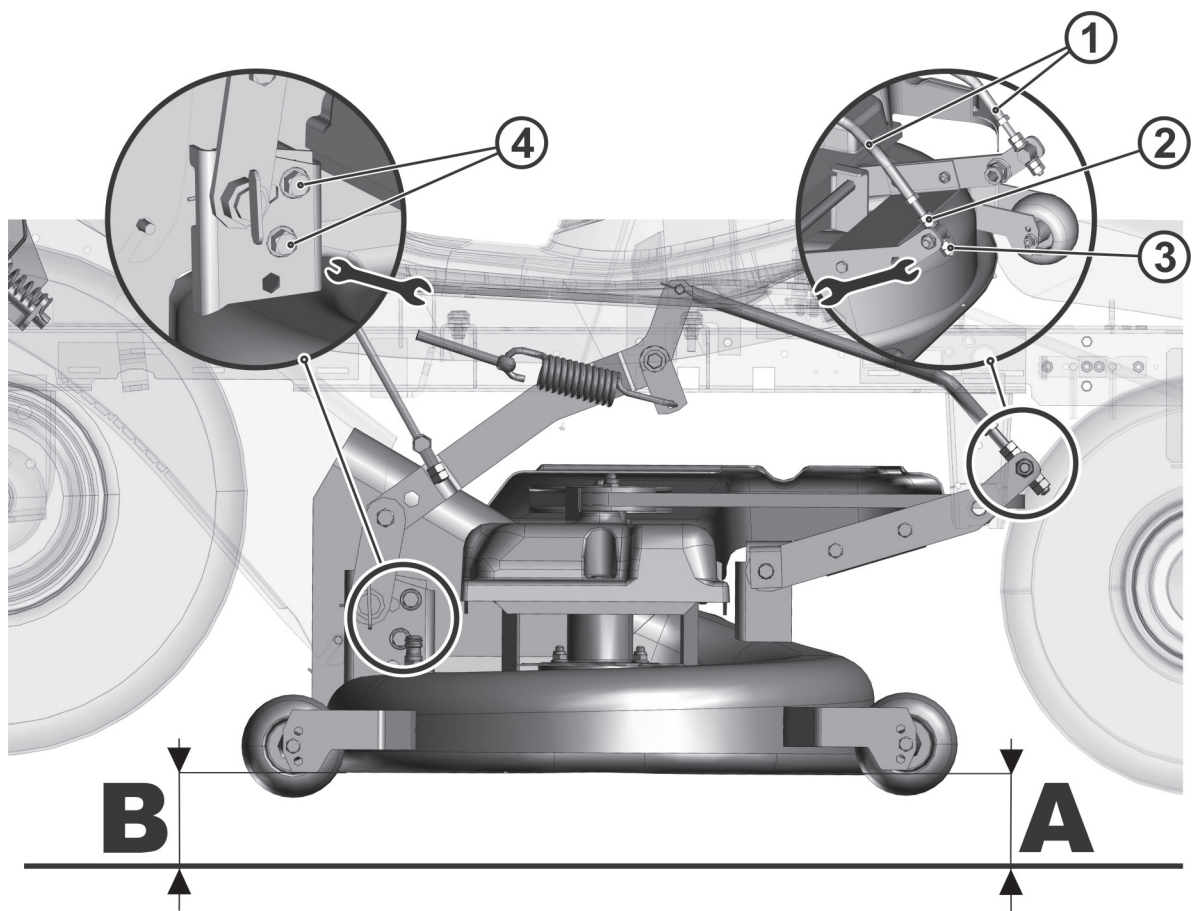


4.1a

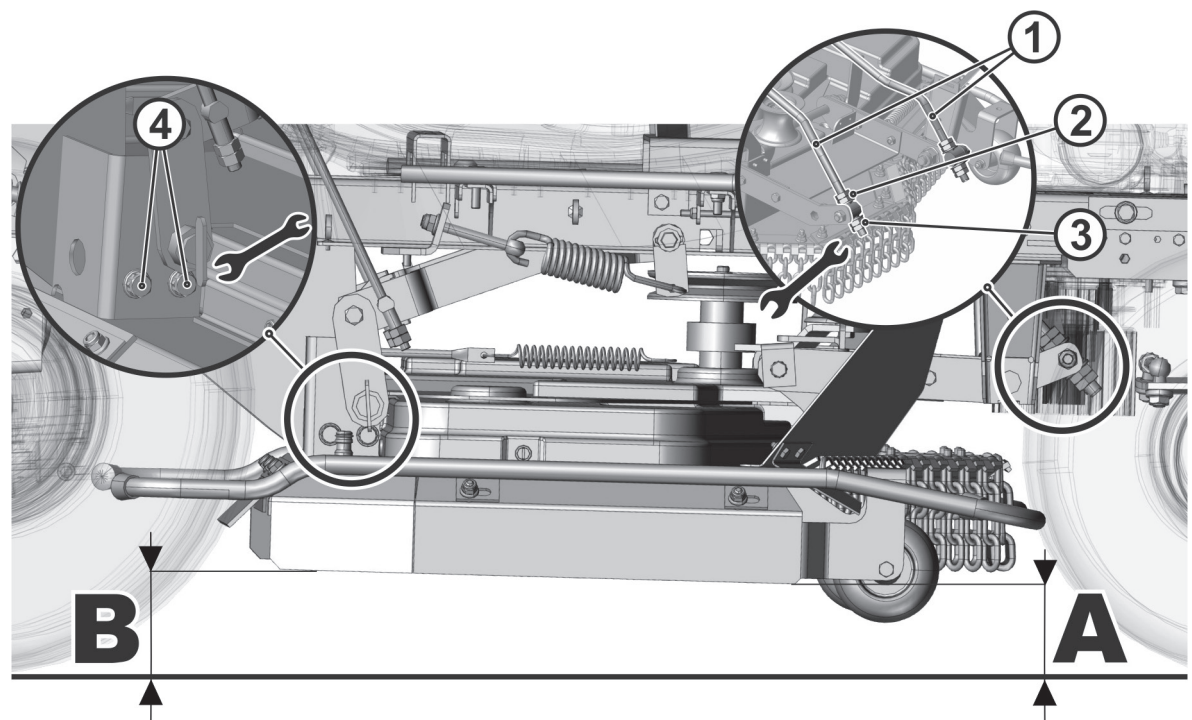
4.1b	
5.4.4	 UJ102: 93 mm A UJ110: 110 mm UJ122: 100 mm
5.6a	
5.6b	

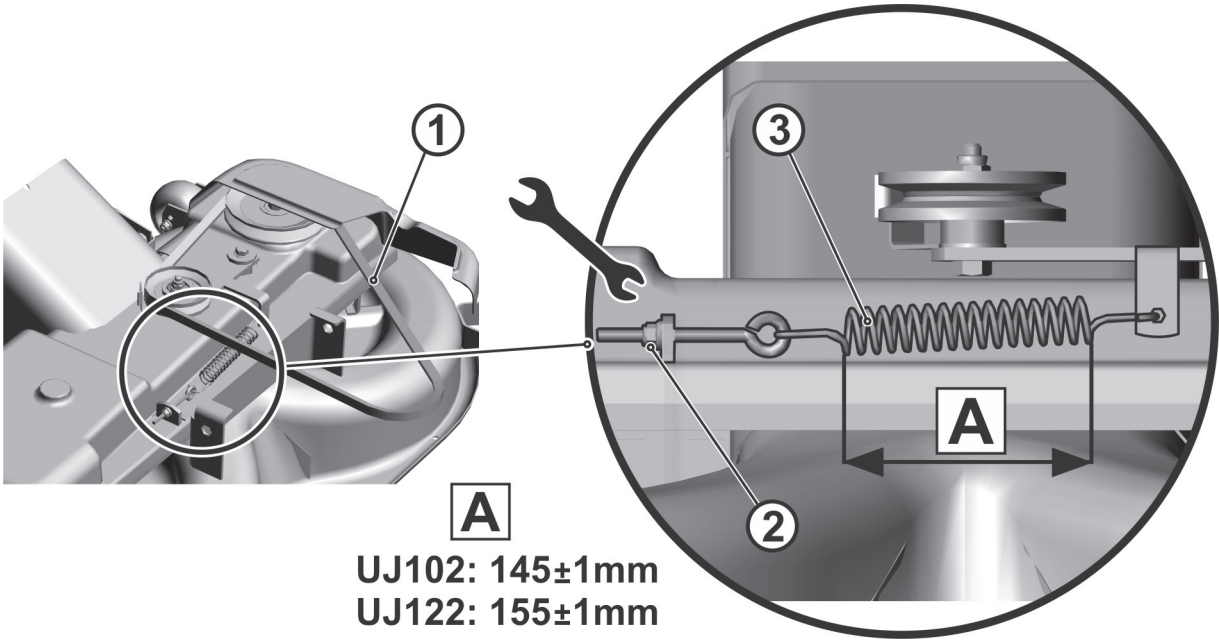
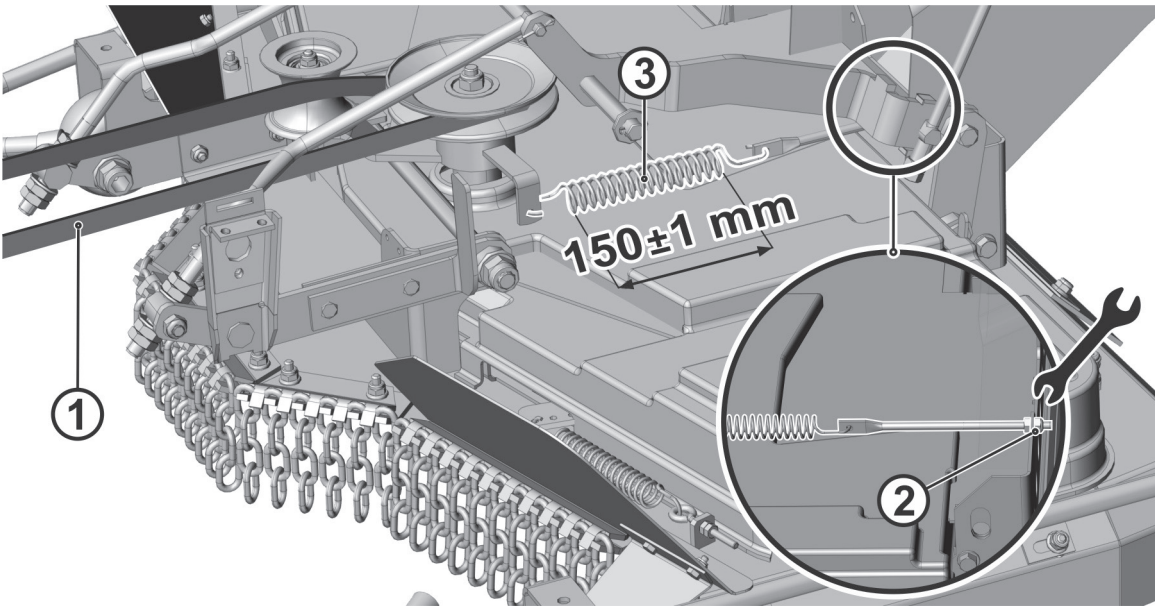
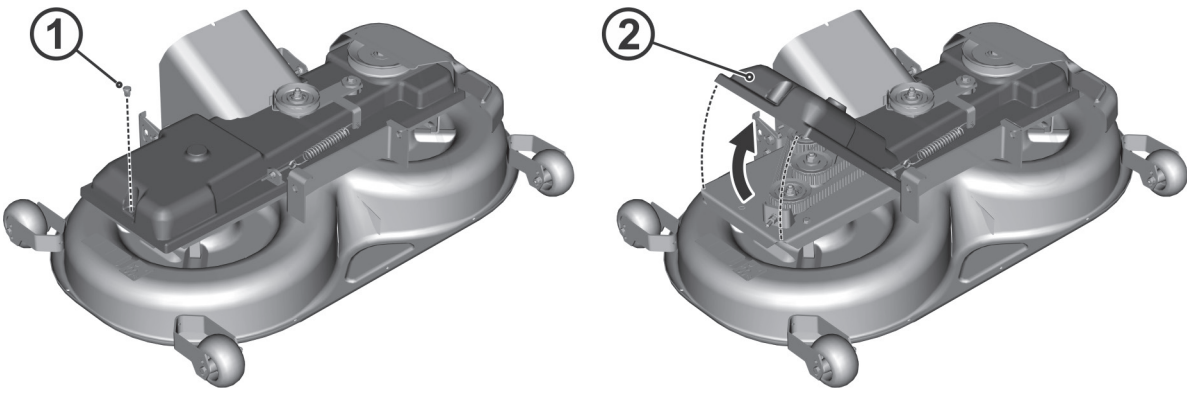
6.2.2	
6.3.3	
6.3.6a	
6.3.6b	

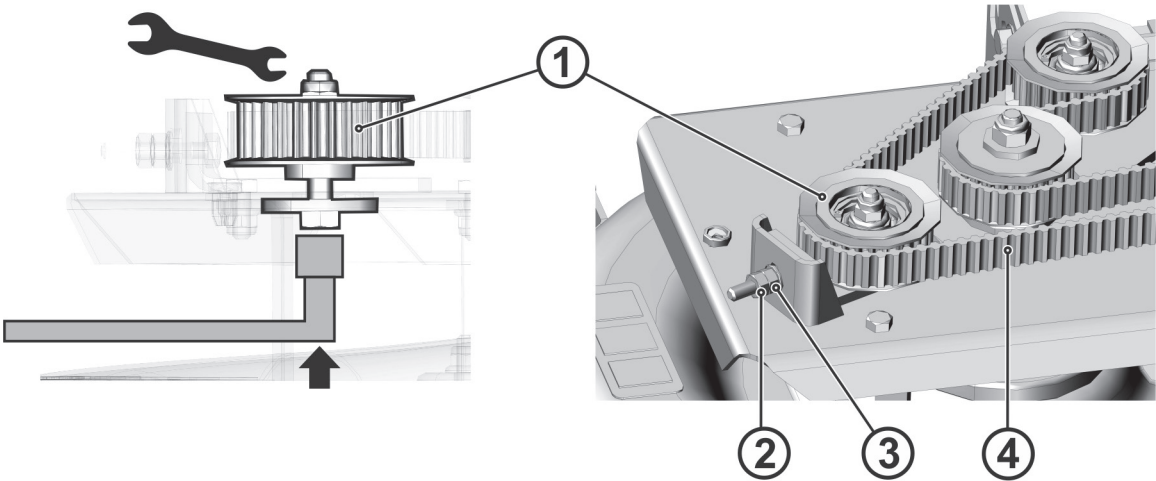
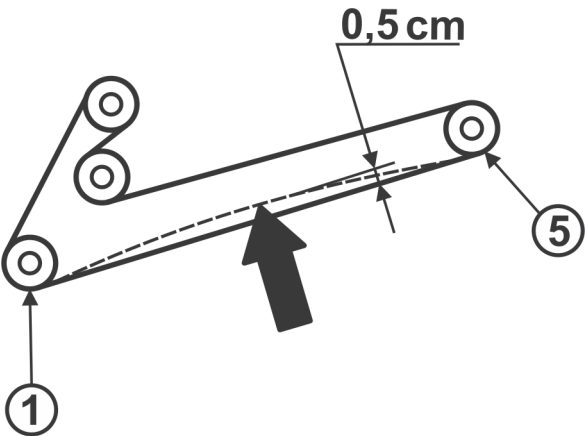
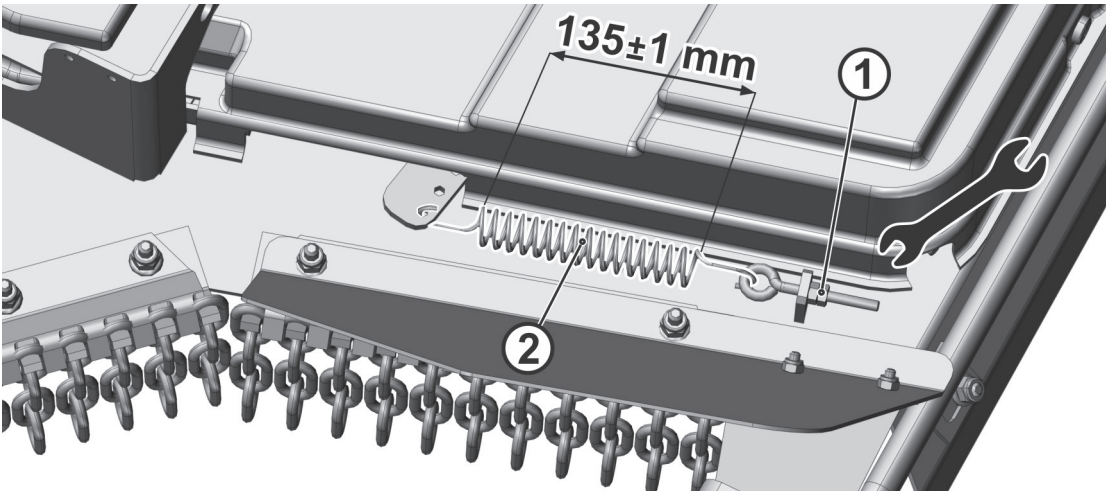
6.3.7a

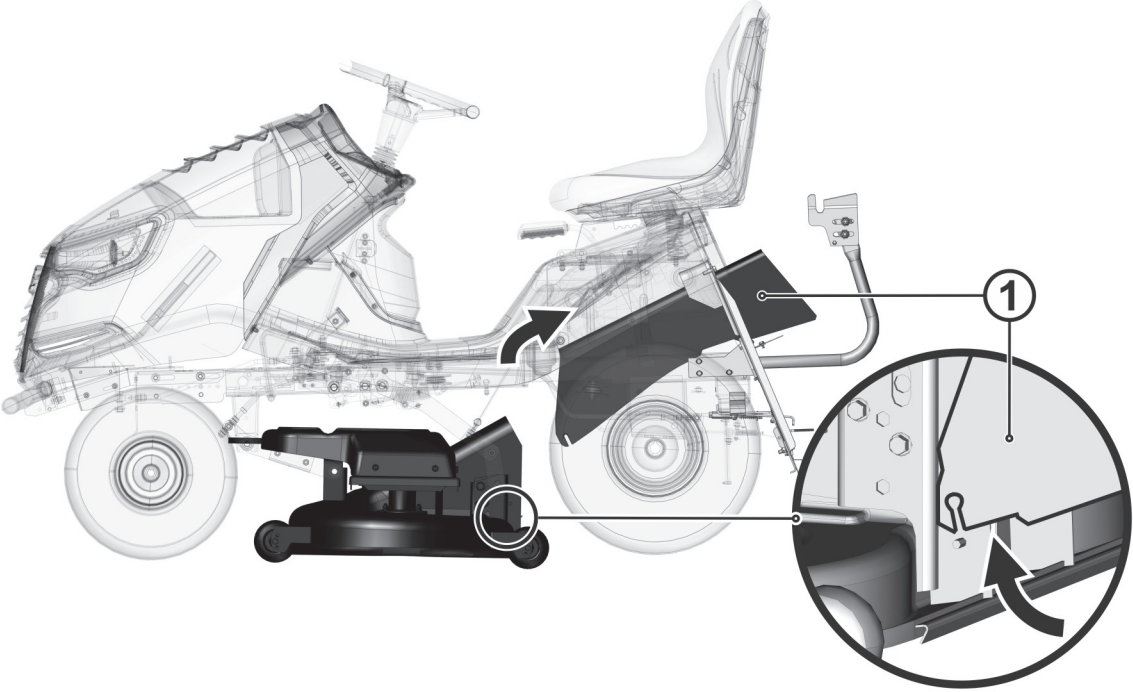
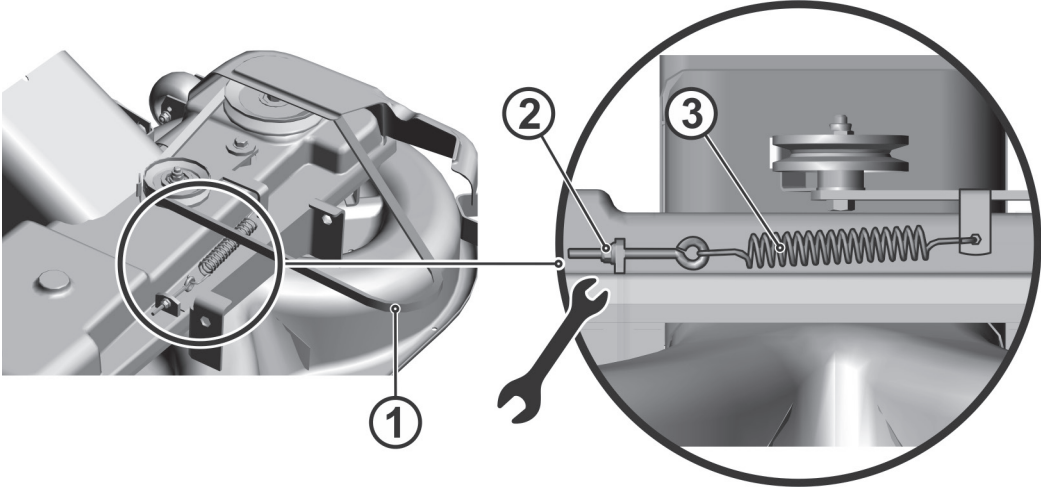
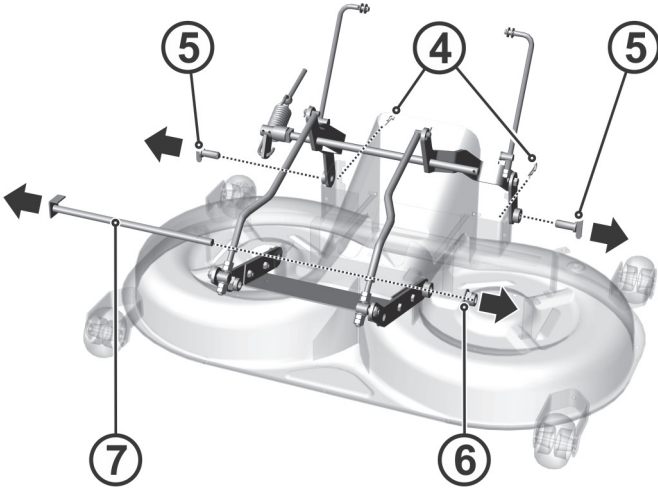


6.3.7b

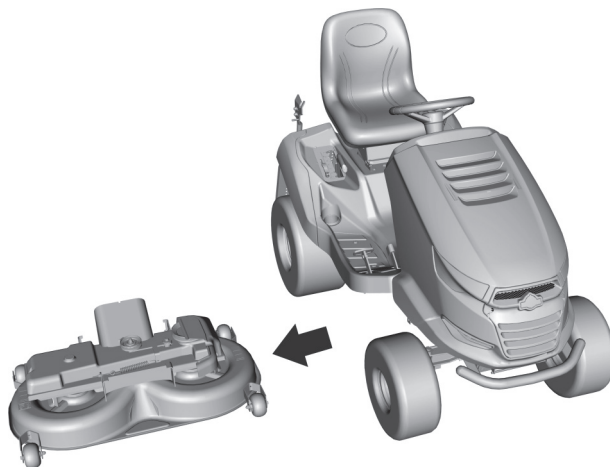


6.3.8a	 A UJ102: $145\pm 1\text{mm}$ UJ122: $155\pm 1\text{mm}$
6.3.8b	 1 3 $150\pm 1\text{ mm}$ 2
6.3.9a	 1 2

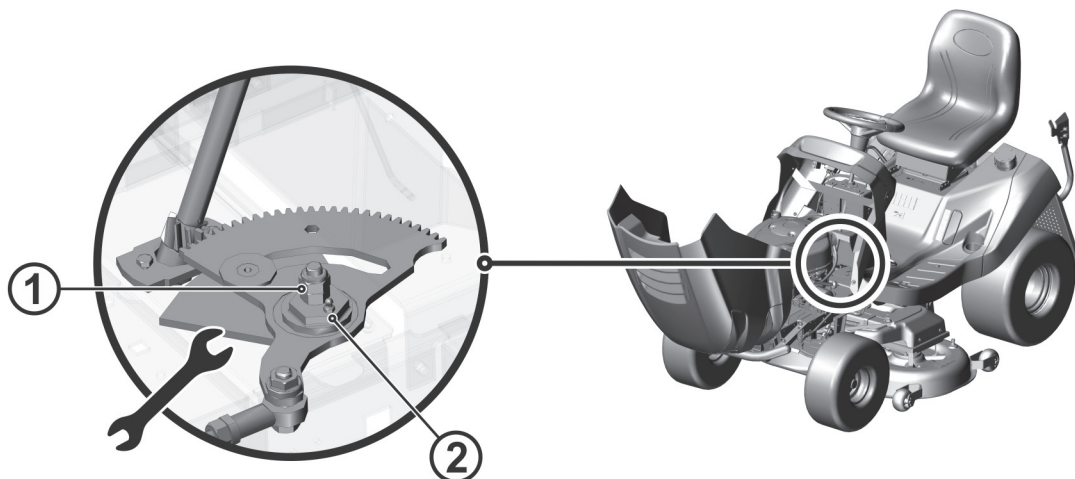
6.3.9b	
6.3.9c	
6.3.9d	

6.3.10a	
6.3.10b	
6.3.10c	

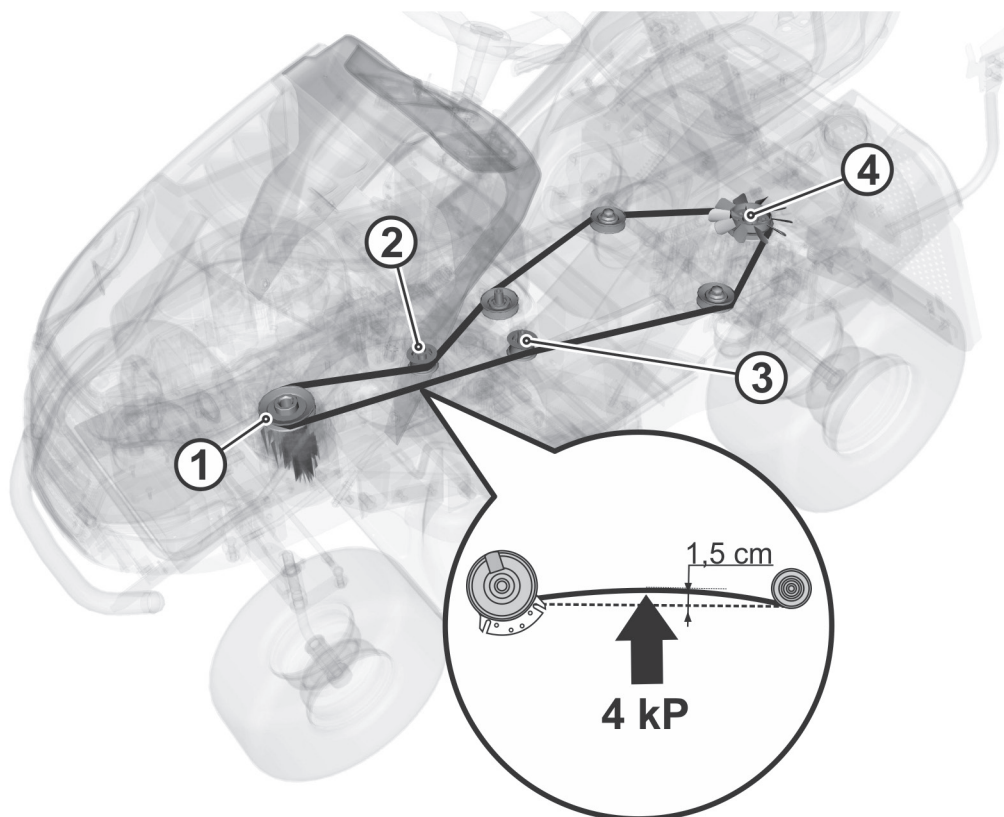
6.3.10d

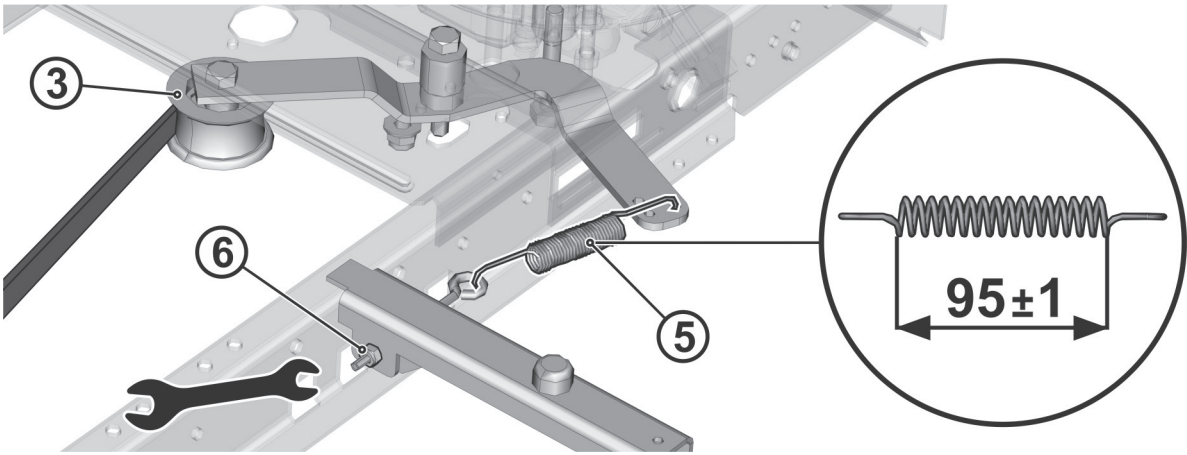
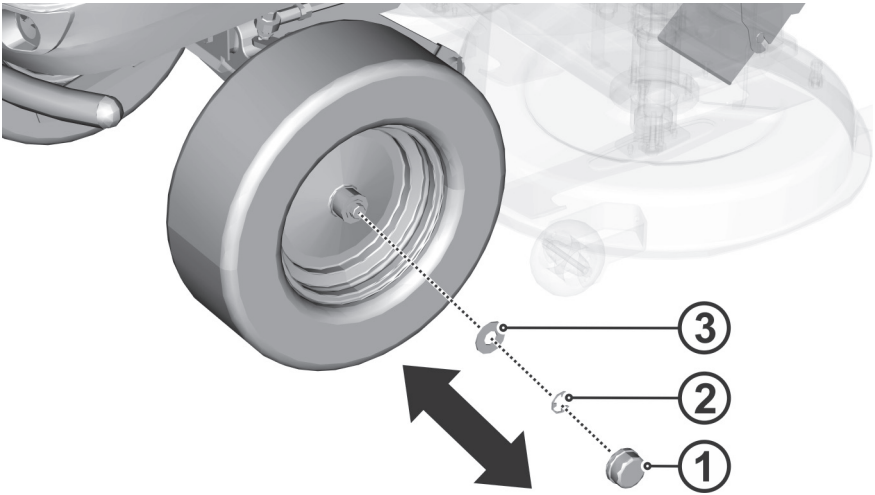


6.3.11

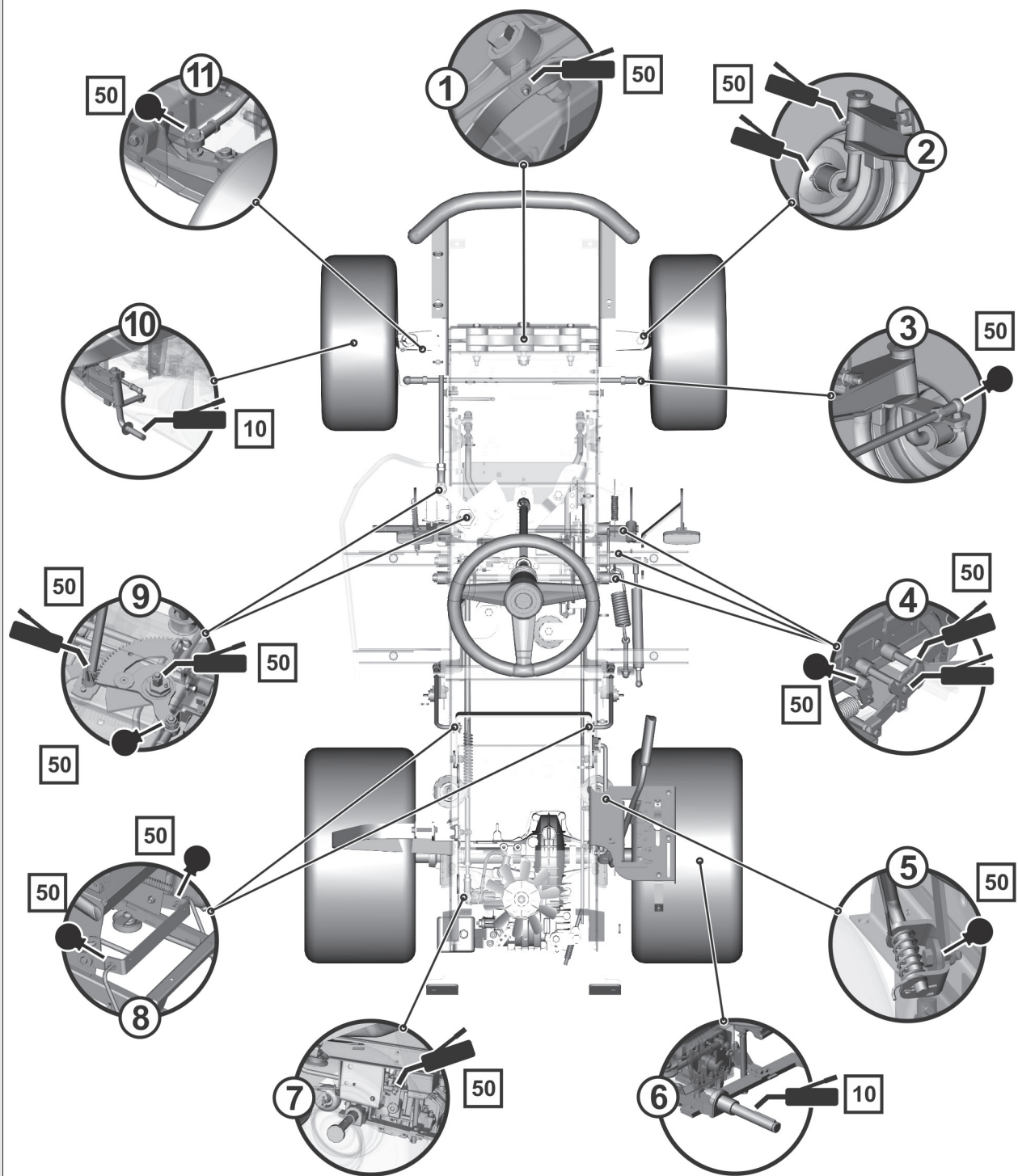


6.3.12a



6.3.12b	 Diagram 6.3.12b shows the assembly of a spring component. A wrench is shown at step 6. A callout shows a spring with a width of 95 ± 1.
6.3.14	 Diagram 6.3.14 shows the assembly of a wheel component. A large arrow points to the wheel. Three steps (1, 2, 3) show the installation of a bolt.

6.4



AVANT-PROPOS

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté cette tondeuse autoportée Seco Industries, s.r.o. La qualité des tondeuses et des accessoires pour l'entretien des gazons de Seco Industries, s.r.o. est reconnue partout dans le monde, y compris en Europe.

À PROPOS DE CE MANUEL

Ce manuel doit vous servir de guide pour installer, utiliser et entretenir votre tondeuse, de la manière la plus simple possible. Il doit également fournir les informations sur les options et les capacités de votre tondeuse. Il est donc destiné à toutes les personnes concernées par l'**installation, l'utilisation ou l'entretien de la tondeuse**.

Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'effectuer une quelconque opération relative à la tondeuse. Suivez rigoureusement les instructions contenues dans ce manuel pour faciliter le fonctionnement de la tondeuse, l'utiliser de manière optimale et prolonger sa durée de vie.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL DE L'UTILISATEUR

Dans ce manuel de l'utilisateur, vous trouverez des symboles dont la signification est décrite à continuation.

SIGNIFICATION	DES SYMBOLES
	Ces symboles signifient « ATTENTION » et « AVERTISSEMENT ». Ils informent de faits pouvant endommager la tondeuse et/ou provoquer de graves blessures à l'opérateur.
	Ce symbole indique une instruction, une propriété, une procédure ou un problème importants que vous devez connaître et respecter durant le montage, l'utilisation et l'entretien de la tondeuse.
	Ce symbole indique des informations utiles concernant la tondeuse ou ses accessoires.
	Ce symbole fait référence à une illustration de la première partie du manuel d'utilisation. Il est toujours accompagné du numéro de l'illustration.
	Ce symbole fait référence à un autre chapitre de ce manuel d'utilisation ou d'un autre manuel. En général, il est affiché avec le numéro du chapitre auquel il se réfère.

INFORMATIONS INDISPENSABLES

Ce manuel utilisateur fait partie intégrante de la tondeuse autoportée et doit être joint à la tondeuse en cas de vente. Veuillez le conserver en cas d'utilisation future.

Ne mettez pas la tondeuse en marche avant d'avoir parfaitement lu toutes les instructions, restrictions et recommandations contenues dans ce manuel de l'utilisateur, en faisant particulièrement attention au chapitre « Fonctionnement en sécurité ».

Les illustrations et les images contenues dans ce manuel de l'utilisateur peuvent ne pas correspondre à la réalité, leur but étant de décrire les principes de base de la tondeuse.

EN CAS DE DOUTES

Dans la pratique, des situations imprévues peuvent se produire et ne pas être incluses ou décrites dans ce manuel. Par conséquent, si vous n'êtes pas sûr d'une procédure ou si quelque chose n'est pas clair et que vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter l'un de nos de 100 centres d'assistance agréés équipés de manière professionnelle, partout en Europe. Des experts qualifiés et confirmés seront prêts à vous aider.

1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1.1 UTILISATION

STARJET est une tondeuse autoportée autopropulsée à deux essieux conçue pour **tondre les gazons homogènes et entretenues avec une hauteur maximum de végétation de 10 cm**, par ex. dans les parcs, les jardins et les terrains de sport, de préférence sur des pentes légères et **libres de corps étrangers** (branches tombées, pierres, objets solides, etc.). **L'inclinaison de la pente ne doit pas dépassée 12° (soit 21 %) ; en mode 4x4 l'inclinaison ne doit pas dépassée 15° (soit 27 %).**



Toute utilisation de la tondeuse autoportée non conforme à la description de ce manuel de l'utilisateur et allant au-delà de l'utilisation décrite ici est considérée comme contraire à l'usage ou à la fin prévus. Le fabricant de la tondeuse n'est pas responsable des dommages découlant d'une telle utilisation. L'utilisateur en est le seul responsable. *L'utilisateur a également la responsabilité de respecter les conditions exigées par le fabricant pour l'utilisation, l'entretien et les réparations de cette tondeuse, qui ne peut être utilisée, entretenue et réparée que par des personnes connaissant ces conditions et qui ont été informées de tous les risques possibles.*

Seuls les accessoires approuvés par le fabricant peuvent être raccordés à la tondeuse. L'utilisation d'autres accessoires entraînera l'annulation immédiate de la garantie.

1.2 PIÈCES PRINCIPALES DE LA TONDEUSE AUTOPORTÉE

La tondeuse autoportée est composée des parties standards suivantes :

(1) Châssis avec parechoc

Le châssis avec parechocs est utilisé comme un élément porteur pour de nombreuses pièces importantes de la tondeuse.

(2) Carénage

Le carénage est un ensemble de carters en plastique et en métal qui couvrent le moteur et les composants électriques et mécaniques de la tondeuse de façon appropriée. Il comprend également les phares pour l'éclairage diurne et nocturne.

(3) Couvre-batterie et fusibles

Le couvre-batterie et fusibles sous le volant permet d'accéder facilement à la batterie et aux fusibles de la tondeuse.

(4) Poste de conduite

Confortable, le siège permet d'accéder facilement à tous les éléments de commande de la tondeuse.

(5) Bac de ramassage

Le bac de ramassage est composé d'une structure tubulaire en métal, d'un couvercle, d'un sac en tissu et d'une poignée levier de déchargement.

(6) Réservoir de carburant

Il permet de remplir le carburant facilement et de vérifier le niveau de carburant.

(7) Goulotte d'éjection de l'herbe

Elle relie le plateau de coupe au bac de ramassage. L'herbe y est acheminée jusqu'au bac de ramassage.

(8) Plateau de coupe

Le plateau de coupe tond et récolte l'herbe. Il est composé d'un capot, d'une plaque principale et de deux lames de coupe.



1.2

1.3 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT ET AUTRES ÉTIQUETTES AVEC LES SYMBOLES UTILISÉS SUR LA TONDEUSE AUTOPORTÉE

PLAQUE D'IDENTIFICATION DU MODÈLE (A)

 1.3	1. Modèle tondeuse
	2. Type moteur
	3. Année de fabrication
	4. Poids
	5. Nom et adresse du fabricant
	6. Marque de conformité du produit
	7. Logo du fabricant



Le vendeur écrira le numéro de série au verso de la couverture de ce manuel lors de la vente de tondeuse.

ÉTIQUETTES SUR LE CARÉNAGE SOUS LE SIÈGE (B) ET (C)

 1.3		Danger		Ne pas toucher pendant l'utilisation de la tondeuse		Suivre les instructions du manuel pendant la réparation		Ne pas descendre de la tondeuse en fonctionnement
		Attention, objets projetés		Lire le manuel		Ne pas tondre à proximité des personnes		Ne pas transporter des personnes
		Ne pas conduire perpendiculairement à la pente		Tenir les personnes non autorisées à une distance de sécurité		Inclinaison de travail maximum		

ÉTIQUETTES SUR LA PÉDALE D'ACCÉLÉRATION (D)

 1.3		Marche arrière
		Marche avant
		Rapide
		Lent

ÉTIQUETTES À GAUCHE ET À DROITE DU PLATEAU DE COUPE (E)

 1.3		Attention Surface chaude !		Risque de brûlures
--	---	----------------------------	---	--------------------

ÉTIQUETTES SUR LE PLATEAU DE COUPE (F)

 1.3		Danger		Ne pas monter dessus
		Outils rotatifs	 100 dB	Niveau de puissance acoustique garanti selon la directive 2000/14/CE

PLAQUE DU RÉSERVOIR À CARBURANT (G)

 1.3		Volume du réservoir de carburant
--	---	----------------------------------

ÉTIQUETTE AU NIVEAU DE LA PÉDALE DE FREIN (H) :

 1.3		Frein
--	---	-------

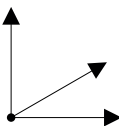
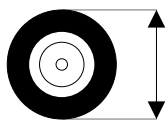
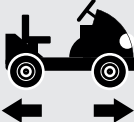
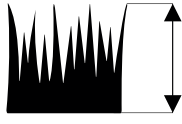
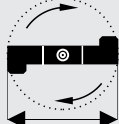
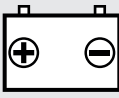
ÉTIQUETTE SUR LA PÉDALE DE VERROUILLAGE DIFFÉRENTIEL (I)

 1.3		Verrouillage du différentiel embrayé		Verrouillage du différentiel débrayé
--	---	--------------------------------------	---	--------------------------------------



Il est strictement interdit de retirer ou d'endommager les étiquettes et les symboles apposés sur la tondeuse autoportée. S'ils sont endommagés ou illisibles, veuillez contacter le fournisseur ou le fabricant de la tondeuse et demandez leur remplacement.

1.4 PARAMÈTRES TECHNIQUES

PARAMÈTRES DE BASE		UNITÉS	MODÈLE			
			UJ102	UJ102 4x4	UJ110	UJ122
	Dimensions (longueur x largeur x hauteur)*	[cm]	242 x 106 x 116		210 x 116 x 125 (sans le bac de ramassage)	258 x 127 x 129
	Poids de la tondeuse autoportée (sans carburant, sans huile, sans conducteur)*	[kg]	271	330	297 (sans le bac de ramassage)	303
	Empattement	[cm]	120			
	Écartement des roues (avant / arrière)	[cm]	Transmission TT 46 76 / 73		Transmission TT 664 83 / 73	
	Dimensions des roues (avant / arrière)	["]	16 x 6,50- 8 / 20 x 10- 8			
	Vitesse (marche avant / marche arrière)	[km / h]	9 / 4,5			
	Hauteur de coupe	[mm]	25 - 95		35 - 90	25 - 90
	Largeur de coupe (couverture)	[cm]	102		110	122
	Volume du bac de ramassage	[l]	320 / 380			
	Volume du réservoir de carburant	[l]	13			
	Type de carburant	---	Essence sans plomb naturelle 95			
	Type de batterie (capacité - tension)	---	12 V – 28 Ah / 12 V – 32 Ah			

* Les informations fournies sont approximatives. Les valeurs réelles dépendent du type de tondeuse et du bac de ramassage sélectionnés.

UJ102

Moteur	Vitesse (min ⁻¹)	Niveau d'émission de pression sonore déclarée sur le lieu d'utilisation L _{pAd} (dB) EN ISO 5395-1	Niveau de puissance sonore garantie L _{WAG} (dB) selon la directive 2000/14/CE	Niveau de vibrations déclaré (m.s ⁻²) EN ISO 5395- 1	
				vibrations totales a _{wd}	transférées aux mains - bras, a _{hvd}
B&S Vanguard 23 HP (3867)	2700	84 + 4	99	1,6 + 0,6	< 2,5
B&S 7220 PXi (40U8)	2700	84 + 2	100	0,9 + 0,4	6,0 + 2,4
B&S 7220 EXi (40N8)	2700	84 + 2	100	0,9 + 0,4	6,0 + 2,4
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	84 + 4	100	0,9 + 0,5	< 2,5
B&S 8240 PXi (44U6)	2800	84 + 2	100	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1,0 + 0,5	< 2,5
Kawasaki FS 600V	2700	83 + 1	99	1,3 + 0,5	3,4 + 1,8
Loncin LC1P92F	2700	85 + 4	99	0,8 + 0,4	2,6 + 1,3
Loncin LC2P77F	2700	83 + 4	99	0,8 + 0,4	4,14 + 2,1

UJ110

Moteur	Vitesse (min ⁻¹)	Niveau d'émission de pression sonore déclarée sur le lieu d'utilisation L _{pAd} (dB) EN ISO 5395-1	Niveau de puissance sonore garantie L _{WAG} (dB) selon la directive 2000/14/CE	Niveau de vibrations déclaré (m.s ⁻²) EN ISO 5395- 1	
				vibrations totales a _{wd}	transférées aux mains - bras, a _{hvd}
B&S Vanguard 23 HP (3867)	2900	84 + 4	97	1,6 + 0,6	< 2,5
B&S 7220 PXi (40U8)	2900	84 + 2	99	0,9 + 0,4	6,0 + 2,4
B&S 7220 EXi (40N8)	2900	84 + 2	99	0,9 + 0,4	6,0 + 2,4
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
Loncin LC2P77F	2900	83 + 4	100	0,8 + 0,4	4,14 + 2,1

UJ122

Moteur	Vitesse (min ⁻¹)	Niveau d'émission de pression sonore déclarée sur le lieu d'utilisation L _{pAd} (dB) EN ISO 5395-1	Niveau de puissance sonore garantie L _{WAG} (dB) selon la directive 2000/14/CE	Niveau de vibrations déclaré (m.s ⁻²) EN ISO 5395- 1	
				vibrations totales a _{wd}	transférées aux mains - bras, a _{hvd}
B&S Vanguard 23 HP (3867)	3000	84 + 4	103	1,6 + 0,6	< 2,5
B&S 7220 PXi (40U8)	3000	84 + 2	104	0,9 + 0,4	6,0 + 2,4
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	84 + 4	105	0,9 + 0,5	< 2,5
B&S 8260 CXi (44C7)	3000	83 + 4	104	1,0 + 0,5	< 2,5
Loncin LC2P77F	3000	83 + 4	104	0,8 + 0,4	4,14 + 2,1



Les valeurs mesurées conformément à la norme EN ISO 5395-1 correspondent aux valeurs conformes à la norme EN 836+A4.

Explications :

Moteurs	Transmissions
B&S Vanguard 23 HP (3867) = Briggs & Stratton Vanguard 23 HP B&S 7220 PXi (40U8) = Briggs & Stratton V-TWIN 7000PXi SERIES B&S 7220 EXi (40N8) = Briggs & Stratton V-TWIN 7000EXi SERIES B&S 7220 CXi (40T8) = Briggs & Stratton V-TWIN SERIES 7 COMMERCIAL SERIES B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIES 8 COMMERCIAL SERIES	TT46 = TUFF-TORQ K46 TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 SÉCURITÉ ET SANTÉ AU TRAVAIL

Cette tondeuse autoportée est conçue et construite conformément aux normes et aux réglementations internationales en vigueur pour la production de ces tondeuses. Les éléments électriques sont conformes aux réglementations internationales en matière de protection contre la tension de contact dangereuse. Tous les éléments électriques ont la classe de protection correspondant aux indications des normes ou sont situés dans des zones fermées dont le protecteur respecte les directives de ces normes.

La tondeuse offre une sécurité accrue lorsqu'elle est utilisée correctement et conformément au manuel de l'utilisateur.

2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisateur est le premier responsable de sa sécurité et de la sécurité des autres personnes pendant l'utilisation de la tondeuse autoportée. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux blessures, aux dommages sur la tondeuse et aux dommages écologiques résultant d'une utilisation de la tondeuse non conforme aux consignes de sécurité indiquées dans ce manuel de l'utilisateur.



En cas de non-respect des consignes de sécurité au travail et de tous les avertissements de ce manuel, cette tondeuse autoportée peut sectionner les mains ou les jambes, ou dévier des objets, pouvant entraîner des blessures graves ou la mort et endommager ou détruire la tondeuse, une de ses pièces ou ses accessoires.

2.1.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- ! La tondeuse doit être conduite que par une personne âgée de plus de 18 ans qui a lu ce manuel de l'utilisateur. Cette tondeuse ne doit pas être utilisée, entretenue ou réparée par des personnes incompetentes dans ces domaines.
- ! L'utilisateur de la tondeuse est responsable de la sécurité des personnes à proximité de la zone de travail.
- ! Il est interdit d'apporter des modifications techniques à la tondeuse et à ses accessoires sans l'autorisation écrite du fabricant. Toute modification non autorisée peut entraîner des conditions de travail dangereuses et annule la garantie.
- ! Respectez toutes les exigences liées à la sécurité incendie (■ 2.4).
- ! Ne retirez pas les autocollants de sécurité ou les étiquettes de la tondeuse.
- ! Ne restez pas à proximité de la tondeuse dessous si elle est levée sans sécurité suffisante contre les chutes ou le basculement.
- ! Les composants du bac de ramassage peuvent se déformer et s'endommager. Le fonctionnement du bac de ramassage peut se détériorer et son contenu peut se répandre. Par conséquent, effectuez des inspections régulièrement et conformément aux recommandations fournies dans ce manuel de l'utilisateur.
- ! Arrêtez toujours le plateau de coupe et le moteur et retirez la clé de contact lorsque :
 - vous nettoyez la tondeuse
 - vous retirez l'herbe accumulée dans le plateau de coupe
 - vous êtes passé sur un corps étranger et il est nécessaire de contrôler si tondeuse a été endommagée ou s'il faut réparer le dommage occasionné
 - la tondeuse vibre avec une force inhabituelle et il faut identifier la cause des vibrations
 - vous réparez le moteur ou d'autres pièces mobiles (débranchez également les câbles des bougies d'allumage)

2.1.2 VÊTEMENTS ET DISPOSITIFS DE PROTECTION DE L'OPÉRATEUR

- ! Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours une tenue adaptée au travail à réaliser. Ne portez jamais de vêtements amples ni de shorts.
- ! Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours des chaussures robustes et fermées, dans l'idéal, avec des semelles antidérapantes. N'utilisez jamais la tondeuse en sandales ou pieds nus.
- ! Les valeurs de niveau de bruit et de vibration au poste de travail fournies dans ce manuel (■ 1.4) sont étroitement liées aux exigences des Directives européennes 2003/10/CE (exposition au bruit) et 2002/44/CE (exposition aux vibrations), qui fixent les conditions d'utilisation des équipements de protection individuelle contre le bruit et les vibrations, et également la réduction du temps d'exposition de l'opérateur par le biais de pauses adaptées. **Le fabricant de la tondeuse recommande de toujours porter une protection auditive pour utiliser la tondeuse. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des lésions permanentes !**

2.1.3 AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

- ! N'utilisez pas la tondeuse autoportée si elle est endommagée ou s'il manque un dispositif de protection. Tous les carters et les dispositifs de protection doivent toujours être en place. Par conséquent, ne retirez pas et ne mettez pas hors d'usage les dispositifs de protection de la tondeuse. Vérifiez régulièrement que ces éléments fonctionnent correctement.
- ! Les personnes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de substances affectant votre perception ne peuvent pas utiliser la tondeuse.
- ! Ne travaillez pas avec la tondeuse si vous souffrez de vertiges, d'évanouissements ou si vous êtes affaibli ou distrait d'une manière ou d'une autre.
- ! Avant d'utiliser la tondeuse, familiarisez-vous bien avec toutes les commandes et assurez-vous que vous pouvez les maîtriser suffisamment pour arrêter le moteur immédiatement ou l'éteindre si nécessaire.

- ! N'effectuez aucun réglage du régulateur du moteur ni du limiteur de régime du moteur.
- ! Avant d'utiliser la tondeuse, retirez les pierres, les morceaux de bois, les câbles, les os, les branches et tous les autres objets pouvant être projetés pendant la tonte de la surface que vous allez tondre. Utilisez toujours des gants de protection pour réaliser cette activité.
- ! Éliminez tous les défauts avant d'utiliser la tondeuse. Avant de commencer le travail, contrôlez attentivement que les courroies sont tendues, que les lames sont affûtées et que l'intérieur du plateau de coupe est dégagé.

2.1.4 PENDANT L'UTILISATION DE LA TONDEUSE

- ! La tondeuse ne doit pas être utilisée pour travailler sur des pentes ayant une inclinaison supérieure à **12° (21 %)** et, en cas d'utilisation en 4x4, sur des pentes ayant une inclinaison supérieure à **15° (27 %)**.
- ! Il est interdit de transporter d'autres passagers, des animaux ou des charges directement sur la tondeuse. Le transport de charges n'est autorisé que sur les remorques approuvées par le fabricant de la tondeuse.
- ! Même si vous ne laissez la tondeuse que pour quelques instants, retirez toujours la clé de contact.
- ! Si vous conduisez la tondeuse hors de la zone de tonte, désenclenchez toujours le plateau de coupe et soulevez-le en position de transport.
- ! Ne tondez pas à proximité de matériaux empilés, de trous ou de rives. La tondeuse autoportée peut se retourner soudainement si la roue roule sur le bord d'un trou, d'une tranchée ou d'une crête pouvant s'effondrer.
- ! Pendant l'utilisation de la tondeuse, évitez les buttes, les supports en béton, les souches d'arbre, les lits de jardin et les chemins en pavés. Ils ne doivent pas entrer en contact avec les lames car cela pourrait endommager le plateau de coupe et le mécanisme de la tondeuse.
- ! En cas d'impact avec un objet dur, arrêtez le plateau de coupe et le moteur et éteignez-les. Puis inspectez toute la tondeuse, notamment le mécanisme de direction. Au besoin, effectuez les réparations avant de redémarrer le moteur.
- ! Évitez d'utiliser la tondeuse sur l'herbe mouillée lorsque cela est possible. Une réduction de la traction pourrait la faire déraiper.
- ! Évitez les obstacles (par ex. changement brusque de l'inclinaison d'une pente, des tranchées, etc.) sur lesquels la tondeuse pourrait se retourner.
- ! Ne tentez pas de maintenir la stabilité de la tondeuse en mettant un pied au sol.
- ! Utilisez la tondeuse de jour ou avec un bon éclairage artificiel uniquement.
- ! Les éclairs peuvent provoquer de graves blessures ou la mort. N'utilisez pas la tondeuse si un orage approche, si des éclairs sont visibles ou si le tonnerre retentit, trouvez un abri sûr.
- ! Il est interdit de conduire la tondeuse sur la voie publique.
- ! Ne laissez pas le moteur en marche dans des espaces fermés. Les fumées d'échappement contiennent des substances inodores mortellement toxiques.
- ! Ne placez pas vos mains ou vos jambes sous le carter du plateau de coupe. Ne placez aucune partie de votre corps à proximité des pièces rotatives ou mobiles de la tondeuse. Ne tentez pas d'utiliser vos mains ou tout autre dispositif pour arrêter ou ralentir les lames de coupe en mouvement !
- ! Ne démarrez pas le moteur sans tuyau d'échappement.
- ! Soyez toujours très attentif lorsque vous conduisez la tondeuse ou que vous réalisez d'autres opérations. Les causes les plus courantes de la perte de contrôle de la tondeuse sont :
 - La perte de traction des roues.
 - Une vitesse excessive, l'absence d'adaptation de la vitesse aux conditions et aux propriétés du terrain.
 - Le freinage brusque si les roues se bloquent.
 - L'utilisation de la tondeuse à des fins non prévues.

2.1.5 APRÈS AVOIR FINI LE TRAVAIL AVEC LA TONDEUSE

- ! Conservez toujours la tondeuse et ses accessoires propres et en bonnes conditions techniques.
- ! Les lames rotatives sont tranchantes et peuvent provoquer des blessures. Lors de la manipulation des lames, portez toujours des gants de protection ou enveloppez les lames.
- ! Contrôlez régulièrement que les écrous et les boulons qui fixent les lames sont serrés au couple approprié (■ **6.3.6**).
- ! Faites particulièrement attention aux contre-écrous. Quand l'écrou se desserre pour la deuxième fois, sa capacité de blocage est réduite. Il faut donc le remplacer par un écrou neuf.
- ! Inspectez régulièrement tous les composants et, si besoin, remplacez ceux qui doivent être remplacés selon les recommandations du fabricant.

2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TRAVAIL EN PENTE

Les pentes sont la principale cause d'accidents, de pertes de contrôle de tondeuse ou de retournements, pouvant entraîner de graves blessures ou la mort. Tondre sur des terrains en pente exige toujours une plus grande attention. Si vous n'êtes pas sûr ou si cela va au-delà de vos capacités, ne tondez pas sur des pentes.

- ! Les tondeuses autoportées peuvent être utilisées sur des pentes ayant une inclinaison maximum de **12° (21 %)** et, en mode 4x4, sur des pentes ayant une inclinaison maximum de **15° (27 %)** et uniquement dans le sens de la ligne de pente, c'est-à-dire vers le haut ou vers le bas. Plus d'informations ■ **5.5.4**.

- ! Faites plus attention pendant les changements de direction. Ne changez pas de direction dans une pente sauf si cela est absolument nécessaire.
- ! Faites attention aux trous, aux racines et au terrain irrégulier. Un terrain irrégulier peut provoquer le retournement de la tondeuse. L'herbe haute peut cacher des obstacles. Retirez donc tous les corps étrangers de la zone à tondre avant de commencer
- ! Sélectionnez une vitesse adaptée pour ne pas vous arrêter dans une côte.
- ! Faites très attention au moment de fixer le bac de ramassage ou de réaliser d'autres raccordements. La stabilité de la tondeuse peut être réduite.
- ! Dans une pente, effectuez tous les mouvements lentement et de manière régulière. N'effectuez pas de changement brusque de vitesse ou de direction.
- ! Évitez de démarrer ou de vous arrêter dans une pente. Si les roues perdent de l'adhérence, coupez l'alimentation des lames et conduisez lentement jusqu'en bas de la pente.
- ! Dans une pente, démarrez lentement en faisant attention pour que la tondeuse patine pas. Réduisez toujours la vitesse de déplacement de la tondeuse avant d'entamer une pente. Réduisez aussi la vitesse au minimum lorsque vous descendez une pente pour profiter de l'effet de frein de la boîte d'entraînement.

2.3 SÉCURITÉ ENFANTS

Si l'opérateur de la tondeuse autoportée n'est pas préparé à la présence d'enfants, un accident grave peut se produire. Le mouvement de la tondeuse autoportée attire l'attention des enfants. Ne partez jamais du principe que les enfants restent à l'endroit où vous les avez vus.

- ! Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans les zones où vous tondez.
- ! Soyez toujours prêt : si des enfants s'approchent, arrêtez la tondeuse.
- ! Avant et pendant une marche arrière, regardez derrière vous et au sol.
- ! Ne transportez jamais des enfants : ils pourraient tomber et se blesser gravement ou ils pourraient interférer dangereusement dans les commandes de la tondeuse. Ne laissez jamais les enfants utiliser la tondeuse.
- ! Faites attention aux endroits à visibilité réduite (à proximité des arbres, des buissons, des murs, etc.).

2.4 SÉCURITÉ INCENDIE

Lors du basculement de la tondeuse autoportée, il faut respecter les bases et les règles fondamentales de sécurité au travail et de protection incendie pour le travail avec ce type de tondeuse.

- ! Retirez régulièrement les substances inflammables (herbe sèche, feuilles, etc.) de la zone autour du pot d'échappement, du moteur, de la batterie et de tout emplacement où elles pourraient entrer en contact avec de l'essence ou de l'huile et prendre feu, pouvant entraîner un incendie sur la tondeuse.
- ! Laissez refroidir le moteur de la tondeuse avant de la garer dans un lieu fermé.
- ! Faites particulièrement attention lors de l'utilisation d'essence, d'huile et de substances inflammables. Ce sont des substances très inflammables dont les vapeurs sont explosives. Ne fumez pas pendant la réalisation de cette activité. Ne dévissez jamais le bouchon du réservoir d'essence et ne faites pas le plein d'essence lorsque le moteur est en marche, s'il est chaud ou si la tondeuse se trouve dans un endroit fermé.
- ! Vérifiez les flexibles d'essence avant de les utiliser. Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au goulot du réservoir. La chaleur générée par le moteur, le soleil et l'expansion du carburant peut entraîner un débordement de carburant et un incendie. Pour stocker des substances inflammables, utilisez des bidons conçus à cet effet. Ne conservez jamais un bidon d'essence ou la tondeuse à l'intérieur d'un bâtiment à proximité d'une quelconque source de chaleur. Faites particulièrement attention lorsque vous intervenez sur la batterie. Le gaz à l'intérieur de la batterie est hautement explosif : ne fumez pas à proximité de la batterie et n'utilisez pas de flamme nue afin d'éviter de graves blessures.

2.5 PARTIES DANGEREUSES DE LA TONDEUSE - RISQUES RÉSIDUELS

- ! La tondeuse autoportée est conçue de manière à ne pas représenter de risques pour l'opérateur et son environnement quand elle est utilisée correctement et dans des conditions techniques parfaites. Cependant, pendant le fonctionnement, l'entretien et le réglage de la tondeuse, des situations à risque peuvent se produire quand les opérateurs ne les connaissent pas et ne respectent pas les consignes de sécurité indiquées dans le présent manuel. Ces risques sont appelés les risques résiduels : ce sont les risques restant après avoir pris en compte et mis en œuvre toutes les mesures de prévention et de protection. Les risques résiduels sont présents pendant l'utilisation, l'entretien et le réglage de la tondeuse. Par conséquent, chaque personne devant travailler avec la tondeuse doit connaître ces risques et respecter toutes les recommandations permettant de les atténuer.

LAMES DE COUPE

- ! Les lames de coupe rotatives sont aiguisées et leur contact peut entraîner un risque grave de blessures des membres. Par conséquent, ne placez pas vos mains ou vos jambes sous le carter du plateau de coupe. Ne placez aucune partie de votre corps à proximité des lames rotatives ou mobiles. Ne tentez pas d'utiliser vos mains ou tout autre dispositif pour arrêter ou ralentir les lames de coupe en mouvement !

PIÈCES MOBILES ET PIÈCES CHAUDES

- ! Quand le moteur est en fonctionnement, des pièces sont mobiles et peuvent blesser gravement plusieurs parties du corps. Lors de l'entretien ou du réglage des pièces de la tondeuse situées sous le capot ou en dessous de la tondeuse quand elle est levée, vous devez faire attention et ne jamais approcher des parties de votre corps des pièces mobiles. Seule une personne connaissant parfaitement les principes de déplacement de ces pièces peut réaliser l'entretien et le réglage. Pendant le fonctionnement, les pièces situées sous le capot chauffent et les toucher avec des parties non protégées du corps peut entraîner des brûlures graves. Par conséquent, avant d'ouvrir le capot pour réaliser l'entretien ou réparer la tondeuse, laissez toujours la tondeuse refroidir et utilisez des gants de sécurité pour vous protéger.

POSTE DE CONDUITE

- ! Il existe un risque de chute du poste de conduite : l'opérateur peut chuter de la plateforme ou glisser due à un manque d'attention. Par conséquent, faites toujours attention au moment de monter et de descendre de la tondeuse. D'autres risques pour le conducteur sont la fatigue, le stress ou un mauvais comportement (dû à une surcharge de travail), un mauvais éclairage de la zone à tondre ou le bruit pendant le fonctionnement. Par conséquent, vous devez toujours porter des protections auditives pendant l'utilisation de la tondeuse, ne pas vous surcharger et faire des pauses.

RÉSERVOIR DE CARBURANT

- ! Le carburant dans le réservoir est une substance hautement inflammable, dont les fumées sont explosives. Quand vous travaillez avec le carburant ou à proximité du réservoir de carburant (même s'il est fermé), ne fumez jamais, n'utilisez pas de flamme nue à proximité ou des éléments pouvant favoriser les températures élevées.

3 PRÉPARATION À UTILISATION

3.1 DÉBALLAGE ET INSPECTION DU CONTENU



Ce chapitre est particulièrement utile pour la personne chargée de préparer la tondeuse pour l'utilisateur dans le cadre du service avant-vente. Si vous avez reçu votre tondeuse déjà assemblée et prête à l'emploi, vous pouvez passer au chapitre 4 directement. Si vous avez déballé vous-même la tondeuse, vous devez la préparer pour pouvoir l'utiliser conformément aux instructions indiquées dans ce chapitre. Si vous n'êtes pas sûr de la procédure ou si vous n'avez pas assez de matériel, d'outils ou d'expérience, n'hésitez pas à contacter le vendeur de la tondeuse pour recevoir de l'aide.

Nous vous recommandons de réaliser toutes les opérations de montage à deux.



Après la livraison, vérifiez immédiatement si la tondeuse a été endommagée. En cas de dommage, informez le transporteur. Si la réclamation n'est pas effectuée à temps, aucune réclamation ne sera prise en charge.

Vérifiez que le modèle de la tondeuse correspond à celui commandé. En cas d'anomalie, ne déballiez pas la tondeuse et signalez immédiatement ce problème au fournisseur.

L'emballage contient ce qui suit :



3.1

- (1) Caisse en bois
- (2) Rampes (attention : elles ne sont pas fournies !)
- (3) Volant
- (4) Siège
- (5) Documentation (liste des pièces emballées, manuel utilisateur de la tondeuse autoportée, manuel utilisateur du moteur, manuel utilisateur de la batterie, carnet d'entretien)
- (6) Bac de ramassage (partiellement démonté dans le carton, avec un support de fixation et du matériel de montage).

DÉBALLAGE

1. À l'aide d'un outil approprié (par ex. : un pied-de-biche ou un marteau), retirez la caisse (1), sortez tous les ensembles emballés individuellement et retirez tous les renforts et le matériel d'emballage.
2. Effectuez une inspection visuelle de la tondeuse pour contrôler l'absence de dommages qui auraient pu se produire pendant le transport. Déballiez également tous les ensembles emballés séparément et inspectez-les. En cas de tout dommage que ce soit, contactez immédiatement votre fournisseur et arrêtez l'installation de la tondeuse.
3. Préparez des rampes appropriées (📷 3.1, position 2) pour descendre la tondeuse de la palette. Si vous n'utilisez pas de rampes, vous risquez **d'endommager** des pièces de la tondeuse.
4. Soulevez le plateau de coupe à sa position de transport en tirant sur le levier pour atteindre la position la plus élevée (📷 4.2). Si vous ne soulevez pas le plateau de coupe, vous risquez de **l'endommager sérieusement**.

3.2 ÉLIMINATION DU MATÉRIEL D'EMBALLAGE



Après le déballage, assurez-vous de jeter ou de recycler le matériel d'emballage correctement. L'élimination doit respecter les lois en vigueur sur l'élimination des déchets dans le pays de l'utilisateur.



L'élimination doit être effectuée par une entreprise spécialisée.

3.3 MONTAGE DES ASSEMBLAGES EMBALLÉS SÉPARÉMENT



En raison de la nature technique de cette tâche, la tondeuse autoportée doit être préparée par le distributeur (conformément aux instructions à continuation).



Avant de commencer l'installation, retirez tous le matériel de protection, placez le tracteur sur une surface plane et alignez les roues avant.

3.3.1 SIÈGE, VOLANT ET BATTERIE



3.3.1a

a) Fixer le siège à la console basculante :

- ▶ Inclinez la console du siège (1) d'environ 90° vers le haut.
- ▶ Insérez les vis (3) dans les trous de la petite plaque (2) et mettez la plaque depuis la partie supérieure de la console contre la rainure gauche.
- ▶ Depuis la partie supérieure de la console, faites glisser la grande plaque (4) pour la placer sur les vis (3).
- ▶ Mettez le siège dessus contre la console et fixez-le à l'aide des vis (3). Vissez les vis légèrement. Le siège doit rester mobile à cette étape.



3.3.1b

b) Installez le mécanisme de coulissement du siège :

- ▶ Faites glisser le mécanisme de positionnement du siège (5) dans le bord de l'ouverture intérieure de la console.
- ▶ Placez la plaque (6) par le dessous de la console, contre le mécanisme et insérez les vis (7) dans les trous. Serrez-les légèrement.
- ▶ Réglez la position du siège puis serrez les vis (3) et (7).
- ▶ Faites basculer le siège avec la console en position de travail et à l'aide du levier du mécanisme de coulissement, réglez la position du siège appropriée à votre taille.



3.3.1c

c) Raccordez le câble de l'interrupteur de sécurité :

- ▶ Faites basculer le siège avec la console.
- ▶ Insérez le capteur dans le trou à l'arrière du siège et fixez-le en le tournant vers la droite. Si le câble électrique n'est pas raccordé aux connecteurs de l'interrupteur, effectuez le raccord.



3.3.1d

d) Installer le volant :

Option sans volant basculant :

- ▶ Placez le volant sur la colonne (1) et tournez-le pour que les trous du volant coïncident avec la colonne.
- ▶ Le volant a deux positions de réglage en hauteur (A et B). Veuillez sélectionner la bonne hauteur en fonction de votre taille. Ensuite, insérez la goupille fournie (2) dans le trou et enfoncez-la avec un marteau.

Option avec volant basculant :

- ▶ Retirez l'écrou (2) et la rondelle (3) de la colonne du volant (1).
- ▶ Lubrifiez la colonne du volant avec de la graisse normale.
- ▶ Faites glisser le volant sur la colonne, faites glisser la rondelle et fixez-la avec un écrou.
- ▶ Prenez le bouchon avec le logo Seco (4) dans la pochette où se trouve le manuel d'utilisation et placez-le sur le volant à l'aide de la paume de la main.



3.3.1e

e) Raccordez la batterie :

- ▶ Dévissez les boulons sur les bornes de la batterie.
- ▶ Placez le **fil rouge** sur la borne (+) de la batterie et fixez-le en position avec le boulon.
- ▶ Placez le **fil marron** sur la borne (-) de la batterie et fixez-le en position avec le boulon.



- Si les fils sont branchés dans le sens contraire de ce qui est décrit ci-dessus, cela peut endommager la tondeuse.
 - Lors du débranchement de la batterie, débranchez toujours le pôle négatif (-) de la batterie en premier.
- Lors de la mise en marche de la batterie et de son entretien, suivez les instructions du manuel de l'utilisateur de la batterie. Respectez également toutes les consignes de sécurité indiquées.



La batterie est située dans le compartiment sous du volant.

Dans des cas exceptionnels, il est possible que pour des raisons de transport, le parechoc de la tondeuse soit relâché et glisse en arrière vers le siège. Dans ce cas, procédez comme suit :



3.3.1f

f) Placez le parechoc dans la bonne position :

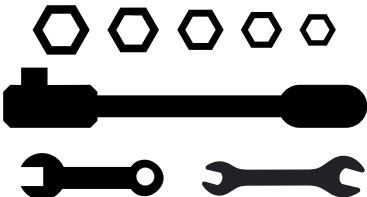
- ▶ Soulevez le capot.
- ▶ Faites glisser les consoles du parechoc hors du siège (la bonne position est marquée sur le châssis).
- ▶ Serrez les boulons des consoles correctement des deux côtés de la tondeuse et fermez le capot.

3.3.2 BAC DE RAMASSAGE

Le bac de ramassage est livré emballé dans un carton à part. Certaines pièces sont démontées pour le transport et doivent être remontées. Les chapitres suivants indiquent comment les remonter.

OUTILS REQUIS

Pour monter le bac de ramassage, préparez les outils suivants :

		
► Un couteau pour retirer le matériel d'emballage	► Un jeu de clés à douille à têtes hexagonales et des clés hexagonales	► Des tournevis cruciformes ou un tournevis électrique portable

DÉBALLAGE

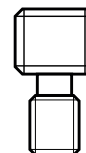
Retirez le matériel d'emballage. Retirez d'abord le couvercle, la structure et le sac puis les pièces emballées séparément. Déballez ces pièces et disposez-les de façon ordonnée dans un endroit approprié.

CE QUI EST INCLUS

 3.3.2a	(1) Couvercle avec châssis supérieur
	(2) Sac
	(3) Fixations du bac de ramassage
	(4) Poignée du levier de déchargement
	(5) Tube avant
	(6) Tube incliné
	(7) Supports inférieurs
	(8) Fixation inférieure (pour remorque)
	(9) Poignée du couvercle
	(10) Ressort de contact du capteur de bac de ramassage
	(11) Boulons de fixation, écrous et rondelles
	(12) Protecteur



Quatre goupilles anti-rupture de rechange pour les lames de coupe sont également fournies avec le bac de ramassage. Conservez ces goupilles pour une utilisation ultérieure.



BAC DE RAMASSAGE - DESCRIPTION DES PIÈCES PRINCIPALES (TERMINOLOGIE)



Les positions correspondent aux numéros de l'illustration 3.3.2a.

 3.3.2b	(1) Couvercle
	(2) Sac
	(4) Poignée du levier de déchargement
	(5) Tube avant
	(6) Tube incliné
	(7) Supports inférieurs (sous le poste du sac)
	(9) Poignée supérieure
	(10) Ressort de contact du capteur de bac de ramassage

INSTALLATION DU BAC DE RAMASSAGE



3.3.2c

- ▶ Vissez les charnières du bac de ramassage (1) sur la plaque arrière. Pour cela, servez-vous des marques d'installation sur la plaque, qui indiquent la bonne position des fixations.
- ▶ Vissez la fixation inférieure (2) si vous allez utiliser une remorque (équipement en option).



3.3.2d

- ▶ Vissez le tube avant sous le couvercle du châssis supérieur.



3.3.2e

- ▶ Attachez le ressort de contact du capteur de bac de ramassage plein sur le côté gauche de la plaque supérieure du châssis.



3.3.2f

- ▶ Vissez le tube incliné dans le bac de ramassage. Pour un bac de ramassage d'une capacité de 320 l, utilisez les orifices les plus proches du tube avant. Pour un bac de ramassage d'une capacité de 380 l, utilisez les orifices les plus éloignés du tube avant.



3.3.2g

- ▶ Basculez le bac de ramassage de 90° et sur le dessous, vissez les supports inférieurs. Attachez un côté des supports sur le tube avant et le second côté sur le tube incliné. Pour un bac de ramassage de 320 l, utilisez deux supports. Pour un bac de ramassage de 380 l, utilisez trois supports.



3.3.2h

- ▶ Tirez les bords en caoutchouc du sac par-dessus le tube avant.



3.3.2i

- ▶ Insérez le protecteur (2) entre le couvercle du bac de ramassage et le support (1). Mettez la poignée supérieure (3) par le dessus et vissez-la sur le couvercle en utilisant deux vis insérées par le dessous dans les rainures du support.



3.3.2j

- ▶ Insérez la poignée du levier de déchargement dans le trou dans le couvercle du bac de ramassage.
- ▶ Dans les trous de l'extrémité inférieure du levier, vissez un boulon autotaraudeur par l'extérieur.

RÉGLAGE DE LA POSITION DU BAC DE RAMASSAGE APRÈS INSTALLATION



3.3.2k

- ▶ Mettez le bac de ramassage sur les fixations (1) de la plaque arrière de la tondeuse.
- ▶ Contrôlez que le bac de ramassage et les garde-boue correspondent. Les pointes des flèches imprimées sur le couvercle du bac de ramassage et le carénage de la tondeuse doivent pointer les unes vers les autres et la distance entre le bac de ramassage et la plaque du bac de ramassage doit être inférieure à 3 mm.



3.3.2l

- ▶ Si le bac de ramassage ne s'aligne pas, cela signifie que les fixations (1) ne sont pas positionnées correctement.
- ▶ Retirez le bac de ramassage et réglez la position des fixations selon la direction qui ne s'alignait pas avec la tondeuse :
 - dévissez les vis (A) pour déplacer les fixations vers le haut ou vers le bas.
 - dévissez les vis (B) pour déplacer les fixations vers l'avant ou vers l'arrière.
- ▶ Après le réglage de la position, vissez les vis et à nouveau tenez le bac de ramassage et vérifiez qu'il est dans la bonne position.
- ▶ Vérifiez également la position du ressort de contact du capteur du bac de ramassage (10) – le ressort doit toucher l'interrupteur (C), autrement, le plateau de coupe ne fonctionnera pas.

3.4 CONTRÔLES AVANT LE DÉMARRAGE

3.4.1 VÉRIFIER L'HUILE MOTEUR

La tondeuse doit être en position horizontale avant de pouvoir contrôler le niveau d'huile. Le bouchon d'huile est accessible après avoir incliné le capot. Dévissez la jauge d'huile, essuyez-la, remettez-la en position et revissez-la et lisez le niveau d'huile.



3.3.2g

Jauge de niveau d'huile :

- (1) - (ADD) niveau d'huile bas
- (2) - (FULL) niveau d'huile maximum

Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge. Si ce n'est pas le cas, faites le plein d'huile moteur afin d'atteindre le repère « FULL ». Le type d'huile moteur est indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur.



Le niveau d'huile doit être contrôlé avant chaque utilisation. Le type d'huile moteur est indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur.

3.4.2 VÉRIFIER LA BATTERIE

Contrôlez le niveau de charge de la batterie conformément au manuel de l'utilisateur de la batterie. Respectez toutes les instructions du fabricant, notamment pour vérifier et charger la batterie.

3.4.3 REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse autoportée est livrée sans essence. Il faut faire le plein avant la première mise en service. Selon le modèle de la tondeuse, le réservoir d'essence est situé sous le capot avant ou dans le garde-boue gauche et a une capacité de 14 litres.



N'utilisez que de l'essence avec l'indice d'octane spécifié dans le manuel de l'utilisateur du moteur. Les pannes provoquées par l'utilisation du mauvais carburant ne sont pas couvertes par la garantie !

Remplissez le réservoir d'essence quand le moteur est à l'arrêt et froid. Remplissez le réservoir d'essence dans un lieu bien aéré. Lors de la manipulation du carburant, ne mangez pas, ne fumez pas et n'utilisez aucune flamme nue.

Pour le remplissage, utilisez un entonnoir conçu pour le réapprovisionnement en carburant.

Respectez le niveau maximum autorisé du réservoir d'essence. Le niveau de carburant doit être au niveau bas de l'orifice de remplissage. Ne remplissez jamais le réservoir d'essence au-dessus du niveau maximum.

Assurez-vous de ne pas renverser d'essence lors du remplissage. L'essence renversée est hautement inflammable. Si vous renversez de l'essence, essuyez-la soigneusement.

Conservez l'essence hors de portée des enfants.

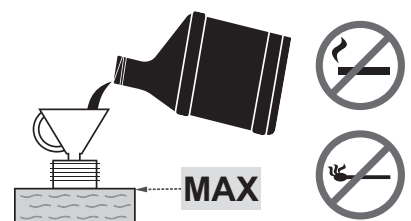


Le type d'essence est indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur.

Procédure de remplissage :

- ▶ Ouvrez le bouchon du réservoir d'essence. Ouvrez-le lentement car le réservoir peut être en surpression à cause des vapeurs d'essence.
- ▶ Insérez un entonnoir dans l'orifice du réservoir d'essence et commencez à verser l'essence du bidon. Le niveau d'essence ne doit en aucun cas se trouver au-dessus du niveau inférieur de l'orifice de remplissage.
- ▶ Après le remplissage du réservoir, essuyez la zone autour de l'orifice du réservoir, ainsi que l'orifice lui-même. Contrôlez également l'état des flexibles de carburant.

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le réservoir car les impuretés dans l'essence peuvent provoquer des dysfonctionnements du moteur.



3.4.4 VÉRIFIER LA PRESSION DES PNEUS

Avant de mettre la tondeuse en marche, contrôlez la pression d'air des pneus.

La pression des pneus **avant et arrière** doit être comprise entre **80 et 120 kPa**.

Une différence de **±10 kPa** entre chaque pneu est tolérée.



80 - 120 kPa



Ne dépassez pas la pression maximum indiquée sur les pneus utilisés.

3.4.5 CONTRÔLER LE NIVEAU D'HUILE DANS LE CIRCUIT HYDRAULIQUE (modèle UJ102 4x4 uniquement)



La tondeuse UJ102 4x4 est équipée d'un circuit hydraulique purgé et d'un vase d'expansion contenant la quantité d'huile prescrite. Le niveau d'huile dans le réservoir peut diminuer durant le transport. Le réservoir de compensation se trouve sous le capot au niveau de la colonne de direction

- Vérifiez que le niveau d'huile se trouve entre les deux repères sur le réservoir de compensation. Si besoin, remplissez avec la quantité d'huile nécessaire (📖 6.3.16).

Essuyez la zone autour de l'orifice du réservoir et l'orifice. Nettoyez aussi régulièrement l'ensemble du réservoir, car toute saleté dans l'huile peut réduire la durée de vie du filtre à huile et entraîner un éventuel dysfonctionnement.

3.4.6 PURGER L'AIR DANS LE CIRCUIT HYDRAULIQUE (TONDEUSES UJ102 4x4 UNIQUEMENT)

Le système hydraulique se purge totalement pendant les deux premières heures d'utilisation de la tondeuse. Nous recommandons d'utiliser la tondeuse à charge moyenne pendant 1 à 2 heures. Pendant la période initiale du rodage, si le son hydrophobe change, cela peut indiquer que l'essieu avant contient de l'air. L'air peut être purgé en desserrant le bouchon à gauche et à droite de l'essieu avant. Revissez le bouchon dès que l'huile se met à couler en continu.

3.4.7 CONTRÔLER L'ÉTANCHÉITÉ DU CIRCUIT HYDRAULIQUE (TONDEUSES UJ102 4x4 UNIQUEMENT)

Effectuez un contrôle visuel des fuites du circuit hydraulique, notamment aux endroits où les raccords sont connectés aux transmissions. S'il y a des fuites, informez le service après-vente.

3.4.8 DESCENDRE LA TONDEUSE DE LA PALETTE

Après avoir réalisé tous les travaux de montage et les inspections indiquées dans les chapitres précédentes, il est possible de descendre la tondeuse de la palette. Pour cela, placez les rampes appropriées devant les roues avant de la tondeuse.

- Démarrez la tondeuse selon le chapitre 5.2 DÉMARRER LE MOTEUR et descendez la tondeuse de la palette doucement en faisant attention. Pour conduire la tondeuse, consultez le chapitre 5.5 CONDUIRE LA TONDEUSE.
- Il est également possible de descendre la tondeuse hors de la palette sans la démarrer. Pour cela, il faut débrayer le train arrière. Pour plus de détails, consultez le chapitre 4.2 DESCRIPTION ET FONCTIONS DES ORGANES DE COMMANDE / (21) ET (22) LEVIER DE DÉRIVATION - MOUVEMENT LIBRE DES ROUES ARRIÈRE.



Si vous décidez de descendre la tondeuse de la palette en utilisant le levier de dérivation, faites attention car la tondeuse peut accélérer pendant la descente sur les rampes et heurter des personnes ou des équipements se trouvant à proximité.

4 UTILISER LA TONDEUSE

4.1 EMPLACEMENT DES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET VOYANTS



- (1) Levier de l'accélérateur
- (2) Panneau d'informations (accessoire en option)
- (3) Prise de 12 V (accessoire en option)
- (4) Interrupteur AUT/MAN - contrôle de la fonction de tonte quand le bac de ramassage est plein (accessoire en option)
- (5) Désactivation du plateau de coupe pour la marche arrière
- (6) Interrupteur d'embrayage du plateau de coupe
- (7) Interrupteur principal de l'alimentation
- (8) Buzzer
- (9) Frein de stationnement
- (10) Régulateur de vitesse (accessoire en option)
- (11) Starter
- (12) Voyant lumineux de la pédale de frein et du frein de stationnement
- (13) Pédale de verrouillage différentiel
- (14) Pédale de frein
- (15) Pédale de marche arrière
- (16) Pédale de marche avant
- (17) Levier de rabat pour mulching
- (18) Levier de réglage de l'élévation du plateau de coupe
- (19) Levier de verrouillage en position du plateau de coupe
- (20) Levier de déchargement du bac de ramassage
- (21) Levier de dérivation de la transmission K62
- (22) Levier de dérivation de la transmission K46
- (23) Rabat bac de ramassage plein
- (24) Ressort pour retenir le bac de ramassage en position lors du déplacement au sol
- (25) Détecteur du ressort de bac de ramassage plein

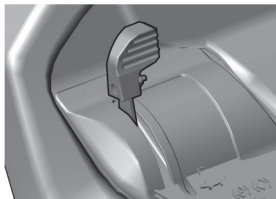
4.2 DESCRIPTION ET FONCTIONS DES COMMANDES



Les emplacements indiqués pour les éléments de commande peuvent ne pas correspondre aux emplacements réels selon la configuration de tondeuse.

(1) LEVIER DE L'ACCÉLÉRATEUR

Il sert à régler le régime du moteur. Il peut être mis dans les 3 positions suivantes :



STARTER* Démarrage avec le moteur froid



MAX Régime moteur maximum



MIN Régime moteur minimum (ralenti)

* Uniquement sur les tondeuses avec un moteur BS15, BS17, KO15, TE17 et HO16

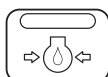
(2) PANNEAU D'INFORMATIONS (accessoire en option)

Le tableau de bord contient les voyants lumineux qui servent à indiquer l'état des fonctions de base de la tondeuse.



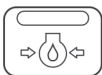
Voyant lumineux indiquant la présence et le niveau plein du bac de ramassage

Allumé : le bac de ramassage n'est pas installé sur la tondeuse
Clignotant : le bac de ramassage est plein



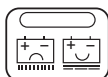
Pression de l'huile moteur

Lorsque la pression de l'huile moteur chute, le voyant s'allume en rouge



Frein de stationnement et frein de conduite

Lorsque la pédale de frein est enfoncée ou que le frein à main est enclenché, le voyant s'allume rouge

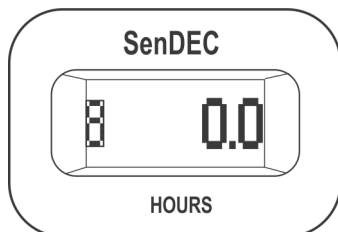


Charge de la batterie *

La couleur du voyant varie en fonction de la tension de la batterie. Il peut être comme suit :

- allumé fixe en vert = batterie OK (12,6 - 14 V) et se recharge correctement
- clignotant rapidement en rouge = tension de batterie faible (inférieure à 12,6 V)*
- le voyant bleu clignote lentement = la tension de la batterie dépasse 14V. S'il reste allumé pendant longtemps avec la tondeuse en fonctionnement, vérifiez le système de recharge du moteur.

* Vérifiez le système de recharge du moteur



Compteur horaire du moteur**

Affiche le nombre d'heures de fonctionnement du moteur.



* Si après le démarrage du moteur et l'utilisation de la tondeuse au régime maximum sans enclencher le plateau de coupe, le voyant s'allume et si sa couleur ne passe pas du rouge au vert ou au bleu au bout de 1 minute, cela indique qu'il y a un dysfonctionnement sur le circuit de recharge et il est nécessaire de contacter un centre de service après-vente agréé.

** Toute altération du compteur annule la garantie. La connexion du compteur horaire du moteur est équipée d'un sceau de protection. Contactez immédiatement votre centre de service après-vente si le compteur horaire du moteur ne fonctionne pas correctement.

(3) PRISE DE 12 V (accessoire en option)

La prise 12 V se trouve sur le côté droit du capot de protecteur sous le volant.



La prise peut être utilisée pour les tâches suivantes, par exemple :

- branchement/recharge d'un téléphone portable
- branchement d'une baladeuse

La prise ne peut pas être utilisée pour recharger la batterie !

(4) INTERRUPTEUR RÉGULATEUR LA FONCTION DE TONTE QUAND LE BAC DE RAMASSAGE EST PLEIN (accessoire en option)

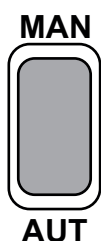
L'interrupteur AUT/MAN sert à activer et à désactiver la commande de la fonction de tonte (plateau de coupe) lorsque le bac de ramassage est plein.

En position **MAN**, la tonte est activée de façon permanente et lorsque le bac de ramassage est plein, il se peut que des chutes d'herbe s'accumulent dans la goulotte d'éjection. C'est la raison pour laquelle cette position n'est prévue que pour de courtes durées, pour réaliser la tonte de toutes petites zones restantes.



Si la tondeuse est équipée d'un indicateur sonore (buzzer), celui-ci est automatiquement activé lorsque le bac est plein.

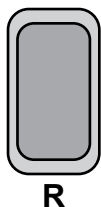
En position **AUT**, la fonction de tonte est automatiquement désactivée lorsque le bac de ramassage est plein.



Position	Bac de ramassage plein	Plateau de coupe
AUT	PAS	ENCLENCHÉ
AUT	OUI	DÉSENCLENCHÉ
MAN	PAS	ENCLENCHÉ
MAN	OUI	ENCLENCHÉ

(5) DÉSACTIVATION DU DÉBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE EN MARCHÉ ARRIÈRE

L'interrupteur **R** permet de désactiver la fonction de débrayage automatique du plateau de coupe pendant la marche arrière (5.5.1).



L'interrupteur doit être appuyé lorsque le plateau de coupe a déjà été débrayé automatiquement mais que les lames n'ont pas encore cessé de tourner (environ 4 secondes) ou lorsque le plateau de coupe est démarré de suite après que la pédale de marche arrière ait été appuyée. En cas de changement du sens de déplacement de la marche arrière vers la marche avant, le débrayage du plateau de coupe est à nouveau réactivé.

(6) INTERRUPTEUR D'EMBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE

Le plateau de coupe est embrayé en poussant l'interrupteur d'embrayage dans la position 1. En le poussant dans la position 0, le plateau de coupe est débrayé.



1

EMBRAYÉ

Embrayage du plateau de coupe / le plateau de coupe est embrayé

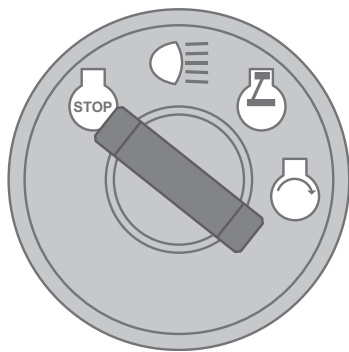
0

DÉBRAYÉ

Débrayage du plateau de coupe / le plateau de coupe est débrayé

(7) INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION PRINCIPAL

Il sert à démarrer / éteindre le moteur. Il peut être mis dans les 4 positions suivantes :



Allumage désactivé / coupure de l'allumage



Allumage / extinction des phares du capot



Allumage activé, le moteur est en marche.



Démarrer le moteur : position de démarrage

(8) BUZZER



Le buzzer émet un signal sonore lorsque le bac de ramassage est plein



Après le signal sonore indiquant que le bac de ramassage est plein, le plateau de coupe n'est pas débrayé !

(9) LEVIER DU FREIN DE STATIONNEMENT



Le frein de stationnement a 2 positions. Si le levier est en position poussée, le frein n'est pas actif. Après l'avoir tiré vers le haut en relâchant la pédale de frein, le frein de stationnement est activé (il freinera).

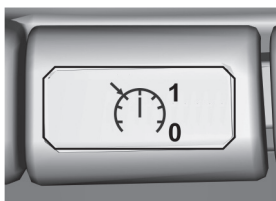
Appuyer sur la pédale de frein désenclenche le frein de stationnement et le levier est automatiquement libéré et déplacé en position enfoncée.



Si le levier est en position freinage, ne l'abaissez jamais à la main. Appuyez toujours sur la pédale de frein

(10) RÉGULATEUR DE VITESSE

Le régulateur de vitesse n'est utilisé que pour un déplacement en ligne droite continue. Avant tout changement de direction, il faut désactiver le régulateur de vitesse.



Le régulateur de vitesse n'est actif qu'avec le contact.

Enclencher le régulateur de vitesse :

1. Réglez la vitesse en enfonçant la pédale de marche avant.
2. Tirez le régulateur de vitesse vers le haut.
3. Retirez votre pied de la pédale de marche avant

Désenclencher le régulateur de vitesse :

Appuyez sur la pédale de frein ou la pédale de marche avant.

(11) STARTER

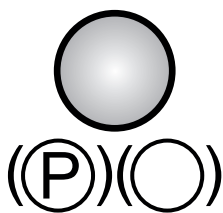
Permet le démarrage avec un moteur froid.



Les tondeuses avec moteur 2V (V TWIN) sont équipées d'un starter indépendant, sauf pour les moteurs ayant un starter électronique.

(12) VOYANT DE LA PÉDALE DE FREIN ET DU FREIN DE STATIONNEMENT

Le voyant sert à signaler que le frein est sollicité et que le frein de stationnement est enclenché.



Signal d'embrayage du frein de stationnement



Signal de sollicitation de la pédale de frein

(13) PÉDALE DE VERROUILLAGE DIFFÉRENTIEL

La pédale n'est utilisée que si nécessaire et seulement en marche avant.



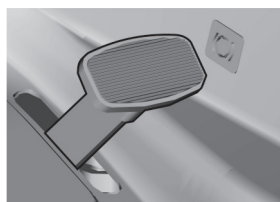
Lorsque la pédale est enfoncée, le verrou est enclenché.

Lorsque la pédale est relâchée, le verrou est automatiquement libéré.



N'utilisez jamais le blocage du différentiel lors du changement de la direction de déplacement. Cela peut endommager gravement la transmission !

(14) PÉDALE DE FREIN

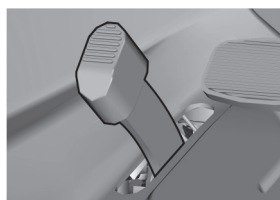


L'appui sur la pédale de frein ralentit la tondeuse.

La pédale est également utilisée lors du démarrage de la tondeuse : **il n'est possible de démarrer que si la pédale de frein est sollicitée.**

(15) PÉDALE DE MARCHE ARRIÈRE

La pédale commande la puissance transmise aux roues et régule la vitesse de la tondeuse **en marche arrière.**



Plus la pédale est enfoncée vers le plancher, plus la tondeuse se tond rapidement et inversement.

Lorsque la pédale est relâchée, elle revient automatiquement en position point mort et la tondeuse s'arrête.

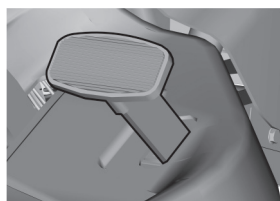
Plus d'informations  5.5.



Le changement de la direction de déplacement (avant / arrière) n'est possible qu'après avoir arrêté la tondeuse !

(16) PÉDALE DE MARCHE AVANT

La pédale commande la puissance transmise aux roues et régule la vitesse de la tondeuse **en marche avant.**



Plus la pédale est enfoncée vers le plancher, plus la tondeuse se tond rapidement et inversement.

Lorsque la pédale est relâchée, elle revient automatiquement en position point mort et la tondeuse s'arrête.

Plus d'informations  5.5.



Le changement de la direction de déplacement (avant / arrière) n'est possible qu'après avoir arrêté la tondeuse !

(17) LEVIER DE RABAT POUR MULCHING

Le levier a deux fonctions :

- 1) **Collecte de l'herbe** – l'herbe coupée est collectée dans le bac de ramassage
- 2) **Mulching** – l'herbe coupée est répartie sous la tondeuse



Avant de changer la position du levier de collecte de l'herbe à mulching (vers le bas), arrêtez d'abord la tondeuse et laissez le plateau de coupe fonctionner pendant environ 20 secondes sans la fonction tonte pour que l'herbe coupée restante soit éjectée de la goulotte d'éjection. Ensuite, placez le levier en position Mulching et démarrez la marche avant. Le non-respect de cette procédure peut entraîner le mauvais fonctionnement du rabat et l'obstruction de la goulotte d'éjection.



4.1

Le réglage du levier en position 1 (près des roues avant) ouvre le rabat de mulching et l'herbe est collectée dans le bac de ramassage.

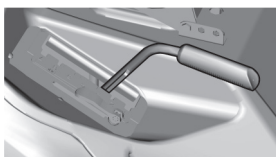
Le réglage du levier en position 2 (près des roues arrière) ferme le rabat de mulching et l'herbe est répartie sous la tondeuse.



Afin d'assurer le bon fonctionnement du rabat de mulching, il faut bien nettoyer l'herbe coupée et la saleté du plateau de coupe et la goulotte d'éjection à la fin de la tonte.

(18) LEVIER DE RÉGLAGE DE L'ÉLÉVATION DU PLATEAU DE COUPE

Le levier sert à régler la hauteur d'élévation du plateau de coupe par rapport au sol.



Le levier a 7 positions de travail, correspondant à une hauteur de coupe de **3 à 9,5 cm**.

Plus le numéro de position du levier est élevé, plus la hauteur de l'herbe après la tonte est élevée.



Lorsque vous vous déplacez sans tondre, le levier doit être en position 7.

(19) LEVIER DE VERROUILLAGE EN POSITION DU PLATEAU DE COUPE

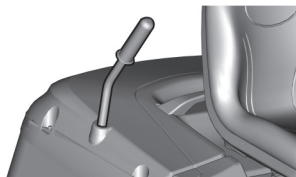
Le levier sert à verrouiller la position du plateau de coupe.



Le levier peut être utilisé pour les quatre premières positions du plateau de coupe. Inclinez d'abord le levier de verrouillage vers le haut, puis réglez le levier du plateau de coupe à la position voulue et verrouillez cette position en inclinant le levier de verrouillage vers le bas.

(20) LEVIER DE DÉCHARGEMENT DU BAC DE RAMASSAGE

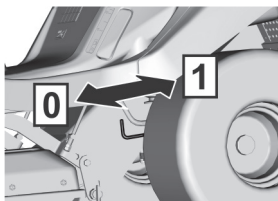
Le levier sert à vider le bac de ramassage.



Plus d'informations  5.6.

(21) ET (22) LEVIER DE DÉRIVATION – MOUVEMENT LIBRE DES ROUES ARRIÈRE

Le levier de dérivation sert à débrayer la transmission pour le train arrière. Il est utilisé pour pousser ou pour tirer la tondeuse sans utiliser le moteur. En fonction du type de transmission utilisée, il se trouve soit **derrière** la roue arrière gauche, soit **devant** la roue arrière gauche. Il dispose des deux positions suivantes :

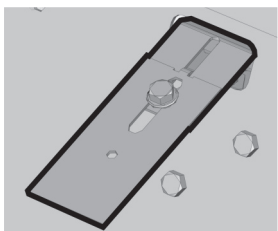


Position	Train arrière	Utilisation
[0]	DÉBRAYÉ	Lorsque vous poussez la tondeuse, le moteur est à l'arrêt
[1]	EMBAYÉ	En conduisant, le moteur tourne



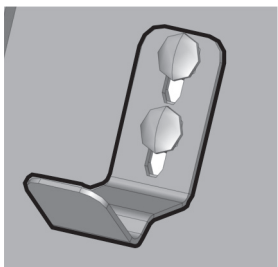
ATTENTION ! *Pour des raisons techniques*, la tondeuse UJ102 4x4 ne permet pas la déconnexion de l'entraînement du train avant. Le système hydraulique n'est pas équipé d'une vanne de dérivation. Ceci limite fortement la possibilité de déplacer la tondeuse quand le moteur ne fonctionne pas. Déplacer la tondeuse avec le moteur éteint entraîne une surcharge excessive sur l'essieu avant, pouvant l'endommager. ***Pour déplacer la tondeuse avec le moteur éteint, poussez la tondeuse avec l'essieu avant allumé !*** Le levier de dérivation sur cette tondeuse est surtout utilisé pour purger le système hydrostatique. En raison des exigences de l'équipement, veuillez-vous adresser à un centre de service spécialisé pour effectuer cette opération.
La tondeuse ne doit pas être utilisée (vitesse enclenchée) si le levier de dérivation est en position débrayée : cela peut endommager les transmissions !

(23) RABAT DU BAC DE RAMASSAGE PLEIN



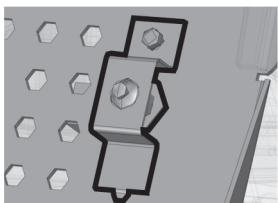
Il indique que le bac de ramassage est plein.

(24) RESSORT POUR RETENIR LE BAC DE RAMASSAGE EN POSITION LORS DU DÉPLACEMENT AU SOL



Il retient le bac de ramassage en position lors du déplacement sur un sol irrégulier.

(25) DÉTECTEUR DU RESSORT DU BAC DE RAMASSAGE PLEIN



Il déclenche le ressort du bac de ramassage plein.

5 UTILISATION ET MANIPULATION LA TONDEUSE

Informations utiles à connaître avant la première mise en marche de la tondeuse :



- ▶ La tondeuse est équipée de contacts de sécurité qui sont déclenchés par :
 - un interrupteur situé sous le siège
 - un interrupteur sur le bac de ramassage ou le déflecteur installé
 - un interrupteur de bac de ramassage plein
 - un interrupteur de pédale de frein
- ▶ Le moteur s'arrête automatiquement lorsque le conducteur quitte le siège et que la tondeuse n'est pas immobilisée par le frein de stationnement.
- ▶ Le moteur ne peut être démarré que si le plateau de coupe est éteint et que le bac de ramassage est installé, ou qu'un déflecteur empêche l'herbe coupée de pénétrer dans la goulotte d'éjection menant au bac de ramassage pendant le mulching, et que la pédale de frein est appuyée.

5.1 CONTRÔLES AVANT LE DÉMARRAGE DE LA TONDEUSE

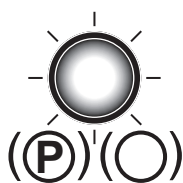
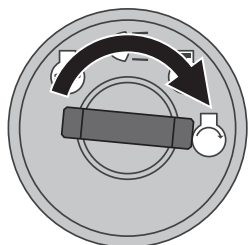
Avant de démarrer la tondeuse autoportée, effectuez les vérifications suivantes :

- ▶ Niveau d'huile moteur (📖 3.4.1)
- ▶ Niveau de charge de la batterie (📖 3.4.2)
- ▶ Niveau de carburant (📖 3.4.3)
- ▶ Pression des pneus (📖 3.4.4)
- ▶ Levier de dérivation doit être en position « 1 »

5.2 DÉMARRAGE DU MOTEUR

La tondeuse est équipée d'une fonction qui empêche le démarrage du moteur si les conditions de sécurité suivantes ne sont pas réunies :

- ▶ L'entraînement du plateau de coupe est débrayé
- ▶ La pédale d'accélération n'est pas enfoncée
- ▶ Le conducteur est assis sur le siège de la tondeuse
- ▶ La pédale de frein est enfoncée ou le frein est enclenché en position de stationnement.



OK ☒

NO OK ☐

Le respect de ces conditions au moment du démarrage du moteur est indiqué par le voyant rouge de la pédale de frein et du frein de stationnement allumé en continu (P)(O).

Le voyant rouge sert également de témoin d'état de la batterie !

Si le voyant lumineux s'allume quand vous n'avez pas actionné la pédale de frein et que vous avez tourné la clé sur la position « Arrêt Allumage », cela indique que la charge de la batterie est basse. Si le voyant clignote alors que le moteur tourne, le système de recharge de la batterie ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, contactez un centre d'assistance agréé au plus vite.

Le non-respect de ces conditions au moment du démarrage du moteur est indiqué par le voyant rouge de la pédale de frein et du frein de stationnement allumé en alternance (clignotant)(P)(O).

Une fois les conditions décrites réunies, démarrez le moteur comme suit :

- 1) Appuyez sur la pédale de frein.
- 2) Placez le levier de réglage d'élévation de le plateau de coupe en position « 7 ».
- 3) Placez le levier de l'accélérateur comme suit :
 - Sur les tondeuses avec moteur à deux cylindres, sur la position « MAX »
 - Sur les tondeuses avec moteur à un cylindre, en position « STARTER »
- 4) Tirez sur le starter (*seulement pour les tondeuses équipées d'un starter indépendant*).
- 5) Tournez la clé en position "Allumage" et patientez **au moins 1 seconde**. Pendant ce temps, le système électronique de la tondeuse réalisent le diagnostic de la tondeuse. Ensuite, tournez la clé jusqu'à la position « Démarrer moteur » et le moteur démarre. Après le démarrage, relâchez la clé. La clé retourne directement dans la position « Allumage ».



Dès que le moteur démarre, relâchez la clé de contact. **La durée du démarrage ne doit pas dépasser 10 secondes, sans quoi vous risqueriez d'endommager l'interrupteur !**
N'utilisez jamais des démarreurs externes pour démarrer la tondeuse. Cela pourrait endommager les câbles électriques. Une batterie de 12 V peut être installée.

6) Poussez le starter (*seulement pour les tondeuses avec moteur à deux cylindres*).

7) Déplacez lentement le levier de l'accélérateur en position « **MIN** ».



Laissez le moteur tourner pendant plusieurs minutes avant d'activer le plateau de coupe.



Ne laissez jamais le moteur en marche dans un lieu clos ou mal ventilé. Les gaz d'échappement contiennent des gaz dangereux pour la santé.
Tenez vos mains, vos jambes et vos vêtements éloignés des parties mobiles et du tuyau d'échappement.

5.2.1 SYSTÈME DE DÉPLACEMENT D'URGENCE

La tondeuse est équipée d'un système spécial de déplacement d'urgence qui permet de démarrer le moteur en cas d'urgence et de ramener la tondeuse en cas de dysfonctionnement du système électrique de la tondeuse qui empêcherait son démarrage même si les conditions préalables au démarrage sont réunies (voir plus haut pour les conditions préalables au démarrage).

Procédure pour activer le système de déplacement d'urgence :

- ▶ s'asseoir sur le siège
- ▶ appuyer sur la pédale de frein vers le bas
- ▶ insérer la clé dans le démarreur en position « allumage » (circuits électriques connectés)
- ▶ appuyer sur le bouton R 5 fois

Ensuite, il est possible de démarrer la tondeuse et de la conduire jusqu'à l'endroit où elle sera transportée dans un centre de service après-vente. Il n'est pas possible d'enclencher le plateau de coupe en mode Déplacement d'urgence !

5.3 ARRÊT DU MOTEUR

- a) Déplacez le levier de l'accélérateur en position « **MIN** ».
- b) Si le plateau de coupe est activé, désactivez-le en appuyant sur l'interrupteur.
- c) Arrêtez le moteur en déplaçant la clé en position « **STOP** » et retirez la clé du contact.



Si le moteur est en surchauffe, laissez-le tourner pendant quelques instant au ralenti.



N'arrêtez jamais le moteur en descendant simplement du siège et en laissant la clé de contact en position « ON », car cela peut provoquer un défaut électrique.

Placez toujours la clé en position « OFF », puis retirez-la du contact. Cela empêche tout démarrage intempestif de la tondeuse par une personne non autorisée ou un enfant.

Avant de couper le contact, abaissez le régime du moteur au ralenti pour éviter un allumage automatique. Le non-respect de ces instructions peut endommager le moteur et l'échappement.

Ne débranchez jamais les câbles de la batterie lorsque le moteur tourne ! Cela pourrait endommager le régulateur du moteur.

5.3.1 LAISSER LA TONDEUSE AVEC LE MOTEUR EN MARCHÉ

Si vous voulez ou devez laisser la tondeuse quelques instants (ex : pour retirer des obstacles, etc.) et que vous avez l'intention de continuer à tondre, **vous pouvez descendre et laisser le moteur en marche.** Cela permet d'épargner la batterie de la tondeuse.

Les conditions pour laisser la tondeuse avec le moteur en marche sont les suivantes :

- ▶ le plateau de coupe est désenclenché
- ▶ le levier de commande de l'accélérateur est en position « **MIN** »
- ▶ la vitesse est au point mort et le frein à main est enclenché (le voyant de frein est allumé)

5.4 EMBRAYAGE ET DÉBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE

5.4.1 EMBRAYAGE DU PLATEAU DE COUPE

- ▶ Déplacez le levier de l'accélérateur en position « **MAX** ».
- ▶ À l'aide du levier de réglage d'élévation du plateau de coupe, réglez la position du plateau de coupe et donc de la hauteur de tonte.
- ▶ Placez l'interrupteur d'activation en position « **ACTIVÉ** ».



Conditions pour embrayer le plateau de coupe :

- le conducteur est assis sur le siège de la tondeuse
- le bac de ramassage, ou le déflecteur ou la goulotte d'éjection est installé
- l'interrupteur AUT/MAN (accessoire en option) est en position « **AUT** » et le bac de ramassage est vide
- l'interrupteur AUT/MAN (accessoire en option) est en position « **MAN** »

5.4.2 DÉBRAYER LE PLATEAU DE COUPE

- Débrayez le plateau de coupe en enfonçant l'interrupteur d'embrayage.



Si le conducteur quitte le siège, le moteur est automatiquement arrêté, à l'instar des lames de coupe.

Toutefois, n'arrêtez jamais le plateau de coupe en quittant simplement le siège. Si vous ne déplacez pas la clé de contact de la position « ON » à la position STOP, une partie de l'installation électrique reste sous tension et peut ainsi être endommagée. Le compteur horaire du moteur reste également activé.

5.4.3 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU PLATEAU DE COUPE POUR TONDRE

- Si vous souhaitez régler le plateau de coupe **dans une position plus élevée par rapport au sol**, déplacez le levier de réglage d'élévation de la plateau de coupe **vers le haut**.



- Si vous souhaitez régler le plateau de coupe **dans une position plus rapprochée par rapport au sol**, déplacez le levier de réglage d'élévation de la plateau de coupe **vers le bas**.



La position « 1 » est utilisée pour compenser l'irrégularité du terrain. N'utilisez pas cette hauteur de façon permanente car cela peut accélérer l'usure des pièces du plateau de coupe.

La tondeuse est équipée de quatre roues de déplacement qui, en cas de terrain irrégulier, lèveront le plateau de coupe et protégeront les lames de tout dommage.

5.4.4 RÉGLAGE DE LA FORCE DE COMMANDE DU LEVIER DE RÉGLAGE DE L'ÉLEVATION DU PLATEAU DE COUPE



5.4.4

Si vous devez vraiment forcer pour déplacer le levier de réglage de l'élévation du plateau de coupe d'une position à l'autre, relâchez la tension sur le ressort du mécanisme de levage. Le ressort est situé du côté droit de la tondeuse et sa bonne longueur est **93 mm** pour **UJ102**, **115 mm** pour **UJ110** et **110 mm** pour **UJ122**. Pendant cette opération, le levier de réglage d'élévation du plateau de coupe doit être en position 1. Utilisez une clé appropriée pour desserrer l'écrou et vérifiez si la tension vous convient.

Si le changement de position du levier est trop facile, tendez le ressort.

5.4.5 ÉQUILIBRAGE DU PLATEAU DE COUPE

Pour obtenir de meilleurs résultats de tonte, le plateau de coupe doit être correctement réglé à la verticale. La procédure de réglage est décrite dans le chapitre « **6.3.7 PLATEAU DE COUPE - VÉRIFICATION ET ÉQUILIBRAGE** » de ce manuel.

5.5 CONDUIRE DE LA TONDEUSE

Avertissements généraux avant de conduire :

- Assurez-vous que le **frein de stationnement n'est pas enclenché**. Le levier de frein de stationnement ne doit pas rester en position étendue – le voyant est allumé (■ 4.2). Appuyez sur la pédale de frein pour libérer automatiquement le frein de stationnement. Si vous appuyez sur la pédale d'accélération alors que le frein de stationnement est enclenché et que le voyant des freins est allumé, le moteur s'arrête automatiquement. C'est également le cas si, pendant un déplacement, la pédale de déplacement et la pédale de frein sont appuyées simultanément. **Cela permet de protéger la transmission hydraulique contre tout dommage !**
- Le levier de dérivation doit être placé en position « 1 », c'est-à-dire que la dérivation de la course doit être activée.
- Pendant le déplacement vers la zone de tonte, **le plateau de coupe doit être désenclenché et soulevé dans la position la plus haute**, c'est-à-dire que le levier de réglage de l'élévation du plateau de coupe doit être en position « 7 ».
- **Pour franchir des obstacles supérieurs à 8 cm** (trottoirs, etc.), il faut utiliser des **rampes** pour éviter d'endommager le plateau de coupe et la boîte de vitesses.
- **Évitez** de heurter les roues avant **contre des obstacles rigides**, cela peut endommager l'essieu avant, notamment lorsque la tondeuse se déplace rapidement.

5.5.1 MARCHE AVANT / MARCHE ARRIÈRE

- ▶ Déplacez lentement le levier de l'accélérateur en position « **MIN.** » pour abaisser le régime du moteur.
- ▶ Appuyez lentement sur la pédale de transmission selon la direction de déplacement désirée (avant ou arrière).



Attention - risque de blessure si la pédale est enfoncée trop rapidement !



- **Le changement du sens de déplacement (avant-arrière) n'est possible qu'après avoir arrêté la tondeuse.** Si la tondeuse n'est pas à l'arrêt, vous risquez d'endommager la transmission.
- **N'utilisez jamais la pédale d'accélération et la pédale de frein en même temps : cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la transmission.**

Le système est équipé d'une fonction de **débrayage automatique du plateau de coupe en marche arrière** à une vitesse supérieure à 0,3 m/s (soit environ 1 km/h).

En cas de marche arrière intentionnelle et contrôlée avec le plateau de coupe embrayé, il est possible de désactiver cette fonction de sécurité en appuyant sur le bouton **R** situé à côté du volant ( **4.2 (5)**). En cas de changement de sens de marche arrière à marche avant, le débrayage du plateau de coupe est réactivé.



Lorsque vous utilisez le débrayage de cette fonction à l'aide du bouton R, faites particulièrement attention à l'espace derrière la tondeuse pendant la marche arrière.

5.5.2 ARRÊT DU DÉPLACEMENT

Pour arrêter la marche avant et la marche arrière de la tondeuse, **retirez progressivement votre pied de la pédale d'accélération** puis appuyez **sur la pédale de frein**.



Si le régulateur de vitesse est enclenché et que la pédale de frein est enfoncée, il passe automatiquement en position neutre. La distance de freinage est inférieure à 2 m.

5.5.3 VITESSE DE DÉPLACEMENT ET TONTE

- ▶ En règle générale, **plus l'herbe est humide, haute et dense, plus la vitesse de déplacement doit être réduite.** Lorsque la tondeuse circule à grande vitesse ou qu'elle est très chargée, la vitesse de rotation des lames est réduite, la qualité de la tonte est réduite et la goulotte d'éjection peut s'obstruer. Dans ces conditions, réglez toujours le moteur à la puissance maximum.
- ▶ Si **l'herbe est très haute**, il faut la **tondre en plusieurs fois**. Effectuez d'abord une tonte à la hauteur maximum avec une zone de coupe d'une largeur plus étroite si besoin. Ensuite, le second passage peut être effectué à la hauteur de coupe désirée.
- ▶ Si le plateau de coupe 110 cm est utilisé pour le mulching, il faut faire attention à bien régler la vitesse à la hauteur de coupe de l'herbe pour le mulching en fonction de la contrainte que cela peut entraîner sur le moteur dans ce mode ! Plus l'herbe est haute, plus la vitesse de déplacement doit être lente.
- ▶ Nous recommandons d'effectuer la tonte **dans la direction parallèle ou perpendiculaire**. En repassant sur les zones déjà tondues avec la tondeuse, les lames sont plus efficaces et la zone tondue a un meilleur aspect.
- ▶ Lors du passage sur un terrain irrégulier, la vitesse de déplacement peut varier.

Vitesses de déplacement recommandées pour la tondeuse en fonction des conditions :

État de la végétation	Vitesse recommandée
Haute, dense et mouillée	2 km / heure
Conditions moyennes	3 à 5 km / heure
Végétation basse, sèche	< 5 km / heure
Déplacement sans que le plateau de coupe soit enclenché	< 8 km / heure

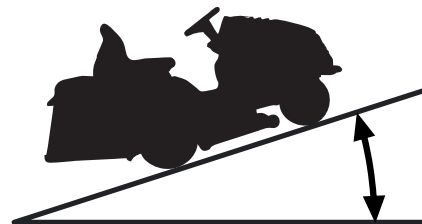
5.5.4 DÉPLACEMENT DANS UNE PENTE

Cette tondeuse autoportée peut être utilisée dans des pentes ayant une inclinaison allant jusqu'à **12° (21 %)**, et en mode 4x4, sur des pentes ayant une inclinaison supérieure à **15° (27 %)**.

Pour tondre sur une pente, il faut respecter les consignes fondamentales suivantes :

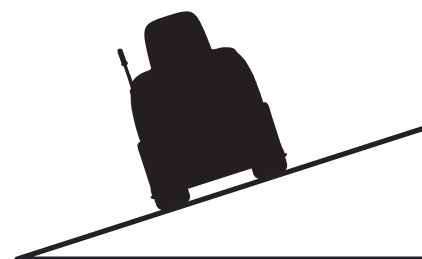
- ▶ Faites davantage attention lorsque vous vous déplacez en pente.
- ▶ Utilisez toujours une vitesse de déplacement plus lente.
- ▶ Déplacez-vous toujours perpendiculairement au contour, c'est-à-dire de haut en bas. Un déplacement dans le sens du contour est possible à condition de faire particulièrement attention lors des virages avec la tondeuse. Si possible, évitez tout déplacement perpendiculaire à la pente.
- ▶ Dans les virages, assurez-vous que les roues ne passent pas sur un obstacle élevé (rocher, racine, etc.)
- ▶ Déplacez-vous plus lentement lors de la descente d'une pente ou pour franchir les obstacles. Faites particulièrement attention lors des virages et des virages dans des pentes.
- ▶ Si vous vous arrêtez en pente, utilisez toujours le frein de stationnement.

Correct



UJ102 / UJ110 / UJ122: **Max 12° (21%)**
UJ102 4x4: **Max 15° (27%)**

Incorrect



Si vous surchargez la tondeuse lors du déplacement sur des pentes supérieures aux valeurs mentionnées précédemment, la transmission risque d'être gravement endommagée. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui en découlent.

5.6 VIDER LE BAC DE RAMASSAGE

Le bac de ramassage plein est signalé par le rabat du bac de ramassage plein. Il est possible de régler le niveau de remplissage du bac de ramassage en déplaçant la partie coulissante du rabat (agrandir ou réduire le bras), ce qui permet d'optimiser le remplissage du bac de ramassage selon le type de végétations (herbe sèche, herbe mouillée, feuilles, etc.).

- (1) Partie coulissante étendue = bac de ramassage rempli au minimum
(2) Partie coulissante rétractée = bac de ramassage rempli au maximum



5.6a

Procédure pour le vidage :

- ▶ Conduisez la tondeuse à l'endroit où vous souhaitez vider le bac de ramassage. Arrêtez la tondeuse et mettez le frein. Si vous êtes dans une pente, utilisez le frein de stationnement.
- ▶ Débrayez le plateau de coupe en enfonceant l'interrupteur d'embrayage.
- ▶ Si l'interrupteur AUT/MAN est installé sur la tondeuse, laissez-le en position « **AUT** ».
- ▶ Déplacez le levier de l'accélérateur en position « **MIN** ».
- ▶ Levez la poignée levier de déchargement du bac de ramassage totalement vers le haut (1) et inclinez-la vers le bas (2) pour faire basculer le bac de ramassage, laissez-le se vider complètement, puis relâchez-le doucement et remettez-le en position.



5.6b

6 | ENTRETIEN ET RÉGLAGE

Réaliser un entretien et une inspection de la tondeuse de manière régulière permet d'augmenter sa durée de vie pour un fonctionnement sans problème. Pour remplacer des pièces usées ou endommagées, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. **Lors du remplacement des pièces de rechange, l'utilisation de pièces non originales peut endommager la tondeuse, nuire à la santé du conducteur ou des autres personnes, et annuler la garantie si cette dernière est encore valide.** Pour commander des pièces de rechange, contactez , toujours le fabricant de la tondeuse ou un centre de service après-vente agréé.



Un entretien effectué de façon incorrecte ou négligée peut non seulement entraîner des problèmes de fonctionnement de la tondeuse autoportée, mais également entraîner des blessures du conducteur.

Tous les dispositifs de sécurité et de protection retirés pendant l'entretien doivent être réinstallés à leur emplacement précis et leur fonctionnement doit être contrôlé.

6.1 VUE D'ENSEMBLE DES CONTRÔLES ET DE L'ENTRETIEN

	INTERVALLE		ASSEMBLAGE		ACTIVITÉ	
AVANT CHAQUE UTILISATION		Moteur et transmission		Vérifier le niveau d'huile		6.2.1 06/03/2016
		Courroie d'entraînement du déplacement		Inspection et réglage		06/03/2012
		Frein		Inspection des commandes		6.2.1
		Pneus		Inspection de la pression		6.2.1
		Câbles		Inspection du montage, inspection des pièces de raccords rapides		6.2.1
		Raccords boulonnés		Inspection, serrage si nécessaire		6.2.1
		Plateau de coupe		Inspection de la tension de la courroie dentée d'entraînement de la lame		6.3.9
		Interrupteurs et dispositifs de sécurité		Inspection du fonctionnement		6.2.1
APRÈS LES 2 PREMIÈRES HEURES		Moteur et transmission		Vérifier le niveau d'huile		6.2.1
APRÈS LES 5 PREMIÈRES HEURES		Courroie d'entraînement du déplacement		Inspection et réglage ⁴		06/03/2012
	Plateau de coupe			Inspection de la tension de la courroie dentée d'entraînement de la lame ⁴		6.3.9
				Inspection de la bonne tension de la courroie en V d'entraînement du plateau de coupe ⁴		6.3.8
APRÈS CHAQUE UTILISATION	Plateau de coupe			Nettoyage et lavage		6.2.2
				Inspection de la bonne tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement du plateau de coupe		6.3.8
	Toute la tondeuse			Nettoyage		6.2.2
	Bac de ramassage			Nettoyage du sac en tissu		6.2.2
	Raccords boulonnés			Inspection, serrage si nécessaire		6.2.1
APRÈS 25 HEURES	Raccords boulonnés			Inspection, serrage si nécessaire		6.2.1
	Courroie d'entraînement du déplacement			Inspection et réglage		06/03/2012
	Essieu avant et direction			Contrôle et réglage du jeu		6.3.11
	Plateau de coupe			Contrôle du jeu, alignement des arbres, contrôle et affûtage des lames ³		6.3.6 6.3.7
	Lubrification			Lubrification des pièces en fonction du programme de lubrification		6.4

(suite)

	INTERVALLE		ASSEMBLAGE		ACTIVITÉ	
APRÈS 50 HEURES		Filtre à air et bougies d'allumage		Inspection, remplacement si nécessaire ^{1,2}		6.3.2
		Lubrification		Lubrification des pièces en fonction du programme de lubrification		6.4
APRÈS 50 HEURES		Transmission hydrostatique sur les systèmes 4x4		Changement d'huile		06/03/2016
APRÈS 100 HEURES		Moteur, transmission, transmission électromagnétique		Contrôle et réglage du mouvement		N
APRÈS 200 HEURES		Transmission hydrostatique sur les systèmes 4x4		Changement d'huile		06/03/2016
TOUS LES MOIS		Pneus		Inspection de la pression		6.2.1
		Plateau de coupe		Inspection de la tension de la courroie dentée d'entraînement de la lame		6.3.9
AVANT LA SAISON D'UTILISATION		Filtre à essence		Remplacement		N
		Batterie		Contrôle de l'électrolyte et nettoyage		6.3.1
		Courroie d'entraînement du déplacement		Inspection et réglage		06/03/2012
		Plateau de coupe		Inspection de la tension de la courroie dentée d'entraînement de la lame		6.3.9
				Inspection de la bonne tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement du plateau de coupe		6.3.8
		Essieu avant et direction		Contrôle et réglage du jeu		6.3.11
APRÈS LA SAISON D'UTILISATION (MISE HORS SERVICE)		Moteur		Changement d'huile		6.3.2
		Câbles		Inspection du montage, inspection des pièces de raccords rapides		6.2.1
		Plateau de coupe		Nettoyage		6.2.2

Explications du tableau :

1 = À remplacer plus souvent si la tondeuse est très sollicitée ou si elle fonctionne à des températures ambiantes égales à 35 °C ou plus.

2 = Si la tondeuse fonctionne dans un environnement poussiéreux, effectuez des contrôles plus fréquents.

3 = Effectuez des contrôles plus fréquents si la tondeuse fonctionne dans un environnement sablonneux.

4 = Effectuez des contrôles plus souvent si une nouvelle courroie a été installée.

N = Manuel du fabricant fourni avec la tondeuse.



Outre l'entretien régulier mentionné dans le tableau ci-dessus, il faut remplacer l'huile moteur conformément aux recommandations du manuel du fabricant du moteur fourni avec la tondeuse autoportée.

6.2 CONTRÔLES ET ENTRETIENS QUOTIDIENS



Avant de commencer toute intervention d'entretien ou de réparation, relisez attentivement toutes les instructions, les restrictions et les recommandations de ce manuel de l'utilisateur.

Retirez toujours la clé de l'allumage et débranchez les câbles de bougie avant d'effectuer toute intervention de nettoyage, un entretien ou une réparation.

Lors de l'intervention, utilisez des vêtements et des chaussures de travail appropriés. Utilisez des gants adaptés pour manipuler les lames de coupe ou pour les activités impliquant un risque de coupure.

Évitez de renverser du carburant, de l'huile ou d'autres substances nocives.

N'effectuez aucune réparation importante si vous ne disposez pas des outils nécessaires et d'une bonne connaissance des réparations sur les moteurs à combustion !



Mettez l'huile usagée, le carburant ou les autres substances et matériels au rebut conformément aux normes en vigueur sur la protection de l'environnement.

6.2.1 AVANT DE COMMENCER LA TONTE

► VÉRIFIEZ LA PRESSION DES PNEUS

Maintenez les pneus à la pression indiquée et contrôlez la pression régulièrement. Il est importante de maintenir les pneus à la pression indiquée pour obtenir une coupe régulière. Des pressions différentes peuvent causer des difficultés pendant la conduite, voire une perte de contrôle de la tondeuse.

La pression d'air dans les pneus avant et arrière doit être comprise entre **80 et 140 KPa**, tandis que la différence entre chaque pneumatique peut être de **± 10 KPa**.

► VÉRIFIEZ LE NIVEAU D'HUILE DANS LE MOTEUR

Stationnez la tondeuse sur une surface horizontale. Ouvrez le capot et dévissez le bouchon du trou de remplissage. Dévissez la jauge d'huile, essuyez-la, remettez-la en position et revissez-la et lisez le niveau d'huile.

Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge. Si ce n'est pas le cas, faites le plein d'huile moteur afin d'atteindre le repère « FULL ».



De plus amples détails sur le contrôle et le remplissage de l'huile sont indiqués dans le manuel de l'utilisateur fourni par le fabricant du moteur (manuel à part).

► VÉRIFICATION DES RACCORDS DE CÂBLES ET DE BOULONS

Effectuez une inspection visuelle de l'état des câbles et vérifiez manuellement le serrage des boulons de raccordement.

► VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DES FREINS

Vérifiez que les freins fonctionnent correctement. Procédez comme suit :

- Stationnez la tondeuse sur une surface régulière et arrêtez le moteur.
- Enfoncez la pédale de frein et enclenchez le frein de stationnement.
- À l'aide du levier de dérivation, débrayez le train arrière.
- Essayez de pousser la tondeuse vers l'avant. Si les roues arrière tournent, il faut réviser les freins. Contactez un centre de service après-vente agréé pour leur révision.

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Avant chaque utilisation de la tondeuse autoportée, vérifiez l'état de fonctionnement des dispositifs de sécurité :

- interrupteur sous le siège
- interrupteur sur le bac de ramassage ou le déflecteur installé
- interrupteur du remplissage du bac de ramassage

6.2.2 APRÈS AVOIR TERMINÉ LE TRAVAIL

CONFIGURER LA TONDEUSE

Après avoir terminé la tonte, soulevez le plateau de coupe dans la position la plus haute et désactivez l'entraînement des lames de coupe.

Coupez l'allumage, appuyez sur la pédale de frein et arrêtez la tondeuse avec le frein de stationnement inséré. Sur les tondeuses avec moteur à cylindre unique (BS15, 15,5 HP), fermez le robinet d'arrivée de carburant.

NETTOYAGE DE LA TONDEUSE

Retirez toutes les saletés et l'herbe restant sur la surface de la tondeuse, la goulotte d'éjection et le plateau de coupe.

Nettoyez minutieusement le sac en tissu du bac de ramassage. S'il est obstrué avec de l'herbe, la capacité de la tondeuse à remplir le bac de ramassage est réduite.

LAVER LA TONDEUSE

Avant le lavage, stationnez la tondeuse sur une surface plane appropriée.

- ▶ Bac de ramassage :
 - retirez le bac de ramassage de la tondeuse, lavez-le et laissez-le sécher naturellement.
- ▶ Parties en plastique sur la tondeuse :
 - nettoyez-les à l'aide d'une éponge et de l'eau savonneuse
- ▶ Plateau de coupe :
 - lavez l'intérieur dont la partie de la descente d'éjection
 - glissez un tuyau d'un diamètre approprié sur les raccords du carter du plateau de coupe. Démarrez le moteur, enclenchez le plateau de coupe et rincez-le au jet d'eau pendant 10 minutes.

Cette procédure de rinçage doit être effectuée à la fin de chaque tonte.



6.2.2



Évitez de laver avec de l'eau à proximité des accessoires électriques sur le tableau de bord, la batterie, etc.

N'aspergez pas les roulements ou les poulies avec de l'eau sous pression !

Nous déconseillons de nettoyer la tondeuse, notamment le plateau de coupe, au jet d'eau sous pression. Ceci peut réduire la durée de vie des roulements et des autres pièces mobiles !

6.3 CONTRÔLES RÉGULIERS, MAINTENANCE ET RÉGLAGE

6.3.1 BATTERIE

Un entretien adéquat et régulier de la batterie permet de prolonger sa durée de vie. Par conséquent, vérifiez régulièrement son état conformément au manuel fourni par le fabricant de la batterie.

- ▶ Maintenez les bornes de la batterie propres. Si de la saleté s'accumule sur les bornes, ou si elles sont rouillées, nettoyez-les conformément aux recommandations du fabricant de la batterie. L'interruption du circuit provoquée par l'oxydation des bornes peut entraîner un dysfonctionnement de la fonction de recharge du moteur !
- ▶ Une batterie déchargée doit être rechargée dès que possible. Autrement, les éléments pourront subir des dommages irréparables.
- ▶ Il est toujours nécessaire de charger la batterie avant :
 - la première utilisation
 - un arrêt de longue durée,
 - le démarrage après un arrêt prolongé
 - dans les autres cas, en fonction des recommandations faites dans le manuel d'utilisation de la batterie élaboré par son fabricant.
- ▶ S'il faut remplacer la batterie, utilisez toujours une batterie de la même taille et du même type. Pour les tondeuses équipées d'un moteur jusqu'à 22 CV, utilisez des batteries de 24Ah ; pour les tondeuses équipées de moteur de 23 CV et plus, utilisez des batteries de 32 Ah.



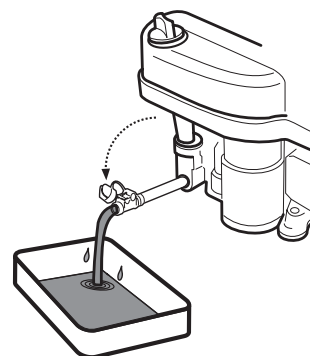
Plus de détails sur le contrôle et l'entretien des batteries sont indiqués dans le manuel de l'utilisateur fourni par le fabricant de la batterie (manuel à part).

6.3.2 MOTEUR

CHANGEMENT DE L'HUILE

Avant de vidanger l'huile, préparez un récipient ayant un volume d'au moins **2 litres**. Pour faciliter l'écoulement de l'huile du moteur, nous recommandons de placer un objet (par ex. des blocs de bois) sous le côté opposé au bouchon de vidange. Vidangez l'huile lorsqu'elle est encore chaude.

- ▶ Dévissez l'orifice de remplissage d'huile afin que l'huile s'écoule mieux et plus rapidement du moteur.
- ▶ Retirez le tuyau de vidange du support sur le côté du moteur et dévissez le bouchon.
- ▶ Inclinez le tuyau vers le récipient préparé et laissez l'huile s'écouler complètement.
- ▶ Revissez le bouchon et clippez-le dans le tuyau. Remplissez le moteur avec la quantité correcte de l'huile recommandée ( **manuel utilisateur du moteur**) et refermez le bouchon de remplissage de l'huile.
- ▶ Utilisez la jauge pour vérifier si le niveau d'huile est correct. Si besoin, rajoutez de l'huile pour qu'elle soit au bon niveau.



Plus de détails sur la vidange, le type et la quantité d'huile sont indiqués dans un manuel de l'utilisateur fourni par le fabricant du moteur (manuel à part).



Si vous entrez en contact avec de l'huile usagée, nous vous recommandons de vous laver les mains abondamment avec de l'eau et du savon.

Éliminez l'huile usagée conformément aux lois sur la protection de l'environnement. L'huile doit être éliminée dans un récipient fermé dans un centre de collecte des huiles usagées. En aucun cas l'huile usagée ne doit être éliminée avec les autres déchets ni versée dans les égouts, les poubelles ou sur le sol.

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Ne laissez jamais le moteur tourner sans filtre à air. Cela pourrait user le moteur rapidement.



Entretenez le filtre de combustible conformément aux instructions contenues dans le manuel de l'utilisateur du moteur fourni par son fabricant.

ENTRETIEN DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

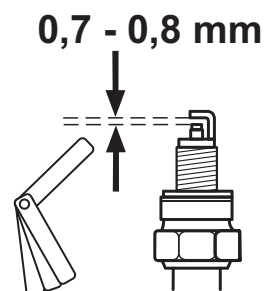
Pour le bon fonctionnement du moteur, la bougie doit être placée correctement et nettoyée de tout dépôt.



- Utilisez seulement la bougie indiquée par le fabricant du moteur !

Si le moteur était en marche peu avant l'inspection ou le remplacement, la bougie sera très chaude. Faites très attention à ne pas vous brûler.

- ▶ Débranchez le câble de la bougie et retirez la bougie à l'aide d'une clé.
- ▶ Effectuez une inspection visuelle de l'extérieur de la bougie. Si la bougie est visiblement usée ou si l'isolant est fissuré ou s'écaille, il faut la remplacer.
- ▶ Si la bougie est sale ou légèrement usée, il est nécessaire de la nettoyer soigneusement avec une brosse métallique (en cuivre).
- ▶ A l'aide d'un pied à coulisse, réglez l'écartement des électrodes ( **Manuel utilisateur du moteur**).
- ▶ Après l'entretien ou le remplacement de la bougie, serrez-la en position. Une bougie mal serrée chauffe considérablement et peut provoquer de graves dommages au moteur.



Vérifiez, entretenez et remplacez les bougies conformément aux instructions contenues dans le manuel de l'utilisateur du moteur fourni par son fabricant.

REEMPLACER LE FILTRE DE COMBUSTIBLE

Ne laissez jamais le moteur tourner sans filtre à air. Cela pourrait user le moteur rapidement.



Remplacez le filtre de combustible conformément aux instructions contenues dans le manuel de l'utilisateur du moteur fourni par son fabricant.

6.3.3 REMPLACER LES AMPOULES

Les ampoules se trouvent dans un réflecteur et sont accessibles après avoir soulevé le capot. Les différents types d'ampoules sont les suivants :

Type d'ampoule :	Douille/réflecteur :	Remplacer par :
Ampoules halogènes 10 W / 12 V	Réflecteur M Light, type HLRG-510F, diamètre 51 mm (bouchon GU5.3)	Type lampe M HSS-510 ou équivalent d'une autre marque



6.3.3

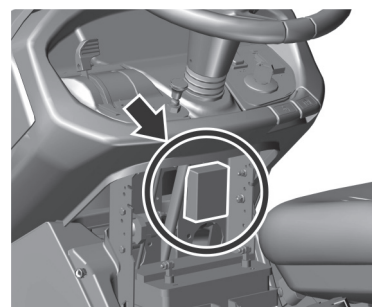
- ▶ Lorsque vous remplacez l'**ampoule halogène**, appuyez d'abord sur la patte (1) puis glissez l'ampoule hors de la douille (2). Pour l'installation, procédez dans le sens inverse.

6.3.4 REMPLACER UN FUSIBLE

Si un fusible est grillé, le moteur s'éteint immédiatement, le plateau de coupe s'arrête et tous les voyants lumineux du tableau de bord s'éteignent. Dans ce cas, il faut trouver le fusible défectueux et le remplacer par un nouveau fusible. En aucun cas vous ne devez remplacer un fusible défectueux par un fusible d'une valeur supérieure !

Les fusibles sont accessibles après avoir retiré le cache de la batterie situé sous le volant et en enlevant le cache-fusibles.

- ▶ Retirez le fusible grillé et insérez un nouveau fusible de la même valeur que le fusible d'origine, c.-à-d. **20 A** ou **10 A**. Si après le remplacement du fusible, le moteur ou le plateau de coupe ne fonctionnent pas, contactez un centre de service après-vente agréé.
- ▶ Certains modèles de tondeuses sont équipés d'un tableau de distribution central. En aucun cas vous ne devez modifier ce tableau de distribution ! Vous ne pouvez que remplacer les fusibles.



6.3.5 LEVER LA TONDEUSE

Si vous souhaitez lever la tondeuse, utilisez un cric et des cales.

Procédez comme suit :

- ▶ Placez le cric sous la boîte de vitesses de l'essieu arrière et soulevez la partie arrière de la tondeuse.
- ▶ Insérez deux cales sous les extrémités des essieux à l'intérieur des roues arrière.
- ▶ Soulevez la partie avant de la tondeuse et insérez deux cales sous les deux extrémités des roues de l'essieu avant.



Ne penchez jamais la tondeuse côté où se trouve le carburateur. L'huile pourrait pénétrer dans le filtre à air !

6.3.6 PLATEAU DE COUPE - AFFÛTER ET REMPLACER DES LAMES

AFFÛTAGE DES LAMES

Les lames de coupe doivent être affûtées, équilibrées statiquement et droites. Des lames émoussées, mal affûtées ou endommagées arrachent l'herbe du sol, endommagent les pelouses et entraînent une collecte médiocre de l'herbe coupée dans le bac de ramassage.



Ne réparez pas une lame déformée ou endommagée d'une quelconque manière ; remplacez-la immédiatement. Portez toujours des gants de travail épais lorsque vous manipulez les lames de coupe.

Procédure d'affûtage :



6.3.6a

- ▶ Retirez le bac de ramassage, inclinez la tondeuse sur le côté droit et calez-la avec des supports appropriés. Il est recommandé de vous faire aider par une autre personne pour incliner la tondeuse, afin d'éviter d'endommager une partie de la tondeuse ou de vous blesser.
- ▶ Dévissez les deux lames et nettoyez-les.
- ▶ Affûtez d'abord à l'aide d'une meuleuse, puis d'une lime.
- ▶ Sur les plaques de tonte à trois lames de 110 cm, chaque paire de lames est fixée à l'aide de 3 boulons (les lames ne sont pas équipées de goupilles de rupture). Nous vous recommandons de marquer les lames avant de les retirer afin d'éviter tout problème lors du remontage.



N'affûtez pas directement sur le plateau de coupe.

- ▶ Après l'affûtage des lames, ne les installez pas immédiatement mais vérifiez leur équilibrage, voir la procédure ci-dessous.
- ▶ Avant de réinstaller les lames, contrôlez l'état des goupilles de rupture qui servent à protéger le plateau de coupe. Si les goupilles anti-rupture sont endommagées, remplacez-les immédiatement. Des goupilles de rechange sont fournies avec la tondeuse.
- ▶ Après avoir vérifié l'équilibrage et les goupilles de rupture, revissez les lames en place. Lors de l'installation, assurez-vous que la courbure des lames pointent vers le haut du corps du plateau de coupe. N'interchangez pas la lame gauche et la lame droite. La lame droite dispose d'un boulon avec un filetage à gauche.
- ▶ Serrez soigneusement les boulons de fixation à l'aide d'une clé dynamométrique en utilisant le couple de serrage prescrit de 30 ± 3 Nm. Ce couple est atteint lorsque le ressort tangentiel (convexe) sous le boulon de fixation est complètement comprimé et que de ce point le boulon n'est pas serré.

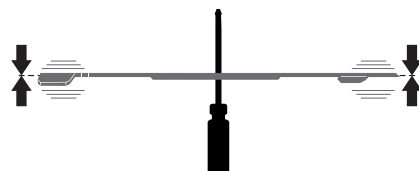


6.3.6b

ÉQUILIBRER LES LAMES

Faites particulièrement attention à la mise à niveau et à l'équilibrage des lames. La vibration des lames qui ne sont pas à niveau et équilibrées peut endommager le moteur ou le plateau de coupe.

Lors de l'équilibrage, insérez le tournevis dans le trou central et placez la lame dans une position horizontale. Si la lame reste dans cette position, elle est équilibrée. Si l'une des extrémités retombe, meulez ce côté jusqu'à ce qu'il soit équilibré. Lors de l'équilibrage par meulage, ne raccourcissez pas la longueur de la lame ! Le déséquilibre statique admis ne doit pas dépasser 2 g.



Si vous n'êtes pas sûr de la procédure, veuillez contacter un centre de service après-vente agréé qui vous fournira des conseils.

REPLACEMENT DES LAMES

Si les lames sont endommagées à cause d'une utilisation fréquente, elles peuvent ne pas être équilibrées ni affûtées correctement et il faut les remplacer. Procédez comme suit :

- ▶ Retirez le bac de ramassage, inclinez la tondeuse sur le côté droit et calez-la avec des supports appropriés. Il est recommandé de vous faire aider par une autre personne pour incliner la tondeuse, afin d'éviter d'endommager une partie de la tondeuse ou de vous blesser.
- ▶ Dévissez les deux lames.
- ▶ Avant d'installer des lames neuves, contrôlez l'état des goupilles de rupture qui servent à protéger le plateau de coupe. Si les goupilles anti-rupture sont endommagées, remplacez-les immédiatement.

- ▶ Vérifiez que les lames sont équilibrées, voir ci-dessus.
- ▶ Vissez les lames neuves. Lors de l'installation, assurez-vous que la courbure des lames pointent vers le haut du corps du plateau de coupe. N'interchangez pas la lame gauche et la lame droite. La lame droite dispose d'un boulon avec un filetage à gauche.
- ▶ Serrez soigneusement les boulons de fixation à l'aide d'une clé dynamométrique en utilisant le couple de serrage prescrit de 30 ± 3 Nm. Ce couple est atteint lorsque le ressort tangentiel (convexe) sous le boulon de fixation est complètement comprimé et que de ce point le boulon n'est pas serré.



Lorsque les lames rencontrent un obstacle solide, arrêtez immédiatement le moteur et contrôlez les lames ! Les goupilles anti-rupture peuvent être endommagées ou cassées. Portez toujours des gants de travail épais lorsque vous manipulez les lames de coupe.

N'utilisez que des lames recommandées par le fabricant ou le fournisseur de la tondeuse autoportée. L'utilisation de lames et/ou de pièces de fixation non recommandées peut entraîner une mauvaise qualité de la tonte, endommager la tondeuse et si elles se détachent pendant l'utilisation, également blesser des personnes.

6.3.7 PLATEAU DE COUPE - INSPECTION ET ÉQUILIBRAGE

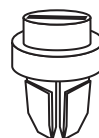
Pour obtenir de meilleurs résultats de tonte, le plateau de coupe doit être réglé à la bonne hauteur de tonte et les deux côtés du plateau doivent être à niveau.

Avant d'effectuer le réglage :

- ▶ Placez la tondeuse sur une **surface plane, gonflez tous les pneus à la pression requise** (80 - 150 kPa, différence de ± 10 kPa entre chaque pneu) et **immobilisez toute la tondeuse pour l'empêcher de bouger** (par ex. en utilisant une cale appropriée, etc.).
- ▶ Placez le levier de réglage en hauteur du plateau de coupe en position 1.



Le plateau de coupe est équipé de caches en plastique qui empêchent les mains d'accéder aux pièces mobiles et aux pièces de la transmission de la tondeuse. Les caches peuvent être retirés rapidement et facilement à l'aide des goupilles de fixation rapide sur les côtés des caches. Glissez un tournevis dans l'encoche de la goupille et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le cache de la tondeuse.



6.3.7a

Tondeuses UJ102, UJ102 4x4 et UJ122 :

- ▶ La distance **A** est mesurée au niveau du bord avant du plateau de coupe dans le sens de déplacement et doit être à **23 à 25 mm** au-dessus du sol. Contrôlez la distance des deux côtés du plateau de coupe. Si la hauteur est différente, desserrez les écrous de blocage (2) des deux côtés de la barre de traction (1) et réglez la hauteur en tournant les écrous (3). Après avoir réglé la bonne hauteur, n'oubliez pas de serrer les écrous de blocage (2).
- ▶ La distance **B** est mesurée au bord arrière du plateau de coupe dans le sens de déplacement et doit être de **28 à 30 mm** au-dessus du sol, c.-à-d. que le bord arrière doit être au moins 5 mm plus haut que le bord avant. Si la hauteur est différente, réglez-la en desserrant les écrous (4), en réglant le bord à la bonne hauteur puis en serrant les écrous à un couple de **55– 65 Nm**.



6.3.7b

Tondeuses UJ110 :

- ▶ La distance **A** est mesurée au niveau du bord avant du plateau de coupe dans le sens de déplacement et doit être à **30 à 34 mm** au-dessus du sol. Contrôlez la distance des deux côtés du plateau de coupe. Si la hauteur est différente, desserrez les écrous de blocage (2) des deux côtés de la barre de traction (1) et réglez la hauteur en tournant les écrous (3). Après avoir réglé la bonne hauteur, n'oubliez pas de serrer les écrous de blocage (2).
- ▶ La distance **B** est mesurée au bord arrière du plateau de coupe dans le sens de déplacement et doit être de **28 à 30 mm** au-dessus du sol, c.-à-d. que le bord arrière doit être au moins 5 mm plus haut que le bord avant. Si la hauteur est différente, réglez-la en desserrant les écrous (4), en réglant le bord à la bonne hauteur puis en serrant les écrous à un couple de **55– 65 Nm**.



En cas de doute sur cette procédure, faites faire cette opération dans un centre de service après-vente.

6.3.8 PLATEAU DE COUPE - VÉRIFIER ET RÉGLER LA COURROIE TRAPÉZOÏDALE



6.3.8a
6.3.8b

En raison des contraintes demandées, la tension de la courroie d'entraînement du plateau de coupe (1) diminue au fil du temps et il faut donc la retendre. La courroie est tendue grâce à des boulons et à un ressort.

- ▶ Placez le plateau de coupe en position 1.
- ▶ À l'aide d'une clé appropriée, tournez l'écrou (2) de sorte que le ressort (3) soit tendu à une valeur de :

Tondeuses UJ102 et UJ102 4x4 : 145±1 mm.

Tondeuses UJ110 : 150±1 mm.

Tondeuses UJ122 : 155±1 mm.

6.3.9 PLATEAU DE COUPE - RÉGLER LA COURROIE DENTÉE D'ENTRAÎNEMENT DE LA LAME

Tondeuses UJ102, UJ102 4x4 et UJ122 :



6.3.9a

- ▶ Abaissez le plateau de coupe à sa position la plus basse en déplaçant le levier de réglage en hauteur jusqu'à la position 1.
- ▶ Relâchez les goupilles de raccordement rapide sur les carters latéraux du plateau de coupe et retirez les carters.
- ▶ Relâchez la goupille de raccordement rapide (1) du carter supérieur (2) et soulevez le carter vers le haut approximativement dans son milieu.



6.3.9b

- ▶ Glissez une clé appropriée sous le cache en métal, par le dessous, placez-la sur le boulon de la poulie de la courroie (1). Par-dessus, desserrez l'écrou de la poulie de la courroie.
- ▶ Desserrez l'écrou de blocage (2) et l'écrou (3). Puis, à l'aide d'une clé appropriée, tournez l'écrou (3) de façon que la courroie dentée (4) soit correctement tendue.



6.3.9c

- ▶ **La courroie est tendue correctement quand une force de 4 kPa (40 N ; 72 Hz) appliquée à mi-distance entre les poulies de la courroie (1) et (5) fait fléchir la courroie d'environ 0,5 cm.**



Pour mesurer la force, vous pouvez utiliser un dynamomètre mécanique normal, disponible dans les magasins spécialisés.

- ▶ Serrez l'écrou de blocage (2) du mécanisme de tension puis resserrez l'écrou de la poulie de la courroie dentée (1).
- ▶ Remplacez les carters latéraux et supérieurs et vissez-les.

Tondeuses UJ110 :



6.3.9d

- ▶ La courroie d'entraînement du plateau de coupe est correctement tendue lorsque la longueur du ressort de tension (2) est de **135±1 mm**. Si la longueur diffère, réglez-la en tournant l'écran (1) de la barre de tension.

6.3.10 PLATEAU DE COUPE - RETRAIT DE LA TONDEUSE



6.3.10a

- ▶ Levez le plateau de coupe à sa position la plus haute en déplaçant le levier de réglage en hauteur jusqu'à la position 7.
- ▶ Soulevez légèrement la descente d'éjection de l'herbe (1) et glissez-la hors des deux goupilles soudées sur le cadre du plateau de coupe. Ensuite, déplacez la goulotte d'environ 10 cm vers l'arrière et fixez-la à sa place ou retirez-la complètement par la plaque arrière.



6.3.10b

- ▶ À l'aide d'une clé appropriée, tournez l'écrou (2) de façon que la tension du ressort (3) soit complètement relâchée. Retirez ensuite la courroie (1) de la poulie de la courroie de la transmission électromagnétique du moteur.



6.3.10c

- ▶ Glissez les goupilles ressort (4) hors des axes d'arbres de suspension à l'arrière du plateau de coupe (5). Dévissez l'écrou (6) de l'axe de l'arbre avant et retirez l'axe de l'arbre (7). À l'aide de pinces, retirez les deux goupilles (5). Pour utiliser l'option mulching du plateau de coupe, retirez d'abord la pièce du levier de rabat de mulching qui s'étend au-dessus du plancher de la tondeuse.



6.3.10d

- ▶ Sortez lentement le plateau de coupe par l'un des côtés de la tondeuse.

6.3.11 ENTRETIEN DE LA DIRECTION



06/03/2011

Vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de jeu excessif entre le segment de direction denté et le pignon du volant. En cas de jeu important, il doit être limité. Procédure pour limiter (régler) le jeu :

- ▶ Soulevez le capot.
- ▶ Dévissez les deux écrous M12 (1) du boulon excentrique.
- ▶ Placez une clé appropriée sur l'hexagone du boulon excentrique (2) et tournez-le jusqu'à ce que le jeu soit limité au minimum.
- ▶ Vissez les écrous des boulons M12 (1) à un couple de 35 à 45 Nm.



Négliger cette étape de l'entretien peut endommager les composants de la direction.

6.3.12 VÉRIFIER ET RÉGLER LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE DÉPLACEMENT



6.3.12a

Contrôlez régulièrement la tension de la courroie d'entraînement du déplacement. La courroie est tendue correctement lorsque la force de **4 kPa** agissant à la distance médiane entre les poulies de la courroie (1) et (3) fait fléchir la courroie d'environ **1,5 cm**.

Si la flexion augmente, il faut régler la tension.

Les positions dans l'illustration sont :

- (1) Moteur poulie de courroie
- (2) Guide poulie de courroie
- (3) Tension poulie de courroie
- (4) Transmission poulie de courroie



Pour mesurer la force, vous pouvez utiliser un dynamomètre mécanique normal, disponible dans les magasins spécialisés.



6.3.12b

Régalez la tension de la courroie en serrant l'écrou (6) pour que le ressort (5) soit étiré à une longueur de 95 ± 1 mm.



N'appliquez pas une tension supérieure sur la courroie car cela peut réduire sa durée de vie et endommager la transmission!

6.3.13 REMPLACER LES COURROIES

Le remplacement des courroies d'entraînement est une opération relativement exigeante qui doit être effectuée par un centre de service après-vente agréé.

6.3.14 REMPLACER LES ROUES

Avant de remplacer les roues, stationnez la tondeuse sur une surface plane et rigide. Arrêtez le moteur et retirez la clé de démarrage. Remplacez les roues comme suit :



6.3.14

- ▶ Soulevez la tondeuse à l'aide d'un cric approprié du côté où vous allez effectuer le remplacement. Placez le cric sous la partie solide du châssis ou sur le bras de transmission. Avec une cale en bois, sécurisez la tondeuse pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Retirez l'enjoliveur (1) de la roue (uniquement les roues avant).
- ▶ À l'aide d'un tournevis approprié, retirez la bague de retenue (2) et la rondelle (3).

Pour remonter la roue, suivez l'ordre inverse de la séquence de montage. Avant de remonter la roue, nettoyez toutes les pièces et graissez légèrement l'arbre avec un lubrifiant plastique. La lubrification est essentielle pour le retrait ultérieur des roues, notamment pour les roues de l'essieu arrière. **Si la lubrification n'est pas effectuée, il sera très difficile de réaliser le montage.**

Lors du montage de la roue arrière, faites attention à l'alignement mutuel de la goupille sur l'arbre et de la rainure sur la roue.

6.3.15 RÉPARER UNE CREVAISON

La tondeuse est équipée de pneus sans chambre à air. En cas de crevaison, faites-les réparer par une entreprise spécialisée dans la réparation de pneus ou dans un centre agréé pour la réparation des tondeuses Seco.

6.3.16 ENTRETIEN DE LA TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Pour le fonctionnement fiable de la transmission, il faut maintenir le bon niveau d'huile. Les ouvertures de remplissage sur les transmissions sont accessibles après avoir retiré la descente d'éjection de la tondeuse (■ 6.3.10). Les valeurs sont indiquées dans le tableau suivant.

Type de transmission	Type d'huile	Niveau d'huile
TUFF-TORQ K46	SAE 10W-40, API CD	au moins jusqu'à mi-hauteur du réservoir de compensation
TUFF-TORQ K46 DE	SAE 10W-40, API CD	à 2 cm de l'ouverture de remplissage
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	repère 5-7 sur le réservoir de compensation
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	entre les marques sur la vis de remplissage

Tondeuses UJ102 4x4 :

Sur les tondeuses équipées d'un système 4x4, l'huile de la transmission doit être remplacée après les 50 premières heures de fonctionnement du moteur puis toutes les 200 heures.

Pour le fonctionnement fiable de la transmission, il faut maintenir le bon niveau d'huile. L'ouverture de remplissage de la transmission est située sous le capot de la tondeuse (■ 3.4.5). Les valeurs sont indiquées dans le tableau suivant.

Type de transmission	Type d'huile	Niveau d'huile
TUFF-TORQ K 664	Huile synthétique SAE 5W-50, API SG	en respectant les repères de niveau dans le réservoir de compensation (▣ 3.4.5).
KANZAKI KXH 10 N	Huile synthétique SAE 5W-50, API SG	en respectant les repères de niveau dans le réservoir de compensation (▣ 3.4.5).



En cas de problèmes avec la transmission, contactez immédiatement un centre de service après-vente agréé car il y a un risque de dommages importants.

6.3.17 VUE D'ENSEMBLE DU COUPLE DE SERRAGE DES CONNEXIONS BOULONNÉES

Plateau de coupe :	Couple
Boulon central de la lame	30 ± 3 Nm
Écrous M12 sur les poulies d'entraînement de la coupe	45 - 55 Nm
Boulon 10x25 KL 100 RIPP sur le bras de la poulie de tension de la courroie d'entraînement de la coupe	55 - 65 Nm
Direction :	
Boulon M8x30 du segment de direction	15 - 25 Nm
Écrou M12 du segment de direction	35 - 45 Nm
Moteur :	
Boulon de l'embrayage électromagnétique	60 - 70 Nm
Boulon du support de la poulie de la courroie de déplacement	25 - 35 Nm



Lorsque les écrous de blocage sont retirés, il faut ensuite monter de nouveaux écrous de blocage.

6.4 LUBRIFICATION

Lubrifiez la tondeuse conformément à la figure 6.4 et au tableau ci-dessous. Si la tondeuse est utilisée dans un environnement très poussiéreux ou sablonneux, lubrifiez plus fréquemment.

Les roulements à billes des poulies de tension, des poulies de guidage et des paliers de la plateau de coupe sont autolubrifiants.

Avant de commencer la lubrification, le moteur doit être coupé et toutes les pièces mobiles de la tondeuse doivent être immobiles.

	Symbole	Explication	Activité
		Lubrifiant plastique A00	---
		Huile SAE 30	---
		Intervalle en heures	---
	(1)	Axe central rotatif du carter de l'essieu	Lubrifiez avec le graisseur
	(2)	Roulements des deux roues avant et axes du carter d'essieu	Lubrifiez avec le graisseur
	(3)	Raccord d'angle des bielles de direction	Retirez et lubrifiez
	(4)	Point rotatif des pédales des deux côtés de la machine	Lubrifiez sans démonter
	(5)	Boulon de la tige de traction pour l'élévation du plateau de coupe	Lubrifiez sans démonter
	(6)	Demi-essieux des roues arrière (transmissions)	Retirez les roues et lubrifiez
	(7)	Rodage femelle de la bielle	Lubrifiez sans démonter
	(8)	Points rotatifs du mécanisme d'élévation du plateau de coupe	Lubrifiez sans démonter
	(9)	Segment denté de la direction, raccord excentrique et d'angle de la bielle	Lubrifiez sans démonter
	(10)	Axe de roue avant	Lubrifiez avec le graisseur
	(11)	Raccord d'angle des bielles de direction	Retirez et lubrifiez



Ne laissez pas l'huile ou les lubrifiants entrer en contact avec les courroies d'entraînement et leurs poulies. Essuyez parfaitement la zone autour des pièces lubrifiées avant et après la lubrification.

Avant de mettre la tondeuse hors service pour une période prolongée, lubrifiez parfaitement tous les endroits indiqués sur la photo, surtout les demi-arbres des axes avant et arrière.

7 SOLUTIONS EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT ET DE DÉFAUT

N'effectuez aucune réparation si vous ne disposez pas de l'équipement et des qualifications techniques appropriés. Les réparations décrites à continuation peuvent être réalisées par l'utilisateur de la tondeuse. Toutes les autres réparations effectuées par l'utilisateur et qui ne sont pas spécifiées ici annuleront la garantie. Le fabricant rejette toute responsabilité quant aux dégâts découlant de réparations non autorisées et mal effectuées par l'utilisateur.

PROBLÈMES MOTEUR		
PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	Pas assez de carburant dans le réservoir	► Ajoutez du carburant
	Procédure de démarrage du moteur incorrecte	► Vérifiez que la procédure est conforme au point ■ 5.2
	Fusible grillé	► Remplacez le fusible
	Batterie à plat ou défectueuse	► Vérifiez la tension aux bornes de la batterie qui doit être de 12 V. Si ce n'est pas le cas, rechargez la batterie ou installez en une neuve. ► Sur une tondeuse neuve : - vérifiez que la batterie a bien été activée et chargée. - remplacez la bougie d'allumage et contrôlez en cas de mauvaise manipulation, l'absence d'huile sur le cylindre
	Bougie d'allumage défectueuse ou sale ou mauvais écartement des électrodes	► Nettoyez la bougie, réglez l'écartement entre les électrodes (■ 6.3.2).
	Conducteurs électriques desserrés ou endommagés, commutation incorrecte du système électrique	► Vérifiez si les conducteurs sont bien serrés et resserrez-les si nécessaire. ► Remplacez les conducteurs endommagés ou les interrupteurs défectueux.
	Dysfonctionnement du moteur ou du système électrique de la tondeuse	► Vérifiez à nouveau le moteur en suivant exactement les instructions dans le manuel de l'utilisateur du fabricant du moteur. ► Faites contrôler le système électrique dans un atelier spécialisé.
LE MOTEUR TOURNE MAIS NE DÉMARRE PAS	Procédure de démarrage du moteur incorrecte	► Vérifiez que la procédure prescrite pour démarrer le moteur a été suivie (■ 5.2). Vérifiez que l'essence dans le réservoir d'essence est propre.
	Filtre à essence obstrué	► Vérifiez le filtre à essence et nettoyez-le si nécessaire
	Robinet d'essence fermé	► Vérifiez que le robinet est ouvert (uniquement sur les tondeuses avec moteur à deux cylindres, V TWIN)
	Le starter n'a pas été enclenché	► Déplacez la manette des gaz à la position « STARTER ».
	Dysfonctionnement du moteur ou du système électrique de la tondeuse	► Vérifiez à nouveau le moteur en suivant exactement les instructions dans le manuel de l'utilisateur du fabricant du moteur. ► Faites contrôler le système électrique dans un atelier spécialisé.
LE MOTEUR TOURNE MAIS LA TONDEUSE NE SE DÉPLACE PAS LORSQUE LA PÉDALE DE DÉPLACEMENT EST ENFONCÉE	La courroie de déplacement est détendue	► Vérifiez la tension de la courroie et retendez-la si nécessaire (■ 6.3.12)
	Rainures sectionnées ou endommagées sur la poulie de la courroie du moteur ou de la transmission	► Vérifiez la poulie de la courroie du moteur et de la transmission, remplacez les pièces défectueuses
	Le frein de stationnement est enclenché	► Désenclenchez le frein de stationnement en appuyant sur la pédale de frein.
LE MOTEUR CLAQUE OU COGNE	Quantité insuffisante d'huile ou type d'huile incorrect	► Vérifiez le niveau d'huile moteur (■ 3.4.1)

PROBLÈMES DE DÉPLACEMENT		
PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
UN « SIFFLEMENT » ACCOMPAGNE LES DÉPLACEMENTS	Courroies, guide ou poulies de tension usés ou endommagés	► Vérifiez l'état des courroies et des poulies de tension. Si le problème persiste, contactez immédiatement un centre d'assistance agréé.
VIBRATIONS EXTRÊMES PENDANT LES DÉPLACEMENTS	Poulies de courroie endommagées ou déformées	► Vérifiez l'état des poulies de courroie. Remplacez-les si nécessaire.
	La courroie d'entraînement de déplacement est endommagée	► Vérifiez que la courroie ne possède aucune zone brûlée ni irrégularité. Remplacez-le si besoin.
	La courroie de déplacement est détendue	► Vérifiez la tension de la courroie (📖 6.3.12). Remplacez-le si besoin.
	Lames de tonte déséquilibrées	► Vérifiez que les lames sont équilibrées. Équilibrez-les ou remplacez-les si besoin.

PROBLÈMES DE COURROIE		
PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE DÉPLACEMENT DE LA TONDEUSE PATINE	La courroie d'entraînement de déplacement n'est pas suffisamment tendue	► Vérifiez la tension de la courroie et retendez-la si nécessaire (📖 6.3.12)
	La courroie d'entraînement de déplacement est endommagée ou usée	► Vérifiez l'état de la courroie - remplacez-la si nécessaire.
	La poulie de courroie du moteur ou la poulie de courroie de transmission est endommagée.	► Vérifiez leur état et remplacez-les si nécessaire.
	Le mécanisme d'embrayage est bloqué par un corps étranger	► Contrôlez l'embrayage et retirez tout corps étranger
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE DÉPLACEMENT DE LA TONDEUSE GRINCE	La courroie d'entraînement de déplacement n'est pas suffisamment tendue	► Vérifiez la tension de la courroie et retendez-la si nécessaire (📖 6.3.12) ► Vérifiez l'état de fonctionnement des freins. S'ils ne sont pas en bon état, faites-les régler dans un centre d'assistance agréé.
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE DÉPLACEMENT SAUTE PENDANT L'UTILISATION	La courroie d'entraînement de déplacement n'est pas suffisamment tendue	► Vérifiez la tension de la courroie et retendez-la si nécessaire (📖 6.3.12)
	La courroie d'entraînement de déplacement n'est pas positionnée correctement	► Vérifiez la disposition de la courroie. Ajustez-le si besoin.
	Poulies de courroie endommagées	► Vérifiez si les poulies sont endommagées. Remplacez-les si nécessaire.
	Jeu important dans le mécanisme d'embrayage	► Vérifiez le jeu dans le mécanisme d'embrayage. Des déviations peuvent entraîner la courbure / la déformation du support des roulements d'embrayage. Remplacez-le si besoin.
LA DIRECTION PATINE OU EST LÂCHE	L'espace entre le segment et le pignon est trop important	► Vérifiez que l'espace entre le pignon et le segment n'est pas trop important. Si c'est le cas, ajustez le segment denté.
	Rotules ou raccords usés	► Vérifiez l'usure des rotules et raccords à bille. Remplacez les articulations si besoin.

PROBLÈMES AVEC LE PLATEAU DE COUPE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
LE PLATEAU DE COUPE NE TOND PAS DE FAÇON HOMOGÈNE	Herbe et saletés accumulées à l'intérieur du plateau de coupe	► Retirez l'herbe sous le plateau de coupe.
	Lames émoussées ou déformées	► Vérifiez l'état des lames et affûtez-les ou remplacez-les si nécessaire (■ 6.3.6)
	Axe de lame endommagé ou usé	► Vérifiez l'état de l'axe.
	Une courroie ou les deux sont insuffisamment tendues	► Vérifiez la tension et retendez si nécessaire (■ 6.3.8 and 6.3.9).
UNE BANDE RESTE NON TONDUE ENTRE LES ROTORS DE LAME	Lames émoussées ou déformées	► Vérifiez l'état des lames et affûtez-les ou remplacez-les si nécessaire (■ 6.3.6)
	Carter de roulement endommagé	► Vérifiez l'état des roulements et effectuez en fonction du résultat une réparation ou un remplacement. Quand l'herbe à couper est épaisse ou trop humide, une bande d'herbe peut rester intacte. La vitesse de déplacement doit être ajustée pour respecter les conditions de coupe en passant à une vitesse appropriée. Le moteur ne doit pas fonctionner avec la vanne de l'accélérateur complètement ouverte.
LE PLATEAU DE COUPE DÉCHIQUÈTE LE GAZON	Lames tordues	► Vérifiez l'état des lames et affûtez-les ou remplacez-les si nécessaire (■ 6.3.6)
	Carter de roulement endommagé	► Vérifiez l'état des roulements et effectuez en fonction du résultat une réparation ou un remplacement.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	► Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (■ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la à nouveau si besoin.
	Hauteur de tonte inappropriée	► Vérifiez la hauteur de tonte et réglez-la si nécessaire. Le gazon est plus fréquemment déchiqueté sur les terrains irréguliers.
LE PLATEAU DE COUPE N'ÉJECTE PAS L'HERBE	Herbe accumulée à l'intérieur du plateau de coupe	► Retirez l'herbe sous le plateau de coupe. Par temps humide, la goulotte d'éjection et la partie inférieure de la sortie du plateau de coupe peuvent s'obstruer avec l'herbe. Ne tondez pas de l'herbe mouillée.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	► Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (■ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la à nouveau si besoin.
	Vitesse de déplacement inappropriée	► Réglez la vitesse de déplacement conformément aux conditions de tonte. Le moteur ne doit pas fonctionner avec la soupape d'étranglement complètement ouverte. Lorsque vous tondez de l'herbe haute, tondez d'abord à une hauteur élevée puis une nouvelle fois à une hauteur normale. Respectez les informations du chapitre 5.5.3.
	Lame mal installée	► Vérifiez que les lames sont installées correctement, notamment après leur remplacement.

PROBLÈMES AVEC LE PLATEAU DE COUPE (suite)

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU PLATEAU DE COUPE S'ARRÊTE PENDANT LE FONCTIONNEMENT	Courroie d'entraînement du plateau de coupe endommagée	► Vérifiez l'état des poulies de courroie. Il se peut que la courroie ait sauté de la poulie ou qu'elle soit endommagée. Remplacez-le si besoin.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	► Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (▣ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la à nouveau si besoin. Vérifiez également la disposition de la courroie.
	Hauteur de tonte inappropriée	► Vérifiez la hauteur de coupe réglée et ajustez-la si nécessaire.
	Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie	► Vérifiez le mouvement de la courroie et supprimez tout corps étranger ou saleté si nécessaire.
	Poulies de courroie endommagées	► Vérifiez à nouveau toutes les poulies de courroie. Les courroies voilées ou fissurées peuvent causer des problèmes. Remplacez-les si besoin. Vérifiez également la surface intérieure de la poulie du moteur. Si elle est usée ou fissurée, il faut remplacer la poulie.
	Pièces du mécanisme de tension usées	► Vérifiez les pièces du mécanisme de tension et remplacez les pièces usées si nécessaire.
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU PLATEAU DE COUPE DÉRAPE	L'herbe est trop haute ou mouillée	► Si l'herbe est trop haute ou humide, la courroie d'entraînement du plateau de coupe peut déraiper. Vérifiez que le niveau d'usure de la courroie. Si elle est usée, remplacez-la.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	► Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (▣ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la à nouveau si besoin.
	Ressort de tension de la courroie usé ou endommagé	► Vérifiez le ressort de tension du mécanisme de tension de la courroie. Remplacez le ressort s'il est détendu ou endommagé.
LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DU PLATEAU DE COUPE EST EXTRÊMEMENT USÉE	Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie	► Vérifiez tous les points le long du parcours de la courroie. Vérifiez qu'aucun corps étranger empêche la courroie de se déplacer. Si c'est le cas, retirez le corps étranger.
	Poulies de courroie endommagées	► Vérifiez les poulies et remplacez-les si elles sont endommagées.
	Hauteur de tonte inappropriée	► Vérifiez la hauteur de coupe réglée et ajustez-la si nécessaire.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	► Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (▣ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la à nouveau si besoin.
LES LAMES NE PEUVENT PAS ÊTRE MISES EN MOUVEMENT	Courroie d'entraînement de la lame endommagée ou usée	► Vérifiez l'état de la courroie - remplacez-la si nécessaire. Si elle est détendue, tendez-la.
	Ressort du mécanisme de tension endommagé	► Vérifiez l'état du ressort du mécanisme de tension et remplacez-le si nécessaire.
	Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie	► Vérifiez si le mouvement de la courroie n'est pas empêché par un corps étranger. Si c'est le cas, retirez le corps étranger.
LES LAMES METTENT DU TEMPS POUR S'ARRÊTER	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	► Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement (▣ 6.3.8 et 6.3.9) et tendez-la à nouveau si besoin. Si la courroie ne peut pas être tendue à cause d'une usure importante, remplacez-la.
	Un corps étranger bloque le mouvement de la courroie	► Vérifiez si le mouvement de la courroie n'est pas empêché par un corps étranger. Si c'est le cas, retirez le corps étranger.
	Mauvais fonctionnement de l'embrayage électromagnétique	► Vérifiez que l'embrayage électromagnétique se coupe correctement. Si l'embrayage ne fonctionne pas correctement, faites-le remplacer ou réparer dans un centre de service après-vente agréé.

PROBLÈMES AVEC LE PLATEAU DE COUPE (suite)

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
LES COURROIES VIBRENT BEAUCOUP LORSQUE LE PLATEAU DE COUPE EST MIS EN MARCHÉ	Lames endommagées	► Vérifiez que les lames ne sont pas émoussées ou tordues et vérifiez qu'elles sont équilibrées. Si elles sont déformées, remplacez-les.
	Courroie d'entraînement de la lame endommagée	► Vérifiez que la courroie ne possède aucune zone brûlée ni irrégularités, qui pourraient causer les vibrations. Si la courroie est endommagée, remplacez-la.
	Lames usées ou endommagées	► Vérifiez l'état des lames. Remplacez-les si nécessaire.
	Mauvais fonctionnement de l'embrayage électromagnétique	► Vérifiez que l'embrayage électromagnétique commute correctement. Si l'embrayage ne fonctionne pas correctement, faites-le remplacer ou réparer dans un centre de service après-vente agréé.
	Poulie de la courroie moteur endommagée	► Vérifiez la surface interne de la poulie du moteur. Si elle est usée ou fissurée, il faut remplacer la poulie.
	Retirez les accumulations sous le plateau de coupe	► Vérifiez si de l'herbe s'est accumulée sous le plateau de coupe. Il faut retirer l'herbe accumulée.
	Erreur du montage moteur	► Vérifiez si le défaut ne vient pas du montage du moteur. Serrez les boulons ou remplacez-les si besoin.
	La courroie d'entraînement n'est pas suffisamment tendue	► Vérifiez la tension de la courroie (■ 6.3.8). Remplacez-le si besoin.

AUTRES PROBLÈMES

LA TONDEUSE NE PEUT PAS ÊTRE POUSSÉE OU ALORS TRÈS DIFFICILEMENT	Le levier de dérivation n'est pas dans la bonne position	► Vérifiez la position du levier de dérivation (ne doit pas être en position « 0 »).
LA TONDEUSE A DU MAL À TOURNER OU À ÊTRE CONTRÔLÉE	Mauvaise pression des pneus	► Vérifiez la pression des pneus (■ 3.4.4)
IL EST IMPOSSIBLE DE DÉMARRER LA TONDEUSE DE MANIÈRE HABITUELLE	Dysfonctionnement du système électrique	► Utilisez le système de déplacement d'urgence et conduisez la tondeuse à l'endroit depuis lequel elle pourra être transportée dans un centre de réparation (■ 5.2.1)

7.1 COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE

Nous vous recommandons d'utiliser des pièces de rechange d'origine uniquement, ce qui permet de garantir la sécurité de la tondeuse et la compatibilité des pièces. Commandez toujours des pièces de rechange auprès d'un distributeur ou d'une organisation de service après-vente agréés, informés des modifications techniques actuelles réalisés sur les produits pendant la fabrication. Pour pouvoir identifier la pièce de rechange facilement, rapidement et avec précision, veillez à toujours fournir le numéro de série qui se trouve au verso de la couverture de ce document avec votre commande. Renseignez également l'année de fabrication indiquée sur l'étiquette d'identification du produit sous le siège.

7.2 GARANTIE

Les conditions de garantie sont indiquées sur la fiche de garantie, toujours fournie avec le produit par le vendeur.

8 ENTRETIEN APRÈS LA SAISON DE COUPE ET MISE HORS SERVICE DE LA TONDEUSE

À la fin de la saison ou si vous n'utilisez pas votre tondeuse plus de 30 jours, veillez à la préparer pour l'entreposage dès que possible. S'il reste du carburant dans le réservoir d'essence pendant plus de 30 jours, un dépôt gluant peut se former et avoir un effet négatif sur le carburateur, entraînant un mauvais fonctionnement du moteur. Pour éviter cela, videz le réservoir d'essence.



Ne conservez jamais la tondeuse autoportée avec un réservoir plein dans des bâtiments ou dans des zones mal aérées, en présence de vapeurs de carburant, de flammes nues, d'étincelles ou de flammes d'allumage, de chaudières, de chauffage central, de chiffons secs, etc. Manipulez les carburants et les graisses avec soin car ils sont hautement inflammables. Une mauvaise manipulation peut provoquer de brûlures graves ou des dommages matériels.

Ne videz le réservoir d'essence que dans des récipients approuvés, en extérieur et loin de flammes nues.

Procédure recommandée pour préparer l'entreposage de la tondeuse autoportée :

- ▶ Nettoyez soigneusement toute la tondeuse, notamment l'intérieur du plateau de coupe (🔧 6.2.2).



N'utilisez jamais d'essence pour le nettoyage. Utilisez des produits de dégraissage et de l'eau chaude.

- ▶ Réparez et peignez les points cabossés pour éviter l'apparition de corrosion.
- ▶ Remplacez les pièces défectueuses ou usagées et serrez tous les écrous et les boulons.
- ▶ Préparez le moteur pour l'entreposage conformément au manuel de l'utilisateur du moteur concernant l'utilisation et l'entretien.
- ▶ Lubrifiez tous les points de lubrification conformément au diagramme de lubrification (🔧 6.4).
- ▶ Desserrez la courroie trapézoïdale d'entraînement du plateau de coupe (🔧 6.3.8)
- ▶ Retirez la batterie, nettoyez-la et chargez-la complètement. Une batterie déchargée peut geler et se fissurer. Stockez la batterie dans un lieu frais et sec, si besoin. Chargez la batterie tous les 30 jours et vérifiez régulièrement sa tension.
- ▶ Conservez la tondeuse autoportée couverte dans un lieu propre et sec.



Le meilleur moyen de garantir les conditions idéales de fonctionnement de la tondeuse autoportée pour la saison suivante est de la faire inspecter et régler dans un centre de service après-vente agréé chaque année.

9 ÉLIMINATION DE LA TONDEUSE

Lorsque la tondeuse arrive en fin de vie, le propriétaire de la tondeuse est responsable de son élimination. Cette opération peut être effectuée de deux manières :

- a) Remettez la tondeuse à une entreprise agréée (casse, point de collecte de déchets secondaires, etc.). Vous recevrez la confirmation documentée que la tondeuse a bien été cédée pour élimination.
- b) Éliminez la tondeuse vous-même. Dans ce cas, nous vous recommandons de suivre la procédure suivante :
 - ▶ Mettez le produit au rebut en utilisant les matières recyclables conformément à la loi applicable sur l'élimination des déchets.
 - ▶ Démontez la tondeuse dans son intégralité.
 - ▶ Les pièces qui peuvent être réutilisées doivent être nettoyées, préservées et conservées pour une utilisation ultérieure.
 - ▶ Triez les pièces restantes en séparant les pièces écologiques de celles qui ne le sont pas, par ex. parties en caoutchouc (joints), restes de lubrifiant dans les roulements ou sur les engrenages. Les composants dangereux pour l'environnement doivent être traités conformément à la loi sur l'élimination des déchets en vigueur dans le pays de l'utilisation (par exemple, en République tchèque, il s'agit de la loi sur les déchets n° 185/2001 Coll.)
 - ▶ Triez les déchets conformément au catalogue européen des déchets selon l'ordonnance correspondante. Les déchets écologiques doivent être traités comme des matières réutilisables.



Collecte des pneus usés (pour la République Tchèque uniquement)

Le prix du produit inclut les coûts liés à la collecte et à l'élimination des pneus usés.

L'utilisateur final est obligé de remettre les pneus usés aux points de collecte d'ETMA s.r.o.

La liste des points de collecte est disponible sur www.ELTMA.cz.

10 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (original)

conformément à : Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2006/42/CE (directive gouvernementale NV 176/2008 Coll.)
Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2014/30/CE (directive gouvernementale NV 117/2016 Coll.)
Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2000/14/CE (directive gouvernementale NV 9/2002 Coll.)

A. Nous : Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín [République Tchèque]
N° ID : 05391423

déclarons ce qui suit :

B. Équipement mécanique

- nom : Tondeuse autoportée
- modèle : UJ 102
- numéro de série : 25 500-50 000

Description :

La machine UJ 102 est une tondeuse à gazon autoportée à quatre roues avec moteurs Briggs & Stratton B&S Vanguard 23 HP (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 EXi (40N8), B&S 7220 CXi (40T8), B&S 8240 PXi (44U6), B&S 8260 CXi (44C7), Kawasaki FS 600V, Loncin LC1P92F et LC2P77F. La puissance d'entraînement du moteur est transférée à l'essieu arrière par une courroie trapézoïdale à la transmission d'entraînement du déplacement avec une vitesse variable en continu et par l'intermédiaire d'un embrayage électromagnétique au plateau de coupe. Le plateau de coupe est un assemblage à double lame avec un axe de rotation vertical et une largeur de couverture de 102 cm entraîné par une courroie dentée des deux côtés. L'herbe coupée est acheminée par une goulotte dans le bac de ramassage ou dirigée au sol à l'aide d'un déflecteur. Au lieu de collecter l'herbe, la tondeuse peut laisser le mulch en bloquant la goulotte d'éjection et en utilisant deux lames pour mulching. La tondeuse peut fonctionner en mode 4x2 ou 4x4 grâce à l'axe d'entraînement avant.

C. Législation à la base de l'évaluation de conformité :

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. L'évaluation de la conformité a été effectuée selon la procédure désignée dans la :

- Directive du PE et du conseil N° 2006/42/CE, Annexe VIII, (équivalent annexe 8, NV N° 176/2008 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2014/30/CE, Annexe II, (équivalent annexe 2, NV N° 117/2016 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2000/14/CE, Annexe VI, (équivalent annexe 5, NV N° 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Prague 6 Řepy, République Tchèque

E. Déclaration de conformité réalisée par :

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, République Tchèque

F. Nous confirmons que :

- cet équipement mécanique est conforme à toutes les dispositions des directives susmentionnées (NV)
- des mesures ont été prises pour assurer la conformité de tous les produits introduits sur le marché avec la documentation technique et les exigences de la réglementation technique.
- niveau d'émission de puissance sonore garantie L_{WA} 100 dB(A)

Valeurs moyennes mesurées de puissance sonore selon le moteur utilisé :

MOTEUR	Vitesse (min ⁻¹)	Valeur mesurée de puissance sonore [dB(A)]
B&S Vanguard 23 HP (3867)	2 700	99
B&S 7220 PXi (40U8)	2 700	100
B&S 7220 EXi (40N8)	2 700	100
B&S 7220 CXi (40T8)	2 800	100
B&S 8240 PXi (44U6)	2 800	100
B&S 8260 CXi (44C7)	2 800	100
Kawasaki FS 600V	2 700	99
Loncin LC1P92F	2 700	99
Loncin LC2P77F	2 700	99

La documentation technique recouvrant l'annexe VII de la Directive 2006/42/CE et conforme à la Directive 2000/14/CE est conservée au siège du constructeur :

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín



À Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Directeur de la division Ingénierie mécanique

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE (original)

conformément à : **Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2006/42/CE (directive gouvernementale NV 176/2008 Coll.)**
Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2014/30/CE (directive gouvernementale NV 117/2016 Coll.)
Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2000/14/CE (directive gouvernementale NV 9/2002 Coll.)

A. Nous : Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín [République Tchèque]
N° ID : 05391423

déclarons ce qui suit :

B. Équipement mécanique

- nom : Tondeuse autoportée
- modèle : **UJ 102 4x4**
- numéro de série : **25 500-50 000**

Description :

La machine UJ 102 4x4 est une tondeuse à gazon autoportée à quatre roues avec moteurs Briggs & Stratton B&S Vanguard 23 HP (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 EXi (40N8), B&S 7220 CXi (40T8), B&S 8240 PXi (44U6), B&S 8260 CXi (44C7), Kawasaki FS 600V, Loncin LC1P92F et LC2P77F. La puissance d'entraînement du moteur est transférée à l'essieu arrière par une courroie trapézoïdale à la transmission d'entraînement du déplacement avec une vitesse variable en continu et par l'intermédiaire d'un embrayage électromagnétique au plateau de coupe. Le plateau de coupe est un assemblage à double lame avec un axe de rotation vertical et une largeur de couverture de 102 cm entraîné par une courroie dentée des deux côtés. L'herbe coupée est acheminée par une goulotte dans le bac de ramassage ou dirigée au sol à l'aide d'un déflecteur. Au lieu de collecter l'herbe, la tondeuse peut laisser le mulch en bloquant la goulotte d'éjection et en utilisant deux lames pour mulching. La tondeuse peut fonctionner en mode 4x2 ou 4x4 grâce à l'axe d'entraînement avant.

C. Législation à la base de l'évaluation de conformité :

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. L'évaluation de la conformité a été effectuée selon la procédure désignée dans la :

- Directive du PE et du conseil N° 2006/42/CE, Annexe VIII, (équivalent annexe 8, NV N° 176/2008 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2014/30/CE, Annexe II, (équivalent annexe 2, NV N° 117/2016 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2000/14/CE, Annexe VI, (équivalent annexe 5, NV N° 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Prague 6 Řepy, République Tchèque

E. Déclaration de conformité réalisée par :

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, République Tchèque

F. Nous confirmons que :

- cet équipement mécanique est conforme à toutes les dispositions des directives susmentionnées (NV)
- des mesures ont été prises pour assurer la conformité de tous les produits introduits sur le marché avec la documentation technique et les exigences de la réglementation technique.
- niveau d'émission de puissance sonore garantie LwA 100 dB(A)

Valeurs moyennes mesurées de puissance sonore selon le moteur utilisé :

MOTEUR	Vitesse (min ⁻¹)	Valeur mesurée de puissance sonore [dB(A)]
B&S Vanguard 23 HP (3867)	2700	99
B&S 7220 PXi (40U8)	2700	100
B&S 7220 EXi (40N8)	2700	100
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	100
B&S 8240 PXi (44U6)	2800	100
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	100
Kawasaki FS 600V	2700	99
Loncin LC1P92F	2700	99
Loncin LC2P77F	2700	99

Le dossier technique élaboré dans le cadre de l'annexe VII de la Directive 2006/42/CE et conforme à l'annexe VI la Directive 2000/14/CE est conservée au siège du fabricant, à l'adresse :

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín



À Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Directeur de la division Ingénierie mécanique

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE (original)

conformément à : **Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2006/42/CE (directive gouvernementale NV 176/2008 Coll.)**
Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2014/30/CE (directive gouvernementale NV 117/2016 Coll.)
Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2000/14/CE (directive gouvernementale NV 9/2002 Coll.)

A. Nous : Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín [République Tchèque]
N° ID : 05391423

déclarons ce qui suit :

B. Équipement mécanique

- nom : Tondeuse autoportée
- modèle : **UJ 122**
- numéro de série: **25 500-50 000**

Description :

La machine UJ 122 est une tondeuse à gazon autoportée à quatre roues avec moteurs Briggs & Stratton B&S Vanguard 23 HP (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 CXi (40T8), B&S 8260 CXi (44C7) et Loncin LC2P77F. La puissance d'entraînement du moteur est transférée à l'essieu arrière par une courroie trapézoïdale à la transmission d'entraînement du déplacement avec une vitesse variable en continu et par l'intermédiaire d'un embrayage électromagnétique au plateau de coupe. Le plateau de coupe est un assemblage à double lame avec un axe de rotation vertical et une largeur de couverture de 122 cm entraîné par une courroie dentée des deux côtés. L'herbe coupée est acheminée par une goulotte dans le bac de ramassage ou dirigée au sol à l'aide d'un déflecteur. Au lieu de collecter l'herbe, la tondeuse peut laisser le mulch en bloquant la goulotte d'éjection et en utilisant deux lames pour mulching. La tondeuse peut fonctionner en mode 4x2 ou 4x4 grâce à l'axe d'entraînement avant.

C. Législation à la base de l'évaluation de conformité :

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. L'évaluation de la conformité a été effectuée selon la procédure désignée dans la :

- Directive du PE et du conseil N° 2006/42/CE, Annexe VIII, (équivalent annexe 8, NV N° 176/2008 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2014/30/CE, Annexe II, (équivalent annexe 2, NV N° 117/2016 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2000/14/CE, Annexe VI, (équivalent annexe 5, NV N° 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Prague 6 Řepy, République Tchèque

E. Déclaration de conformité réalisée par :

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, République Tchèque

F. Nous confirmons que :

- cet équipement mécanique est conforme à toutes les dispositions des directives susmentionnées (NV)
- des mesures ont été prises pour assurer la conformité de tous les produits introduits sur le marché avec la documentation technique et les exigences de la réglementation technique.
- niveau d'émission de puissance sonore garantie L_{WA} 105 dB(A)

Valeurs moyennes mesurées de puissance sonore selon le moteur utilisé :

MOTEUR	Vitesse (min ⁻¹)	Valeur mesurée de puissance sonore [dB(A)]
B&S Vanguard 23 HP (3867)	3000	103
B&S 7220 PXi (40U8)	3000	104
B&S 7220 CXi (40T8)	3000	105
B&S 8260 CXi (44C7)	3000	104
LONCIN LC2P77F	3000	104

La documentation technique recouvrant l'annexe VII de la Directive 2006/42/CE et conforme à la Directive 2000/14/CE est conservée au siège du constructeur :

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín

À Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Directeur de la division Ingénierie mécanique

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE (original)

conformément à : **Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2006/42/CE (directive gouvernementale NV 176/2008 Coll.)**
Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2014/30/CE (directive gouvernementale NV 117/2016 Coll.)
Directive du Parlement et du Conseil Européen n° 2000/14/CE (directive gouvernementale NV 9/2002 Coll.)

A. Nous : Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín [République Tchèque]
N° ID : 05391423

déclarons ce qui suit :

B. Équipement mécanique

- nom : Tondeuse autoportée
- modèle : **UJ 110**
- numéro de série: **25 500-50 000**

Description :

La machine UJ110 est une tondeuse à gazon autoportée à quatre roues avec moteurs Briggs & Stratton B&S Vanguard 23 HP (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 EXi (40N8), B&S 8240 PXi (44U6) et Loncin LC2P77E. La puissance du moteur est transférée par un embrayage électromagnétique à l'aide de courroies trapézoïdales vers le plateau de coupe et la transmission. Le mécanisme de tonte est un dispositif à trois rotors avec deux lames sur chaque rotor et deux niveaux de hauteur. Les lames sont entraînées par une courroie trapézoïdale à double face.

C. Législation à la base de l'évaluation de conformité :

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. L'évaluation de la conformité a été effectuée selon la procédure désignée dans la :

- Directive du PE et du conseil N° 2006/42/CE, Annexe VIII, (équivalent annexe 8, NV N° 176/2008 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2014/30/CE, Annexe II, (équivalent annexe 2, NV N° 117/2016 Coll.)
- Directive du PE et du conseil N° 2000/14/CE, Annexe VI, (équivalent annexe 5, NV N° 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016
Třanovského 622/11
163 04 Prague 6 Řepy, République Tchèque

E. Déclaration de conformité réalisée par :

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)
Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, République Tchèque

F. Nous confirmons que :

- cet équipement mécanique est conforme à toutes les dispositions des directives susmentionnées (NV)
- des mesures ont été prises pour assurer la conformité de tous les produits introduits sur le marché avec la documentation technique et les exigences de la réglementation technique.
- niveau d'émission de puissance sonore garantie LwA 100 dB(A)

Valeurs moyennes mesurées de puissance sonore selon le moteur utilisé :

MOTEUR	Vitesse (min ⁻¹)	Valeur mesurée de puissance sonore [dB(A)]
B&S Vanguard 23 HP (3867)	2900	97
B&S 7220 PXi (40U8), EXi (40N8)	2900	99
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
Loncin LC2P77F	2900	100

Le dossier technique élaboré dans le cadre de l'annexe VII de la Directive 2006/42/CE et conforme à l'annexe VI la Directive 2000/14/CE est conservée au siège du fabricant, à l'adresse :

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín



À Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Directeur de la division Ingénierie mécanique

Par conséquent, ce manuel peut présenter des différences techniques de terminologie par rapport au produit réel. Cela ne donne droit à aucune réclamation. L'impression, la reproduction, la publication et la traduction (même partielle) ne peuvent être réalisées sans l'autorisation écrite de Seco Industries, s.r.o. Le fabricant se réserve le droit de modifier les paramètres techniques du produit, sans préavis au client.

FOREWORD

Dear customer,

Thank you for purchasing this riding mower from **Seco Industries, s.r.o.**, a company renowned both in Europe and internationally as a manufacturer of quality mowers and accessories for the maintenance of grass areas.

ABOUT THIS MANUAL

This manual should guide you through, in the most simple way possible, the safe installation, operation and maintenance of your mower and provide information about its options and capabilities. It is therefore intended for all persons that will come into contact with the mower during its **installation, operation and maintenance**.

Please carefully study the manual before doing anything with the mower. Follow the instructions contained in this user's manual precisely so that operating the mower is easier and that it is used optimally and has a long lifetime.

SYMBOLS USED IN THIS USER'S MANUAL

In this user's manual you will find symbols with the following meaning:

SYMBOL	MEANING
 	These symbols mean " ATTENTION " and " WARNING " they inform you about things that may damage your mower and/or cause serious injury to the user.
	This symbol indicates an important instruction, property, procedure or issue, which you need to be aware of and adhere to during assembly, operation and maintenance of the mower.
	This symbol indicates useful information relating to the mower or to its accessories.
	This symbol is a reference to an image in the front part of the user's manual. It is always accompanied by the number of the image.
	This symbol is a reference to another chapter in this or another user's manual and most often it is shown together with the number of the chapter to which it refers.

ESSENTIAL INFORMATION

This user's manual is an integral part of the riding mower that must be included with the mower in the event that it is sold. For this reason, store it for future use.

Do not put the mower into operation until you have thoroughly read all the instructions, restrictions and recommendations contained in this user's manual, paying particular attention to the chapter "Safety of operation".

The illustrations and pictures contained in this user's manual may not always correspond to reality, their purpose is the description of the main principles of the device.

WHEN IN DOUBT

In practice, unforeseeable situations frequently arise that cannot be included and described in this user's manual. Therefore, if you are ever unsure about a procedure or if anything is unclear or you have questions, do not hesitate to contact one of our more than 100 authorised, professionally-equipped service centres located all over Europe, where trained and tested experts will be ready to assist you.

1 TECHNICAL INFORMATION

1.1 USE

The **STARJET** is a two-axle self-propelled riding mower designed for **mowing even, maintained grass areas with a maximum vegetation height of 10 cm**, e.g. in parks, gardens and sports fields, possibly on minor slopes, **on which there are no foreign objects** (fallen branches, rocks, solid items, etc.). **The slope incline must not exceed 12° (21%); when 4x4-drive is used the slope incline must not exceed 15° (27%).**



Any use of this riding mower, which is not described in this user's manual and which goes beyond the use here described is considered to be in contradiction to its intended purpose or use. The manufacturer of the mower is not responsible for damages arising from such use; the risk is borne by its user. The user is also responsible for adhering to the conditions prescribed by the manufacturer for the operation, maintenance and repairs of this mower, which **may only be used, maintained and repaired by persons that know these conditions and have been informed about possible dangers.**

Only **accessories**, which have been **approved by the manufacturer** may be connected to the mower. **The use of other accessories will result in the warranty being immediately void.**

1.2 MAIN PARTS OF THE RIDING MOWER

The riding mower consists of the following basic sections:

(1) Frame with a bumper

The frame with bumpers serves as a bearing element for most of the main parts of the mower.

(2) Fairing

The fairing is a combination of plastic and metal covers which appropriately cover the engine and electrical and mechanical components of the mower. It also includes the lights for day- and night-time lighting.

(3) Battery and fuse cover

This cover under the steering wheel enables easy access to the mower's battery and fuses.

(4) Driver's location

The comfortable seat enables easy access to all control elements on the mower.

(5) Grass catcher

The grass catcher consists of a tubular metal frame, lid, textile sack and a dump lever handle.

(6) Fuel tank

Enables easy refilling of fuel and verification of the fuel level.

(7) Grass ejection chute

It connects the mowing deck with the grass catcher. The grass passes through it to the grass catcher.

(8) Mowing deck

The mowing deck mows and collects the grass. It consists of a cover, main plate and two mowing blades.



1.2

1.3 PRODUCT IDENTIFICATION LABEL AND OTHER LABELS WITH SYMBOLS USED ON THE RIDING MOWER

MODEL IDENTIFICATION PLATE (A)

 1.3	1. Mower model
	2. Type of engine
	3. Year of production
	4. Weight
	5. Name and address of the manufacturer
	6. Compliance mark of the product
	7. Logo of the manufacturer



The seller will write down the serial number on the other side of the front page of this manual when handing over the mower.

LABELS ON THE FAIRING UNDER THE SEAT (B) AND (C)

 1.3		Danger		Do not touch during operation		Follow the manual when repairing		Do not leave the mower while driving it
		Caution, deflected objects		Read the manual		Do not mow near other people		Do not take on passengers
		Do not drive perpendicular to the slope		Keep unauthorised persons at a safe distance		Maximum working incline		

LABELS AT THE TRAVEL PEDAL (D)

 1.3		Travel reverse
		Travel forward
		Fast
		Slow

LABELS ON THE LEFT AND RIGHT SIDE OF THE RIDING MOWER (E)

 1.3		Attention Hot surface!		Danger of burns
--	---	---------------------------	---	-----------------

LABELS ON THE MOWING DECK (F)

 1.3		Danger		Do not step on
		Rotary tools		Guaranteed acoustic power level according to directive 2000/14/EC

FUEL TANK PLATE (G)

 1.3		Fuel tank capacity
--	---	--------------------

LABEL AT THE BRAKE PEDAL (H):

 1.3		Brake
--	---	-------

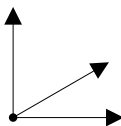
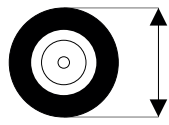
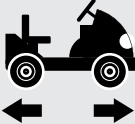
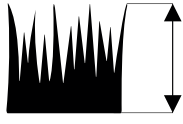
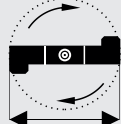
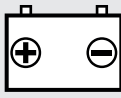
LABEL AT THE DIFFERENTIAL LOCK PEDAL (I)

 1.3		Differential lock engaged		Differential lock disengaged
--	---	---------------------------	---	------------------------------



It is strictly **forbidden to remove or damage labels and symbols** attached to the riding mower. In the event of damage or illegibility of the label, please contact the supplier or mower manufacturer and request a replacement.

1.4 TECHNICAL PARAMETERS

BASIC PARAMETERS		UNITS	MODEL			
			UJ102	UJ102 4x4	UJ110	UJ122
	Dimensions (length x width x height)*	[cm]	242 x 106 x 116		210 x 116 x 125 (without the grass catcher)	258 x 127 x 129
	Weight of the riding mower (without fuel, oil and driver) *	[kg]	271	330	297 (without the grass catcher)	303
	Wheelbase	[cm]	120			
	Wheel gauge (front / rear)	[cm]	Transmission TT 46 76 / 73		Transmission TT 664 83 / 73	
	Wheel dimensions (front / rear)	["]	16 x 6.50-8 / 20 x 10-8			
	Travel speed (forward / reverse)	[km/h]	9 / 4.5			
	Mowing height	[mm]	25 - 95	35 – 90	25 -90	
	Mowing width (coverage)	[cm]	102	110	122	
	Volume of the grass catcher	[l]	320 / 380			
	Fuel tank capacity	[l]	13			
	Fuel type	---	Lead-free petrol Natural 95			
	Type of battery (capacity - voltage)	---	12V – 28Ah / 12V – 32Ah			

* Information is only approximate; actual values vary depending on the type of mower and the selected grass catcher.

UJ102

Engine	Speed (min ⁻¹)	Declared emission level of acoustic pressure at the place of operation L _{pAd} (dB) EN ISO 5395-1	Guaranteed acoustic power level L _{WAG} (dB) according to directive 2000/14/EC	Declared vibration level (m.s ⁻²) EN ISO 5395-1	
				total vibrations a _{wd}	transferred to the hand - arm a _{hvd}
B&S Vanguard 23 HP (3867)	2700	84 + 4	99	1.6 + 0.6	< 2.5
B&S 7220 PXi (40U8)	2700	84 + 2	100	0.9 + 0.4	6.0 + 2.4
B&S 7220 EXi (40N8)	2700	84 + 2	100	0.9 + 0.4	6.0 + 2.4
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	84 + 4	100	0.9 + 0.5	< 2.5
B&S 8240 PXi (44U6)	2800	84 + 2	100	1.0 + 0.4	2.7 + 1.4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1.0 + 0.5	< 2.5
Kawasaki FS 600V	2700	83 + 1	99	1.3 + 0.5	3.4 + 1.8
Loncin LC1P92F	2700	85 + 4	99	0.8 + 0.4	2.6 + 1.3
Loncin LC2P77F	2700	83 + 4	99	0.8 + 0.4	4.14 + 2.1

UJ110

Engine	Speed (min ⁻¹)	Declared emission level of acoustic pressure at the place of operation L _{pAd} (dB) EN ISO 5395-1	Guaranteed acoustic power level L _{WAG} (dB) according to directive 2000/14/ EC	Declared vibration level (m.s ⁻²) EN ISO 5395-1	
				total vibrations a _{wd}	transferred to the hand - arm a _{hvd}
B&S Vanguard 23 HP (3867)	2900	84 + 4	97	1.6 + 0.6	< 2.5
B&S 7220 PXi (40U8)	2900	84 + 2	99	0.9 + 0.4	6.0 + 2.4
B&S 7220 EXi (40N8)	2900	84 + 2	99	0.9 + 0.4	6.0 + 2.4
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1.0 + 0.4	2.7 + 1.4
Loncin LC2P77F	2900	83 + 4	100	0.8 + 0.4	4.14 + 2.1

UJ122

Engine	Speed (min ⁻¹)	Declared emission level of acoustic pressure at the place of operation L _{pAd} (dB) EN ISO 5395-1	Guaranteed acoustic power level L _{WAG} (dB) according to directive 2000/14/ EC	Declared vibration level (m.s ⁻²) EN ISO 5395-1	
				total vibrations a _{wd}	transferred to the hand - arm a _{hvd}
B&S Vanguard 23 HP (3867)	3000	84 + 4	103	1.6 + 0.6	< 2.5
B&S 7220 PXi (40U8)	3000	84 + 2	104	0.9 + 0.4	6.0 + 2.4
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	84 + 4	105	0.9 + 0.5	< 2.5
B&S 8260 CXi (44C7)	3000	83 + 4	104	1.0 + 0.5	< 2.5
Loncin LC2P77F	3000	83 + 4	104	0.8 + 0.4	4.14 + 2.1



The values measured according to EN ISO 5395-1 correspond to values according to EN 836+A4.

Explanations:

Engines	Transmissions
B&S Vanguard 23 HP (3867) = Briggs & Stratton Vanguard 23 HP B&S 7220 PXi (40U8) = Briggs & Stratton V-TWIN 7000PXi SERIES B&S 7220 EXi (40N8) = Briggs & Stratton V-TWIN 7000EXi SERIES B&S 7220 CXi (40T8) = Briggs & Stratton V-TWIN SERIES 7 COMMERCIAL SERIES B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton V-TWIN 8000PXi SERIES B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIES 8 COMMERCIAL SERIES	TT46 = TUFF-TORQ K46 TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 WORK SAFETY AND HEALTH

This riding mower is designed and built in accordance with international norms and regulations that are valid for the production of such mowers. Electrical elements conform to international regulations for protection against dangerous contact voltage. All electrical elements either have the respective protection class prescribed by norms or are located in enclosed areas that by their cover meet the directives of these norms.

If this mower is used properly and according to the user's manual, it is **very safe**.

2.1 SAFETY INSTRUCTIONS

The person primarily responsible for their own safety and the safety of others during the operation of the riding mower is its user. The manufacturer takes no responsibility for the injury of persons or damage to the mower and ecological damage resulting from the mower not being used and operated in accordance with all safety instructions included in this user's manual.



In the event that work safety is not adhered to and all warnings in this manual are not respected, this riding mower may cut off hands, legs or deflect objects and so may cause serious injury or death to persons, damage or destructions of the mower or one of its parts or accessories.

2.1.1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- ! This mower may only be driven by a person over 18 years of age that has read this user's manual. Never allow this mower to be operated or serviced or maintained by persons that are not competent for the respective activity.
- ! The user of the mower is responsible for the safety of persons in the vicinity of the work area of the mower.
- ! It is not permitted to perform any technical modifications to the mower and its accessories without the manufacturer's written consent. Unauthorised modifications may lead to hazardous work safety conditions and void the warranty.
- ! Adhere to all requirements relating to fire safety (■ 2.4).
- ! Do not remove safety stickers or labels from the mower.
- ! Do not stay in the vicinity of the mower or under it, if it is lifted and is not sufficiently secured against falling or tipping over in the lifted position.
- ! The components of the grass catcher are subject to strain and may suffer damage, the function of the grass catcher may deteriorate and contents may fall out of it. Therefore, regularly perform an inspection according to the recommendations provided in this user's manual.
- ! Always turn off the mowing deck and engine and take the key out of the ignition, when:
 - you are cleaning the mower
 - you are removing accumulated grass from the mowing deck
 - you have driven over a foreign object and it is necessary to check whether the mower has been damaged or it is necessary to remedy the damage
 - the mower is vibrating with unusual force and it is necessary to identify the cause of the vibrations
 - you are repairing the engine or other moving parts (also disconnect cables from the spark plugs)

2.1.2 CLOTHING AND PROTECTIVE AIDS OF THE DRIVER

- ! When operating the mower, always use appropriate work attire. Never wear loose clothing and short pants.
- ! When operating the mower, always wear firm, closed footwear, ideally with non-slip soles. Never operate the mower when wearing sandals or barefoot.
- ! Noise and vibration values at the location of the operator provided in this manual (■ 1.4) are closely related to the requirements of directives EU 2003/10/ES (exposure to noise) and 2002/44/ES (exposure to vibrations), that regulate the conditions for use of personal protective aids against noise and vibrations and also the reduction of exposure time of the operator by means of appropriate work breaks. **The mower manufacturer recommends always using hearing protection when operating the mower. Not adhering to these instructions may result in permanent health damage!**

2.1.3 BEFORE USING THE MOWER

- ! Do not use the riding mower if it is damaged or if any of its protective elements are missing. All covers and other protective elements must always be in their place. Therefore, do not remove or put out of operation any of the mower's protective elements. Regularly check that these elements are working correctly.
- ! Do not work with the mower after consuming alcohol, drugs or medication affecting your perception.
- ! Do not work with the mower if you suffer from dizziness, fainting or if you are weakened or distracted in any other way.
- ! Before putting the mower into operation, thoroughly learn about all the control elements and ensure that you can control them in such a way that if necessary you can immediately stop or turn off the engine.
- ! Do not adjust the engine regulator or the engine speed limiter.
- ! Before you start working with the mower, remove from the surface of the area you will be mowing, all stones, pieces of wood, wire, bones, fallen branches and other items, which could be deflected during the mowing process. Always use protective gloves during this.
- ! Remedy all defects before further use. Before starting work, thoroughly check that the belts are tensioned, the blades are sharp and that the area inside the mowing deck is clear.

2.1.4 WHILE OPERATING THE MOWER

- ! The mower must not be used for work on slopes with an incline greater than **12° (21%)**, and when using the 4x4-drive on slopes with an incline greater than **15°(27%)**.
- ! Transport of other passengers, animals or loads directly on the mower is forbidden. Transport of loads is only permitted on trailers approved by the mower's manufacturer.
- ! Even when leaving the mower for a short time, always remove the key from the ignition.
- ! If you are driving the mower away from the work area where you are mowing, always disengage the mowing deck and lift it to the transport position.
- ! Do not mow near piles of material, holes or banks. The riding mower may suddenly roll over if the wheel goes over the edge of a hole, trench or an edge that may collapse.
- ! When working, avoid mole mounds, concrete supports, tree stumps, garden bed and footpath kerbs, which must not come into contact with the blades and so cause damage to the mowing deck and the mower's mechanism.
- ! In the event of an impact into a rigid object, stop and turn off the mowing deck and engine and inspect the entire mower, particularly the steering mechanism. If necessary perform repairs before starting up the engine again.
- ! Whenever possible avoid using the mower in wet grass. Reduced traction may lead to skidding.
- ! Avoid obstacles (e.g. sudden change in the incline of a slope, ditches, etc.) on which the mower could roll over.
- ! Do not attempt to maintain the stability of the mower by stepping on the ground.
- ! Only use the mower in daylight hours or with good artificial lighting.
- ! Lightning can cause serious injury or death. Do not use the mower when a storm is approaching and lightning flashes can be seen or thunder can be heard, find safe shelter.
- ! Driving the mower on public roads is not permitted.
- ! Do not leave the engine running in closed areas. The exhaust fumes contain substances that are odourless but are fatally poisonous.
- ! Do not put your hands or legs underneath the mowing deck cover. Never put any part of your body near the rotating or moving parts of the mower. Do not attempt to use your hands or other temporary items to stop or slow down moving cutting blades!
- ! Do not start the engine without an exhaust pipe.
- ! Always pay full attention to driving and other activities performed with the mower. The most common causes of loss of control over the mower are for example:
 - Loss of wheel traction.
 - Excessive speed, not adjusting speed to current conditions and terrain properties.
 - Sudden breaking where the wheels lock up.
 - Using the mower for purposes for which it was not designed.

2.1.5 AFTER FINISHING WORK WITH THE MOWER

- ! Always maintain the mower and its accessories clean and in good technical condition.
- ! The rotating blades are sharp and may cause injuries. Whenever handling the blades always use protective gloves or wrap the blades.
- ! Regularly check the nuts and bolts securing the blades so that they are tightened with the appropriate amount of torque (▣ 6.3.6).
- ! Pay special attention to lock nuts. After the nut is loosened a second time its locking capability is reduced and therefore it needs to be replaced with a new one.
- ! Regularly inspect all components and if necessary replace those that need to be replaced based on the manufacturer's recommendations.

2.2 SAFETY INSTRUCTIONS FOR WORK ON SLOPES

Slopes are the main cause of accidents, loss of control over the mower or subsequent roll-overs, which may lead to serious injuries or death. Mowing on slopes always requires an increased level of attention. If you are not sure, or it exceeds your ability, do not mow on slopes.

- ! Riding mowers can be used on slopes with a maximum incline up to **12° (21%)** and when 4x4-drive is used on slopes with a maximum incline of **15°(27%)** and only in the direction of the fall line, i.e. upwards or downwards. More information ▣ 5.5.4.
- ! When changing direction increased care is needed. Do not turn on a slope unless it is absolutely necessary.
- ! Watch out for holes, roots, uneven terrain. Uneven terrain may cause the mower to turn over. High grass may conceal hidden obstacles. Therefore, remove all foreign objects from the area where you wish to mow in advance.
- ! Select such a speed so that you do not need to stop when on a hill.
- ! Be very careful when attaching the grass catcher or making other connections. It may lead to a reduced stability of the mower.
- ! Perform all movements on a slope slowly and smoothly. Do not make sudden changes to speed or direction.
- ! Avoid starting up or stopping on a slope. In the event that the wheels lose traction, turn off the power to the blades and drive slowly down the hill.
- ! Start driving very carefully and slowly when on a slope so that the mower does not "skip". Always reduce the mower's driving speed before a slope, and especially when driving down a hill lower the driving speed to minimum to take advantage of the braking effect of the gearbox.

2.3 CHILD SAFETY

If the riding mower operator is not prepared for the presence of children then a tragic accident may happen. The movement of a riding mower attracts the attention of children. Never assume that children will remain in the location where you last saw them.

- ! Do not allow children without supervision in areas where you are mowing grass.
- ! Always be prepared - if children approach you then turn off the mower.
- ! Before and while reversing look behind you and at the ground.
- ! Never transport children, they may fall and seriously injure themselves, or they may dangerously interfere with the riding mower controls. Never allow children to operate the mower.
- ! Pay increased attention in places with limited visibility (near trees, bushes, walls, etc.).

2.4 FIRE SAFETY

When reversing the riding mower it is necessary to adhere to fundamentals and regulations for work safety and fire protection relating to work with this type of mower.

- ! Regularly remove flammable substances (dry grass, leaves, etc.) from the area around the exhaust, engine, battery and anywhere, where they could come into contact with petrol or oil and subsequently catch on fire and so result in a fire on the mower.
- ! Allow the riding mower engine to cool down before parking it in an enclosed location.
- ! Pay increased attention when working with petrol, oil and other flammable substances. These are very flammable substances, the fumes of which are explosive. Do not smoke during this work. Never unscrew the petrol tank cap and refill with petrol while the engine is running, if the engine is hot or if the mower is in a closed location.
- ! Check the petrol lines before using and do not fill the petrol all the way up to the bottleneck of the tank. The heat generated by the engine, sun and the expansion of the fuel may lead to the fuel overflowing and a subsequent fire. For storing flammable substances use containers designed for this purpose. Never store a canister with petrol or the mower inside a building near any source of heat. Pay increased attention when working with the battery. The gas inside the battery is highly explosive, therefore do not smoke in the vicinity of the battery and do not use an open flame so as to avoid serious injuries.

2.5 DANGEROUS PARTS OF THE MOWER - RESIDUAL HAZARDS

- ! The riding mower is designed so that when properly operated in perfect technical condition, it poses no danger to the driver and his/her surroundings. Nevertheless, there may arise situations during operation, maintenance and adjustment that pose a danger to workers if they are not aware of them and do not adhere to the safety instruction here provided. These hazards represent so-called residual hazards – they are hazards that remain even after all preventive and protective measures have been considered and implemented. Residual hazards are present during use, maintenance and adjustment of the mower. Therefore, every person that comes into work contact with the mower must know these hazards and must adhere to all recommendations for their mitigation.

MOWING BLADES

- ! Rotating mowing blades are very sharp and coming into contact with them creates a serious risk of injury to limbs. Therefore, do not put your hands or legs underneath the mowing deck cover. Never put any part of your body near the rotating or moving blades. Do not attempt to use your hands or other temporary items to stop or slow down moving mowing blades!

MOVING AND HOT PARTS

- ! When the engine is running, there are parts that are rotating and may cause serious injury to various parts of the body. When performing maintenance or adjustment of mower parts located underneath the hood or underneath the raised mower, it is thus necessary to pay increased attention and never to bring any part of the body in the vicinity of moving parts. Only a person with perfect knowledge of the principles of motion of these parts may perform their maintenance and adjustment. During operation, parts located under the hood heated up and when touched with an unprotected part of the body may result in serious burns. Therefore, before opening the hood for the purpose of performing maintenance or servicing tasks, always allow the mower to cool down and use safety gloves for protection.

DRIVER'S LOCATION

- ! In the driver's location, there is a risk of falling from the platform or slipping as a result of inattentiveness. Therefore, always be careful when getting on or getting off the mower. Another hazard for the driver is fatigue, stress or erroneous behaviour caused by work overload, insufficient illumination of the mowed area or noise during operation. It is, therefore, necessary to always use hearing protection while using the mower, do not overload yourself and take breaks.

FUEL TANK

- ! The fuel in the fuel tank is a highly flammable substance the fumes of which are explosive. When working with fuel or in the vicinity of the fuel tank (even when closed), never smoke, never come close with an open flame or with items that generate high temperatures.

3 PREPARATION FOR PUTTING INTO OPERATION

3.1 UNPACKING AND INSPECTING THE CONTENTS



This chapter primarily serves the needs of the vendor's mechanics that prepare the mower for the user within the scope of pre-sale service. In the event that you have received your mower already assembled and ready for operation, please skip directly to chapter 4. In the event that you have unpacked the mower yourself, then it is necessary to prepare it for operation according to the instructions contained in this chapter. In the event that you are unsure about the procedure or you have insufficient equipment, tools or experience, please do not hesitate to contact the vendor of the mower for assistance.

We recommend performing all assembly works in a team of at least two people.



Inspect immediately after delivery that the packed mower has not been damaged. In the event of damage inform the carrier. If the complaint is not lodged in time, no potential demands can be claimed.

Check that the mower model is the same as you ordered. In the event of an irregularity do not unpack the mower and immediately report this discrepancy to the supplier.

In the packaging you will find:



3.1

- (1) Crate cover
- (2) Ramps (attention – these are not included!)
- (3) Steering wheel
- (4) Seat
- (5) Documentation (packed parts list, user's manual for the riding mower, user's manual for the engine, user's manual for the battery, service log book)
- (6) The grass catcher (is partially disassembled in a cardboard box, with a hitch and joining material).

UNPACKING

1. Using a suitable tool (e.g. crowbar or hammer, etc.) remove the crating (1), take out all the individually packed assemblies and remove all reinforcing elements and packaging materials.
2. Visually inspect the mower for damage that may have occurred during transport. Also unpack all individually packed assemblies and inspect them. In the event of any type of damage, immediately contact the supplier and do not continue with the installation of the mower.
3. Prepare suitable ramps (📷 3.1, position 2) to drive the mower from the pallet. If you do not use ramps there is a **danger of damaging** parts of the mower.
4. Lift the mowing deck into the transport position by pulling the lever to the highest position (📖 4.2). If you do not lift the mowing deck, there is a risk of **seriously damaging** it.

3.2 DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS



After unpacking everything, ensure that the packaging material is properly disposed of or recycled. The disposal must conform to relevant waste disposal laws valid in the user's country.



Disposal may be performed by a specialised company.

3.3 ASSEMBLY OF THE SEPARATELY PACKED ASSEMBLIES



Due to the technical nature of this task, the mower is prepared for operation by the vendor of your riding mower (according to the following instructions).



Before starting the installation, remove all covering protective materials, locate the riding mower on an even surface and align the front wheels to face forward.

3.3.1 SEAT, STEERING WHEEL AND BATTERY



3.3.1a

a) Attach the seat to the tilting console:

- ▶ Tilt out the seat console (1) by approximately 90° upwards.
- ▶ Into the holes in the small plate (2), insert screws (3) and put the plate from the underside of the console against the left groove.
- ▶ From the top side of the console, slide the large plate (4) on to the screws (3).
- ▶ Put the seat up against the console and attach it using screws (3). Tighten the screws only lightly, the seat must remain mobile at this time.



3.3.1b

b) Install the seat sliding mechanism:

- ▶ Slide the seat positioning mechanism (5) into the edge of the inner opening of the console.
- ▶ From the underside of the console, put the plate (6) against the mechanism and insert screws (7) into its holes. Tighten them lightly.
- ▶ Adjust the position of the seat and tighten the screws (3) and (7).
- ▶ Tilt the seat together with the console down to the working position and using the sliding mechanism lever, set the appropriate seat position for your body size.



3.3.1c

c) Connect the cable of the safety switch:

- ▶ Tilt out the seat with the console.
- ▶ Insert the sensor into the hole in the bottom side of the seat and secure it in place by turning it clockwise. If the electric cable is not connected to the connectors of the switch, connect them.



3.3.1d

d) Install the steering wheel:

Option without a tilting steering wheel:

- ▶ Seat the steering wheel on to the shaft (1) and turn it so that the holes in the steering wheel and the shaft align.
- ▶ The steering wheel has two height positions (A and B), therefore select the appropriate height for your body size. Then insert the supplied pin (2) into the hole and knock it in using a hammer.

Option with a tilting steering wheel:

- ▶ Remove the nut (2) and washer (3) from the steering wheel rod (1).
- ▶ Lubricate the steering wheel rod using ordinary grease.
- ▶ Slide the steering wheel on to the rod, slide on the washer and secure in place using a nut.
- ▶ Take the cap with the Seco logo (4) out of the bag with the operating manual and tap it on to the steering wheel using the palm of your hand.



3.3.1e

e) Connect the battery:

- ▶ Loosen the bolts on the pole terminals of the battery.
- ▶ Place the **red wire** on the (+) pole of the battery and secure in place with the bolt.
- ▶ Place the **brown wire** on the (-) pole of the battery and secure in place with the bolt.



- Connecting the wires in opposite to that described above will damage the mower.
- When disconnecting the battery, always disconnect the negative (-) pole of the battery first.
When putting the battery into operation and when performing maintenance on it, proceed according to the instructions in the user's manual for the battery. Also follow all safety instructions contained therein.



The battery is located in the compartment under the steering wheel.

In exceptional cases, it is possible that for transportation reasons, the bumper bar of the mower is released and slides back towards the seat. In such a case, proceed as follows:



3.3.1f

f) Fit the bumper bar in the correct position:

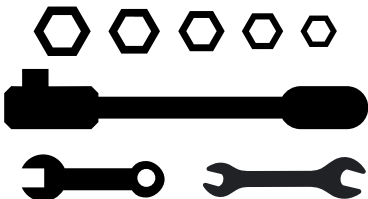
- ▶ Open the hood.
- ▶ Slide the bumper bar consoles away from the seat – the correct position is clearly marked on the frame.
- ▶ Properly tighten the bolts of the consoles on both sides of the mower and close the hood.

3.3.2 GRASS CATCHER

The grass catcher is supplied packed in a separate box. For transportation reasons some of its parts are demounted and they first need to be assembled. The following chapters provide a rough indication of their assembly.

NECESSARY TOOLS

For the assembly of the grass catcher, prepare the following tools:

		
► A knife for removing packaging materials	► A set of socket wrenches with hex heads and hex wrenches	► Philips screwdrivers or a handheld electric screwdriver

UNPACKING

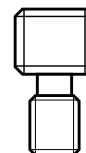
Remove packaging materials. First take out the lid, frame and sack and then the wrapped individual parts. Unpack these parts and arrange them clearly in a suitable place.

INCLUDED CONTENTS

 3.3.2a	(1) Lid with top frame
	(2) Sack
	(3) Grass catcher hitches
	(4) Dump lever handle
	(5) Front tube
	(6) Slanting tube
	(7) Lower braces
	(8) Lower hitch (for trailer)
	(9) Lid handle
	(10) Contact spring of full grass catcher sensor
	(11) Fastening bolts, nuts and washers
	(12) Protective shield



A part of the grass catcher package are also spare break pins for the cutting blades (4 pcs). Keep these pins for future use.



GRASS CATCHER - DESCRIPTION OF THE MAIN PARTS (TERMINOLOGY)



Positions correspond to the numbers in illustration 3.3.2a.

 3.3.2b	(1) Lid
	(2) Sack
	(4) Dump lever handle
	(5) Front tube
	(6) Slanting tube
	(7) Lower braces (under the floor of the sack)
	(9) Top Handle
	(10) Contact spring of full grass catcher sensor

INSTALLATION OF THE GRASS CATCHER



3.3.2c

- ▶ Screw the grass catcher hinges (1) on to the rear plate. For this purpose use the installation markings on the plate indicating the correct position of the hinges.
- ▶ Only screw on the lower hitch (2) if you will be using a trailer (optional equipment).



3.3.2d

- ▶ Screw the front tube under the lid of the top frame.



3.3.2e

- ▶ Attach the contact spring for the full grass catcher sensor on the left side of the top frame plate.



3.3.2f

- ▶ Screw in the slanting tube into the grass catcher. For a grass catcher with a capacity of **320 l** use the holes **closer** to the front tube; for the grass catcher with a capacity of **380 l** use the holes **farther away** from the front tube.



3.3.2g

- ▶ Tilt the grass catcher by 90° and from the bottom side screw on the lower braces. Attach one side of the braces to the front tube and the second side to the slanting tube. For the **320 l** grass catcher use two braces, for the **380 l** grass catcher use three braces.



3.3.2h

- ▶ Pull the rubber edges of the sack over the front tube.



3.3.2i

- ▶ Insert the protective shield (2) between the grass catcher lid and the brace (1). Put the top handle (3) on from above and screw it on to the lid using two screws inserted from the underside into the grooves of the brace.



3.3.2j

- ▶ Insert the dump lever handle into the hole in the grass catcher lid.
- ▶ Into the holes in the bottom end of the lever, screw in a self-tapping bolt from the outside.

ADJUSTMENT OF THE GRASS CATCHER POSITION AFTER INSTALLATION



3.3.2k

- ▶ Hang the grass catcher on the hitches (1) on the rear plate of the mower.
- ▶ Check that the grass catcher and the mudguards match up. The arrow tips stamped on the lid of the grass catcher and the mower's fairing must point to each other while the distance between the grass catcher and the grass catcher plate must be no greater than 3 mm.



3.3.2l

- ▶ If the grass catcher does not align, it means that the hitches (1) are not in the correct position.
- ▶ Remove the grass catcher and adjust the position of the hitches relative to the direction that it did not align with the mower:
 - loosen screws (A) to move the hitches up and down
 - loosen screws (B) to move the hitches forwards and backwards
- ▶ After adjusting the position, tighten the screws and again hang the grass catcher and check that it is in the correct position.
- ▶ Also check the position of the contact spring of the full grass catcher sensor (10) – the spring must be touching the switch (C), otherwise the mowing deck will not function.

3.4 CHECKS PRIOR TO STARTING UP

3.4.1 CHECKING THE MOTOR OIL

The mower must be in a horizontal position before the oil level can be checked. The oil cap is accessible after tilting open the hood. Screw out the oil dipstick, wipe it dry, reinsert it and screw in. Then again screw it out and take the oil level reading.



3.3.2g

Oil level dipstick:

- (1) - (ADD) low oil level
- (2) - (FULL) maximum oil level

The oil level must be between the two marks on the dipstick. If it is not, fill up with motor oil so that it reaches the "FULL" mark. The motor oil type is indicated in the user's manual of the engine.



The oil level must be checked before every work session. The motor oil type is indicated in the user's manual of the motor.

3.4.2 CHECKING THE BATTERY

Check the battery charge level according to the user's manual of the battery. Respect all the manufacturer's instructions especially when checking and charging the battery.

3.4.3 FILLING THE FUEL TANK WITH FUEL

For safety reasons the riding mower is transported without fuel and before the first start up it is necessary to fill it up. Depending on the design of the mower the fuel tank is located either under the front hood or in the left mudguard and has a fuel capacity of **14 litres**.



Use only petrol with the octane number specified in the user's manual of the engine. Defects caused by the use of incorrect fuel are not covered by the warranty!

Only fill the fuel tank **with the engine turned off and when the engine is cold**. Fill the fuel tank in a **well ventilated location**.

When handling fuel, do not eat, smoke or use an open flame.

For filling, use a funnel designed for refilling fuel.

Respect **the maximum permitted fuel tank level**, i.e. the fuel level is in the lower level of the filler. Never fill up the fuel tank above this maximum level.

Ensure that fuel is not spilled when refilling. Spilled fuel can very easily catch on fire. If fuel does spill, thoroughly wipe dry.

Store fuels out of the reach of children.

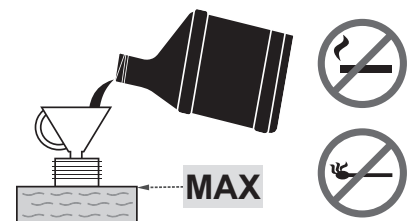


The fuel type is indicated in the separate user's manual of the engine.

Procedure for filling up:

- ▶ Open the fuel tank lid. Open it slowly because there may be overpressure in the fuel tank caused by petrol vapours.
- ▶ Insert a funnel into the fuel tank opening and start to pour the fuel from the canister. The fuel level must under no condition be above the bottom level of the filler.
- ▶ After filling up the fuel tank always wipe dry the area around the fuel tank opening as well as the fuel tank opening itself. It is good to check the condition of the fuel lines.

It is recommended to regularly also clean out the actual fuel tank because impurities found in the fuel may cause an engine malfunction.



3.4.4 CHECKING THE AIR PRESSURE IN THE TYRES

Before putting the mower into operation, check the air pressure in the tyres.

The air pressure **in the front and rear** tyres must be in the range **80 - 120 kPa**.

The difference between the individual tyres may be **± 10 KPa**.



80 - 120 kPa



Do not exceed the maximum pressure marked on the tyres that are being used.

3.4.5 CHECKING THE OIL LEVEL IN THE HYDRAULIC CIRCUIT (only on mower UJ102 4x4)



The mower UJ102 4x4 is supplied with a bled hydraulic circuit and with an equalisation tank with the prescribed amount of oil. The oil level in the tank may decline during transport. The equalisation tank is located under the hood at the steering column

- ▶ Check that the oil level is between the two marks on the equalisation tank, if necessary fill up with the necessary amount of the prescribed oil (📖 6.3.16).

Wipe clean the area around the tank opening and the tank opening itself. Also regularly clean the entire tank, because any dirt in the oil reduces the lifespan of the oil filter and may possibly cause a malfunction.

3.4.6 BLEEDING AIR FROM THE HYDRAULIC CIRCUIT (ONLY ON UJ102 4x4 MOWERS)

The hydraulic system is fully bled during the first couple of hours of driving the mower – we recommend that you "run the mower in" with a mild load for 1 to 2 hours. In the event that during the initial "run in" the character of the hydrophone sound changes, then the front axle may be aerated. Air may be bled by loosening the plug on the left and right side of the front axle. When oil starts to flow continuously, retighten the plug.

3.4.7 CHECKING THE TIGHTNESS OF THE HYDRAULIC CIRCUIT (ONLY ON UJ102 4x4 MOWERS)

Visually check the hydraulic circuit for oil leaks, namely the locations where fittings are connected to the transmissions. If you discover any leaks, inform your service centre.

3.4.8 DRIVING THE MACHINE FROM THE PALLET

After performing all the assembly works and inspections specified in the preceding chapters, it is possible to drive the mower off the pallet. For this purpose, arrange for suitable ramps that are placed in front of the front wheels of the mower.

- Start up the mower according to 5.2 STARTING UP THE ENGINE and slowly and carefully drive the mower down off the pallet. Driving the mower, see chapter 5.5 DRIVING THE MOWER.
- It is also possible to drive the mower off the pallet without starting it up. For this, it is necessary to disengage the rear wheel drive. Further details, see 4.2 DESCRIPTION AND FUNCTIONS OF THE CONTROL ELEMENTS / (21) AND (22) BY-PASS LEVER – FREE MOVEMENT OF THE REAR WHEELS.



If you decide to drive down off the pallet using the bypass, be very careful that the mower does not accelerate when travelling down the ramps and crash into people or equipment in the room.

4 OPERATING THE MOWER

4.1 LOCATION OF THE MAIN CONTROL ELEMENTS AND INDICATORS



4.1

- (1) Throttle lever
- (2) Information panel (optional accessory)
- (3) 12V socket (optional accessory)
- (4) AUT/MAN switch - control of the function of mowing when the grass catcher is full (optional accessory)
- (5) Deactivation of the mowing deck disengagement for reversing
- (6) Mowing deck engagement switch
- (7) Main power switch
- (8) Buzzer
- (9) Parking brake
- (10) Cruise control (optional accessory)
- (11) Choke
- (12) Brake pedal and parking brake indicator light
- (13) Differential lock pedal
- (14) Brake pedal
- (15) Reverse travel pedal
- (16) Forward travel pedal
- (17) Mulching flap lever
- (18) Mowing deck elevation adjustment lever
- (19) Mowing deck position lock lever
- (20) Grass catcher dump lever handle
- (21) Bypass lever for the K62 transmission
- (22) Bypass lever for the K46 transmission
- (23) Full grass catcher flap
- (24) Spring for retaining the grass catcher in position when travelling in terrain
- (25) Full grass catcher spring sensor

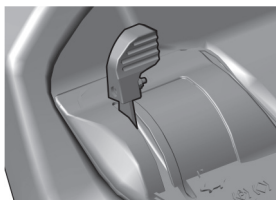
4.2 DESCRIPTION AND FUNCTIONS OF THE CONTROL ELEMENTS



The shown locations of control elements may differ from their actual locations depending on the selected configuration of the mower.

(1) THROTTLE LEVER

Serves to regulate the engine speed. It has the following three positions:



CHOKE* Starting a cold engine



MAX Maximum engine speed



MIN Minimum engine speed (idle)

* Only on mowers with a BS15, BS17, KO15, TE17 and HO16 engines

(2) INFORMATION PANEL (optional accessory)

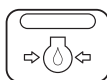
The information panel contains indicator lights, that serve to signal the status of the mower's basic functions.



Indicator light for the presence and full level of the grass catcher

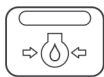
Is lit: the grass catcher is not mounted on the mower

Is flashing: the grass catcher is full of grass



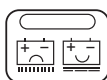
Motor oil pressure

When oil pressure in the engine falls, the indicator light is lit red



Park brake and driving brake

When the brake pedal is pushed or the hand brake engaged, the indicator light is lit red

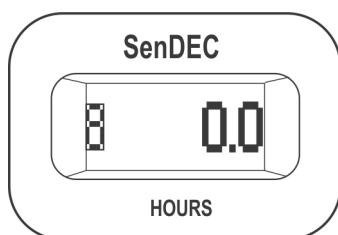


Charging the battery*

The colour of the indicator light changes depending on the battery voltage. It can have the following states:

- permanently lit green = battery is OK (12.6 - 14 V) and is recharging correctly
- quickly flashing red = low battery voltage (below 12.6 V)*
- slowly flashing blue colour is lit = battery voltage is over 14V - if it remains lit for a long time while the mower is in operation, check the motor's recharging system

* Check the motor's recharging system



Counter of motor hours**

Displays the number of motor hours.



* In the event that after starting the engine and running the mower at maximum rpm without the mowing deck engaged and the lights turned on, and after approximately 1 minute of operation the colour of the indicator light does not change from red to green, possibly blue, then this indicates a malfunction of the recharging circuit and it is necessary to seek out a professional service centre.

** Tampering with the counter will void the warranty – the motor hours connection is equipped with a tamper seal. Immediately contact your service centre if the motor hours counter malfunctions.

(3) 12V SOCKET (optional accessory)

The 12V socket is located on the right side of the cover under the steering wheel.



The socket can, for example, be used for the following tasks:

- connecting/recharging a mobile telephone
- connecting a portable flashlight

The socket cannot be used for recharging the battery!

(4) SWITCH FOR CONTROLLING THE FUNCTION OF MOWING WHEN THE GRASS CATCHER IS FULL (optional accessory)

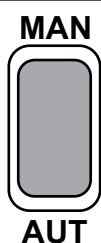
The AUT/MAN switch serves to activate and deactivate the control of the mowing function (mowing deck) when the grass catcher is full.

In the **MAN** position, mowing is activated permanently and when the grass catcher is full, grass clippings may accumulate in the ejection chute. For this reason this position is intended only for short term use to complete the mowing of very small remaining areas.



If the mower is equipped with an acoustic indicator (buzzer), then it is automatically activated when the basket is full.

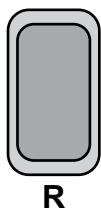
In the **AUT** position, the mowing function is automatically deactivated when the grass catcher is full.



Position	Grass catcher is full	Mowing deck
AUT	NO	ENGAGED
AUT	YES	DISENGAGED
MAN	NO	ENGAGED
MAN	YES	ENGAGED

(5) DEACTIVATION OF THE MOWING DECK DISENGAGEMENT FOR REVERSING

Switch **R** serves to disengage the automatic mowing deck disengagement function when reversing (5.5.1).



The switch needs to be pressed when the mowing deck has already been automatically disengaged but the blades have not yet stopped rotating (approx. 4 seconds) or when the mowing deck is started immediately before the reverse travel pedal is stepped on. Then with every subsequent change in the travel direction from reverse to forward, the disengagement of the mowing deck is again reactivated.

(6) MOWING DECK ENGAGEMENT SWITCH

Pushing the engagement switch to position 1 engages the mowing deck. Pushing it to position 0 disengages the mowing deck.



1

ENGAGED

Engagement of the mowing deck / the mowing deck is engaged

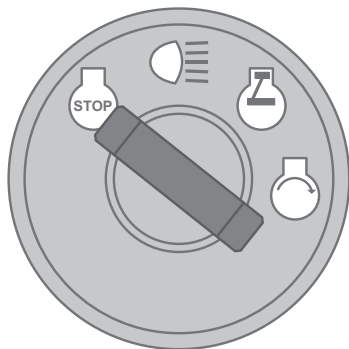
0

DISENGAGED

Disengagement of the mowing deck / the mowing deck is disengaged

(7) MAIN POWER SWITCH

Serves to start up / shut off the engine. It has the following four positions:



Ignition off / turn off the ignition



Turn on / turn off the headlights on the hood



Ignition on, the engine is running.



Start engine – starting position

(8) BUZZER

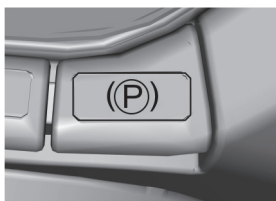


The buzzer makes a sound signal when the grass catcher is full



After the sound signal indicating a full grass catcher, the mowing deck is not disengaged!

(9) PARKING BRAKE LEVER



The parking brake has two positions. In the **pushed in** position the brake is not engaged, after **pulling it up** while stepping down on brake pedal the parking brake is engaged (will brake).

Stepping on the brake pedal will disengage the parking brake and the lever will automatically be released and shift to the pushed in position.



If the lever is in the braking position, never push it down by hand. Always step on the brake pedal

(10) CRUISE CONTROL

Cruise control is only used when travelling in a long straight line. Before any change in direction it is necessary to deactivate the cruise control.



Cruise control is active only when the ignition is turned on.

Engaging cruise control:

1. Set the speed by stepping on the forward travel pedal.
2. Pull out the cruise control upwards.
3. Take your foot off the forward travel pedal

Disengaging cruise control:

Step on the brake pedal or the forward travel pedal.

(11) CHOKE

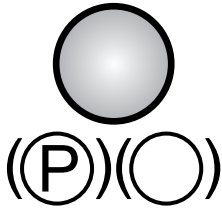
Enables the starting of a cold engine.



Machines with 2V (V TWIN) engines are equipped with a separate choke, with the exception of motors with an electronic choke.

(12) BRAKE PEDAL AND PARKING BRAKE INDICATOR LIGHT

The indicator light serves to signal that the brake is being applied and that the parking brake is engaged.



Parking brake engaged signal



Brake pedal applied signal

(13) DIFFERENTIAL LOCK PEDAL

The pedal is used only if necessary and only when driving directly forward.



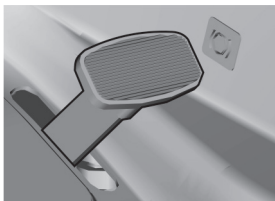
When the pedal is pushed down the lock is engaged.

When the pedal is released the lock is automatically disengaged.



Never use the differential lock when changing travel direction. Otherwise there is a risk of serious damage to the transmission!

(14) BRAKE PEDAL

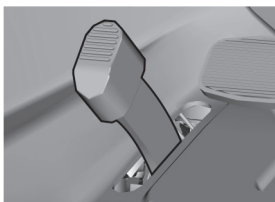


Stepping on the brake pedal will slow down the riding mower.

The pedal is also used when starting the mower – **it is only possible to start up with the brake pedal applied.**

(15) REVERSE TRAVEL PEDAL

The pedal controls the power going to the wheels and regulates the speed of the mower **backwards**.



The more the pedal is pushed towards the floor, the faster the mower will be and vice versa.

When the pedal is released it will automatically return to the neutral position and the mower will stop.

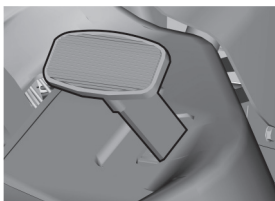
More information 5.5.



Changing the travel direction forwards / reverse is only possible after stopping the mower!

(16) FORWARD TRAVEL PEDAL

The pedal controls the power going to the wheels and regulates the speed of the mower **forward**.



The more the pedal is pushed towards the floor, the faster the mower will be and vice versa.

When the pedal is released it will automatically return to the neutral position and the mower will stop.

More information 5.5.



Changing the travel direction forwards / reverse is only possible after stopping the mower!

(17) MULCHING FLAP LEVER

The lever has two functions:

- 1) **Grass collection** – grass clippings are collected in the grass catcher
- 2) **Mulching** – grass clippings are spread out under the lawnmower



Prior to shifting the lever from the grass collection position to the mulching position (down), first stop the mower and allow the mowing deck to run approximately 20 seconds without the mowing function so that remaining grass clippings are blown out the ejection chute. Only then shift the lever to the mulching position and start travelling forward. Not adhering to this procedure may cause the incorrect function of the flap and the clogging of the ejection chute.



4.1

Setting the lever to position **1** (closer to the front wheels) opens up the mulching flap and **grass is collected in the grass catcher**.

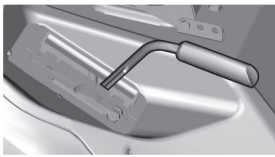
Setting the lever to position **2** (closer to the rear wheels) closes the mulching flap and **grass is spread out under the lawnmower**.



To ensure the correct function of the mulching flap, it is necessary to thoroughly clean out grass clippings and dirt from the mowing deck and the ejection chute at the end of the mowing session.

(18) MOWING DECK ELEVATION ADJUSTMENT LEVER

The lever serves to set the elevation height of the mowing deck from the ground.



The lever has **7** work positions, which correspond to a mowing height of **3 to 9.5 cm**.

The higher the number of the lever position, the higher vegetation height remains after mowing.



When travelling without mowing, the lever must be set to position **7**.

(19) MOWING DECK POSITION LOCK LEVER

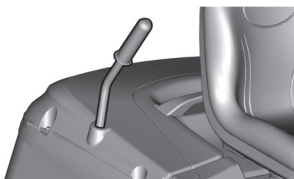
The lever serves to lock the position of the mowing deck.



The lever can be used for the first four mowing deck positions. First tilt out the lock lever upwards, then set the mowing deck lever to the appropriate position and lock this position by tilting the lock lever downwards.

(20) GRASS CATCHER DUMP LEVER HANDLE

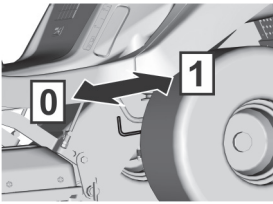
The lever serves to empty the grass catcher.



More information  **5.6**.

(21) AND (22) BY-PASS LEVER – FREE MOVEMENT OF THE REAR WHEELS

The bypass lever serves to disengage the transmission for the rear wheel drive and is used to push or pull the mower without using the engine. Depending on the type of transmission used, it is located either **behind** the rear left wheel or **in front of** the rear left wheel. It has the following two positions:



Position	Rear wheel drive	Use
[0]	DISENGAGED	When pushing the mower, the engine is still
[1]	ENGAGED	When driving, the engine is running

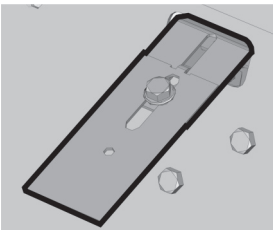


ATTENTION! The UJ102 4x4 mower **does not enable**, for construction reasons, **the disconnection of the front axle drive** – the hydraulic system is not equipped with a bypass valve. This significantly limits the option of moving the mower when the engine is not running. During such movement the front axle is significantly overloaded and may be damaged. In the event that it is necessary to move the mower with the engine turned off, **always push the mower with the front axle lightened!**

The by-pass lever on this mower is primarily used to bleed the hydrostatic system. Due to the high demands on equipment, have this procedure performed by a specialised service centre.

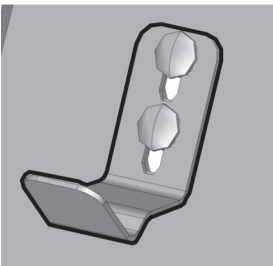
The mower must not be used (gear shifted into drive) if the bypass lever is in the disengaged position – **there is a danger of damage to the transmissions!**

(23) FULL GRASS CATCHER FLAP



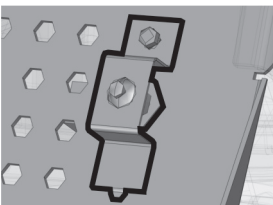
Indicates that the grass catcher is full.

(24) SPRING FOR RETAINING THE GRASS CATCHER IN POSITION WHEN TRAVELLING IN TERRAIN



Retains the grass catcher in position when travelling across uneven terrain.

(25) FULL GRASS CATCHER SPRING SENSOR



Engages the full grass catcher spring.

5 OPERATING AND HANDLING THE MOWER

Information which it is good to know before the riding mower is first turned on:



- ▶ The riding mower is equipped with safety contacts, which are engaged by:
 - a switch located under the seat
 - a switch on an attached grass catcher or deflector
 - a full grass catcher switch
 - a brake pedal switch
- ▶ The motor will automatically shut off when the driver leaves the seat and the mower is not secured using the parking brake.
- ▶ The engine can only be started when the mowing deck is turned off and the grass catcher is attached, or a deflector which during mulching prevents grass clippings from entering the exhaust chute that leads to the grass catcher is attached and the brake pedal is applied.

5.1 CHECKS PRIOR TO STARTING UP THE MOWER

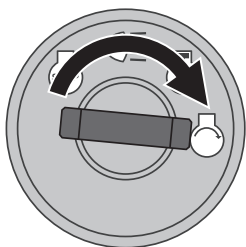
Before starting up the riding mower check the following:

- ▶ Oil level in the engine (📖 3.4.1)
- ▶ Battery charge level (📖 3.4.2)
- ▶ Fuel level (📖 3.4.3)
- ▶ Air pressure in the tyres (📖 3.4.4)
- ▶ That the bypass lever is in position "1"

5.2 STARTING UP THE ENGINE

The mower is equipped with a function that prevents the engine from starting if the following safety conditions are not met:

- ▶ The drive of the mowing deck is disengaged
- ▶ The travel pedal is not pushed down
- ▶ The driver is sitting on the seat of the mower
- ▶ The brake pedal is pushed down or the brake is engaged in the parking position



Meeting these conditions at the instant the engine is being started is indicated by the red brake pedal and parking pedal light being **permanently lit** (Ⓟ)(○).

The red signal light also works as a battery status signal!

If the red signal light starts to flash even though you have not stepped on the brake pedal and have turned the key to "ignition OFF" position, it means the battery charge is low. If the signal light flashes while the engine is running, the battery charging system is not working properly. In that case, contact an authorized service facility as soon as possible.



————— OK ☑

----- NO OK ☒

Not meeting these conditions at the instant the engine is being started is indicated by the red brake pedal and parking pedal light being **intermittently lit (flashing)** (Ⓟ)(○).

After meeting the described conditions, start the engine as follows:

- 1) Push down the brake pedal.
- 2) Set the mowing deck elevation adjustment lever to position "7".
- 3) Set the throttle lever as follows:
 - On mowers with a two-cylinder engine to position "**MAX**"
 - On mowers with a single-cylinder engine to position "**CHOKE**"
- 4) Pull out the choke (*only on mowers equipped with an independent choke*)
- 5) Turn the key to position "Ignition on" and wait **at least 1 second**. During this time, diagnostics of the mower's electronic system are performed. Then turn the key to position "**Start engine**" and the engine will start. After starting, release the key, the key will automatically return to the position "Ignition on".



As soon as the engine starts up, release the ignition key. **The duration of starting up must not exceed 10 seconds, otherwise there is danger of damage to the switch!**

Never use fixed external starters to start the mower. This could damage the electrical wiring. It is possible to connect a higher capacity 12V battery.

- 6) Push in the choke (*only on mowers with a two-cylinder engine*).
- 7) Slowly move the throttle lever to position "**MIN**".



Allow the engine to run several minutes before turning on the mowing deck.



Never leave a started engine running in a closed or poorly ventilated area. Exhaust fumes contain gases that are harmful to your health.
Keep your hands, legs and clothing **away from** moving parts and the exhaust pipe.

5.2.1 EMERGENCY TRAVEL SYSTEM

The mower is equipped with a special emergency travel system that makes it possible to start the engine in an emergency and drive the mower back in the event of some kind of malfunction of the mower's electrical system that prevents the mower from being started after meeting all the starting conditions, see above.

Procedure for activating the emergency travel system:

- ▶ sit on the seat
- ▶ push down the brake pedal
- ▶ set the key in the switch box to position "ignition on" (electrical circuits connected)
- ▶ Press the R button 5 times

Subsequently, it is possible to start the mower and to drive to a location for transport to a service centre. It is not possible to engage the mowing deck when in the emergency travel mode!

5.3 TURNING OFF THE ENGINE

- a) Move the throttle lever to position "**MIN**".
- b) If the mowing deck is activated, deactivate it by pushing down the switch.
- c) Turn off the engine by moving the key to position "**STOP**" and take the key out of the ignition.



If the engine is overheated, allow it to run for a while at minimum speed.



Never stop the engine by merely getting off the seat, while leaving the key in the ignition in the position "ON" as this may result in an electrical defect.

Always turn the key to the "OFF" position and remove it from the ignition. This will prevent an undesirable start up of the mower by an unauthorised person or children.

Before turning off the ignition, lower the engine speed to slow for the event of self-ignition. Not following this instruction may result in damage to the engine and exhaust.

Never disconnect the battery cables while the engine is running! This could damage the engine regulator.

5.3.1 LEAVING THE MOWER WHILE THE ENGINE IS RUNNING

If you want or need to leave the mower for a while (e.g. in order to remove obstacles, etc.) and you intend to then continue mowing, it is possible to **get off and leave the engine running**. This saves the mower's battery.

Conditions for getting off the mower with the engine running:

- ▶ the mowing deck is disengaged
- ▶ the throttle control lever is in position "**MIN**"
- ▶ the gear is in neutral and the hand brake is activated (the brake indicator light is on)

5.4 ENGAGING AND DISENGAGING THE MOWING DECK

5.4.1 ENGAGING THE MOWING DECK

- ▶ Move the throttle lever to position "**MAX**".
- ▶ Using the mowing deck elevation adjustment lever set the position of the mowing deck and thereby the mowing height.
- ▶ Set the mowing deck activation switch to position "**ACTIVATED**".



Conditions for engaging the mowing deck:

- the driver is sitting in the seat of the mower
- the grass catcher, or the deflector or the exhaust chute cover is installed
- the AUT/MAN switch (optional accessory) is in position "**AUT**" and the grass catcher is empty
- the AUT/MAN switch (optional accessory) is in position "**MAN**".

5.4.2 DISENGAGING THE MOWING DECK

- ▶ Disengage the mowing deck by pushing down the engagement switch.



If the driver leaves the seat, the engine will automatically shut down and thereby the rotation of the mowing blades also.

However, never turn off the mowing deck by simply leaving the seat. If you do not move the key in the ignition from the position "ON" to position "STOP", then a part of the electrical installation will still be live and this may result in it being damaged. Also the motor hours counter remains activated.

5.4.3 SETTING THE HEIGHT OF THE MOWING DECK FOR MOWING

- ▶ If you wish to set the mowing deck **higher off the ground**, move the mowing deck elevation adjustment lever **upwards**.



- ▶ If you wish to set the mowing deck **closer to the ground**, move the mowing deck elevation adjustment lever **downwards**.



Position "1" is used to copy the unevenness of the terrain. Do not use this height permanently as this could lead to increased wear of parts on the mowing deck.

The mowing deck is fitted with four travel wheels, which in the event of uneven terrain lift the frame with the mowing deck and so protect the mowing blades against damage.

5.4.4 ADJUSTMENT OF THE CONTROL FORCE OF THE MOWING DECK ELEVATION ADJUSTMENT LEVER



5.4.4

If you need to expend a great deal of physical strength to move the mowing deck elevation adjustment lever from position to position then loosen the tension of the lever mechanism spring. The spring is located on the right side of the mower and its correct length is **93 mm** for **UJ102**, **115 mm** for **UJ110** and **110 mm** for **UJ122**. During this, the mowing deck elevation adjustment lever must be in position 1. Use an appropriate spanner to loosen the nut and test whether the tension suits you.

If shifting the lever is too easy, tension the spring.

5.4.5 BALANCING THE MOWING DECK

To achieve the best mowing results, the cutting deck must be correctly vertically set. The adjustment procedure is described in chapter "6.3.7 MOWING DECK - CHECKING AND BALANCING" of this manual.

5.5 DRIVING THE MOWER

General warnings before driving:

- ▶ Make sure that the **parking brake is disengaged**. The parking brake lever must not stay in the extended position – the indicator light is lit (4.2). Stepping down on the operating brake automatically disengages the parking brake. In the event that the travel pedal is stepped on when the parking brake is engaged and the brake indicator is lit, the motor will stop immediately. This also applies while travelling, when the travel and brake pedals are stepped on simultaneously. **In this way, the hydraulic transmission is protected against damage!**
- ▶ The by-pass lever must be set to position "1", i.e. **by-pass** of the travel **must be activated**.
- ▶ When travelling to the mowing location, **the mowing deck must be disengaged and elevated to the highest position**, i.e. the mowing deck elevation adjustment lever is in position "7".
- ▶ **When travelling over obstacles** higher than **8 cm** (kerbs, etc.) it is necessary to use **ramps** to avoid damaging the mowing deck and the gear box.
- ▶ **Avoid hard impacts** of the front wheels **against rigid obstacles**, this may result in damage to the front axle, particularly when the mower is travelling at a high speed.

5.5.1 TRAVELLING FORWARD / REVERSING

- ▶ Slowly move the throttle lever to position "**MIN**". This will lower the engine speed.
- ▶ Slowly step on the drive pedal depending on the desired direction of travel (forward or reverse).



Caution - risk of injury if the pedal is pushed down quickly!



- **Changing the direction** of travel **forward-reverse** is possible only **after stopping the mower**. If the mower is not still, there is a danger of damaging the transmission.
- **Never use the travel pedal and the brake pedal at the same time** - *this may result in a malfunction of the transmission.*

The system is equipped with an **automatic mowing deck disengagement for reversing** function at a speed higher than 0.3 m/s (approx. 1 km/hour).

In the event of intentional and controlled reversing with the mowing deck engaged, it is possible to disengage this safety function by pressing the **R** button located next to the steering wheel ( **4.2 (5)**). Then with every subsequent change in the travel direction from reverse to forward, the disengagement of the mowing deck is reactivated.



*When using the disengagement of this function with the **R** button, pay exceptional attention to the area behind the mower when reversing.*

5.5.2 STOPPING TRAVEL

The forward/reverse travel of the mower is stopped by **gradually taking your foot off the travel pedal** and subsequently **stepping on the brake pedal**.



In the event that cruise control is engaged and the brake pedal is stepped on, it automatically moves to the neutral position. The braking distance is shorter than 2 m.

5.5.3 TRAVELLING SPEED AND MOWING GRASS

- ▶ It generally applies that **the wetter, higher and more dense the grass is, the lower the travelling speed** that should be used. When the mower is travelling at high speed or when under large load, the rotation speed of the blades is reduced, the quality of the cut is worse and the ejection chute may become clogged. Under such conditions always set the engine to maximum power.
- ▶ If the **grass is very high**, it is necessary to **mow it several times**. First mow at maximum elevation and with narrower mowing coverage width if necessary. The second run can then proceed at the required mowing height.
- ▶ In the event that the 110 cm mowing deck is used for mulching, it is necessary to **very carefully adjust the speed** to the height of the mulched vegetation respecting the significant load that this can place on the engine in this mode! The higher the grass, the lower the travelling speed.
- ▶ We recommend mowing **in the parallel or cross direction**. Covering the previous coverage of the mower increases the effectiveness of the blades and will improve the appearance of the mowed area.
- ▶ When travelling over uneven terrain the travelling speed may fluctuate.

Recommended travelling speeds of the mower based on conditions:

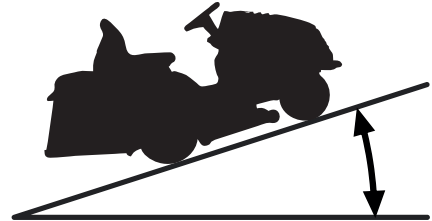
Condition of vegetation	Recommended speed
High, dense and wet	2 km/hour
Average conditions	3 – 5 km/hour
Low, dry vegetation	< 5 km/hour
Travelling without the mowing deck engaged	< 8 km/hour

5.5.4 TRAVELLING ON A SLOPE

This riding mower may work on slopes with an incline of up to **12° (21%)**, when **4x4** drive is used, the slope incline must be greater than **15° (27%)**. When working on a slope it is necessary to adhere to the following fundamentals:

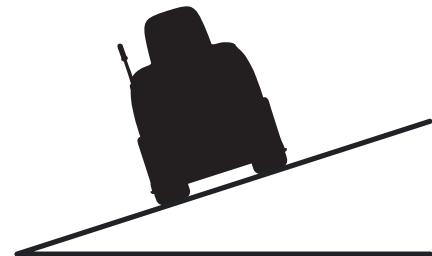
- ▶ Pay increased attention when travelling on a slope.
- ▶ Always use a slower travelling speed.
- ▶ Only travel perpendicular to the contour, i.e. up and down. Travelling in the direction of the contour is possible with extra attention only when turning the mower. If at all possible, avoid travelling along the contour.
- ▶ When turning ensure that a wheel does not drive over an elevated obstacle (rock, tree root, etc.)
- ▶ Travel slower when travelling down a slope or over obstacles. Pay special attention when turning and turning around on slopes.
- ▶ If you stop on a slope, always use the parking brake.

Correct



UJ102 / UJ110 / UJ122: **Max 12° (21%)**
UJ102 4x4: **Max 15° (27%)**

Wrong



When overloading the mower by travelling on slopes over the aforementioned values, there is a risk of serious damage to the transmission. The manufacturer is not responsible for damage caused in this way.

5.6 EMPTYING THE GRASS CATCHER

The full level of the grass catcher is signalled by the full grass catcher flap. It is possible to regulate the full level of the grass catcher by moving the sliding part of the flap (extending or shortening the arm) and thereby optimise its filling up for various types of collected vegetation (dry grass, wet grass, leaves, etc.).

- (1) Sliding part extended = grass catcher filled to minimum
- (2) Sliding part retracted = grass catcher filled to maximum



5.6a

Procedure for emptying:

- ▶ Drive the mower to the location where you wish to empty the grass catcher. Stop the mower and apply the brake. If on a slope, use the parking brake.
- ▶ Disengage the mowing deck by pushing down the engagement switch.
- ▶ If the AUT/MAN switch is installed on the mower, leave this switch in position **"AUT"**.
- ▶ Set the throttle lever to position **"MIN"**.
- ▶ Slide the grass catcher dump lever handle completely upwards (1) and tilt it down (2) to tip out the grass catcher, allow it to empty freely, slowly release it and tilt it back.



5.6b

6 MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

Properly performed regular maintenance and inspection of the riding mower helps to increase its problem-free operating lifetime. Worn or damaged parts must be replaced in time. **When replacing parts, use only original spare parts, using non-original parts may damage the mower, endanger the health of the driver or other persons and during the warranty period it voids the warranty.** To order spare parts, always contact the mower's manufacturer or an authorised service centre.



Incorrectly performed or completely neglected maintenance may lead not only to problems with the operation of the riding mower, but may also cause injury to its operator.

All safety and protective elements that are removed during maintenance, must always be reinstalled to their correct location and tested for functionality.

6.1 OVERVIEW OF CHECKS AND MAINTENANCE

	INTERVAL		ASSEMBLY		ACTIVITY	
BEFORE EVERY USE			Engine and transmission		Check oil level	6.2.1 6.3.16
			Travel drive belt		Inspection and adjustment	6.3.12
			Brake		Inspection of controls	6.2.1
			Tyres		Inspection of pressure	6.2.1
			Cables		Inspection of mounting, inspection of quick coupler parts	6.2.1
			Bolt connections		Inspection, tightening if necessary	6.2.1
			Mowing deck		Inspection of tension of the cogged blade drive belt	6.3.9
			Safety switches and elements		Inspection of function	6.2.1
AFTER FIRST 2 HOURS			Engine and transmission		Check oil level	6.2.1
AFTER FIRST 5 HOURS			Travel drive belt		Inspection and adjustment ⁴	6.3.12
			Mowing deck		Inspection of tension of the cogged blade drive belt ⁴	6.3.9
					Inspection of the correct tension of the mowing deck drive V-belt ⁴	6.3.8
AFTER EVERY USE			Mowing deck		Cleaning and washing	6.2.2
					Inspection of the correct tension of the mowing deck drive V-belt	6.3.8
			The entire mower		Cleaning	6.2.2
			Grass catcher		Cleaning of the textile sack	6.2.2
			Bolt connections		Inspection, tightening if necessary	6.2.1
AFTER 25 HOURS			Bolt connections		Inspection, tightening if necessary	6.2.1
			Travel drive belt		Inspection and adjustment	6.3.12
			Front axle and steering		Inspection and adjustment of play	6.3.11
			Mowing deck		Inspection of play, alignment of shafts, inspection and sharpening of blades ³	6.3.6 6.3.7
			Lubrication		Lubrication of parts according to lubrication plan	6.4

(continued)

	INTERVAL		ASSEMBLY		ACTIVITY	
AFTER 50 HOURS	Air filter and spark plugs		Inspection, replacement if necessary ^{1,2}		6.3.2	
	Lubrication		Lubrication of parts according to lubrication plan		6.4	
AFTER 50 ENGINE HOURS	Hydrostatic transmission on 4x4 systems		Oil change		6.3.16	
AFTER 100 HOURS	Engine, transmission, electromagnetic transmission		Inspection and adjustment of motion		N	
AFTER 200 ENGINE HOURS	Hydrostatic transmission on 4x4 systems		Oil change		6.3.16	
MONTHLY	Tyres		Inspection of pressure		6.2.1	
	Mowing deck		Inspection of tension of the cogged blade drive belt		6.3.9	
BEFORE THE SEASON	Fuel filter		Replacement		N	
	Battery		Inspection of electrolyte and cleaning		6.3.1	
	Travel drive belt		Inspection and adjustment		6.3.12	
	Mowing deck	Inspection of tension of the cogged blade drive belt		6.3.9		
		Inspection of the correct tension of the mowing deck drive V-belt		6.3.8		
	Front axle and steering		Inspection and adjustment of play		6.3.11	
AFTER THE SEASON (PUTTING OUT OF OPERATION)	Engine		Oil change		6.3.2	
	Cables		Inspection of mounting, inspection of quick coupler parts		6.2.1	
	Mowing deck		Cleaning		6.2.2	

Explanations for table:

1 = Replace more frequently if the riding mower is under greater load or works in outdoor temperatures around 35°C or higher.

2 = If the mower works in a dusty environment, perform the inspection more frequently.

3 = Perform the inspection more frequently if the mower works in a sandy environment.

4 = Perform the inspection more often if a new belt has been fitted.

N = Manual of the manufacturer, supplied with the mower.



Apart from regular maintenance according to the above table, it is necessary to replace motor oil based on the recommendations in the manual drawn up by the engine manufacturer, which is included with the riding mower.

6.2 DAILY CHECKS AND MAINTENANCE



Before starting any maintenance or repair works, thoroughly reacquaint yourself with all instructions, restrictions and recommendations in this user's manual.

Always remove the key from the ignition and disconnect the spark plug cables before performing any cleaning, maintenance or repairs.

When working use suitable work clothing and work footwear. Use suitable gloves when handling a mowing blade or for activities where there is a risk of cuts.

Avoid spilling fuel, oils or other harmful substances.

Do not perform any major repairs if you do not have the necessary tools and a good knowledge about repairs of combustion engines!



Dispose of used oil, fuel or other hazardous substances and materials in accordance environmental protection regulations in force.

6.2.1 BEFORE STARTING WORK

CHECK THE TYRE PRESSURE

Maintain the prescribed tyre pressure and check it regularly. Maintaining the prescribed tyre pressure is important for even mowing. Various pressure values may cause difficulty in driving, or even loss of control over the mower.

The air pressure in the front and rear tyres must be in the range **80 - 140 KPa**, whilst the differences between individual tyres may be **± 10 KPa**.

CHECK THE OIL LEVEL IN THE ENGINE

Park the riding mower on a horizontal surface. Open the hood and unscrew the cap of the filling opening. Screw out the oil dipstick, wipe it dry, reinsert it and screw in. Then again screw it out and take the oil level reading.

The oil level must be between the two marks on the dipstick. If it is not, fill up with motor oil so that it reaches the **"FULL"** mark.



Further details about checking and filling of oil are included in a separate user's manual supplied by the engine's manufacturer.

CHECK CABLES AND BOLT CONNECTIONS

Visually inspect the condition of cables and manually check the tightness of bolt connections.

CHECK WORKING ORDER OF BRAKES

Check that the brakes work properly. Proceed as follows:

- ▶ Park the mower on an even surface and turn off the engine.
- ▶ Step on the brake pedal and engage the parking brake.
- ▶ Using the by-pass lever disengage the rear wheel drive.
- ▶ Try to push the mower forward. If the rear wheels rotate, then the brakes need to be serviced. Contact an authorised service centre to have them adjusted.

INSPECTION OF THE WORKING ORDER OF SAFETY ELEMENTS

Before every use of the riding mower, check the working order of safety elements:

- ▶ switch under the seat
- ▶ switch on an attached grass catcher or deflector
- ▶ full grass catcher switch

6.2.2 AFTER FINISHING WORK

SETTING UP THE MOWER

After finishing mowing, elevate the mowing deck to the highest position and disable the drive for the mowing blades.

Turn off the ignition, step on the brake pedal and secure the mower in position with the parking brake. On mowers with a single cylinder engine (BS15, 15.5 HP) close the fuel supply.

CLEANING THE MOWER

Remove all dirt and grass remains from the surface of the tractor, the ejection chute and the mowing deck.

Thoroughly clean the textile sack of the grass catcher. When it is clogged with grass, the ability of the mower to fill the grass catcher is reduced.

WASHING THE MOWER

Before washing it, park the mower on a suitable even surface.

- ▶ Grass catcher:
 - remove the grass catcher from the mower, wash it and allow it to dry naturally.
- ▶ Plastic parts on the mower:
 - clean using a sponge and soapy water
- ▶ Mowing deck:
 - wash the inside including the part of the ejection chute
 - slide a hose of a suitable diameter on to the fittings on the mowing deck cover. Start the engine, engage the mowing deck and flush out the mowing deck with a current of water for 10 minutes.

This flushing procedure needs to be performed at the end of every mowing session.



Avoid washing with water in the vicinity of electrical accessories on the control panel, battery, etc.
Do not spray pressurised water on to bearings or pulleys!

We do not recommend cleaning the mower and particularly the mowing deck using pressurised water. This can reduce the lifetime of bearings and other moving parts!

6.3 REGULAR CHECKS, MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

6.3.1 BATTERY

Correct and regular maintenance of the battery will extend its lifespan. Therefore, regularly check its condition according to the manual supplied by the battery's manufacturer.

- ▶ Keep the battery contacts clean. If dirt accumulates on them, or they are rusty, clean them according to the recommendations of the battery's manufacturer. Interruption of the circuit caused by the oxidation of the contacts may lead to the malfunction of the recharging function of the engine!
- ▶ A flat battery needs to be recharged as soon as possible, otherwise its cells may be irreparably damaged.
- ▶ It is always necessary to charge the battery before:
 - first use
 - when not planning on using it for a long time
 - before starting up after a longer break
 - in other cases, specified in the user's manual of the battery drawn up by its manufacturer.
- ▶ If it is necessary to replace the battery, always use a battery of the same size and type. For mowers with engines up to 22 HP, use batteries with a capacity of 24 Ah; for mowers with 23 HP and more, use batteries with a capacity of 32 Ah.



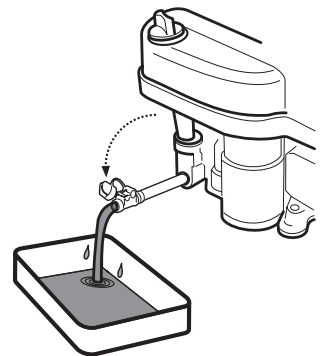
Further details about checking and maintaining batteries are included in a separate user's manual supplied by the battery's manufacturer.

6.3.2 ENGINE

CHANGING OIL

Before changing the oil, prepare a container with a volume of at least **2 litres**. So that all the oil flows out of the engine we recommend that you place something (e.g. wooden blocks) under the side opposite the drain bolt. Drain the oil while it is still warm.

- ▶ Unscrew the filler opening of the oil so that the oil flows better and faster out of the engine.
- ▶ Clip out the drain hose from the holder on the side of the engine and screw out the plug.
- ▶ Tilt the hose towards the prepared container and allow the oil to drain completely.
- ▶ Screw the plug back on and clip in the hose. Fill the engine with the correct amount of the recommended oil (**User's manual for the engine**) and close the oil filler cap.
- ▶ Use the dipstick to check the correct oil level. If necessary fill up the oil so that the oil is at the correct level.



Further details about replacing oil as well as its type and amount are included in a separate user's manual supplied by the engine's manufacturer.



If you come into contact with used oil, we recommend that you thoroughly wash your hands with soap and water.
Dispose of used oil according to environment protection laws. It is appropriate to deliver the oil in a closed container to a used oil collection point. Under no circumstances should dispose of the used oil with other waste or pour it down the drain, on to waste or on the floor.

MAINTENANCE OF THE AIR FILTER

Never allow the engine to run without an air filter. This rapidly wears out the engine.



Maintain the air filter according to the instructions contained in the user's manual for the engine supplied by its manufacturer.

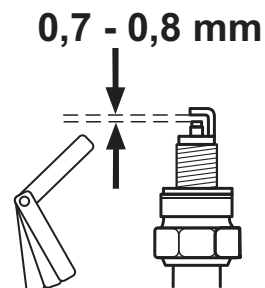
MAINTENANCE OF THE SPARK PLUG

For the engine to run perfectly the spark plug must be correctly set and clean from deposits.



- Always use only the spark plug specified by the engine's manufacturer!
If the engine was running shortly before the inspection or replacement, then the spark plug will be very hot. So be very careful not to burn yourself.

- ▶ Take off the spark plug cable and remove the spark plug using a wrench key.
- ▶ Visually inspect the exterior appearance of the spark plug. If the spark plug is visibly significantly worn out or if the insulator is cracked or it is peeling, it is necessary to replace it.
- ▶ If the spark plug is soiled or only slightly worn, it is necessary to carefully clean it with a suitable wire brush (copper).
- ▶ Using a gauge measure set the distance of the electrodes ( *User's manual for the engine*).
- ▶ After performing maintenance on or replacing the spark plug, pull it tight in position. An incorrectly tightened spark plug heats up significantly and may cause serious damage to the engine.



Check, maintain and replace spark plugs according to the instructions contained in the user's manual for the engine supplied by its manufacturer.

REPLACEMENT OF THE FUEL FILTER

Never allow the engine to run without an air filter. This rapidly wears out the engine.



Replace the fuel filter according to the instructions contained in the user's manual for the engine supplied by its manufacturer.

6.3.3 REPLACING LIGHT BULBS

Light bulbs are seated in a reflector and are accessible after lifting the hood. The individual types of light bulbs are as follows:

Type of light bulb:	Socket/reflector:	Replace with:
Halogen light bulbs 10W / 12V	Reflector M Light, type HLRG-510F, diameter 51 mm (cap GU5.3)	M light type HSS-510 or equivalent of another manufacturer



6.3.3

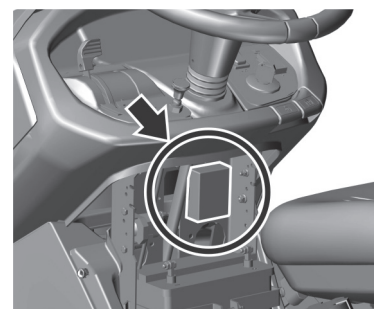
- ▶ When replacing the **halogen light bulbs** first press the tab (1) and slide the bulb out of the socket (2). For installation proceed in the reverse sequence.

6.3.4 REPLACING A FUSE

If a fuse is damaged the engine will immediately shut off, the mowing deck will stop and all indicator lights on the dash board will turn off. In this case it is necessary to find the faulty fuse and replace it with a new one. Under no circumstances should you replace a faulty fuse with a fuse that has a higher current rating!

Fuses are accessible after removing the battery cover located under the steering wheel and removing the fuse cover.

- ▶ Remove the fuse and insert a new fuse with the same rating as the initial fuse, i.e. **20A** or **10A**. If even after replacing the fuse the engine or the mowing deck will not work, contact an authorised service centre.
- ▶ Certain mower models are equipped with a central switchboard. Under no condition should you tamper with the switchboard! The only exception is the replacement of fuses.



6.3.5 LIFTING THE MOWER

If you wish to lift the riding mower, use a jack and supports.

Proceed as follows:

- ▶ Place the jack underneath the gear box on the rear axle and lift the rear part of the mower.
- ▶ Insert two supports underneath the ends of the axles from the inner side of the rear wheels.
- ▶ Lift the front part of the mower and insert two supports under both ends of the front wheel axles.



Never lean the mower to the side where the carburettor is located. Oil could enter the air filter!

6.3.6 MOWING DECK - SHARPENING AND REPLACING THE BLADES

SHARPENING THE BLADES

The mowing blades must be sharp, statically balanced and straight. Blunt, incorrectly sharpened or damaged mowing blades cause grass to be torn out of the ground, damage to lawns and mediocre collection of mowed grass in the grass catcher.



Do not repair a blade that is deformed or otherwise damaged, replace it immediately.
Whenever handling the mowing blades, always use heavy-duty work gloves.

Sharpening procedure:



6.3.6a

- ▶ Remove the grass catcher, tilt the mower on to the right side and prop it up using suitable supports. It is recommended to invite another person to help with tilting the mower in order to prevent damaging a part of the mower or an injury.
- ▶ Unscrew both blades and clean them.
- ▶ First sharpen with a grinder and then with a file.
- ▶ On the 110 cm three-blade mowing deck each pair of blades is fastened using 3 bolts (blades are not equipped with break pins). We recommend that you mark the blades before removing them to avoid problems when putting them back.



Do not sharpen directly on the mowing deck.

- ▶ After sharpening the blades, do not install them yet, but check their balance, see procedure below.
- ▶ Prior to reinstalling the blades, check the condition of the break pins which serve as protection of the mowing deck. If the break pins are damaged, replace them immediately. Spare pins are supplied with the mower.
- ▶ After checking the balance and the brake pins, screw the blades back in position. During installation, ensure that the bend of the blades points upwards into the mowing deck body. Do not interchange the left and right blades. The right blade has a bolt with a left thread.
- ▶ Carefully tighten the fastening bolts using a torque wrench using the prescribed tightening torque of 30 ± 3 Nm. This torque is achieved the moment when the tangential (convex) spring under the fastening bolt is fully compressed and from this point on the bolt is not tightened.

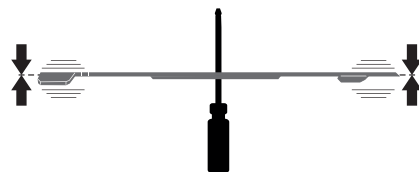


6.3.6b

BALANCING THE BLADES

Pay increased attention to levelling and balancing the blades. The vibration of blades that are not levelled and balanced may damage the engine or the mowing deck.

When balancing, insert the screwdriver into the centring hole and set the blade into a horizontal position. If the blade remains in this position, it is balanced. If one of the ends is weighs down, grind this side until it is balanced. When balancing by grinding, do not shorten the length of the blade! The permitted static imbalance may not exceed 2g.



If you are not certain about the procedure, please contact an authorised service centre, where they will gladly provide advice.

REPLACING BLADES

If due to frequent use the blades are damaged, they cannot be balanced or sharpened properly, it is necessary to replace them. Proceed as follows:

- ▶ Remove the grass catcher, tilt the mower on to the right side and prop it up using suitable supports. It is recommended to invite another person to help with tilting the mower in order to prevent damaging a part of the mower or an injury.
- ▶ Screw out both blades.
- ▶ Prior to installing new blades, check the condition of the brake pins which serve as protection of the mowing deck. If the break pins are damaged, replace them immediately.
- ▶ Check that the blades are balanced, see above.
- ▶ Screw on the new blades. During installation, ensure that the bend of the blades points upwards into the mowing deck body. Do not interchange the left and right blades. The right blade has a bolt with a left thread.
- ▶ Carefully tighten the fastening bolts using a torque wrench using the prescribed tightening torque of 30 ± 3 Nm. This torque is achieved the moment when the tangential (convex) spring under the fastening bolt is fully compressed and from this point on the bolt is not tightened.



When the blades impact a solid obstacle, immediately stop the engine and check the blades! The break pins may be damaged or broken.
Whenever handling the mowing blades, always use heavy-duty work gloves.

Always only use blades recommended by the manufacturer or supplier of the riding mower. The use of blades and/or fastening parts that are not recommended may result in improper mowing results, damage to the mower and in the event that they come off during operation also injury to people.

6.3.7 MOWING DECK - INSPECTION AND BALANCING

To achieve the best mowing results the mowing deck must be set at the correct mowing height and both sides of the deck must be level.

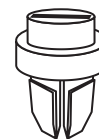
Before carrying the adjustment:

- ▶ Place the mower on an **optimally even surface**, **inflate all the tyres to the prescribed pressure** (80 - 140 kPa, ± 10 kPa difference between the individual tyres) and **secure the entire mower against movement** (e.g. using a suitable wedge, etc.).
- ▶ Move the mowing deck elevation adjustment lever to position 1.



The mowing deck is equipped with plastic covers which prevent hand access to moving parts and to the mower drive parts of the mower.

The covers can be very quickly and easily removed using the quick coupling pins on the sides of the covers. Slide a screwdriver into the pin groove and turn it anticlockwise. Then take the cover off the mower.



6.3.7a

Machines UJ102, UJ102 4x4 and UJ122:

- ▶ Distance **A** is the front edge of the mowing deck in the travel direction and it must be **23-25 mm** above the ground. Check it on both sides of the mowing deck. If the height is different, loosen the lock nuts (2) on the respective draw rod (1) and adjust the height by the turning nuts (3). After setting the correct height, do not forget to tighten the lock nuts (2).
- ▶ Distance **B** is the rear edge of the mowing deck in the travel direction and it should be **28-30 mm** above the ground, i.e. the rear edge must be at least 5 mm higher than the front edge. If the height is different, adjust it by loosening nuts (4), setting the edge to the correct height and tightening the nuts with a torque of **55 – 65 Nm**.



6.3.7b

Machines UJ110:

- ▶ Distance **A** is the front edge of the mowing deck in the travel direction and it must be **30-34 mm** above the ground. Check it on both sides of the mowing deck. If the height is different, loosen the lock nuts (2) on the respective draw rod (1) and adjust the height by the turning nuts (3). After setting the correct height, do not forget to tighten the lock nuts (2).
- ▶ Distance **B** is the rear edge of the mowing deck in the travel direction and it should be **28-30 mm** above the ground, i.e. the rear edge must be at least 5 mm higher than the front edge. If the height is different, adjust it by loosening nuts (4), setting the edge to the correct height and tightening the nuts with a torque of **55 – 65 Nm**.



If you are not certain about this procedure, have it performed by a service centre.

6.3.8 MOWING DECK - CHECKING AND ADJUSTING THE V-BELT



6.3.8a
6.3.8b

Because of the demands placed on it, the tension of the mowing deck drive belt (1) declines over time and it is necessary to tension this belt. The belt is tensioned using bolts and a spring.

- ▶ Set the mowing deck to position 1.
- ▶ Using a suitable wrench, turn nut (2) so that spring (3) is tensioned to a value of :

Machines UJ102 and UJ102 4x4: **145 $\pm$ 1 mm.**

Machine UJ110: **150 $\pm$ 1 mm.**

Machine UJ122: **155 $\pm$ 1 mm.**

6.3.9 MOWING DECK - ADJUSTING THE COGGED BLADE DRIVE BELT

Machines UJ102, UJ102 4x4 and UJ122:



6.3.9a

- ▶ Lower the mowing deck to the lowest position by moving the height adjustment lever to position 1.
- ▶ Release the quick coupling pins of the mowing deck side covers and take the covers out.
- ▶ Release the quick coupling pin (1) of the top cover (2) and approximately in its middle tilt the cover upwards.



6.3.9b

- ▶ Slide an appropriate spanner under the metal cover, from underneath place it on the belt pulley bolt (1). From above loosen the belt pulley nut.
- ▶ Loosen the lock nut (2) and nut (3). Then, using an appropriate wrench, turn nut (3) so that the cogged belt (4) is properly tensioned.



6.3.9c

- ▶ The belt is correctly tensioned when a force of **4 kPa (40 N; 72 Hz)** acting on the middle distance between the belt pulleys (1) and (5) results in the belt bending by approximately **0.5 cm**.



To measure force you can use a standard mechanical dynamometer available in stores selling such products.

- ▶ Tighten the lock nut (2) of the tensioning mechanism and again tighten the nut of the cogged belt pulley (1).
- ▶ Reattach the side and top cover and tighten them.

Machines UJ110:



6.3.9d

- ▶ The mowing deck drive belt is correctly tensioned when the length of the tensioning spring (2) is **135±1 mm**. If the length is different, adjust it by turning nut (1) of the tensioning draw bar.

6.3.10 MOWING DECK - REMOVING IT FROM THE MACHINE



6.3.10a

- ▶ Set the mowing deck to the highest position by moving the elevation adjustment lever to position 7.
- ▶ Slightly lift up the grass ejection chute (1) and slide it off the two pins welded to the frame of the mowing deck. Then either move the chute approx. 10 cm backwards and secure it in place, or completely take it out through the rear plate.



6.3.10b

- ▶ Using an appropriate wrench, turn nut (2) so that the tension on the spring (3) is completely released. Then remove the belt (1) from the belt pulley of the electromagnetic engine transmission.



6.3.10c

- ▶ Slide the spring pins (4) from both the rear mowing deck suspension shaft pins (5). Screw out the nut (6) from the front shaft pin and pull out the shaft pin (7). Using pliers, slide out both pins (5). For the mowing deck mulching option, first remove the part of the mulching flap lever that extends above the floor of the mower.



6.3.10d

- ▶ Slowly pull out the mowing deck to one side of the mower.

6.3.11 MAINTENANCE OF STEERING



6.3.11

Regularly check that there is not excessive looseness between the cogged steering segment and the steering wheel pinion. If higher looseness is identified, it is necessary to limit it. Procedure for limiting (adjusting) looseness:

- ▶ Lift the hood.
- ▶ Loosen two nuts M12 (1) on the bolt of the eccentric.
- ▶ Place a suitable wrench on to the hexagon of the eccentric (2) and turn it until looseness is limited to a minimum.
- ▶ Tighten both nuts M12 (1) using a torque of 35 - 45 Nm.



Neglecting this maintenance may result in damage to steering components.

6.3.12 CHECKING AND ADJUSTING THE TRAVEL DRIVE BELT



6.3.12a

Regularly check the tension of the travel drive belt. The belt is correctly tensioned when a force of **4 kPa** acting on the middle distance between the belt pulleys (1) and (3) results in the belt bending by approximately **1.5 cm**. When the amount of deflection increases, it is necessary to adjust the tension.

Positions in the picture are:

- (1) Engine belt pulley
- (2) Guide belt pulley
- (3) Tensioning belt pulley
- (4) Transmission belt pulley



To measure force you can use a standard mechanical dynamometer available in stores selling such products.



6.3.12b

Adjust the tension of the belt by tightening nut (6) so that the spring (5) is stretched to a length of **95±1 mm**.



Do not over-tension the belt above this level, this will reduce its lifetime and may also cause damage to the transmission!

6.3.13 REPLACING BELTS

Replacing the drive belts is a relatively demanding operation, which needs to be performed by an authorised service centre.

6.3.14 REPLACING WHEELS

Before replacing one of the wheels, park the mower on a horizontal and rigid surface, turn off the engine and remove the key from the ignition. Perform the replacement as follows:

**6.3.14**

- Lift the mower using an appropriate jack on the side where you will perform the replacement. Locate the jack under a solid part of the frame or on the arm of the transmission. Using a wooden block, secure the mower to prevent it rolling off.
- Remove the protective cover (1) from the wheel (only the front wheels).
- Using a suitable screwdriver remove the retaining ring (2) and remove the washer (3).

When reattaching the wheel proceed in the reverse sequence to its removal. Before attaching the wheel clean all parts and lightly grease the shaft with a plastic lubricant. Especially for wheels on the rear axle this **lubrication is essential for the subsequent removal of the wheel. In the event that lubrication is not performed the subsequent attachment may be very difficult.**

When attaching the rear wheel pay attention to the mutual alignment of the pin on the shaft and the groove on the wheel.

6.3.15 REPAIRING A TYRE PUNCTURE

The mower is equipped with tubeless tyres. In the event of a puncture, have it repaired at a specialised tyre repair shop or at an authorised Seco mower service centre.

6.3.16 MAINTENANCE OF THE HYDROSTATIC TRANSMISSION

For the reliable operation of the transmission it is necessary to maintain the correct oil level. The filling openings on the transmissions are accessible after taking the ejection chute off the mower (▣ 6.3.10). Prescribed values are provided in the following table.

Type of transmission	Oil type	Oil level
TUFF-TORQ K46	SAE 10W-40, API CD	at least to half the height of the equalisation tank
TUFF-TORQ K46 DE	SAE 10W-40, API CD	2 cm from the filling opening
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	5-7 mark on the equalisation tank
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Between the marks on the filling bolt

Machines UJ102 4x4:

On mowers with the 4x4 system, the transmission oil must be changed after the first 50 engine hours, and then every 200 engine hours.

For the reliable operation of the transmission it is necessary to maintain the correct oil level. The filling opening of the transmissions is located under the hood of the mower (▣ 3.4.5). Prescribed values are provided in the following table.

Type of transmission	Oil type	Oil level
TUFF-TORQ K 664	SAE 5W-50, API SG synthetic oil	according to the mark in the expansion tank (▣ 3.4.5).
KANZAKI KXH 10 N	SAE 5W-50, API SG synthetic oil	according to the mark in the expansion tank (▣ 3.4.5).



In the event of problems with the transmission immediately seek the help of an authorised service centre, there is a risk of serious damage.

6.3.17 OVERVIEW OF THE TIGHTENING TORQUE OF BOLT CONNECTIONS

Mowing deck:	Torque
Central blade bolt	30 ± 3 Nm
Nuts M12 on the mowing drive pulleys	45 - 55 Nm
Bolt 10x25 KL 100 RIPP on the arm of the mowing drive belt tensioning pulley	55 - 65 Nm
Steering:	
Bolt M8x30 of the steering segment	15 - 25 Nm
M12 nut of steering segment	35 - 45 Nm
Engine:	
Bolt of the electromagnetic clutch	60 - 70 Nm
Bolt of the travel belt pulley holder	25 - 35 Nm



When lock nuts are removed and then returned they need to be replaced with new ones.

6.4 LUBRICATION

Lubricate the mower according to figure 6.4 and the table below. In the event that the mower is operated in very dusty or sandy operating conditions, lubricate more frequently.

Ball bearings of the tension pulleys, guide pulleys and bearings on the mowing deck are self-lubricating.

Prior to starting lubrication, the engine must be turned off and all moving parts of the mower must be still.

 6.4	Symbol	Explanation	Activity
		Plastic lubricant A00	---
		Oil SAE 30	---
		Interval in hours	---
	(1)	Rotating central pin of the axle housing	Lubricate through oiler
	(2)	Bearings of both front wheels and pins of the axle housing	Lubricate through oiler
	(3)	Angle joint connecting steering draw rods	Remove and lubricate
	(4)	Rotating points of pedals on both sides of the mower	Lubricate without removing
	(5)	Bolt of the mowing deck elevation draw rod	Lubricate without removing
	(6)	Half axles of the rear wheels (transmissions)	Remove the wheel and lubricate
	(7)	Steering draw rod ball pan	Lubricate without removing
	(8)	Rotating points of the mowing deck elevation mechanism	Lubricate without removing
	(9)	Cogged steering segment, eccentric and angle joint of the steering draw rod	Lubricate without removing
	(10)	Front wheel pin	Lubricate through oiler
	(11)	Angle joint connecting steering draw rods	Remove and lubricate



Do not allow oil and lubricants to come into contact with the drive belts and their pulleys. Thoroughly wipe the area around the lubricated parts before and after lubricating.

Prior to putting the mower out of operation for an extended period of time, thoroughly lubricate all locations shown on the picture, **particularly however the half shafts of the front and rear axles.**

7 REMEDYING MALFUNCTIONS AND DEFECTS

Do not perform any repairs if you do not have the appropriate technical equipment and qualifications. The repairs described below may be performed by the user of the mower. Other repairs performed by the user that are not specified here will void the warranty. The manufacturer takes no responsibility for damages resulting from poorly performed unapproved repairs by the user.

ENGINE PROBLEMS		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
ENGINE WILL NOT START	Not enough or no fuel in the fuel tank	▶ Add fuel
	Incorrect engine starting procedure	▶ Check the procedure according to ▣ 5.2
	Burned fuse	▶ Replace the fuse
	Flat or defective battery	▶ Check the voltage on the battery terminals – must be 12 V. If it is not, charge the batter or install a new one. ▶ On a new mower: - check whether the battery was activated and charged. - replace the spark plug and check that, as a result of poor handling, oil has accumulated on the cylinder
	Defective or clogged spark plug or incorrect gap between the electrodes	▶ Clean the spark plug, adjust the gap between the electrodes (▣ 6.3.2).
	Loose or damaged electrical conductors, faulty switches of the electrical system	▶ Check that the conductors are tightened and tighten if necessary. ▶ Replace damaged conductors or faulty switches.
	Malfunction of engine or electrical system of the mower	▶ Check the engine again exactly according to the instructions in the User's manual of the engine manufacturer. ▶ Have the electrical system checked at a specialised workshop.
THE ENGINE IS TURNING BUT WILL NOT START UP	Incorrect engine starting procedure	▶ Check that the prescribed procedure for starting the engine was followed (▣ 5.2). Check that the petrol in the petrol tank is clean.
	Clogged fuel filter	▶ Check the fuel filter and clean it if necessary
	Closed fuel tap	▶ Check whether the fuel tap is open (only on mowers with a two-cylinder engine (V TWIN))
	Choke was not pulled out	▶ Move the throttle lever to position "CHOKE".
	Malfunction of engine or electrical system of the mower	▶ Check the engine again exactly according to the instructions in the User's manual of the engine manufacturer. ▶ Have the electrical system checked at a specialised workshop.
THE ENGINE IS RUNNING, BUT THE MOWER DOES NOT MOVE WHEN THE TRAVEL PEDAL IS PUSHED	Travel belt is loose	▶ Check the tension of the belt and tension it if necessary (▣ 6.3.12)
	Cut off or damaged grooves on the engine and transmission belt pulley	▶ Check the belt pulley of the engine and transmission, replace defective parts
	The parking brake is activated	▶ Deactivate the parking brake by pushing on the brake pedal.
THE ENGINE IS RATTLING OR KNOCKING	Insufficient amount of oil or incorrect type of oil	▶ Check the oil level in the engine (▣ 3.4.1)

PROBLEMS WITH TRAVEL		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
A "SCREECHING" SOUND IS MADE WHEN TRAVELLING	Worn out or damaged belts, guide or tensioning pulleys	► Check the condition of the belts and the tensioning pulleys. If the problem persists, immediately contact an authorised service centre.
EXTREME VIBRATIONS OCCUR WHEN TRAVELLING	Damaged or deformed belt pulleys	► Check the condition of the belt pulleys. Replace them if necessary.
	The travel drive belt is damaged	► Check whether the belt has any burned spaces or other irregularities. Replace it if necessary.
	Travel belt is loose	► Check the tension of the belt (▣ 6.3.12). Replace it if necessary.
	Unbalanced mowing blades	► Check that the mowing blades are balanced. Balance or replace them if necessary.

BELT PROBLEMS		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
THE TRAVEL DRIVE BELT OF THE MOWER IS SLIPPING	The travel drive belt is insufficiently tensioned	► Check the tension of the belt and tension it if necessary (▣ 6.3.12)
	The travel drive belt is damaged or worn out	► Check the condition of the belt - replace it if necessary.
	The engine belt pulley or transmission belt pulley is damaged.	► Check its condition and replace it if necessary.
	The clutch mechanism is blocked by a foreign object	► Check the clutch and remove any foreign objects
THE TRAVEL DRIVE BELT OF THE MOWER IS CREAKING	The travel drive belt is insufficiently tensioned	► Check the tension of the belt and tension it if necessary (▣ 6.3.12) ► Check the working order of the brakes. If they are not in order have them adjusted at an authorised service centre.
THE TRAVEL DRIVE BELT JUMPS OUT DURING OPERATION	The travel drive belt is insufficiently tensioned	► Check the tension of the belt and tension it if necessary (▣ 6.3.12)
	The route of the travel drive belt is incorrect	► Check the route of the belt. Adjust if necessary.
	Damaged belt pulleys	► Check whether the pulleys are damaged. Replace them if necessary.
	Large gap in the travel clutch mechanism	► Check the gap of the travel clutch mechanism. Deviations may result in the clutch bearing holder being bent out of shape. Replace it if necessary.
THE STEERING IS SLIPPING THROUGH OR LOOSE	The space between the segment and the pinion is too great	► Check that the space between the pinion and the segment is not too large. If yes, adjust the cogged segment.
	Worn out ball and socket joints	► Check for wear on the ball and socket joints. Replace the joints if necessary.

MOWING DECK PROBLEMS		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
THE MOWING DECK MOWS UNEVENLY	Grass and dirt accumulated inside the mowing deck	▶ Remove the dirt from the underside of the mowing deck.
	Blunt or deformed blades	▶ Check the condition of the blades and sharpen or replace as necessary (▣ 6.3.6)
	Damaged or worn out blade shaft	▶ Check the condition of the shaft.
	One or both the belts are insufficiently tensioned	▶ Check the tension and tension it if necessary (▣ 6.3.8 and 6.3.9).
AN UNMOWED STRIP REMAINS BETWEEN THE BLADE ROTORS	Blunt or deformed blades	▶ Check the condition of the blades and sharpen or replace as necessary (▣ 6.3.6)
	Damaged bearing housing	▶ Check the condition of the bearings and based on findings perform a repair or replacement. When mowing thick grass or grass that is too wet, an unmowed strip may remain. The travel speed should be adjusted to respect the mowing conditions by shifting into a suitable gear. The engine should not run with the throttle valve fully open.
THE MOWING DECK IS RIPPING OUT TURF	Bent blades	▶ Check the condition of the blades and replace as necessary (▣ 6.3.6)
	Damaged bearing housing	▶ Check the condition of the bearings and based on findings perform a repair or replacement.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (▣ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary.
	Inappropriate mowing height	▶ Check the mowing height and adjust if necessary. Turf is ripped out more frequently on uneven terrain.
THE MOWING DECK DOES NOT EJECT GRASS	Grass has accumulated inside the mowing deck	▶ Remove the grass from the underside of the mowing deck. In wet conditions, the ejection chute and the lower side of the outlet from the mowing deck may clog up with grass. Do not mow wet grass.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (▣ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary.
	Inappropriate travel speed	▶ Adjust the travel speed to the mowing conditions. The engine should not run with the throttle valve fully open. When mowing high grass, first mow once at a high mowing height, then once more at the normal height. Follow the information in chapter 5.5.3.
	Incorrectly installed blade	▶ Check, particularly after replacing blades, that the blade is installed correctly.

MOWING DECK PROBLEMS (continued)

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
THE MOWING DECK DRIVE BELT STOPS DURING OPERATION	Damaged mowing deck drive belt	▶ Check the condition of the belt pulleys. Perhaps the belt jumped out of the belt pulley or it was damaged. Replace it if necessary.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (▣ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary. Also check the route of the belt.
	Inappropriate mowing height	▶ Check the set mowing height, adjust if necessary.
	A foreign object is preventing the movement of the belt	▶ Check the movement of the belt and remove all foreign objects or dirt if necessary.
	Damaged belt pulleys	▶ Recheck all the belt pulleys. Buckled or cracked belt pulleys may cause problems. Replace if necessary. Also check the inside surface of the pulley on the engine. If it is coarse or has cracks, it is necessary to replace the pulley.
	Worn out parts of the tensioning mechanism	▶ Check the parts of the tensioning mechanism for wear and replace if necessary.
THE MOWING DECK DRIVE BELT IS SLIPPING THROUGH	The grass is too high or wet	▶ If the grass is too tall or wet, the mowing deck drive belt may slip through. Check that the belt is not worn out. If it is, replace it.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (▣ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary.
	Worn out or damaged mowing belt tensioning spring	▶ Check the tensioning spring of the mowing belt tensioning mechanism. Replace the spring if it is overstretched or damaged.
THE MOWING DECK DRIVE BELT IS BEING EXCESSIVELY WORN OUT	A foreign object is preventing the movement of the belt	▶ Check all the points along the route of the belt. Check whether the movement of the belt is not prevented by a foreign object. If yes, remove the foreign object.
	Damaged belt pulleys	▶ Check the pulleys, if they are damaged, replace them.
	Inappropriate mowing height	▶ Check the set mowing height, adjust if necessary.
	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (▣ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary.
THE BLADES CANNOT BE PUT INTO MOTION	Damaged or worn out blade drive belt	▶ Check the condition of the belt - replace it if necessary. If it is loose, tension it.
	Damaged spring of the tensioning mechanism	▶ Check the condition of the spring of the tensioning mechanism and replace if necessary.
	A foreign object is preventing the movement of the belt	▶ Check whether the movement of the belt is not prevented by a foreign object. If yes, remove the foreign object.
THE BLADES STOP WITH A DELAY	The drive belt is insufficiently tensioned	▶ Check the tension of the drive belt (▣ 6.3.8 and 6.3.9) and tension it if necessary. If the belt cannot be tensioned due to its considerable wear, replace the belt.
	A foreign object is preventing the movement of the belt	▶ Check whether the movement of the belt is not prevented by a foreign object. If yes, remove the foreign object.
	Incorrectly functioning electromagnetic clutch	▶ Check that the electromagnetic clutch switches off properly. If the clutch is not working properly have it replaced or repaired at an authorised service centre.

MOWING DECK PROBLEMS (continued)

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
BELTS VIBRATE EXTREMELY WHEN TURNING ON THE MOWING DECK	Damaged blades	► Check that the blades are not bent or twisted, also check that they are balanced. If they are deformed, replace them.
	Damaged blade drive belt	► Check that the belt does not have burned areas or irregularities, which could cause the vibrations. If the belt is damaged, replace it.
	Worn out or damaged blades	► Check the condition of the blades. Replace them if necessary.
	Incorrectly functioning electromagnetic clutch	► Check that the electromagnetic clutch switches properly. If the clutch is not working properly have it replaced or repaired at an authorised service centre.
	Damaged engine belt pulley	► Check the inside surface of the pulley on the engine. If it is coarse or has cracks, it is necessary to replace the pulley.
	Remove the accumulated material from the underside of the mowing deck	► Check whether grass has accumulated on the underside of the mowing deck. It is necessary to remove this grass.
	Engine mount fault	► Check whether the defect is not in the engine mount. Tighten bolts or replace as necessary.
	The drive belt is insufficiently tensioned	► Check the tension of the belt (▢ 6.3.8). Replace it if necessary.

OTHER PROBLEMS

THE MOWER CANNOT BE PUSHED OR ONLY WITH DIFFICULTY	The by-pass lever is in the incorrect position	► Check the position of the by-pass lever (must not be in position "0").
THE MACHINE IS HARD TO STEER OR CONTROL	Incorrect pressure in the tyres	► Check the tyre pressure (▢ 3.4.4)
IT IS NOT POSSIBLE TO START THE MOWER IN THE NORMAL WAY	Malfunction of the electrical system	► Use the emergency travel system and drive the mower to a location from which it can be transported to a service centre (▢ 5.2.1)

7.1 ORDERING SPARE PARTS

We recommend that you use exclusively original spare parts, which ensure safety and compatibility. Always order spare parts from an authorised distributor or service organisation, which is informed about the current technical changes performed on the products during manufacture.

For easy, fast and exact identification of the necessary spare part always provide in your order the serial number found on the second side of the cover of this publication. Also provide the year of manufacture as shown on the product identification label under the seat.

7.2 WARRANTY

Warranty conditions are provided on the warranty card, which is always provided together with the product by the vendor.

8 POST-SEASONAL MAINTENANCE, PUTTING THE MOWER OUT OF OPERATION

After the end of the season or if you will not be using your riding mower for more than 30 days, make sure to prepare your mower for storage as soon as possible. If fuel remains in the petrol tank without movement for more than 30 days, a sticky deposit may form, which can have a negative effect on the carburettor and cause poor engine operation. For this reason empty the petrol tank.



Never store the riding mower with a full petrol tank inside of buildings or poorly ventilated areas, where there are fuel vapours, open flames, sparking or lighting flames, furnaces, central heating, dry rags, etc. Handle fuels and lubricants with care, they are highly flammable and careless handling may lead to serious burns or damage to property. Only empty the petrol tank into approved containers outdoors away from open flames.

Recommended procedure for preparing the riding mower for storage:

- ▶ Thoroughly clean the entire mower, especially inside the mowing deck (📖 6.2.2).



Never use petrol for cleaning. Use degreasing agents and warm water.

- ▶ Repair and paint dented places to prevent corrosion from occurring.
- ▶ Replace faulty or worn out parts and tighten all loose nuts and bolts.
- ▶ Prepare the engine for storage according to the user's manual for the operation and maintenance of the engine.
- ▶ Lubricate all lubrication locations according to the lubrication diagram (📖 6.4).
- ▶ Release the V-belt driving the mowing deck (📖 6.3.8)
- ▶ Take out the battery, clean it and charge it fully. A battery that is not charged may freeze and crack. Store the battery in a cool, dry location, as necessary. Charge the battery every 30 days and regularly check its voltage.
- ▶ Store the riding mower covered in a clean and dry environment.



The best way to ensure the riding mower's ideal operating condition for the next season is to have it inspected and tuned at an authorised service centre every year.

9 DISPOSAL OF THE MOWER

After the operational life of the mower is over, the owner of the mower is responsible for its disposal. This may be performed in two ways:

- a) Hand the mower over to an authorised company (scrap yard, secondary waste collection point, etc.). You will receive documented confirmation of the handover for disposal.
- b) Dispose of the mower yourself. In this case we recommend the following procedure:
- ▶ Dispose of the product utilising recyclable material according to the applicable waste disposal law.
 - ▶ Disassemble the entire mower.
 - ▶ Parts that can be reused should be cleaned, preserved and stored for further use.
 - ▶ Separate the remaining parts into those that are and are not environmentally friendly, e.g. rubber parts (gaskets), lubricant remains in the bearings or on gears. The environmentally harmful components must be handled according to the relevant waste disposal law applicable in the country of the user, e.g. in the Czech Republic it is the Waste Act No. 185/2001 Coll.
 - ▶ Sort the waste according to the Wastes Catalogue in accordance with the relevant ordinance. Ecologically friendly waste shall be treated as reusable material.



Old tyre collection (applies only for the Czech Republic)

The price of the product includes costs related to the collection and disposal of used tyres.

The final user is obliged to hand over used tyres at the collection points of ELTMA s.r.o.

Collection points are listed at www.ELTMA.cz.

10 ES STATEMENT OF COMPLIANCE (original)

pursuant to: **EP and Council Directive No. 2006/42/EC** (Government directive NV 176/2008 Coll.)
EP and Council Directive No. 2014/30/EC (Government directive NV 117/2016 Coll.)
EP and Council Directive No. 2000/14/EC (Government directive NV 9/2002 Coll.)

A. We: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID No.: 05391423

issue the following statement:

B. Mechanical equipment

- name: Riding mower
- model: **UJ 102**
- serial number: **25,500-50,000**

Description:

The UJ 102 is a four-wheel self propelled lawnmower with Briggs & Stratton B&S Vanguard 23 HP (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 EXi (40N8), B&S 7220 CXi (40T8), B&S 8240 PXi (44U6), B&S 8260 CXi (44C7), Kawasaki FS 600V, Loncin LC1P92F and LC2P77F engines. The power drive from the engine is transferred by V-Belts to the travel drive transmission on the rear axle with a continuously variable gear and through an electromagnetic clutch to the mowing deck. The mowing deck is a twin-blade assembly with a vertical axis of rotation and a coverage width of 102 cm that is driven by a double-sided cogged belt. The grass clippings are guided through a chute to the grass catcher or directed to the ground with the deflector. Instead of collection, the mower may perform mulching by blocking the ejection chute and using two mulching blades. The mower may be in a configuration of 4x2 or 4x4 with a front drive axis.

C. Legislation forming the basis for assessment of compliance:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Assessment of compliance was performed according to the designated procedure in:

- EP and Council Directive No. 2006/42/EC, Annex VIII (eqv. Annex no. 8, NV No. 176/2008 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2014/30/EC, Annex II (eqv. Annex no. 2, NV No. 117/2016 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2000/14/EC, Annex VI (eqv. Annex no. 5, NV No. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

E. Assessment of compliance performed by:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

F. We confirm that:

- this mechanical equipment meets all respective provisions of the aforementioned directives (NV)
- measures have been taken to ensure the compliance of all products introduced to the market with the technical documentation and the requirements contained in technical regulations.
- guaranteed emission level of acoustic power L_{WA} is 100 dB(A)

Measured mean values of acoustic power depending on the engine used:

ENGINE	Speed (min ⁻¹)	Measured value of ac.power [dB(A)]
B&S Vanguard 23 HP (3867)	2700	99
B&S 7220 PXi (40U8)	2700	100
B&S 7220 EXi (40N8)	2700	100
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	100
B&S 8240 PXi (44U6)	2800	100
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	100
Kawasaki FS 600V	2700	99
Loncin LC1P92F	2700	99
Loncin LC2P77F	2700	99

Technical Documentation in the scope pursuant to annex VII for the Directive 2006/42/EC a pursuant to Directive 2000/14/EC is kept at the place of business of the manufacturer:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín



In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Mechanical Engineering Division Director

ES STATEMENT OF COMPLIANCE (original)

pursuant to: **EP and Council Directive No. 2006/42/EC** (Government directive NV 176/2008 Coll.)
EP and Council Directive No. 2014/30/EC (Government directive NV 117/2016 Coll.)
EP and Council Directive No. 2000/14/EC (Government directive NV 9/2002 Coll.)

A. We: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID No.: 05391423

issue the following statement:

B. Mechanical equipment

- name: Riding mower
- model: **UJ 102 4x4**
- serial number: **25,500-50,000**

Description:

The UJ 102 4x4 is a four-wheel self propelled lawnmower with Briggs & Stratton B&S Vanguard 23 HP (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 EXi (40N8), B&S 7220 CXi (40T8), B&S 8240 PXi (44U6), B&S 8260 CXi (44C7), Kawasaki FS 600V, Loncin LC1P92F and LC2P77F engines. The power drive from the engine is transferred by V-Belts to the travel drive transmission on the rear axle with a continuously variable gear and through an electromagnetic clutch to the mowing deck. The mowing deck is a twin-blade assembly with a vertical axis of rotation and a coverage width of 102 cm that is driven by a double-sided cogged belt. The grass clippings are guided through a chute to the grass catcher or directed to the ground with the deflector. Instead of collection, the mower may perform mulching by blocking the ejection chute and using two mulching blades. The mower may be in a configuration of 4x2 or 4x4 with a front drive axis.

C. Legislation forming the basis for assessment of compliance:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Assessment of compliance was performed according to the designated procedure in:

- EP and Council Directive No. 2006/42/EC, Annex VIII (eqv. Annex no. 8, NV No. 176/2008 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2014/30/EC, Annex II (eqv. Annex no. 2, NV No. 117/2016 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2000/14/EC, Annex VI (eqv. Annex no. 5, NV No. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

E. Assessment of compliance performed by:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

F. We confirm that:

- this mechanical equipment meets all respective provisions of the aforementioned directives (NV)
- measures have been taken to ensure the compliance of all products introduced to the market with the technical documentation and the requirements contained in technical regulations.
- guaranteed emission level of acoustic power L_{WA} is 100 dB(A)

Measured mean values of acoustic power depending on the engine used:

ENGINE	Speed (min ⁻¹)	Measured value of ac.power [dB(A)]
B&S Vanguard 23 HP (3867)	2700	99
B&S 7220 PXi (40U8)	2700	100
B&S 7220 EXi (40N8)	2700	100
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	100
B&S 8240 PXi (44U6)	2800	100
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	100
Kawasaki FS 600V	2700	99
Loncin LC1P92F	2700	99
Loncin LC2P77F	2700	99

Technical Documentation in the scope pursuant to annex VII for the Directive 2006/42/EC a pursuant to annex VI for the Directive 2000/14/EC is kept at the place of business of the manufacturer at the address:

SECO Industries, s.r.o.

Jungmannova 11

Valdické Předměstí

506 01 Jičín

In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Mechanical Engineering Division Director

ES STATEMENT OF COMPLIANCE (original)

pursuant to: **EP and Council Directive No. 2006/42/EC** (Government directive NV 176/2008 Coll.)
EP and Council Directive No. 2014/30/EC (Government directive NV 117/2016 Coll.)
EP and Council Directive No. 2000/14/EC (Government directive NV 9/2002 Coll.)

A. We: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID No.: 05391423

issue the following statement:

B. Mechanical equipment

- name: Riding mower
- model: **UJ 122**
- serial number: **25,500-50,000**

Description:

The UJ 122 is a four-wheel self propelled lawnmower with Briggs & Stratton B&S Vanguard 23 HP (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 CXi (40T8), B&S 8260 CXi (44C7) and Loncin LC2P77F engines. The power drive from the engine is transferred by V-Belts to the travel drive transmission on the rear axle with a continuously variable gear and through an electromagnetic clutch to the mowing deck. The mowing deck is a twin-blade assembly with a vertical axis of rotation and a coverage width of 122 cm that is driven by a double-sided cogged belt. The grass clippings are guided through a chute to the grass catcher or directed to the ground with the deflector. Instead of collection, the mower may perform mulching by blocking the ejection chute and using two mulching blades. The mower may be in a configuration of 4x2 or 4x4 with a front drive axis.

C. Legislation forming the basis for assessment of compliance:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Assessment of compliance was performed according to the designated procedure in:

- EP and Council Directive No. 2006/42/EC, Annex VIII (eqv. Annex no. 8, NV No. 176/2008 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2014/30/EC, Annex II (eqv. Annex no. 2, NV No. 117/2016 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2000/14/EC, Annex VI (eqv. Annex no. 5, NV No. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

E. Assessment of compliance performed by:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

F. We confirm that:

- this mechanical equipment meets all respective provisions of the aforementioned directives (NV)
- measures have been taken to ensure the compliance of all products introduced to the market with the technical documentation and the requirements contained in technical regulations.
- guaranteed emission level of acoustic power L_{WA} is 105 dB(A)

Measured mean values of acoustic power depending on the engine used:

ENGINE	Speed (min ⁻¹)	Measured value of ac.power [dB(A)]
B&S Vanguard 23 HP (3867)	3000	103
B&S 7220 PXi (40U8)	3000	104
B&S 7220 CXi (40T8)	3000	105
B&S 8260 CXi (44C7)	3000	104
LONCIN LC2P77F	3000	104

Technical Documentation in the scope pursuant to annex VII for the Directive 2006/42/EC a pursuant to Directive 2000/14/EC is kept at the place of business of the manufacturer:

SECO Industries, s.r.o.

Jungmannova 11

Valdické Předměstí

506 01 Jičín



In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Mechanical Engineering Division Director

ES STATEMENT OF COMPLIANCE (original)

pursuant to: **EP and Council Directive No. 2006/42/EC** (Government directive NV 176/2008 Coll.)
EP and Council Directive No. 2014/30/EC (Government directive NV 117/2016 Coll.)
EP and Council Directive No. 2000/14/EC (Government directive NV 9/2002 Coll.)

A. We: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID No.: 05391423

issue the following statement:

B. Mechanical equipment

- name: Riding mower
- model: **UJ 110**
- serial number: **25,500-50,000**

Description:

The UJ110 is a four-wheel self propelled lawnmower with Briggs & Stratton B&S Vanguard 23 HP (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 EXi (40N8), B&S 8240 PXi (44U6) and Loncin LC2P77E engines. The power from the engine is transferred through an electromagnetic clutch using V-belts to the mowing deck and the travel transmission. The mowing mechanism is in a three-rotor arrangement with two blades on each rotor at two height levels. The blades are driven by a double-sided V-belt.

C. Legislation forming the basis for assessment of compliance:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. Assessment of compliance was performed according to the designated procedure in:

- EP and Council Directive No. 2006/42/EC, Annex VIII (eqv. Annex no. 8, NV No. 176/2008 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2014/30/EC, Annex II (eqv. Annex no. 2, NV No. 117/2016 Coll.)
- EP and Council Directive No. 2000/14/EC, Annex VI (eqv. Annex no. 5, NV No. 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016
Třanovského 622/11
163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

E. Assessment of compliance performed by:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)
Třanovského 622/11, 163 04 Prague 6 Řepy, Czech Republic

F. We confirm that:

- this mechanical equipment meets all respective provisions of the aforementioned directives (NV)
- measures have been taken to ensure the compliance of all products introduced to the market with the technical documentation and the requirements contained in technical regulations.
- guaranteed emission level of acoustic power L_{WA} is 100 dB(A)

Measured mean values of acoustic power depending on the engine used:

ENGINE	Speed (min ⁻¹)	Measured value of ac.power [dB(A)]
B&S Vanguard 23 HP (3867)	2900	97
B&S 7220 PXi (40U8), EXi (40N8)	2900	99
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
Loncin LC2P77F	2900	100

Technical Documentation in the scope pursuant to annex VII for the Directive 2006/42/EC a pursuant to annex VI for the Directive 2000/14/EC is kept at the place of business of the manufacturer at the address:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín



In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Mechanical Engineering Division Director

Therefore, some technical differences in terminology may appear in this manual when compared with the actual product. No claims can be deduced from this. Print, duplication, publication and translation (even in part) must not be performed without the written consent of Seco Industries, s.r.o. The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the product, without prior customer notification.

PREFACIO

Estimado cliente:

Gracias por comprar este tractor cortacésped de **Seco Industries, s.r.o.**, una empresa reconocida tanto en Europa como a nivel internacional como fabricante de cortacéspedes y accesorios de calidad para el mantenimiento de superficies de césped.

ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual le guiará, de la manera más sencilla posible, en la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento seguros de su cortacésped, y le proporcionará información sobre las opciones que le ofrece. Está destinado, por tanto, a todas las personas que tomen contacto con el cortacésped durante su **instalación, funcionamiento y mantenimiento**.

Estudie con detenimiento este manual antes de hacer cualquier tipo de operación con el cortacésped. Siga las instrucciones que figuran en este manual de usuario para operar el cortacésped con mayor facilidad y utilizarlo de forma óptima con vistas a garantizar una larga duración.

SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL PRESENTE MANUAL DE USUARIO

En este manual encontrará símbolos con el siguiente significado:

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Estos símbolos significan « ATENCIÓN » y « ADVERTENCIA » e informan sobre elementos que pueden dañar el cortacésped o provocar daños graves al usuario.
	Este símbolo indica una instrucción, propiedad, procedimiento o asunto importante que deberá conocer y respetar durante el montaje, el funcionamiento y el mantenimiento del cortacésped.
	Este símbolo indica información de utilidad vinculada con el cortacésped o sus accesorios.
	Este símbolo hace referencia a una de las imágenes que hay al principio del manual de usuario. Siempre va acompañado del número de la imagen.
	Este símbolo hace referencia a otro capítulo del presente manual de usuario o de otro manual y, a menudo, se muestra junto con el número del capítulo al que se refiere.

INFORMACIÓN ESENCIAL

El presente manual de usuario forma parte del tractor cortacésped y deberá entregarse junto con él en caso de reventa. Por este motivo, debe guardarlo como referencia para el futuro.

No ponga el cortacésped en funcionamiento hasta que no haya leído completamente todas las instrucciones, restricciones y recomendaciones contenidas en este manual de usuario, prestando especial atención al capítulo sobre seguridad en las operaciones.

Es posible que las ilustraciones e imágenes contenidas en este manual de usuario no siempre se correspondan con la realidad, puesto que su propósito es describir los principios esenciales del dispositivo.

EN CASO DE DUDA

En la práctica, a menudo ocurren situaciones impredecibles que no pueden incluirse ni describirse en este manual de usuario. Por lo tanto, si alguna vez no comprende algún procedimiento, si alguna disposición no le resulta clara o si tiene alguna duda, no dude en ponerse en contacto con uno de los más de 100 centros de servicio técnico autorizados y equipados profesionalmente que hay en toda Europa, ya que cuentan con expertos capacitados y acreditados que podrán ayudarle.

1 INFORMACIÓN TÉCNICA

1.1 USO

El **STARJET** es un tractor cortacésped autopropulsado de dos ejes, diseñado para **cortar el césped de manera homogénea con una altura de hasta 10 cm**, por ejemplo, en parques, jardines y campos deportivos, a poder ser con pendientes mínimas y **sin objetos extraños** (ramas caídas, piedras, elementos macizos, etc.). **La pendiente no debe sobrepasar los 12° (21 %), ni los 15° (27 %) al usar la tracción 4x4.**



Cualquier uso del tractor cortacésped distinto al que se describe en el presente manual de usuario y que supere el alcance de uso que se describe aquí, se considerará contrario a la finalidad o uso previsto. El fabricante del cortacésped no se hará responsable de cualesquiera daños derivados de dicho uso, en cuyo caso el riesgo recaerá sobre el usuario. *El usuario también se hará responsable del cumplimiento de las condiciones indicadas por el fabricante sobre el funcionamiento, el mantenimiento y la reparación de este cortacésped, que deberá ser utilizado, mantenido y reparado exclusivamente por personas que conozcan dichas condiciones y que hayan sido informadas sobre los posibles peligros.*

Tan solo se deberán conectar al cortacésped accesorios que hayan sido aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios conllevará la anulación inmediata de la garantía.

1.2 PARTES PRINCIPALES DEL TRACTOR CORTACÉSPED

El tractor cortacésped está formado por las siguientes partes básicas:

(1) Bastidor con parachoques

El bastidor con parachoques sirve como elemento de soporte para la mayoría de las piezas principales del cortacésped.

(2) Carenado

El carenado es una combinación de cubiertas de plástico y metálicas que cubren adecuadamente el motor y los componentes mecánicos y eléctricos del cortacésped. También incluye los faros para la iluminación durante el día y la noche.

(3) Cubierta de la batería y los fusibles

Esta cubierta situada bajo el volante permite acceder fácilmente a la batería y los fusibles del cortacésped.

(4) Puesto del conductor

El asiento cómodo permite acceder fácilmente a todos los elementos de mando del cortacésped.

(5) Colector de césped

El colector de césped está formado por un bastidor tubular de metal, una tapa, una bolsa de tela y una palanca de vaciado.

(6) Depósito de combustible

Permite añadir combustible y comprobar el nivel con facilidad.

(7) Canal de expulsión de césped

Conecta la plataforma de corte con el colector de césped. El césped pasa a través de él hasta el colector de césped.

(8) Plataforma de corte

La plataforma de corte corta y recoge el césped. Está formada por una cubierta, un plato principal y dos cuchillas de corte.



1.2

1.3 ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y OTRAS ETIQUETAS CON SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL TRACTOR CORTACÉSPED

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL MODELO (A)

 1.3	1. Modelo del cortacésped
	2. Tipo de motor
	3. Año de fabricación
	4. Peso
	5. Nombre y dirección del fabricante
	6. Marca de conformidad del producto
	7. Logotipo del fabricante



El vendedor registrará el número de serie en el otro lado de la portada del presente manual de usuario al entregar el cortacésped.

ETIQUETAS UBICADAS EN EL CARENADO BAJO EL ASIENTO (B) Y (C)

 1.3		Peligro		No tocar durante el funcionamiento		Seguir las instrucciones del manual al reparar		No salir del cortacésped mientras se está conduciendo
		Precaución, desvío de objetos		Leer el manual		No cortar cerca de otras personas		No llevar pasajeros
		No conducir de forma perpendicular a la pendiente		Mantener una distancia de seguridad adecuada respecto de las personas no autorizadas		Pendiente máxima de trabajo		

ETIQUETAS DEL PEDAL DE MARCHA (D)

 1.3		Marcha atrás
		Marcha adelante
		Rápido
		Lento

ETIQUETAS DE LAS PARTES DERECHA E IZQUIERDA DEL TRACTOR CORTACÉSPED (E)

 1.3		Atención ¡Superficie caliente!		Peligro de quemaduras
--	---	-----------------------------------	---	-----------------------

ETIQUETAS DE LA PLATAFORMA DE CORTE (F)

		Peligro		No pisar
		Herramientas giratorias		Nivel de potencia sonora garantizado de conformidad con la directiva 2000/14/CE

PLACA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (G)

		Capacidad del depósito de combustible
---	---	---------------------------------------

ETIQUETA DEL PEDAL DE FRENO (H):

		Freno
---	---	-------

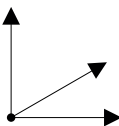
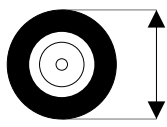
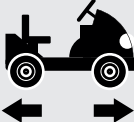
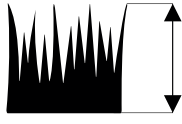
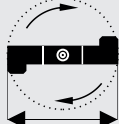
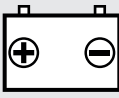
ETIQUETA DEL PEDAL DE BLOQUEO DEL DIFERENCIAL (I)

		Bloqueo del diferencial acoplado		Bloqueo del diferencial desacoplado
---	---	----------------------------------	---	-------------------------------------



Está **terminantemente prohibido retirar o dañar las etiquetas y los símbolos** fijados al tractor cortacésped. Si las etiquetas se dañan o quedan ilegibles, póngase en contacto con el proveedor o el fabricante del cortacésped y solicite su sustitución.

1.4 PARÁMETROS TÉCNICOS

PARÁMETROS BÁSICOS		UNIDADES	MODELO			
			UJ102	UJ102 4x4	UJ110	UJ122
	Dimensiones (longitud x anchura x altura)*	[cm]	242 x 106 x 116		210 x 116 x 125 (sin colector de césped)	258 x 127 x 129
	Peso del tractor cortacésped (sin combustible, aceite ni el conductor) *	[kg]	271	330	297 (sin colector de césped)	303
	Batalla	[cm]	120			
	Ancho de vía (delante/detrás)	[cm]	Transmisión TT 46 76/73		Transmisión TT 664 83/73	
	Dimensiones de las ruedas (delante/detrás)	["]	16 x 6,50-8 / 20 x 10-8			
	Velocidad de desplazamiento (adelante/atrás)	[km/h]	9/4,5			
	Altura de corte	[mm]	25 - 95		35 – 90	25 - 90
	Anchura de corte (cobertura)	[cm]	102		110	122
	Volumen del colector de césped	[l]	320/380			
	Capacidad del depósito de combustible	[l]	13			
	Tipo de combustible	---	Gasolina sin plomo Natural 95			
	Tipo de batería (capacidad - tensión)	---	12 V – 28 Ah / 12 V – 32 Ah			

* Los datos son una aproximación; los valores reales pueden variar en función del tipo de cortacésped y el colector de césped utilizado.

UJ102

Motor	Velocidad (rpm, min ⁻¹)	Nivel declarado de emisión de presión sonora en el puesto de conducción L _{pAd} (dB) EN ISO 5395-1	Nivel garantizado de potencia sonora L _{WAG} (dB) de conformidad con la directiva 2000/14/CE	Nivel declarado de vibración (m.s ⁻²) EN ISO 5395- 1	
				vibraciones totales a _{wd}	transmitidas a la mano - brazo a _{hvd}
B&S Vanguard de 23 CV (3867)	2700	84 + 4	99	1,6 + 0,6	< 2,5
B&S 7220 PXi (40U8)	2700	84 + 2	100	0,9 + 0,4	6,0 + 2,4
B&S 7220 EXi (40N8)	2700	84 + 2	100	0,9 + 0,4	6,0 + 2,4
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	84 + 4	100	0,9 + 0,5	< 2,5
B&S 8240 PXi (44U6)	2800	84 + 2	100	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	83 + 4	100	1,0 + 0,5	< 2,5
Kawasaki FS 600V	2700	83 + 1	99	1,3 + 0,5	3,4 + 1,8
Loncin LC1P92F	2700	85 + 4	99	0,8 + 0,4	2,6 + 1,3
Loncin LC2P77F	2700	83 + 4	99	0,8 + 0,4	4,14 + 2,1

UJ110

Motor	Velocidad (rpm, min ⁻¹)	Nivel declarado de emisión de presión sonora en el puesto de conducción L _{pAd} (dB) EN ISO 5395-1	Nivel garantizado de potencia sonora L _{WAG} (dB) de conformidad con la directiva 2000/14/CE	Nivel declarado de vibración (m.s ⁻²) EN ISO 5395- 1	
				vibraciones totales a _{wd}	transmitidas a la mano - brazo a _{hvd}
B&S Vanguard de 23 CV (3867)	2900	84 + 4	97	1,6 + 0,6	< 2,5
B&S 7220 PXi (40U8)	2900	84 + 2	99	0,9 + 0,4	6,0 + 2,4
B&S 7220 EXi (40N8)	2900	84 + 2	99	0,9 + 0,4	6,0 + 2,4
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	84 + 2	99	1,0 + 0,4	2,7 + 1,4
Loncin LC2P77F	2900	83 + 4	100	0,8 + 0,4	4,14 + 2,1

UJ122

Motor	Velocidad (rpm, min ⁻¹)	Nivel declarado de emisión de presión sonora en el puesto de conducción L _{pAd} (dB) EN ISO 5395-1	Nivel garantizado de potencia sonora L _{WAG} (dB) de conformidad con la directiva 2000/14/CE	Nivel declarado de vibración (m.s ⁻²) EN ISO 5395- 1	
				vibraciones totales a _{wd}	transmitidas a la mano - brazo a _{hvd}
B&S Vanguard de 23 CV (3867)	3000	84 + 4	103	1,6 + 0,6	< 2,5
B&S 7220 PXi (40U8)	3000	84 + 2	104	0,9 + 0,4	6,0 + 2,4
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	84 + 4	105	0,9 + 0,5	< 2,5
B&S 8260 CXi (44C7)	3000	83 + 4	104	1,0 + 0,5	< 2,5
Loncin LC2P77F	3000	83 + 4	104	0,8 + 0,4	4,14 + 2,1



Los valores medidos según la norma EN ISO 5395-1 se corresponden con los valores de la norma EN 836+A4.

Explicaciones:

Motores	Transmisiones
B&S Vanguard de 23 CV (3867) = Briggs & Stratton Vanguard de 23 CV B&S 7220 PXi (40U8) = Briggs & Stratton SERIE V-TWIN 7000PXi B&S 7220 EXi (40N8) = Briggs & Stratton SERIE V-TWIN 7000EXi B&S 7220 CXi (40T8) = Briggs & Stratton SERIE V-TWIN 7 COMMERCIAL B&S 8240 PXi (44U6) = Briggs & Stratton SERIE V-TWIN 8000PXi B&S 8260 CXi (44C7) = Briggs & Stratton SERIE 8 COMMERCIAL	TT46 = TUFF-TORQ K46 TT62 = TUFF-TORQ K62 TT664 = TUFF-TORQ K664 + KXH 10

2 SALUD Y SEGURIDAD LABORAL

El presente tractor cortacésped se ha diseñado y construido de conformidad con las normas y reglamentos internacionales que regulan la producción de este tipo de cortacéspedes. Los elementos eléctricos cumplen los reglamentos internacionales de protección contra tensiones peligrosas. Todos los elementos eléctricos poseen la clase de protección especificada por las normas o se encuentran en espacios cerrados que cumplen las directrices de tales normas por medio del uso de cubiertas.

Si el cortacésped se utiliza adecuadamente y de conformidad con el manual de usuario, es **muy seguro**.

2.1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El usuario es el principal responsable de su propia seguridad y de la de los demás durante el funcionamiento del tractor cortacésped. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños provocados a personas o al cortacésped, ni por los daños ecológicos derivados de un uso o funcionamiento del cortacésped distinto del indicado en las instrucciones de seguridad incluidas en el presente manual de usuario.



Si no se cumplen las normas de seguridad o no se respetan todas las advertencias contenidas en este manual, el presente tractor cortacésped podría cortar manos, piernas o arrojar objetos y provocar daños graves e incluso la muerte a personas, así como daños o desperfectos irreparables en el cortacésped, sus piezas o sus accesorios.

2.1.1 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- ! Solo deberán conducir el cortacésped personas mayores de 18 años que hayan leído el presente manual de usuario. No permita nunca que este cortacésped sea utilizado, revisado o mantenido por personas que no cualificadas para la actividad en cuestión.
- ! El usuario del cortacésped es el responsable de la seguridad de las personas que se encuentran cerca de la zona de trabajo.
- ! No está permitido realizar modificaciones técnicas en el cortacésped y sus accesorios sin la autorización previa por escrito del fabricante. Los cambios no autorizados pueden poner en peligro la seguridad y anular la garantía.
- ! Respete todas las exigencias relativas a la protección contra incendios (■ 2.4).
- ! No retire las etiquetas o adhesivos de seguridad del cortacésped.
- ! No se coloque junto al cortacésped ni debajo de él cuando esté elevado y no esté suficientemente asegurado, ya que podría caerse o volcar.
- ! Los componentes del colector de césped están sujetos a tensiones mecánicas y pueden resultar dañados, en cuyo caso podría deteriorarse la capacidad de funcionamiento del colector de césped y caer su contenido. Por lo tanto, efectúe con frecuencia una inspección conforme a las recomendaciones proporcionadas en este manual de usuario.
- ! Apague siempre la plataforma de corte y el motor y saque la llave del contacto cuando:
 - Limpie el cortacésped
 - Retire el césped acumulado de la plataforma de corte
 - Haya conducido sobre un objeto extraño y deba comprobar si el cortacésped ha sufrido algún daño o si es necesario arreglar algo
 - El cortacésped vibre con una fuerza fuera de lo normal y haya que identificar el motivo de las vibraciones
 - Esté reparando el motor u otras piezas móviles (desconecte también los cables de las bujías)

2.1.2 VESTIMENTA Y AYUDAS DE PROTECCIÓN PARA EL CONDUCTOR

- ! Cuando utilice el cortacésped, lleve siempre ropa adecuada. No utilice nunca ropa holgada ni pantalones cortos.
- ! Cuando utilice el cortacésped, lleve siempre un calzado firme y cerrado y, si fuera posible, con suela antideslizante. No utilice nunca el cortacésped con sandalias o sin calzado.
- ! Los valores de ruido y vibración en el puesto del operador que se indican en este manual (■ 1.4) están relacionados estrechamente con los requisitos de las directivas de la UE 2003/10/ES (exposición a ruido) y 2002/44/ES (exposición a vibraciones), que regulan las condiciones de uso de equipo de protección individual contra el ruido y las vibraciones, así como la reducción del tiempo de exposición del operador mediante descansos adecuados. **El fabricante recomienda usar siempre protección auditiva al utilizar el cortacésped. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños permanentes en la salud.**

2.1.3 ANTES DE UTILIZAR EL CORTACÉSPED

- ! No utilice el tractor cortacésped si está dañado o si falta algún elemento de protección. Todas las cubiertas y elementos de protección deberán estar siempre en su sitio. Por lo tanto, no retire ni ponga fuera de funcionamiento ningún elemento de protección del cortacésped. Compruebe regularmente que dichos elementos funcionen correctamente.
- ! No utilice el cortacésped si ha consumido alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar a los sentidos.
- ! No utilice el cortacésped si sufre mareo o desvanecimiento, o si se siente debilitado o incapaz de concentrarse.
- ! Antes de poner en marcha el cortacésped, familiarícese bien con todos los elementos de mando y compruebe que sabe controlarlos y que, de ser necesario, puede detener o apagar inmediatamente el motor.
- ! No realice ajustes en el regulador del motor ni el limitador de velocidad del motor.

- ! Antes de empezar a utilizar el cortacésped, retire de la superficie de la zona donde va a cortar el césped todas las piedras, trozos de madera, cables, huesos, ramas caídas y demás elementos que pudieran salir despedidos al cortar el césped. Para ello, utilice siempre guantes protectores.
- ! Repare todos los fallos antes de seguir utilizando la máquina. Antes de empezar a trabajar, compruebe completamente que todas las correas estén tensadas, que las cuchillas estén afiladas y que el interior de la plataforma de corte esté limpio.

2.1.4 DURANTE EL USO DEL CORTACÉSPED

- ! El cortacésped no debe utilizarse en pendientes cuyo grado de inclinación supere los **12° (21 %)** o los **15° (27 %)** en caso de usar la tracción 4x4.
- ! Está prohibido transportar a otras personas, animales o cargas directamente en el cortacésped. Solo se permite transportar cargas en remolques aprobados por el fabricante del cortacésped.
- ! Retire siempre la llave del contacto, incluso cuando deje el cortacésped solo durante poco tiempo.
- ! Al conducir el cortacésped fuera de la zona donde se está cortando el césped, desacople siempre la plataforma de corte y levántela a la posición de transporte.
- ! No corte cerca de montones de material, agujeros o bordes. El tractor cortacésped puede volcar de forma repentina si la rueda pasa por el borde de un agujero o una zanja, o por un borde que pueda hundirse.
- ! Al trabajar, evite los montones compactos, soportes de hormigón, tocones, bordes de jardín y bordillos de caminos para que no entren en contacto con las cuchillas, pues podrían dañar la plataforma de corte y el mecanismo del cortacésped.
- ! Si se produce un impacto con un objeto sólido, detenga y apague la plataforma de corte y el motor e inspeccione todo el cortacésped y, en especial, el mecanismo de dirección. Si fuera necesario, realice las reparaciones oportunas antes de arrancar de nuevo el motor.
- ! Cuando sea posible, evite trabajar con el cortacésped en césped húmedo. La falta de tracción puede hacer que patine.
- ! Evite los obstáculos (como un cambio repentino en la pendiente de una cuesta, las zanjas, etc.) que pudieran provocar el vuelco del cortacésped.
- ! No intente mantener la estabilidad del cortacésped poniendo un pie en el suelo.
- ! Utilice el cortacésped solo durante el día o con una buena iluminación artificial.
- ! Los relámpagos pueden provocar daños graves o incluso la muerte. No utilice el cortacésped cuando se aproxime una tormenta y vea relámpagos o escuche truenos; vaya a un lugar cubierto.
- ! No está permitido circular con el cortacésped por vías públicas.
- ! No deje el motor en marcha en lugares cerrados. Los humos de escape contienen sustancias que, pese a no tener olor, son muy tóxicas.
- ! No coloque las manos ni los pies debajo de la cubierta de la plataforma de corte. No acerque ninguna parte del cuerpo a las piezas giratorias o móviles del cortacésped. No intente utilizar las manos u otros elementos improvisados para detener o reducir la velocidad de las cuchillas de corte en movimiento.
- ! No arranque el motor sin tubo de escape.
- ! Preste siempre la máxima atención a la conducción y a las demás actividades relacionadas con el uso del cortacésped. Las causas más comunes de pérdida del control del cortacésped son, por ejemplo:
 - La pérdida de tracción de las ruedas.
 - El exceso de velocidad, no adaptar la velocidad a las condiciones reales y a las características del terreno.
 - Las frenadas repentinas con bloqueo de ruedas.
 - El uso del cortacésped para fines para los que no fue diseñado.

2.1.5 TRAS TERMINAR DE TRABAJAR CON EL CORTACÉSPED

- ! Mantenga el cortacésped y los accesorios limpios y en buen estado técnico en todo momento.
- ! Las cuchillas giratorias están afiladas y pueden causar lesiones. Siempre que manipule las cuchillas, envuélvalas o utilice guantes protectores.
- ! Compruebe regularmente que las tuercas y los pernos de sujeción de las cuchillas estén apretados al par adecuado (■ 6.3.6).
- ! Preste especial atención a las tuercas de fijación. Cuando se afloja una tuerca por segunda vez, pierde capacidad de bloqueo y, por lo tanto, debe sustituirse por otra nueva.
- ! Inspeccione regularmente todos los componentes y, si es necesario, sustituya los que deban cambiarse según las recomendaciones del fabricante.

2.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TRABAJAR EN PENDIENTES

Las pendientes son la principal causa de accidentes, pérdida de control del cortacésped o vuelco, situaciones que pueden causar lesiones graves e incluso la muerte. El corte en pendientes siempre exige mayor atención. No corte en pendientes si no se siente seguro o si supera su nivel de habilidad.

- ! Los tractores cortacésped pueden utilizarse en pendientes con un ángulo de inclinación máximo de **12° (21 %)** y, con tracción 4x4, en pendientes de hasta **15° (27 %)**, y solo en la dirección de la línea de caída, es decir, hacia arriba o hacia abajo. Más información en ■ 5.5.4.
- ! Al cambiar de dirección se deben extremar las precauciones. No gire en una pendiente a menos que sea absolutamente necesario.

- ! Preste atención a los agujeros, raíces y terrenos desiguales. Las desigualdades del terreno pueden provocar que el cortacésped vuelque. El césped alto puede ocultar obstáculos peligrosos. Por lo tanto, retire todos los objetos extraños de la zona en la que desea cortar antes de empezar.
- ! Seleccione una velocidad adecuada para no tener que detenerse en una cuesta.
- ! Tenga mucho cuidado al fijar el colector de césped o realizar otras conexiones. El cortacésped podría perder estabilidad.
- ! Todos los movimientos en una pendiente se deben realizar de forma lenta y suave. No realice cambios repentinos de velocidad o dirección.
- ! Evite arrancar o parar en una pendiente. Si las ruedas pierden tracción, apague la alimentación de las cuchillas y baje lentamente la cuesta.
- ! Empiece a conducir con mucho cuidado y lentamente cuando esté en una pendiente, de forma que el cortacésped no «salte». Reduzca siempre la velocidad de conducción del cortacésped antes de una pendiente y, especialmente al desplazarse cuesta abajo, baje la velocidad al mínimo para aprovechar el efecto de frenado de la caja de velocidades.

2.3 SEGURIDAD INFANTIL

Si el operador del tractor cortacésped ignora la presencia de niños, puede producirse un accidente trágico. El movimiento de un tractor cortacésped llama la atención de los niños. No asuma nunca que los niños permanecerán en el lugar donde los vio por última vez.

- ! No permita la presencia de niños sin vigilancia en la zona donde se va a cortar el césped.
- ! Esté siempre alerta. Si se acerca algún niño, apague el cortacésped.
- ! Antes y mientras dé marcha atrás, mire hacia atrás y al suelo.
- ! No transporte nunca niños, ya que podrían caerse y resultar heridos de gravedad o incluso interferir peligrosamente en los mandos del tractor cortacésped. Nunca permita que los niños utilicen el cortacésped.
- ! Preste especial atención en las zonas de visibilidad reducida (junto a los árboles, arbustos, paredes, etc.).

2.4 SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

Cuando circule marcha atrás con el tractor cortacésped, deberá cumplir las instrucciones fundamentales y las normas de seguridad de trabajo y de protección contra incendios relativas al trabajo con este tipo de máquinas.

- ! Retire regularmente las sustancias inflamables (césped seco, hojas, etc.) de los alrededores del tubo de escape, el motor, la batería y cualquier zona donde puedan entrar en contacto con gasolina o aceite y, por consiguiente, prender fuego y causar un incendio en el cortacésped.
- ! Deje que el motor del tractor cortacésped se enfríe antes de aparcarlo en un lugar cerrado.
- ! Preste especial atención cuando trabaje con gasolina, aceite y otras sustancias inflamables. Estas sustancias son muy inflamables y los humos que generan son explosivos. No fume al realizar este tipo de trabajo. No desenrosque nunca el tapón del depósito de gasolina ni añada gasolina con el motor encendido o caliente, o si el cortacésped está en un espacio cerrado.
- ! Compruebe las líneas de gasolina antes de utilizar la máquina y no llene el depósito hasta la boca de llenado. El calor que genera el motor, el sol y la expansión del combustible pueden hacer que se derrame combustible y provocar un incendio. Para almacenar sustancias inflamables, utilice recipientes diseñados para dicho fin. No guarde nunca un bote con gasolina ni el cortacésped cerca de fuentes de calor dentro de un edificio. Preste especial atención cuando trabaje con la batería. El gas del interior de la batería es muy explosivo y, para evitar que alguien resulte herido de gravedad, no se debe fumar ni utilizar llamas abiertas junto a la batería.

2.5 PARTES PELIGROSAS DEL CORTACÉSPED - PELIGROS RESIDUALES

- ! El tractor cortacésped está diseñado para no constituir ningún peligro para el conductor ni para el entorno si se utiliza correctamente y en buen estado técnico. Si embargo, durante la operación, el mantenimiento y los ajustes pueden producirse situaciones peligrosas para las personas si las desconocen y no respetan las instrucciones de seguridad proporcionadas. Tales peligros se denominan residuales, es decir, son peligros que permanecen presentes incluso tras tomar en consideración e implementar todas las medidas preventivas y de protección. Los peligros residuales están presentes durante la operación, el mantenimiento y el ajuste del cortacésped. Por este motivo, todas las personas que trabajen en o con el cortacésped deben conocerlos y respetar todas las recomendaciones para mitigarlos.

CUCHILLAS DE CORTE

- ! Las cuchillas de corte giratorias están muy afiladas y, en caso de contacto, constituyen un peligro grave de lesiones para las extremidades. Por este motivo, no coloque las manos ni los pies debajo de la cubierta de la plataforma de corte. No acerque ninguna parte del cuerpo a las cuchillas cuando estén girando o en movimiento. No intente utilizar las manos u otros elementos improvisados para detener o reducir la velocidad de las cuchillas de corte en movimiento.

PIEZAS MÓVILES Y CALIENTES

- ! Cuando el motor está en marcha, algunas piezas giran y pueden causar lesiones graves a distintas partes del cuerpo. Al realizar tareas de mantenimiento o ajuste en las piezas del cortacésped situadas bajo el capó o en los bajos del cortacésped, hay que extremar la atención y asegurarse de no acercar ninguna parte del cuerpo a las piezas en movimiento. Solo debe realizar el mantenimiento y ajuste de esas piezas una persona que conozca a la perfección los principios que rigen su movimiento. Durante

la operación, las piezas situadas bajo el capó se calientan y pueden provocar quemaduras graves si entran en contacto con una parte desprotegida del cuerpo. Por este motivo, antes de abrir el capó para realizar alguna tarea de mantenimiento o reparación, hay que dejar enfriar el cortacésped y ponerse unos guantes de seguridad.

PUESTO DEL CONDUCTOR

- ! Si no se presta suficiente atención, en el puesto del conductor existe riesgo de caer de la plataforma o de resbalar. Por este motivo, tenga siempre mucho cuidado al subir y bajar del cortacésped. Otras fuentes de peligro para el conductor son la fatiga, el estrés y los errores humanos que pueden causar situaciones como el exceso de trabajo, la falta de iluminación en el lugar de trabajo o el ruido. Por este motivo, hay que usar siempre protección auditiva al trabajar con el cortacésped, tomarse descansos y no trabajar más de lo que sea seguro.

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

- ! El combustible que hay en el depósito es una sustancia muy inflamable y desprende gases explosivos. No fume ni use llamas abiertas o aparatos que generen temperaturas altas cuando manipule combustibles o trabaje cerca del depósito de combustible (aunque esté cerrado).

3 PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

3.1 DESEMBALAJE E INSPECCIÓN DEL CONTENIDO



Este capítulo está dirigido principalmente a los mecánicos del vendedor que se encargan de preparar el cortacésped para el usuario como parte del servicio preventiva. Si ha recibido el cortacésped montado y listo para usar, vaya directamente al capítulo 4.

Si ha desembalado el cortacésped por cuenta propia, deberá prepararlo para el funcionamiento tal como se explica en el presente capítulo. Si no comprende el procedimiento o no tiene los equipos, herramientas y experiencia necesarios, no dude en contactar con el vendedor del cortacésped para obtener ayuda.

Le recomendamos que al menos dos personas participen en las operaciones de montaje.



Compruebe que el cortacésped embalado no esté dañado inmediatamente después de la entrega. Si se encuentran daños, informe al transportista. Si la reclamación no se registra a tiempo, no podrán realizarse las posibles exigencias.

Compruebe que el modelo del cortacésped se corresponda con el que pidió. Si observa alguna anomalía, no desembale el cortacésped y avise inmediatamente al proveedor sobre la discrepancia.

En el embalaje encontrará lo siguiente:



3.1

- (1) Caja
- (2) Rampas (atención: no están incluidas)
- (3) Volante
- (4) Asiento
- (5) Documentación (lista de piezas empaquetadas, manual de usuario del tractor cortacésped, manual de usuario del motor, manual de usuario de la batería, libro de registro de servicio)
- (6) Colector de césped (se suministra parcialmente desmontado en una caja de cartón, con un enganche y material de fijación).

DESEMBALAJE

1. Utilizando una herramienta adecuada (como, por ejemplo, una palanca o un martillo), separe la caja (1), saque todos los conjuntos embalados por separado y retire todos los elementos de refuerzo y materiales de embalaje.
2. Inspeccione visualmente el cortacésped para ver si hay daños que pudieran haberse ocasionado durante el transporte. Desembale también todos los conjuntos embalados por separado e inspecciónelos. Si se encuentra algún daño, contacte de inmediato con el proveedor y no siga con la instalación del cortacésped.
3. Prepare unas rampas adecuadas (ver 3.1, número 2) para sacar el cortacésped del palé. **Si no se utilizan rampas, podría dañar** alguna pieza del cortacésped.
4. Eleve la plataforma de corte a la posición de transporte tirando de la palanca hasta la posición más alta (ver 4.2). Si no eleva la plataforma de corte, existe el riesgo de dañarla seriamente.

3.2 ELIMINACIÓN DE LOS MATERIALES DE EMBALAJE



Tras desembalarlo todo, compruebe que el material de embalaje se elimine o recicle debidamente. Para la eliminación del embalaje deben cumplirse las leyes de eliminación de residuos vigentes en el país del usuario.



Se puede recurrir a una empresa especializada para realizar la eliminación.

3.3 MONTAJE DE LOS CONJUNTOS EMBALADOS POR SEPARADO



Debido al carácter técnico de esta tarea, el distribuidor del tractor cortacésped se encarga de prepararlo para el trabajo (de conformidad con las siguientes instrucciones).



Antes de empezar la instalación, retire todos los materiales de protección, coloque el tractor cortacésped en una superficie plana y alinee las ruedas delanteras de forma que miren hacia delante.

3.3.1 ASIENTO, VOLANTE Y BATERÍA



3.3.1a

a) Fije el asiento a la consola inclinable:

- ▶ Inclíne la consola del asiento (1) hacia fuera y unos 90° hacia arriba.
- ▶ Introduzca los tornillos (3) en los agujeros de la placa pequeña (2) y coloque la placa contra la ranura izquierda desde la parte inferior de la consola.
- ▶ Desde la parte superior de la consola, deslice la placa grande (4) sobre los tornillos (3).
- ▶ Coloque el asiento contra la consola y fíjelo con los tornillos (3). Apriete los tornillos solo levemente, ya que el asiento todavía debe moverse en ese momento.



3.3.1b

b) Instale el mecanismo de deslizamiento del asiento:

- ▶ Deslice el mecanismo de colocación del asiento (5) en el borde de la abertura interior de la consola.
- ▶ Desde la parte inferior de la consola, coloque la placa (6) contra el mecanismo e introduzca los tornillos (7) en los agujeros. Apriételos ligeramente.
- ▶ Ajuste la posición del asiento y apriete los tornillos (3) y (7).
- ▶ Baje el asiento junto con la consola a la posición de trabajo y, con la palanca del mecanismo de deslizamiento, ajuste el asiento a la posición adecuada para su talla.



3.3.1c

c) Conecte el cable del interruptor de seguridad:

- ▶ Inclíne hacia fuera el asiento con la consola.
- ▶ Introduzca el sensor en el agujero de la parte inferior del asiento y gírelo en sentido horario para fijarlo. Si el cable eléctrico no está conectado a los conectores del interruptor, conéctelo.



3.3.1d

d) Instale el volante:

Opción sin volante inclinable:

- ▶ Coloque el volante en el eje (1) y gírelo de forma que los orificios del volante y del eje estén alineados.
- ▶ El volante tiene dos posiciones de altura (A y B). Seleccione la adecuada para su talla. A continuación, introduzca el pasador suministrado (2) en el orificio y fíjelo con un martillo.

Opción con volante inclinable:

- ▶ Retire la tuerca (2) y la arandela (3) de la barra del volante (1).
- ▶ Lubrique la barra del volante con grasa normal.
- ▶ Deslice el volante sobre la barra, coloque la arandela y fíje con una tuerca.
- ▶ Saque el tapón con el logotipo de Seco (4) de la bolsa que contiene el manual de instrucciones y móntelo en el volante con la palma de la mano.

Si el cortacésped está equipado con un asiento con reposabrazos, instálelos siguiendo las instrucciones del manual de usuario del fabricante del asiento. Junto con el manual se suministran otros documentos que pertenecen al cortacésped.



3.3.1e

e) Conecte la batería:

- ▶ Afloje los pernos de los terminales de la batería.
- ▶ Coloque el **cable rojo** en el polo (+) de la batería y fíjelo con el perno.
- ▶ Coloque el **cable marrón** en el polo (-) de la batería y fíjelo con el perno.



- Si conecta los cables al revés de lo indicado previamente, el cortacésped resultará dañado.
- Cuando desconecte la batería, desconecte siempre el terminal negativo (-) primero.
- Cuando ponga la batería en funcionamiento y realice operaciones de mantenimiento en ella, siga las instrucciones del manual de usuario de la batería. Siga también todas las instrucciones de seguridad contenidas en el mismo.



La batería está situada en el compartimento que se encuentra debajo del volante.

En situaciones excepcionales, es posible que, por motivos de transporte, se haya deslizado la barra parachoques del cortacésped y que se deslice hacia el asiento. En tal caso, proceda como sigue:



3.3.1f

f) Coloque la barra parachoques en la posición correcta:

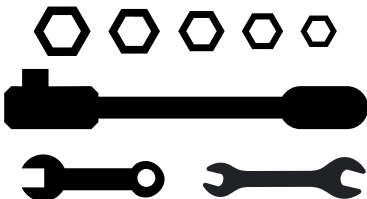
- ▶ Abra el capó.
- ▶ Separe las consolas de la barra parachoques del asiento (la posición correcta está marcada de forma clara en el bastidor).
- ▶ Apriete correctamente los pernos de las consolas a ambos lados del cortacésped y cierre el capó.

3.3.2 COLECTOR DE CÉSPED

El colector de césped se entrega en una caja independiente. Por motivos de transporte, algunas de sus piezas se han desmontado y tienen que montarse primero. Los siguientes capítulos proporcionan indicaciones generales para el montaje.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

Para el montaje del colector de césped, prepare las siguientes herramientas:

		
► Un cuchillo para retirar los materiales de embalaje	► Un juego de llaves de tubo con cabeza hexagonal y llaves fijas hexagonales	► Destornilladores Philips o un atornillador eléctrico

DESEMBALAJE

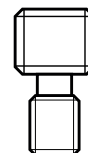
Retire los materiales de embalaje. Saque primero la tapa, el bastidor y la bolsa y, a continuación, las piezas envueltas por separado. Desempaquete estas piezas y organícelas ordenadamente en un lugar adecuado.

CONTENIDO INCLUIDO

 3.3.2a	(1) Tapa con bastidor superior
	(2) Bolsa
	(3) Enganches del colector de césped
	(4) Palanca de vaciado
	(5) Tubo delantero
	(6) Tubo de inclinación
	(7) Soportes inferiores
	(8) Enganche inferior (para el remolque)
	(9) Asa de la tapa
	(10) Muelle de contacto del sensor de colector de césped lleno
	(11) Pernos de fijación, tuercas y arandelas
	(12) Resguardo de protección



Como parte del contenido del colector de césped se incluyen varios pasadores de seguridad de repuesto para las cuchillas de corte (4 unidades). Guarde esos pasadores para un uso posterior.



COLECTOR DE CÉSPED - DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES PRINCIPALES (TERMINOLOGÍA)



Las posiciones se corresponden con los números de la ilustración 3.3.2a.

 3.3.2b	(1) Tapa
	(2) Bolsa
	(4) Palanca de vaciado
	(5) Tubo delantero
	(6) Tubo de inclinación
	(7) Soportes inferiores (debajo del piso de la bolsa)
	(9) Asa superior
	(10) Muelle de contacto del sensor de colector de césped lleno

INSTALACIÓN DEL COLECTOR DE CÉSPED



3.3.2c

- ▶ Atornille las bisagras del colector de césped (1) a la placa trasera. Para ello, utilice las marcas de instalación que aparecen en la placa e indican la posición correcta de los enganches.
- ▶ Atornille solo el enganche inferior (2) si va a utilizar un remolque (equipamiento opcional).



3.3.2d

- ▶ Atornille el tubo delantero debajo de la tapa del bastidor superior.



3.3.2e

- ▶ Monte el muelle de contacto del sensor de colector de césped lleno en el lado izquierdo de la placa del bastidor superior.



3.3.2f

- ▶ Atornille el tubo de inclinación al colector de césped. Para un colector de césped de **320 l de capacidad**, utilice los orificios más cercanos al tubo delantero; **para un colector de césped de 380 l de capacidad**, utilice los orificios **más alejados del tubo delantero**.



3.3.2g

- ▶ Incline 90° el colector de césped y atornille los soportes inferiores desde abajo. Fije un lado de los soportes al tubo delantero y el otro lado al tubo de inclinación. Utilice dos soportes para el colector de césped de **320 l** y tres para el de **380 l**.



3.3.2h

- ▶ Tire de los bordes de goma de la bolsa por encima del tubo delantero.



3.3.2i

- ▶ Introduzca el resguardo de protección (2) entre la tapa del colector de césped y el soporte (1). Coloque el asa superior (3) desde arriba y atorníllela a la tapa usando dos tornillos insertados desde la parte inferior en las ranuras del soporte.



3.3.2j

- ▶ Inserte la palanca de vaciado en el orificio de la tapa del colector de césped.
- ▶ Atornille un perno autorroscante en el orificio del extremo inferior de la palanca desde fuera.

AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL COLECTOR DE CÉSPED DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN



3.3.2k

- ▶ Coloque el colector de césped en los enganches (1) de la placa trasera del cortacésped.
- ▶ Compruebe que el colector de césped y los guardabarros están alineados. Las flechas que hay grabadas en la tapa del colector de césped y las del carenado del cortacésped deben apuntar las unas a las otras con una distancia no superior a 3 mm entre el colector de césped y la placa del colector de césped.



3.3.2l

- ▶ Si el colector de césped no queda bien alineado, significa que los enganches (1) no están en la posición correcta.
- ▶ Retire el colector de césped y ajuste la posición de los enganches con respecto a la dirección mal alineada con el cortacésped:
 - Afloje los tornillos (A) para mover los enganches hacia arriba y hacia abajo
 - Afloje los tornillos (B) para mover los enganches hacia delante y hacia atrás
- ▶ Después de ajustar la posición, apriete los tornillos, vuelva a enganchar el colector de césped y compruebe que esté colocado correctamente.
- ▶ Compruebe también la posición del muelle de contacto del sensor de colector de césped lleno (10). El muelle debe tocar el interruptor (C); de lo contrario, la plataforma de corte no funcionará.

3.4 COMPROBACIONES PREVIAS AL ARRANQUE

3.4.1 COMPROBACIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

El cortacésped debe colocarse en posición horizontal para poder comprobar el nivel de aceite. Para acceder al tapón del depósito de aceite, abra el capó hacia arriba. Desenrosque la varilla de aceite, séquela con un paño, vuelva a introducirla y enrósquela. A continuación, extráigala de nuevo y consulte el nivel de aceite.



3.3.2g

Varilla del nivel de aceite:

- (1) - (AÑADIR) Nivel de aceite bajo
- (2) - (LLENO) Nivel de aceite máximo

El nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla. En caso contrario, añada aceite del motor hasta llegar a la marca «LLENO». El tipo de aceite del motor se indica en el manual de usuario del motor.



Se debe comprobar el nivel de aceite antes de cada uso. El tipo de aceite del motor se indica en el manual de usuario del motor.

3.4.2 COMPROBACIÓN DE LA BATERÍA

Compruebe el nivel de carga de la batería siguiendo las instrucciones del manual de usuario de la batería. Respete todas las instrucciones del fabricante, especialmente al comprobar y cargar la batería.

3.4.3 LLENADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Por motivos de seguridad, el tractor cortacésped se transporta sin combustible y debe rellenarse antes de ponerlo en marcha por primera vez. Dependiendo del diseño del cortacésped, el depósito de combustible **está debajo del capó o en el guardabarros izquierdo, y tiene 14 litros de capacidad.**



Utilice solo gasolina del octanaje indicado en el manual de usuario del motor. Los defectos provocados por el uso de un combustible incorrecto no están cubiertos por la garantía.

El depósito de combustible únicamente se debe rellenar con el motor apagado y frío. Llene el depósito de combustible en un lugar bien ventilado.

No coma, fume ni utilice llamas abiertas cuando manipule combustible.

Para el llenado, utilice un embudo diseñado para rellenar combustible.

Respete **el nivel máximo permitido de combustible en el depósito**, es decir, el nivel de combustible debe estar en la parte inferior de la boca de llenado. No rellene nunca el depósito de combustible por encima del nivel máximo.

Asegúrese de que no se derrame combustible al rellenar. El combustible derramado puede incendiarse fácilmente. Si se derrama combustible, séquelo completamente con un paño.

Guarde el combustible fuera del alcance de los niños.

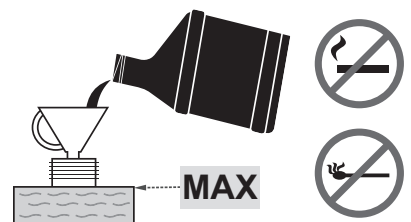


El tipo de combustible se indica en el manual de usuario separado del motor.

Procedimiento de rellenado:

- ▶ Abra la tapa del depósito de combustible. Ábrala lentamente, ya que puede haber un exceso de presión en el depósito de combustible, provocado por los vapores de la gasolina.
- ▶ Introduzca un embudo en la boca del depósito de combustible y empiece a verter combustible de la lata. El nivel de combustible no debe sobrepasar nunca la parte inferior de la boca de llenado.
- ▶ Cuando termine de llenar el depósito de combustible, seque siempre la boca del mismo y sus alrededores. Conviene comprobar el estado de las líneas de combustible.

También se recomienda limpiar con frecuencia el propio depósito de combustible, ya que la presencia de contaminación en el combustible puede causar problemas de funcionamiento en el motor.

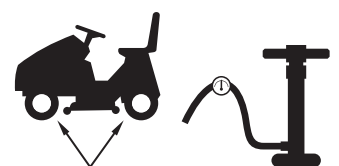


3.4.4 COMPROBACIÓN DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Antes de poner el cortacésped en funcionamiento, compruebe la presión de los neumáticos.

La presión de los neumáticos delanteros y traseros debe estar entre **80 y 120 kPa**.

La diferencia entre cada neumático puede ser de **± 10 kPa**.



No supere la presión máxima marcada en los neumáticos utilizados.

3.4.5 COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL CIRCUITO HIDRÁULICO (solo cortacésped UJ102 4x4)



3.4.5

El cortacésped UJ102 4x4 se suministra con el circuito hidráulico purgado y un depósito de compensación con la cantidad prescrita de aceite. El nivel de aceite en el depósito puede bajar durante el transporte. El depósito de compensación se encuentra debajo del capó en la columna de dirección

- Compruebe que el nivel del aceite esté entre las dos marcas del depósito de compensación y, si es necesario, rellene con la cantidad que haga falta del aceite indicado (■ 6.3.16).

Limpie con un paño la zona que rodea la boca del depósito y la propia boca de llenado. Limpie también regularmente todo el depósito, ya que la suciedad que contiene el aceite reduce la vida útil del filtro de aceite y puede provocar fallos de funcionamiento.

3.4.6 PURGA DE AIRE DEL CIRCUITO HIDRÁULICO (SOLO CORTACÉSPED UJ102 4x4)

El sistema hidráulico está completamente purgado durante las dos primeras horas de conducción del cortacésped, por lo que le aconsejamos que «haga el rodaje del cortacésped» con una carga suave durante 1 y 2 horas. Si las características de sonido del hidrófono cambian durante el «rodaje» inicial, hay que purgar el eje delantero. Para purgar el aire, afloje el tapón a la derecha y a la izquierda del eje delantero. Cuando empiece a fluir aceite continuamente, vuelva a apretar el tapón.

3.4.7 COMPROBACIÓN DE LA ESTANQUEIDAD DEL CIRCUITO HIDRÁULICO (SOLO CORTACÉSPED UJ102 4x4)

Compruebe visualmente si hay fugas de aceite en el circuito hidráulico, concretamente en los puntos de conexión de los racores con las transmisiones. Si encuentra alguna fuga, avise al centro de servicio técnico.

3.4.8 EXTRACCIÓN DE LA MÁQUINA DEL PALÉ

Cuando haya completado todas las tareas de montaje e inspección que se detallan en los capítulos anteriores, el cortacésped se podrá sacar del palé. Para ello, prepare unas rampas adecuadas delante de las ruedas del cortacésped.

- Ponga en marcha el cortacésped tal como se explica en 5.2 ARRANQUE DEL MOTOR y bájelo lentamente y con cuidado del palé. Consulte el capítulo 5.5 CONDUCCIÓN DEL CORTACÉSPED para obtener información sobre la conducción.
- También es posible bajar el cortacésped del palé sin ponerlo en marcha. Para ello, hay que desacoplar la propulsión trasera. Para obtener más información, consulte 4.2 DESCRIPCIÓN Y FUNCIONES DE LOS ELEMENTOS DE MANDO / (21) Y (22) PALANCA DE ANULACIÓN: MOVIMIENTO LIBRE DE LAS RUEDAS TRASERAS.



Si decide bajar el cortacésped del palé usando la función de anulación, asegúrese de que lo haga lentamente y de que no pueda atropellar a nadie ni chocar contra nada.

4 FUNCIONAMIENTO DEL CORTACÉSPED

4.1 UBICACIÓN DE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS DE MANDO E INDICADORES



4.1

- (1) Palanca del acelerador
- (2) Panel de información (accesorio opcional)
- (3) Toma de corriente de 12 V (accesorio opcional)
- (4) Interruptor AUT/MAN: control de la función de corte cuando el colector de césped está lleno (accesorio opcional)
- (5) Desactivación del desacoplamiento de la plataforma de corte para moverse marcha atrás
- (6) Interruptor de acoplamiento de la plataforma de corte
- (7) Interruptor principal de encendido
- (8) Avisador acústico
- (9) Freno de estacionamiento
- (10) Control de cruce (accesorio opcional)
- (11) Estárter
- (12) Pedal de freno y luz indicadora del freno de estacionamiento
- (13) Pedal de bloqueo del diferencial
- (14) Pedal de freno
- (15) Pedal de marcha atrás
- (16) Pedal de marcha adelante
- (17) Palanca de la tapa de acolchado
- (18) Palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte
- (19) Palanca de bloqueo de la posición de la plataforma de corte
- (20) Palanca de vaciado del colector de césped
- (21) Palanca de anulación de la transmisión K62
- (22) Palanca de anulación de la transmisión K46
- (23) Tapa de colector de césped lleno
- (24) Muelle de fijación de la posición del colector de césped al desplazarse
- (25) Sensor del muelle de colector de césped lleno

4.2 DESCRIPCIÓN Y FUNCIONES DE LOS ELEMENTOS DE MANDO



Dependiendo de la configuración seleccionada para el cortacésped, la ubicación real de los elementos de mando puede diferir de la que se muestra en la ilustración.

(1) PALANCA DEL ACELERADOR

Sirve para regular la velocidad del motor. Tiene las tres posiciones siguientes:



ESTÁRTER* Arrancar el motor en frío



MÁX. Velocidad máxima del motor

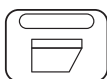


MÍN. Velocidad mínima del motor (ralentí)

* Solo en los cortacéspedes con motores BS15, BS17, KO15, TE17 y HO16

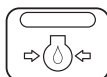
(2) PANEL DE INFORMACIÓN (accesorio opcional)

El panel de información contiene luces indicadoras que señalan el estado de las funciones básicas del cortacésped.



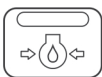
Luz indicadora de colector de césped presente y lleno

Iluminado: el colector de césped no está montado en el cortacésped
Parpadea: el colector de césped está lleno



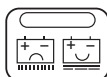
Presión del aceite del motor

Cuando la presión del aceite del motor cae, se enciende la luz indicadora roja



Freno de estacionamiento y freno de marcha

Cuando se pisa el pedal de freno o se activa el freno de mano se enciende la luz indicadora roja

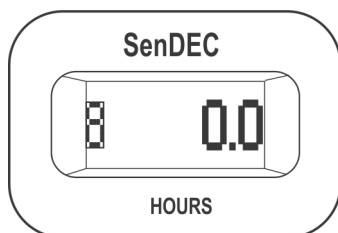


Carga de la batería*

El color de la luz indicadora cambia en función de la tensión de la batería. Puede tener los siguientes estados:

- Encendido en verde = La batería está bien (12,6 - 14 V) y se está recargando correctamente
- Parpadeo rápido en rojo = Tensión de la batería baja (inferior a 12,6 V)*
- Luz azul de parpadeo lento iluminada = Tensión de la batería por encima de 14 V . Si permanece iluminada durante mucho tiempo mientras el cortacésped está en funcionamiento, compruebe el sistema de recarga del motor

* Compruebe el sistema de recarga del motor



Contador de las horas de motor**

Indica el número de horas del motor.



* Si, después de arrancar el motor y hacer funcionar el cortacésped al máximo de rpm sin la plataforma de corte acoplada y las luces encendidas, la luz indicadora no cambia de rojo a verde (o, posiblemente, azul) tras aproximadamente 1 minuto de funcionamiento, significa que hay un fallo en el circuito de recarga y que hay que acudir a un centro de servicio técnico.

** Si intenta manipular el contador, la garantía quedará invalidada (la conexión del contador de horas del motor está equipada con un sello antimanipulación). Póngase en contacto inmediatamente con su centro de servicio técnico si el contador de horas del motor no funciona correctamente.

(3) TOMA DE CORRIENTE DE 12 V (accesorio opcional)

La toma de corriente de 12 V se encuentra en el lado derecho de la cubierta que hay debajo del volante.



La toma de corriente puede utilizarse, por ejemplo, para las siguientes tareas:

- Conectar/recargar un teléfono móvil
- Conectar una lámpara portátil

La toma de corriente no se puede usar para recargar la batería.

(4) INTERRUPTOR DE CONTROL DE LA FUNCIÓN DE CORTE CUANDO EL COLECTOR DE CÉSPED ESTÁ LLENO (accesorio opcional)

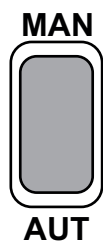
El interruptor AUT/MAN sirve para activar y desactivar el control de la función de corte (plataforma de corte) cuando el colector de césped está lleno.

En la posición **MAN**, el corte está activado de forma permanente y, cuando el colector de césped está lleno, los residuos de césped podrían acumularse en el canal de expulsión. Por este motivo, esta posición solo está prevista para usarse durante poco tiempo con el fin de terminar de cortar zonas restantes muy pequeñas.



Si el cortacésped está equipado con un avisador acústico (sirena), este se activa automáticamente cuando el colector de césped está lleno.

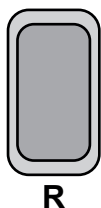
En la posición **AUT**, la función de corte se desactiva automáticamente cuando el colector de césped está lleno.



Posición	Colector de césped lleno	Plataforma de corte
AUT	NO	ACOPLADA
AUT	SÍ	DESACOPLADA
MAN	NO	ACOPLADA
MAN	SÍ	ACOPLADA

(5) DESACTIVACIÓN DEL DESACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE PARA MOVERSE MARCHA ATRÁS

El interruptor R permite desactivar la función de desacoplamiento automático de la plataforma de corte al moverse marcha atrás (ver 5.5.1).



El interruptor debe pulsarse después de que la plataforma de corte ya se haya desacoplado automáticamente, pero antes de que las cuchillas hayan dejado de girar (aproximadamente 4 segundos), o cuando la plataforma de corte se pone en marcha inmediatamente antes de pisar el pedal de marcha atrás. Después de esto, cada vez que se cambia el sentido de desplazamiento de la marcha atrás a la marcha adelante, el desacoplamiento de la plataforma de corte se activa de nuevo.

(6) INTERRUPTOR DE ACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

Al colocar el interruptor de acoplamiento en la posición 1 se acopla la plataforma de corte. Si se coloca en la posición 0, se desacopla la plataforma de corte.



1

ACOPLADA

Acoplamiento de la plataforma de corte/la plataforma de corte está acoplada

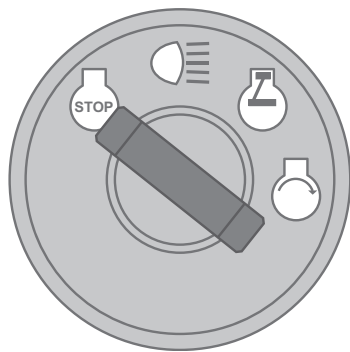
0

DESACOPLADA

Desacoplamiento de la plataforma de corte/la plataforma de corte está desacoplada

(7) INTERRUPTOR PRINCIPAL DE ENCENDIDO

Sirve para encender/apagar el motor. Tiene las cuatro posiciones siguientes:



Contacto apagado/apagar el contacto



Encender/apagar los faros del capó



Contacto encendido, el motor está en marcha.



Arrancar el motor, posición de arranque

(8) AVISADOR ACÚSTICO



El avisador acústico emite una señal sonora cuando el colector de césped está lleno



Cuando suena la señal acústica que indica que el colector de césped está lleno, la plataforma de corte no se desacopla.

(9) PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO



El freno de estacionamiento tiene dos posiciones. En la posición presionada, el freno no está acoplado; al tirar hacia arriba mientras se pisa el pedal de freno, se acopla el freno de estacionamiento (frena).

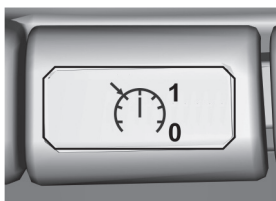
Al pisar el pedal de freno se desacopla el freno de estacionamiento y la palanca se suelta automáticamente y se mueve a la posición presionada.



Nunca presione la palanca hacia abajo con la mano cuando esté en la posición de frenado. Pise siempre el pedal de freno

(10) CONTROL DE CRUCERO

El control de crucero se usa solamente para recorrer una distancia larga en línea recta. Antes de cambiar de dirección hay que desactivar el control de crucero.



El control de crucero solo se activa con el contacto conectado.

Activación del control de crucero:

1. Ajuste la velocidad pisando el pedal de marcha adelante.
2. Tire hacia arriba del control de crucero.
3. Levante el pie del pedal de marcha adelante.

Desactivación del control de crucero:

Pise el pedal de freno o el pedal de marcha adelante.

(11) ESTÁRTER

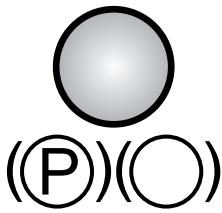
Permite el arranque del motor en frío.



Las máquinas con motores de 2 V (V TWIN) están equipadas con un estarter separado, salvo los motores con estarter electrónico.

(12) LUZ INDICADORA DEL PEDAL DE FRENO Y EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

La luz indicadora informa de que se está aplicando el freno y que el freno de estacionamiento está activado.



Señal de freno de estacionamiento activado



Señal de pedal de freno accionado

(13) PEDAL DE BLOQUEO DEL DIFERENCIAL

Este pedal solo se utiliza cuando es necesario y al circular en línea recta hacia delante.



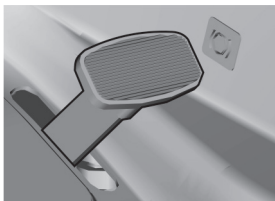
Cuando se pisa el pedal, se activa el bloqueo.

Cuando se suelta el pedal, el bloqueo se desactiva automáticamente.



No utilice nunca el bloqueo del diferencial al cambiar de dirección. De lo contrario, pueden producirse daños graves en la transmisión.

(14) PEDAL DE FRENO

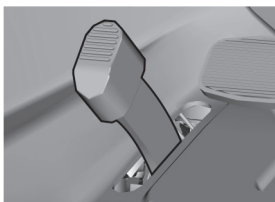


Al pisar el pedal de freno se reduce la velocidad del tractor cortacésped.

Este pedal también se utiliza para arrancar el cortacésped (**solo puede arrancar si el pedal de freno está pisado**).

(15) PEDAL DE MARCHA ATRÁS

Este pedal controla la potencia que se suministra a las ruedas y regula la velocidad del cortacésped **hacia atrás**.



Cuanto más se pise el pedal hacia el suelo, más rápido irá el cortacésped y viceversa.

Al soltarlo, el pedal vuelve automáticamente a la posición neutra y el cortacésped se detiene.

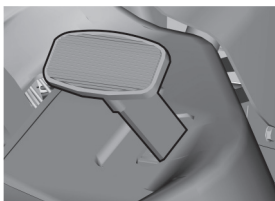
Más información en  5.5.



El sentido de marcha solo se puede cambiar hacia delante o atrás cuando el cortacésped está quieto.

(16) PEDAL DE MARCHA ADELANTE

Este pedal controla la potencia que se suministra a las ruedas y regula la velocidad del cortacésped **hacia delante**.



Cuanto más se pise el pedal hacia el suelo, más rápido irá el cortacésped y viceversa.

Al soltarlo, el pedal vuelve automáticamente a la posición neutra y el cortacésped se detiene.

Más información en  5.5.



El sentido de marcha solo se puede cambiar hacia delante o atrás cuando el cortacésped está quieto.

(17) PALANCA DE LA TAPA DE ACOLCHADO

Esta palanca tiene dos funciones:

- 1) Recogida de hierba: los residuos de césped se recogen en el colector de césped
- 2) Acolchado: los residuos de césped se esparcen por debajo del cortacésped



Antes de mover la palanca de la posición de recogida de césped a la de acolchado (abajo), detenga el cortacésped y deje en funcionamiento la plataforma de corte durante aproximadamente 20 segundos sin cortar nada para que se vacíen los restos de césped del canal de expulsión. Solo entonces, coloque la palanca en la posición de acolchado y empiece a avanzar. Si no se respeta este procedimiento, la tapa podría no funcionar correctamente y podría obstruirse el canal de expulsión.



4.1

Al colocar la palanca en la posición 1 (cerca de las ruedas delanteras) se abre la tapa de acolchado y el césped se recoge en el colector de césped.

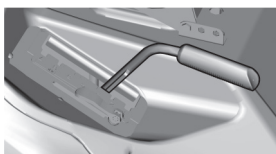
Al colocar la palanca en la posición 2 (cerca de las ruedas traseras) se cierra la tapa de acolchado y el césped se esparce por debajo del cortacésped.



Para asegurarse de que la tapa de acolchado funcione correctamente, hay que limpiar bien los residuos de césped y la suciedad de la plataforma de corte y el canal de expulsión al final de cada sesión de corte.

(18) PALANCA DE AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE

Esta palanca permite ajustar la altura de la plataforma de corte sobre el suelo.



La palanca tiene **7** posiciones de trabajo que corresponden a alturas de corte de entre **3 y 9,5 cm**.

Cuanto mayor sea el número de la posición de la palanca, más alta se cortará la vegetación.



Para desplazarse sin cortar, la palanca debe colocarse en la posición 7.

(19) PALANCA DE BLOQUEO DE LA POSICIÓN DE LA PLATAFORMA DE CORTE

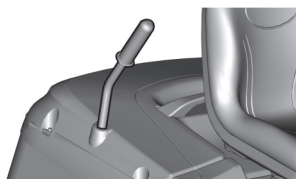
Esta palanca permite bloquear la posición de la plataforma de corte.



La palanca puede utilizarse para las cuatro primeras posiciones de la plataforma de corte. Primero, suba la palanca de bloqueo, luego, ajuste la palanca de la plataforma de corte a la posición adecuada y, por último, baje la palanca de bloqueo para fijar esa posición.

(20) PALANCA DE VACIADO DEL COLECTOR DE CÉSPED

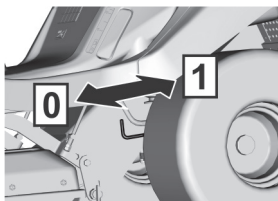
Esta palanca permite vaciar el colector de césped.



Más información en  5.6.

(21) Y (22) PALANCA DE ANULACIÓN: MOVIMIENTO LIBRE DE LAS RUEDAS TRASERAS

La palanca de anulación sirve para desacoplar la transmisión de la propulsión trasera y se utiliza para arrastrar o empujar el cortacésped sin intervención del motor. Según del tipo de transmisión que se use, se encuentra **detrás o delante de** la rueda trasera izquierda. Tiene las dos posiciones siguientes:

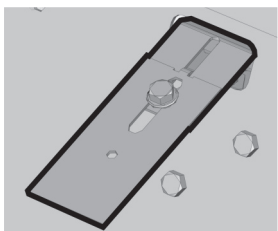


Posición	Propulsión trasera	Uso
[0]	DESACOPLADA	Al empujar el cortacésped, el motor está parado
[1]	ACOPLADA	Al conducir, el motor está en marcha



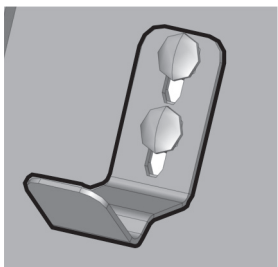
¡ATENCIÓN! *Por motivos de fabricación, el cortacésped UJ102 4x4 no permite desconectar la propulsión en el eje delantero; el sistema hidráulico no está equipado con una válvula de anulación. Esto limita significativamente la capacidad para mover el cortacésped cuando el motor no está en marcha. Tal movimiento sobrecarga enormemente el eje delantero y podría dañarlo. **Si fuera necesario mover el cortacésped** con el motor apagado, **empújelo siempre con la menor carga posible en el eje delantero.** La palanca de anulación del cortacésped se utiliza principalmente para purgar el sistema hidrostático. Puesto que para realizar esta operación se requiere mucho equipo, encárguela a un centro de servicio técnico especializado. **No se debe utilizar el cortacésped (seleccionar la posición de desplazamiento) si la palanca de anulación se encuentra en la posición de desacoplamiento, ya que las transmisiones podrían resultar dañadas.***

(23) TAPA DE COLECTOR DE CÉSPED LLENO



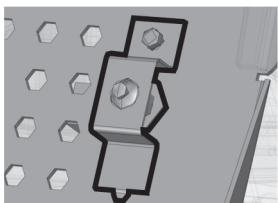
Indica que el colector de césped está lleno.

(24) MUELLE DE FIJACIÓN DE LA POSICIÓN DEL COLECTOR DE CÉSPED AL DESPLAZARSE



Impide que el colector de césped cambie de posición al desplazarse por terreno irregular.

(25) SENSOR DEL MUELLE DE COLECTOR DE CÉSPED LLENO



Acopla el muelle de colector de césped lleno.

5 FUNCIONAMIENTO Y MANIPULACIÓN DEL CORTACÉSPED

Información útil antes de poner en marcha por primera vez el tractor cortacésped:



- ▶ El tractor cortacésped está equipado con contactos de seguridad, que se activan mediante:
 - Un interruptor debajo del asiento
 - Un interruptor en el colector de césped o el deflector
 - Un interruptor de colector de césped lleno
 - Un interruptor del pedal de freno
- ▶ El motor se apagará automáticamente si el conductor se levanta del asiento y el cortacésped no está asegurado con el freno de estacionamiento.
- ▶ El motor solo puede encenderse si la plataforma de corte está apagada, está montado el colector de césped (o un deflector que evite que los residuos de césped entren en el canal de expulsión que conduce al colector de césped durante el acolchado o *mulching*) y el pedal de freno está aplicado.

5.1 COMPROBACIONES PREVIAS AL ARRANQUE DEL CORTACÉSPED

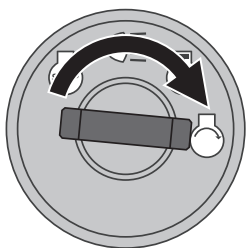
Antes de poner en marcha el tractor cortacésped, compruebe lo siguiente:

- ▶ El nivel de aceite del motor (■ 3.4.1)
- ▶ El nivel de carga de la batería (■ 3.4.2)
- ▶ El nivel de combustible (■ 3.4.3)
- ▶ La presión de los neumáticos (■ 3.4.4)
- ▶ Que la palanca de anulación esté en la posición «1»

5.2 ARRANQUE DEL MOTOR

El cortacésped está equipado con una función que impide que el motor se ponga en marcha si no se cumplen las condiciones de seguridad que se indican a continuación:

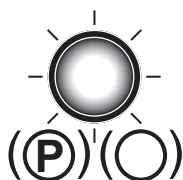
- ▶ El accionamiento de la plataforma de corte está desacoplado
- ▶ El pedal de marcha no está pisado
- ▶ El conductor está sentado en el asiento del cortacésped
- ▶ El pedal de freno está pisado o el freno está en la posición de estacionamiento



Si se **cumplen** estas condiciones al arrancar el motor, la luz indicadora roja del pedal de freno y del freno de estacionamiento **permanece iluminada** (P)(O).

La luz indicadora roja también funciona como indicador del estado de la batería.

Si la luz indicadora roja empieza a parpadear aunque no haya pisado el pedal de freno y haya girado la llave a la posición «Contacto apagado», significa que la batería tiene poca carga. Si la luz indicadora parpadea mientras el motor está en marcha, el sistema de carga de la batería no funciona correctamente. En ese caso, contacte con un centro de servicio técnico autorizado tan pronto como sea posible.



————— OK ☒

----- NO OK ☐

Si **no se cumplen** estas condiciones al arrancar el motor, la luz indicadora roja del pedal de freno y del freno de estacionamiento **se ilumina de forma intermitente (parpadea)** (P)(O).

Cuando se cumplan las condiciones mencionadas, proceda de la siguiente manera para arrancar el motor:

- 1) Pise el pedal de freno.
- 2) Coloque la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte en la posición «7».
- 3) Coloque la palanca del acelerador tal y como sigue:
 - En los cortacéspedes con motor de dos cilindros, en la posición «**MÁX.**»
 - En los cortacéspedes con motor de un cilindro, en la posición «**ESTÁRTER**»
- 4) Extraiga el estárter (*solo en los cortacéspedes equipados con un estárter independiente*)
- 5) Gire la llave a la posición «Contacto encendido» y espere **por lo menos 1 segundo**. Durante ese tiempo se realizan los diagnósticos del sistema electrónico del cortacésped. A continuación, gire la llave a la posición «**Arrancar el motor**»; el motor arrancará. Después de arrancar, suelte la llave, que regresará automáticamente a la posición «**Contacto encendido**».



Suelte la llave de encendido en cuanto arranque el motor. **El tiempo de arranque no debe superar los 10 segundos, ya que, de lo contrario, el interruptor podría resultar dañado.**
No utilice nunca un motor de arranque externo fijo para arrancar el cortacésped. El cableado eléctrico podría resultar dañado. Es posible conectar una batería de 12 V de mayor capacidad.

6) Presione el estérter (*solo los cortacéspedes con motor de dos cilindros*).

7) Mueva lentamente la palanca del acelerador a la posición «**MÍN.**».



Deje que el motor gire durante varios minutos antes de activar la plataforma de corte.



No deje nunca el motor encendido en una zona cerrada o con ventilación insuficiente. Los humos de escape contienen gases perjudiciales para la salud.
 Mantenga las manos, las piernas y la ropa **alejadas** de las piezas en movimiento y del tubo de escape.

5.2.1 SISTEMA DE DESPLAZAMIENTO DE EMERGENCIA

El cortacésped está equipado con un sistema de desplazamiento de emergencia especial que permite arrancar el motor en una situación de emergencia y llevar el cortacésped a un lugar seguro si se produce algún fallo en el sistema eléctrico que impida el arranque aunque se cumplan todas las condiciones de arranque mencionadas arriba.

Procedimiento de activación del sistema de desplazamiento de emergencia:

- ▶ Siéntese en el asiento
- ▶ Pise el pedal de freno
- ▶ Coloque la llave en la posición «Contacto encendido» (circuitos eléctricos activados)
- ▶ Pulse 5 veces el botón R

Después de esto, el cortacésped se puede poner en marcha para llevarlo hasta un lugar seguro desde el cual se deberá transportar a un centro de servicio técnico. La plataforma de corte no se puede acoplar en el modo de desplazamiento de emergencia.

5.3 APAGADO DEL MOTOR

- a) Mueva la palanca del acelerador a la posición «**MÍN.**».
- b) Si la plataforma de corte está activada, desactívela bajando el interruptor.
- c) Gire la llave a la posición «**PARADA**» para apagar el motor y sáquela del contacto.



Si el motor se recalienta, deje que gire durante un rato a velocidad mínima.



No detenga nunca el motor con tan solo levantarse del asiento, dejando la llave en el contacto en la posición «Contacto encendido», ya que podría causar un fallo eléctrico.

Gire siempre la llave a la posición «Contacto apagado» y retírela. De este modo, evitará que una persona no autorizada o un niño pueda arrancar el cortacésped sin permiso.

Antes de apagar el contacto, disminuya la velocidad del motor para evitar que se produzca un autoencendido. El incumplimiento de esta instrucción puede causar daños en el motor y el sistema de escape.

No desconecte nunca los cables de la batería con el motor en marcha. Podría dañar el regulador del motor.

5.3.1 SALIDA DEL CORTACÉSPED CON EL MOTOR EN MARCHA

Si desea o necesita bajar del cortacésped unos instantes (por ejemplo, para retirar obstáculos, etc.) para luego seguir trabajando, puede **bajar con el motor encendido**. De esta manera, se ahorra batería.

Condiciones para bajar del cortacésped con el motor encendido:

- ▶ La plataforma de corte está desacoplada
- ▶ La palanca de control del acelerador está en la posición «**MÍN.**»
- ▶ La marcha está en la posición neutra y el freno de mano está activado (la luz indicadora del freno está iluminada)

5.4 ACOPLAMIENTO Y DESACOPLOAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

5.4.1 ACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

- ▶ Coloque la palanca del acelerador en la posición «**MÁX.**».
- ▶ Utilizando la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte, ajuste la posición de la plataforma de corte y, con ello, la altura de corte.
- ▶ Coloque el interruptor de activación de la plataforma de corte en la posición «**ACTIVADA**».



Condiciones para acoplar la plataforma de corte:

- El conductor está sentado en el asiento del cortacésped
- Está instalado el colector de césped, el deflector o la cubierta del canal de expulsión
- El interruptor AUT/MAN (accesorio opcional) está en la posición «AUT» y el colector de césped está vacío
- El interruptor AUT/MAN (accesorio opcional) está en la posición «MAN».

5.4.2 DESACOPLAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

- Para desacoplar la plataforma de corte, baje el interruptor de acoplamiento.



Si el conductor abandona el asiento, el motor se apagará automáticamente y, por consiguiente, las cuchillas de corte dejarán de girar.

Sin embargo, no apague nunca la plataforma de corte abandonando simplemente el asiento. Si no mueve la llave en el contacto de la posición «Contacto encendido» a la posición «PARADA», una parte de la instalación eléctrica continuará activa y podría resultar dañada. Del mismo modo, el contador de horas del motor seguirá estando activado.

5.4.3 AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE PARA CORTAR

- Si desea **aumentar la altura** de la plataforma de corte sobre el suelo, mueva la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte **hacia arriba**.



- Si desea **reducir la altura** de la plataforma de corte sobre el suelo, mueva la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte **hacia abajo**.



La posición «1» se utiliza para seguir las irregularidades del terreno. No utilice esta posición de forma permanente, ya que podría causar un mayor desgaste en las piezas de la plataforma de corte.

La plataforma de corte está equipada con cuatro ruedas que, al desplazarse por terreno irregular, elevan el bastidor con la plataforma de corte para evitar que las cuchillas de corte resulten dañadas.

5.4.4 AJUSTE DE LA FUERZA DE CONTROL DE LA PALANCA DE AJUSTE DE LA ALTURA DE LA PLATAFORMA DE CORTE



5.4.4

Si necesita hacer mucha fuerza para mover la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte de una posición a otra, alivie la tensión del muelle del mecanismo de la palanca. El muelle está situado en el lado derecho del cortacésped y su longitud correcta es de **93 mm** para el modelo **UJ102**, **115 mm** para el **UJ110** y **110 mm** para el **UJ122**. Durante esta operación, la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte debe estar en la posición 1. Utilice una llave apropiada para soltar la tuerca y probar si la tensión es adecuada.

Si la palanca se mueve con demasiada facilidad, tense el muelle.

5.4.5 EQUILIBRADO DE LA PLATAFORMA DE CORTE

Para lograr los mejores resultados de corte, la plataforma de corte debe estar ajustada correctamente en sentido vertical. El procedimiento de ajuste se explica en el capítulo «**6.3.7 PLATAFORMA DE CORTE: INSPECCIÓN Y EQUILIBRADO**» del presente manual.

5.5 CONDUCCIÓN DEL CORTACÉSPED

Advertencias generales antes de conducir:

- Compruebe que el **freno de estacionamiento esté desactivado**. La palanca del freno de estacionamiento no debe quedarse en la posición extendida: la luz indicadora está iluminada (■ 4.2). Al pisar el freno de marcha se desactiva automáticamente el freno de estacionamiento. Si pisa el pedal de marcha con el freno de estacionamiento activado y el indicador del freno encendido, el motor se detiene inmediatamente. Esto también sucede durante el desplazamiento si se pisan los pedales de marcha y de freno al mismo tiempo. **Este mecanismo tiene la finalidad de proteger la transmisión hidráulica contra posibles daños.**
- La palanca de anulación debe colocarse en la posición «1», es decir, la **anulación del desplazamiento debe estar activada**.
- Al desplazarse a la zona de corte, la plataforma de corte **debe desacoplarse y levantarse a la posición más alta**, es decir, la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte debe estar en la posición «7».
- **Para pasar por encima de obstáculos** de más de **8 cm** de altura (bordillos, etc.) es necesario usar **rampas** para evitar que se produzcan daños en la plataforma de corte y la caja de velocidades.
- **Evite** que las ruedas delanteras **impacten** con fuerza **con obstáculos sólidos**, ya que podrían producirse daños en el eje delantero, especialmente al circular a alta velocidad.

5.5.1 DESPLAZAMIENTO MARCHA ADELANTE/ATRÁS

- Mueva lentamente la palanca del acelerador a la posición «MÍN.». Se reducirá la velocidad del motor.
- Pise lentamente el pedal de marcha correspondiente a la dirección deseada de marcha (adelante o atrás).



¡Precaución! Riesgo de lesiones si el pedal se pisa rápidamente.



- Solo se puede **cambiar el sentido** de marcha **hacia delante/atrás después de detener el cortacésped**. Si el cortacésped no está quieto, podrían producirse daños en la transmisión.
- **No utilice nunca el pedal de marcha y el pedal de freno**, ya que podrían producirse daños en la transmisión.

El sistema está equipado con una función de **desacoplamiento automático de la plataforma de corte para la marcha atrás** para velocidades superiores a 0,3 m/s (aprox. 1 km/hora).

Para desplazarse marcha atrás de manera intencionada y controlada con la plataforma de corte acoplada, esta función de seguridad se puede desactivar pulsando el botón **R** que hay junto al volante (■ 4.2 (5)). Después de esto, cada vez que se cambia el sentido de desplazamiento de la marcha atrás a la marcha adelante, se vuelve a activar el desacoplamiento de la plataforma de corte.



Cuando desactive esta función con el botón R, preste mucha atención al espacio situado por detrás del cortacésped mientras va marcha atrás.

5.5.2 PARADA DEL DESPLAZAMIENTO

Para que el cortacésped deje de desplazarse hacia delante/atrás, **levante gradualmente el pie del pedal de marcha y, a continuación, pise el pedal de freno**.



Si el control de crucero está activado y se pisa el pedal de freno, se pasa automáticamente a la posición neutra. La distancia de frenado es inferior a 2 m.

5.5.3 VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO Y CORTE DE CÉSPED

- Por lo general, se considera que, **cuanto más húmedo, alto y denso sea el césped, más baja deberá ser la velocidad** de desplazamiento. Cuando el cortacésped se desplaza a gran velocidad o con una carga pesada, se reduce la velocidad de rotación de las cuchillas, la calidad del corte empeora y existe riesgo de que se obstruya el canal de expulsión. En dichas condiciones, ajuste el motor siempre a la potencia máxima.
- Si el **césped es muy alto**, deberá **realizar varias pasadas**. Si fuera necesario, realice el primer corte a la altura máxima y con un alcance de corte más estrecho. En la segunda pasada podrá utilizar la altura de corte que desee.
- En caso de usar la plataforma de corte de 110 cm para el acolchado, será **necesario adaptar con mucho cuidado la velocidad** a la altura de la vegetación acolchada, teniendo siempre en cuenta la carga importante que esto puede ejercer sobre el motor. Cuanto más alto sea el césped, menor deberá ser la velocidad de desplazamiento.
- Le aconsejamos que corte en **dirección paralela o transversal**. El solapamiento con el alcance previo del cortacésped aumenta la eficacia de las cuchillas y mejora el aspecto de la zona cortada.
- Al circular por terreno no uniforme, la velocidad de desplazamiento puede variar.

Velocidades de desplazamiento del cortacésped recomendadas según las condiciones:

Estado de la vegetación	Velocidad recomendada
Alta, densa y húmeda	2 km/hora
Condiciones normales	3 - 5 km/h
Vegetación baja y seca	< 5 km/hora
Desplazamiento con la plataforma de corte acoplada	< 8 km/hora

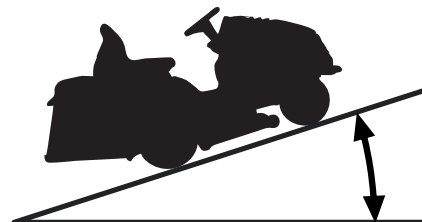
5.5.4 DESPLAZAMIENTO EN PENDIENTES

Este tractor cortacésped puede trabajar en cuestas con una inclinación de hasta **12° (21 %)**, o de **15° (27 %)** al usar la tracción 4x4.

Al trabajar en pendientes hay que cumplir las siguientes instrucciones fundamentales:

- ▶ Preste especial atención cuando se desplace por una pendiente.
- ▶ Utilice siempre una velocidad de desplazamiento menor.
- ▶ Conduzca únicamente de forma perpendicular al borde, es decir, hacia arriba y hacia abajo. Desplazarse en la dirección del borde es posible si se extrema la atención al girar el cortacésped. En la medida de lo posible, evite circular a lo largo del borde.
- ▶ Al girar, asegúrese de que ninguna rueda pase por encima de un obstáculo elevado (piedra, raíz de árbol, etc.)
- ▶ Reduzca la velocidad al desplazarse cuesta abajo o pasar por encima de obstáculos. Extreme las precauciones al girar y dar la vuelta en pendientes.
- ▶ Siempre que se detenga en una pendiente, utilice el freno de estacionamiento.

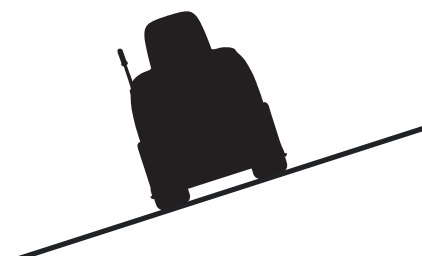
Correcto



UJ102 / UJ110 / UJ122: **Max 12° (21%)**

UJ102 4x4: **Max 15° (27%)**

Incorrecto



Si se sobrecarga el cortacésped al desplazarse por cuestas con una pendiente superior a la indicada anteriormente, existe el riesgo de provocar daños graves en la transmisión. El fabricante no responde por los daños provocados de esta forma.

5.6 VACIADO DEL COLECTOR DE CÉSPED

La tapa de colector de césped lleno indica que el colector de césped está lleno. Es posible regular el nivel de llenado máximo del colector de césped moviendo la parte deslizante de la tapa (extendiendo o acortando el brazo) con el fin de optimizar el llenado según los distintos tipos de vegetación que se recojan (césped seco, césped húmedo, hojas, etc.).

(1) Parte deslizante extendida = el colector de césped está al mínimo

(2) Parte deslizante retraída = el colector de césped está al máximo



5.6a

Procedimiento de vaciado:

- ▶ Conduzca el cortacésped hasta el lugar donde desea vaciar el colector de césped. Detenga el cortacésped y ponga el freno. Si se encuentra en una pendiente, utilice el freno de estacionamiento.
- ▶ Para desacoplar la plataforma de corte, baje el interruptor de acoplamiento.
- ▶ Si el cortacésped está equipado con el interruptor AUT/MAN, déjelo en la posición «AUT».
- ▶ Coloque la palanca del acelerador en la posición «MÍN.».
- ▶ Deslice la palanca de vaciado del colector de césped completamente hacia arriba (1) e inclínelo hacia abajo (2) para volcar el colector de césped, deje que se vacíe, suéltelo lentamente y devuélvalo a la posición original.



5.6b

6 MANTENIMIENTO Y AJUSTE

El mantenimiento y la inspección regulares y adecuados del tractor cortacésped contribuyen a reducir los problemas y a alargar la vida útil. Las piezas gastadas o dañadas deben sustituirse a tiempo. **Las piezas se deben sustituir únicamente por piezas de recambio originales, ya que las piezas no originales pueden causar daños en el cortacésped, poner en peligro al conductor u otras personas y anular la garantía si está vigente.** Para realizar un pedido de piezas de recambio, póngase en contacto con el fabricante del cortacésped o con un centro de servicio técnico autorizado.



Si el mantenimiento no se realiza correctamente y por completo, podrían producirse problemas de funcionamiento en el tractor cortacésped y el operador podría resultar herido.

Hay que volver a instalar en el lugar correcto todos los elementos de seguridad y protección que se retiren durante el mantenimiento y hay que comprobar que funcionen correctamente.

6.1 VISIÓN GENERAL DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y REVISIÓN

	INTERVALO		CONJUNTO		ACTIVIDAD	
ANTES DE CADA USO			Motor y transmisión		Comprobación del nivel de aceite	6.2.1 6.3.16
			Correa de accionamiento de marcha		Inspección y ajuste	6.3.12
			Freno		Inspección de los mandos	6.2.1
			Neumáticos		Control de la presión	6.2.1
			Cables		Inspección del montaje y de las piezas del acoplador rápido	6.2.1
			Uniones atornilladas		Inspección y apriete si es necesario	6.2.1
			Plataforma de corte		Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas	6.3.9
			Elementos e interruptores de seguridad		Inspección del funcionamiento	6.2.1
DESPUÉS DE LAS 2 PRIMERAS HORAS			Motor y transmisión		Comprobación del nivel de aceite	6.2.1
DESPUÉS DE LAS 5 PRIMERAS HORAS			Correa de accionamiento de marcha		Inspección y ajuste ⁴	6.3.12
			Plataforma de corte		Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas ⁴	6.3.9
					Inspección de la tensión correcta de la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte ⁴	6.3.8
DESPUÉS DE CADA USO			Plataforma de corte		Limpieza y lavado	6.2.2
					Inspección de la tensión correcta de la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte	6.3.8
			Todo el cortacésped		Limpieza	6.2.2
			Colector de césped		Limpieza de la bolsa de tela	6.2.2
			Uniones atornilladas		Inspección y apriete si es necesario	6.2.1
DESPUÉS DE 25 HORAS			Uniones atornilladas		Inspección y apriete si es necesario	6.2.1
			Correa de accionamiento de marcha		Inspección y ajuste	6.3.12
			Eje delantero y dirección		Inspección y ajuste del juego	6.3.11
			Plataforma de corte		Inspección del juego, alineación de los ejes e inspección y afilado de las cuchillas ³	6.3.6 6.3.7
			Lubricación		Lubricación de las piezas según el plan de lubricación	6.4

(continuación)

	INTERVALO		CONJUNTO		ACTIVIDAD	
DESPUÉS DE 50 HORAS	Filtro de aire y bujías		Inspección y sustitución, en caso necesario ^{1,2}		6.3.2	
	Lubricación		Lubricación de las piezas según el plan de lubricación		6.4	
DESPUÉS DE 50 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR	Transmisión hidrostática en los sistemas 4x4		Cambio del aceite		6.3.16	
DESPUÉS DE 100 HORAS	Motor, transmisión y embrague electromagnético		Inspección y ajuste del movimiento		N	
DESPUÉS DE 200 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR	Transmisión hidrostática en los sistemas 4x4		Cambio del aceite		6.3.16	
MENSUALMENTE	Neumáticos		Control de la presión		6.2.1	
	Plataforma de corte		Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas		6.3.9	
ANTES DE LA TEMPORADA DE CORTE	Filtro de combustible		Sustitución		N	
	Batería		Inspección del electrolito y limpieza		6.3.1	
	Correa de accionamiento de marcha		Inspección y ajuste		6.3.12	
	Plataforma de corte	Inspección de la tensión de la correa dentada de accionamiento de las cuchillas		6.3.9		
		Inspección de la tensión correcta de la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte		6.3.8		
	Eje delantero y dirección		Inspección y ajuste del juego		6.3.11	
DESPUÉS DE LA TEMPORADA DE CORTE (PUESTA FUERA DE SERVICIO)	Motor		Cambio del aceite		6.3.2	
	Cables		Inspección del montaje y de las piezas del acoplador rápido		6.2.1	
	Plataforma de corte		Limpieza		6.2.2	

Leyenda de la tabla:

1 = Sustituir con mayor frecuencia si el tractor cortacésped trabaja con más carga o se utiliza con temperaturas exteriores de unos 35 °C o más.

2 = Aumentar la frecuencia de inspección si el cortacésped se utiliza en entornos polvorientos.

3 = Aumentar la frecuencia de inspección si el cortacésped se utiliza en entornos arenosos.

4 = Aumentar la frecuencia de inspección si se ha instalado una correa nueva.

N = Manual del fabricante, suministrado con el cortacésped.



Aparte del mantenimiento periódico de conformidad con la tabla anterior, es necesario cambiar el aceite del motor de acuerdo con las recomendaciones del manual del fabricante del motor, que se incluye junto con el tractor cortacésped.

6.2 OPERACIONES DIARIAS DE REVISIÓN Y MANTENIMIENTO



Antes de empezar cualquier operación de mantenimiento o reparación, familiarícese con todas las instrucciones, restricciones y recomendaciones del presente manual de usuario.

Retire siempre la llave del contacto y desconecte los cables de las bujías antes de realizar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación.

Utilice ropa y calzado adecuados para este tipo de trabajo. Utilice guantes adecuados cuando manipule una cuchilla de corte o cuando realice actividades con riesgo de cortarse.

Tenga cuidado de no derramar combustible, aceite u otras sustancias contaminantes.

No realice ninguna reparación de importancia si no tiene las herramientas necesarias y no cuenta con los conocimientos necesarios para realizar reparaciones de motores de combustión.



Elimine el aceite usado, el combustible y demás sustancias y materiales peligrosos de conformidad con la legislación de protección medioambiental aplicable.

6.2.1 ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

COMPRUEBE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Mantenga la presión de los neumáticos al valor indicado y compruébela frecuentemente. Mantener los neumáticos a la presión especificada es importante para lograr un corte uniforme. Las diferencias de presión pueden causar dificultades al conducir o incluso la pérdida del control del cortacésped.

La presión de los neumáticos delanteros y traseros debe estar entre **80 y 140 kPa**, mientras que la diferencia de presión entre los distintos neumáticos puede ser de **± 10 kPa**.

COMPRUEBE EL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

Aparque el tractor cortacésped en una superficie horizontal. Abra el capó y desenrosque el tapón de la boca de llenado. Desenrosque la varilla de aceite, séquela con un paño, vuelva a introducirla y enrósquela. A continuación, extráigala de nuevo y consulte el nivel de aceite.

El nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla. En caso contrario, añada aceite del motor hasta llegar a la marca «LLENO».



Encontrará más información sobre la comprobación y el llenado del aceite en el manual de usuario independiente suministrado por el fabricante del motor.

COMPRUEBE LOS CABLES Y LAS UNIONES ATORNILLADAS

Inspeccione visualmente el estado de los cables y compruebe manualmente que las uniones atornilladas estén apretadas correctamente.

COMPRUEBE QUE LOS FRENOS FUNCIONEN CORRECTAMENTE

Compruebe que los frenos funcionen correctamente. Proceda del siguiente modo:

- ▶ Aparque el cortacésped en una superficie llana y apague el motor.
- ▶ Pise el pedal de freno y active el freno de estacionamiento.
- ▶ Desacople la propulsión trasera con la palanca de anulación.
- ▶ Intente empujar el cortacésped hacia delante. Si las ruedas traseras giran, deberá reparar los frenos. Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para que realicen el ajuste.

INSPECCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LOS ELEMENTOS DE SEGURIDAD

Antes de usar el tractor cortacésped, compruebe siempre que los elementos de seguridad funcionen correctamente:

- ▶ Interruptor de debajo del asiento
- ▶ Interruptor en el colector de césped o el deflector
- ▶ Interruptor de colector de césped lleno

6.2.2 TRAS TERMINAR EL TRABAJO

CONFIGURACIÓN DEL CORTACÉSPED

Cuando haya acabado de cortar, suba la plataforma de corte a la posición más alta y desactive el accionamiento de las cuchillas de corte.

Apague el contacto, pise el pedal de freno e inmovilice el cortacésped con el freno de estacionamiento. En los cortacéspedes con motor de un cilindro (BS15, 15,5 CV), cierre la alimentación de combustible.

LIMPIEZA DEL CORTACÉSPED

Elimine toda la suciedad y los restos de césped de la superficie del tractor, el canal de expulsión y la plataforma de corte.

Limpie bien la bolsa de tela del colector de césped. Cuando se produce una obstrucción por césped, al cortacésped le cuesta más llenar el colector de césped.

LAVADO DEL CORTACÉSPED

Antes de lavar el cortacésped, apárquelo en una superficie nivelada adecuada.

- ▶ Colector de césped:
 - Extraiga el colector de césped del cortacésped, lávelo y deje que se seque.
- ▶ Piezas de plástico del cortacésped:
 - Limpie con una esponja, agua y jabón
- ▶ Plataforma de corte:
 - Limpie el interior, incluida la parte del canal de expulsión
 - Lleve una manguera de diámetro adecuado hasta los racores de la cubierta de la plataforma de corte. Arranque el motor, acople la plataforma de corte y límpiela dejando correr agua durante 10 minutos.

Este procedimiento de lavado con agua debe realizarse al final de cada sesión de corte.



No lave con agua cerca de los accesorios eléctricos del panel de control, la batería, etc.

¡No rocíe los rodamientos y las poleas con agua a presión!

Le aconsejamos que no use agua a presión para limpiar el cortacésped, especialmente la plataforma de corte, ya que podría reducir la vida útil de los rodamientos de otras piezas móviles.

6.3 OPERACIONES REGULARES DE REVISIÓN, MANTENIMIENTO Y AJUSTE

6.3.1 BATERÍA

El mantenimiento correcto y frecuente de la batería aumentará su vida útil. Por lo tanto, compruebe regularmente su estado con arreglo al manual suministrado por el fabricante de la batería.

- ▶ Mantenga limpios los contactos de la batería. Si se acumula suciedad o se oxidan, límpielos siguiendo las recomendaciones del fabricante de la batería. La interrupción del circuito provocada por la oxidación de los contactos puede causar problemas en la función de recarga del motor.
- ▶ Si la batería está descargada, debe recargarla lo antes posible; de lo contrario, las celdas pueden dañarse irreparablemente.
- ▶ La batería debe recargarse siempre antes de:
 - El primer uso
 - Cuando tenga previsto no utilizarla durante mucho tiempo
 - Antes de arrancar tras mucho tiempo sin utilizarla
 - En las demás situaciones que se detallan en el manual de usuario de la batería elaborado por el fabricante.
- ▶ Si fuera necesario cambiar la batería, utilice siempre una del mismo tamaño y tipo. Para los cortacéspedes con motor de hasta 22 CV, use baterías de 24 Ah de capacidad; para los cortacéspedes de 23 CV y más, use baterías con capacidad de 32 Ah.



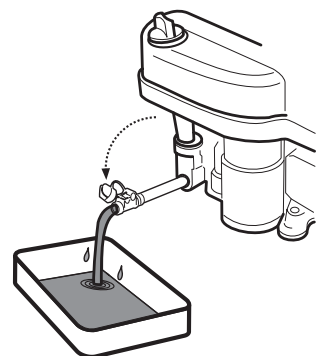
Encontrará más información sobre la comprobación y el mantenimiento de la batería en el manual de usuario independiente suministrado por el fabricante de la batería.

6.3.2 MOTOR

CAMBIO DEL ACEITE

Antes de cambiar el aceite, prepare un recipiente de al menos **2 litros** de capacidad. Para que el aceite salga del motor, le aconsejamos que coloque algo (como por ejemplo, un bloque de madera) bajo el lado contrario del orificio de drenaje. Vacíe el aceite cuando aún esté tibio.

- ▶ Desenrosque la boca de llenado de aceite para que el aceite fluya mejor y salga más rápido del motor.
- ▶ Desenganche la manguera de vaciado del soporte lateral del motor y desenrosque el tapón.
- ▶ Incline la manguera hacia el contenedor preparado y deje que el aceite se vacíe por completo.
- ▶ Vuelva a enroscar el tapón y enganche la manguera. Rellene el motor con la cantidad correcta del aceite recomendado ( **manual de usuario del motor**) y cierre el tapón de la boca de llenado de aceite.
- ▶ Utilice la varilla para comprobar que el nivel de aceite sea correcto. Si fuera necesario, añada aceite hasta alcanzar el nivel correcto.



Encontrará más información sobre el cambio de aceite, así como sobre el tipo y la cantidad, en el manual de usuario independiente suministrado por el fabricante del motor.



Si entra en contacto con el aceite usado, le aconsejamos que se lave las manos con abundante agua y jabón. Elimine el aceite usado de conformidad con las normas de protección medioambiental. Es conveniente entregar el aceite en un recipiente cerrado a un punto de recogida de aceite usado. Bajo ningún concepto se debe eliminar el aceite usado junto con otros residuos ni se debe tirar por el desagüe, a la basura o al suelo.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

No deje nunca que el motor funcione sin un filtro de aire, ya que el motor se desgastaría rápidamente.



Realice el mantenimiento del filtro de aire de conformidad con las instrucciones contenidas en el manual de usuario del motor suministrado por el fabricante.

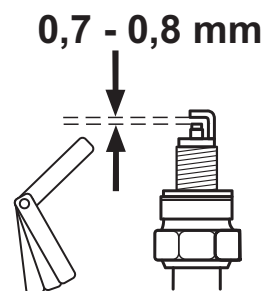
MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA

Para que el motor funcione sin problemas, la bujía debe estar instalada correctamente y limpia de residuos.



- Utilice exclusivamente la bujía especificada por el fabricante del motor. Si el motor ha estado funcionando poco antes de la inspección o sustitución, la bujía estará muy caliente. Tenga cuidado de no quemarse.

- Retire el cable de la bujía y extraiga la bujía utilizando una llave adecuada.
- Inspeccione visualmente la apariencia externa de la bujía. Si la bujía parece estar muy gastada o si el aislante está quebrado o se está pelando, deberá cambiarla.
- Si la bujía está sucia o solo un poco gastada, es necesario limpiarla cuidadosamente con un cepillo metálico adecuado (de cobre).
- Ajuste la distancia de los electrodos con un calibre de espesores ( **manual de usuario del motor**).
- Tras realizar el mantenimiento o sustituir la bujía, tire de ella firmemente hasta su posición. Una bujía mal apretada se calienta mucho y puede provocar daños graves en el motor.



Revise, mantenga y sustituya las bujías de conformidad con las instrucciones contenidas en el manual de usuario del motor proporcionado por el fabricante.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

No deje nunca que el motor funcione sin un filtro de aire, ya que el motor se desgastaría rápidamente.



Sustituya el filtro de combustible de conformidad con las instrucciones contenidas en el manual de usuario del motor suministrado por el fabricante.

6.3.3 SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Las bombillas están en un reflector y se puede acceder a ellas levantando el capó. Se utilizan los tipos de bombilla siguientes:

Tipo de bombilla:	Soporte/reflector:	Sustituir por:
Bombillas halógenas de 10 W/12 V	Reflector de luz M, tipo HLRG-510F, 51 mm de diámetro (GU5.3)	Tipo de luz M HSS-510 o equivalente de otro fabricante



6.3.3

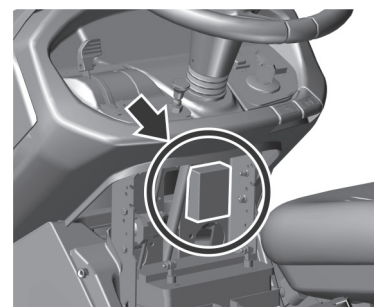
- Para sustituir las **bombillas halógenas**, presione primero la pestaña (1) y, luego, saque la bombilla del soporte (2). Para la instalación, proceda en orden inverso.

6.3.4 SUSTITUCIÓN DE UN FUSIBLE

Si un fusible está dañado, el motor se apaga de inmediato, la plataforma de corte se detiene y todas las luces indicadoras del tablero de instrumentos se apagan. En ese caso, deberá buscar el fusible defectuoso y sustituirlo por otro nuevo. Bajo ningún concepto se debe sustituir un fusible defectuoso por otro con mayor índice de intensidad.

Para acceder a los fusibles hay que retirar primero la cubierta de la batería que hay debajo del volante y, luego, la cubierta de los fusibles.

- Extraiga el fusible e inserte uno nuevo con la misma especificación que el original, es decir, **20 A** o **10 A**. Si el motor o la plataforma de corte no funcionan después de sustituir el fusible, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- Algunos modelos de cortacésped están equipados con un panel de conexiones central. ¡No intente manipular el panel de conexiones bajo ningún concepto! La única excepción es la sustitución de los fusibles.



6.3.5 ELEVACIÓN DEL CORTACÉSPED

Para levantar el tractor cortacésped, utilice un gato y soportes.

Proceda del siguiente modo:

- Coloque el gato debajo de la caja de velocidades en el eje trasero y levante la parte trasera del cortacésped.
- Introduzca dos soportes debajo de los extremos de los ejes desde la parte interior de las ruedas traseras.
- Levante la parte delantera del cortacésped e introduzca dos soportes debajo de ambos extremos de los ejes de las ruedas delanteras.



No incline nunca el cortacésped hacia el lado en el cual se encuentra el carburador. Podría entrar aceite en el filtro de aire.

6.3.6 PLATAFORMA DE CORTE: AFILADO Y SUSTITUCIÓN DE LAS CUCHILLAS

AFILADO DE LAS CUCHILLAS

Las cuchillas de corte deben estar afiladas, equilibradas estáticamente y rectas. Las cuchillas de corte desafiladas, mal afiladas o dañadas arrancan el césped del suelo, dañan los campos y provocan una recogida mediocre del césped cortado en el colector de césped.



No repare una cuchilla que esté deformada o dañada de otro modo. Deben sustituirse de inmediato. Cuando manipule las cuchillas de corte, utilice siempre guantes de protección para trabajos pesados.

Procedimiento de afilado:



6.3.6a

- Retire el colector de césped, incline el cortacésped hacia la derecha y apuntélelo usando soportes adecuados. Se recomienda solicitar la ayuda de otra persona para inclinar el cortacésped con el fin de evitar lesiones personales o daños en el cortacésped.
- Desatornille ambas cuchillas y límpielas.
- Primero, afílelas con un disco abrasivo y, luego, con una lima.
- En la plataforma de corte de 110 cm y tres cuchillas, cada par de cuchillas está sujeto con 3 pernos (las cuchillas no están equipadas con pasadores de seguridad). Le recomendamos que marque las cuchillas antes de retirarlas para evitar problemas en el momento de volver a colocarlas.



No intente afilar las cuchillas sin sacarlas de la plataforma de corte.

- Después de afilar las cuchillas, no las instale enseguida. Primero se debe comprobar que estén equilibradas, véase el procedimiento más abajo.
- Antes de volver a instalar las cuchillas, compruebe el estado de los pasadores de seguridad que protegen la plataforma de corte. Si los pasadores de seguridad están dañados, sustitúyalos de inmediato. Con el cortacésped se suministran pasadores de recambio.
- Después de comprobar el equilibrio y los pasadores de seguridad, vuelva a atornillar las cuchillas en su sitio. Durante la instalación, asegúrese de que la curva de las cuchillas mire hacia arriba, hacia el cuerpo de la plataforma de corte. No intercambie las cuchillas izquierda y derecha. La cuchilla derecha tiene un perno con rosca a la izquierda.
- Utilizando una llave dinamométrica, apriete con cuidado los pernos de fijación al par de apriete especificado de 30 ± 3 Nm. Este par de apriete se consigue cuando el muelle tangencial (convexo) de debajo del perno de fijación está completamente comprimido y, desde este punto en adelante, el perno no se aprieta.

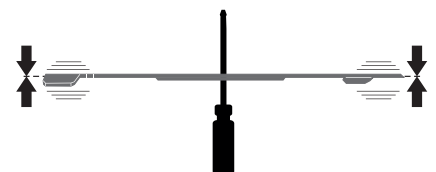


6.3.6b

EQUILIBRADO DE LAS CUCHILLAS

Preste especial atención a que las cuchillas estén niveladas y equilibradas. Si las cuchillas no están niveladas y equilibradas, vibran y pueden causar daños en el motor o la plataforma de corte.

Al realizar el equilibrado, introduzca un destornillador en el orificio central y coloque la cuchilla en posición horizontal. Si la cuchilla permanece en esa posición, está equilibrada. Si la cuchilla se decanta hacia uno de los extremos, amole ese lado hasta que la cuchilla esté equilibrada. Tenga cuidado de no acortar las cuchillas cuando las amole para equilibrarlas. El desequilibrio estático permitido no puede exceder los 2 g.



Si no está seguro del procedimiento, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado, que estará encantado de ayudarle.

SUSTITUCIÓN DE LAS CUCHILLAS

Si las cuchillas sufren daños como consecuencia del uso frecuente, no se podrán equilibrar ni afilar debidamente y se deberán sustituir. Proceda del siguiente modo:

- Retire el colector de césped, incline el cortacésped hacia la derecha y apuntélelo usando soportes adecuados. Se recomienda solicitar la ayuda de otra persona para inclinar el cortacésped con el fin de evitar lesiones personales o daños en el cortacésped.
- Desatornille ambas cuchillas.
- Antes de instalar cuchillas nuevas, compruebe el estado de los pasadores de seguridad que protegen la plataforma de corte. Si los pasadores de seguridad están dañados, sustitúyalos de inmediato.

- Compruebe que las cuchillas estén equilibradas, véase más arriba.
- Atornille las nuevas cuchillas. Durante la instalación, asegúrese de que la curva de las cuchillas mire hacia arriba, hacia el cuerpo de la plataforma de corte. No intercambie las cuchillas izquierda y derecha. La cuchilla derecha tiene un perno con rosca a la izquierda.
- Utilizando una llave dinamométrica, apriete con cuidado los pernos de fijación al par de apriete especificado de 30 ± 3 Nm. Este par de apriete se consigue cuando el muelle tangencial (convexo) de debajo del perno de fijación está completamente comprimido y, desde este punto en adelante, el perno no se aprieta.



Sin las cuchillas impactan con un obstáculo macizo, detenga de inmediato el motor y compruebe las cuchillas. Los pasadores de seguridad podrían haberse dañado o roto. Cuando manipule las cuchillas de corte, utilice siempre guantes de protección para trabajos pesados.

Utilice siempre cuchillas recomendadas por el fabricante o el proveedor del tractor cortacésped. El uso de cuchillas y piezas de fijación no recomendadas podría causar resultados inadecuados de corte, daños en el cortacésped y, en caso de desprendimiento durante el funcionamiento, lesiones personales.

6.3.7 PLATAFORMA DE CORTE: INSPECCIÓN Y EQUILIBRADO

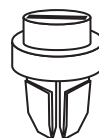
Para obtener los mejores resultados, la plataforma de corte debe estar ajustada a la altura de corte correcta y ambos lados de la plataforma tienen que estar nivelados.

Antes de efectuar el ajuste:

- Coloque el cortacésped en una **superficie totalmente uniforme, hinche todos los neumáticos con la presión indicada** (80-140 kPa, ± 10 kPa de diferencia entre cada neumático) e inmovilice todo el cortacésped **para que no se pueda mover** (p. ej. con una cuña adecuada, etc.).
- Mueva la palanca de ajuste de la altura de la plataforma de corte a la posición **1**.



La plataforma de corte está equipada con cubiertas de plástico que impiden que se puedan acercar las manos a las piezas móviles y a las piezas de accionamiento del cortacésped. Estas cubiertas se pueden desmontar rápida y fácilmente mediante los pasadores de acoplamiento rápido que tienen a los lados. Introduzca un destornillador en la ranura del pasador y gírelo en sentido antihorario. A continuación, extraiga la cubierta del cortacésped.



6.3.7a

Máquinas UJ102, UJ102 4x4 y UJ122:

- La distancia **A** es el borde delantero de la plataforma de corte en la dirección de desplazamiento y debe ser de **23-25 mm** por encima del suelo. Compruébela en ambos lados de la plataforma de corte. Si la altura es diferente, afloje las tuercas de fijación **(2)** de la varilla de tracción correspondiente **(1)** y ajuste la altura girando las tuercas **(3)**. Después de ajustar la altura al valor correcto, acuérdesese de apretar las tuercas de fijación **(2)**.
- La distancia **B** es el borde trasero de la plataforma de corte en la dirección de desplazamiento y debe ser de **28-30 mm** por encima del suelo; es decir, el borde trasero debe estar al menos 5 mm por encima del borde delantero. Si la altura es diferente, ajústela de la siguiente manera: afloje las tuercas **(4)**, ajuste el borde a la altura correcta y apriete las tuercas a un par de 55-65 Nm.



6.3.7b

Máquinas UJ110:

- La distancia **A** es el borde delantero de la plataforma de corte en la dirección de desplazamiento y debe ser de **30-34 mm** por encima del suelo. Compruébela en ambos lados de la plataforma de corte. Si la altura es diferente, afloje las tuercas de fijación **(2)** de la varilla de tracción correspondiente **(1)** y ajuste la altura girando las tuercas **(3)**. Después de ajustar la altura al valor correcto, acuérdesese de apretar las tuercas de fijación **(2)**.
- La distancia **B** es el borde trasero de la plataforma de corte en la dirección de desplazamiento y debe ser de **28-30 mm** por encima del suelo; es decir, el borde trasero debe estar al menos 5 mm por encima del borde delantero. Si la altura es diferente, ajústela de la siguiente manera: afloje las tuercas **(4)**, ajuste el borde a la altura correcta y apriete las tuercas a un par de 55-65 Nm.



Si no se siente suficientemente seguro como para hacer este procedimiento, encárguelo a un centro de servicio técnico.

6.3.8 PLATAFORMA DE CORTE: COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA CORREA TRAPEZOIDAL



6.3.8a
6.3.8b

Debido a la exigencia a que está sometida, la correa de accionamiento de la plataforma de corte **(1)** pierde tensión con el tiempo y es necesario volver a tensarla. La correa se tensa utilizando pernos y un muelle.

- Ajuste la plataforma de corte a la posición **1**.
- Utilizando una llave adecuada, gire la tuerca **(2)** de forma que el muelle **(3)** se tense hasta un valor de:

Máquinas UJ102 y UJ102 4x4: **145±1 mm.**

Máquina UJ110: **150±1 mm.**

Máquina UJ122: **155±1 mm.**

6.3.9 PLATAFORMA DE CORTE: AJUSTE DE LA CORREA DENTADA DE ACCIONAMIENTO DE LAS CUCHILLAS

Máquinas UJ102, UJ102 4x4 y UJ122:



6.3.9a

- ▶ Baje la plataforma de corte a la posición más baja moviendo la palanca de ajuste de la altura a la posición 1.
- ▶ Suelte los pasadores de acoplamiento rápido de las cubiertas laterales de la plataforma de corte y extraiga las cubiertas.
- ▶ Suelte el pasador de acoplamiento rápido (1) de la cubierta superior (2) y, aproximadamente en el medio, incline la cubierta hacia arriba.



6.3.9b

- ▶ **Coloque una llave adecuada debajo de la cubierta de metal y, desde abajo, colóquela en el perno de la polea de la correa (1).** Desde arriba, afloje la tuerca de la polea de la correa.
- ▶ Afloje la tuerca de fijación (2) y la tuerca (3). A continuación, utilizando una llave adecuada, gire la tuerca (3) de forma que la correa dentada (4) quede bien tensada.



6.3.9c

- ▶ **La correa está tensada correctamente cuando, al ejercer una fuerza de 4 kPa (40 N; 72 Hz) en la distancia intermedia entre las poleas de correa (1) y (5), la correa se flexiona unos 0,5 cm.**



Para medir la fuerza se puede usar un dinamómetro mecánico convencional (se puede adquirir en tiendas que venden ese tipo de productos).

- ▶ Apriete la tuerca de fijación (2) del mecanismo de tensado y vuelva a apretar la tuerca de la polea de la correa dentada (1).
- ▶ Vuelva a colocar las cubiertas lateral y superior y apriételas.

Máquinas UJ110:



6.3.9d

- ▶ La correa de accionamiento de la plataforma de corte está tensada correctamente cuando el muelle tensor (2) tiene una longitud de **135±1 mm**. Si la longitud no se corresponde con este valor, ajústela girando la tuerca (1) de la barra tensora.

6.3.10 PLATAFORMA DE CORTE: EXTRACCIÓN DE LA MÁQUINA



6.3.10a

- ▶ Ajuste la plataforma de corte en la posición más alta moviendo la palanca de ajuste de la altura a la posición 7.
- ▶ Levante ligeramente el canal de expulsión de césped (1) y deslícelo hacia fuera de los dos pasadores soldados al bastidor de la plataforma de corte. A continuación, mueva el canal unos 10 cm hacia atrás y asegúrelo en su lugar, o sáquelo completamente a través de la placa trasera.



6.3.10b

- ▶ **Utilizando una llave adecuada, gire la tuerca (2) de forma que se alivie por completo la tensión del muelle (3).** A continuación, saque la correa (1) de la polea para correa de la transmisión electromagnética del motor.



6.3.10c

- ▶ **Deslice los pasadores de los muelles (4) desde ambos pasadores del eje de suspensión trasero de la plataforma de corte (5).** Desenrosque la tuerca (6) del pasador del eje delantero y saque el pasador del eje (7). Utilizando unos alicates, extraiga ambos pasadores (5). Para utilizar la opción de acolchado de la plataforma de corte, primero extraiga la parte de la palanca de la tapa de acolchado que se extiende por encima del piso del cortacésped.



6.3.10d

- ▶ Saque lentamente la plataforma de corte hacia un lado del cortacésped.

6.3.11 MANTENIMIENTO DE LA DIRECCIÓN



6.3.11

Compruebe con frecuencia que no haya demasiada holgura entre el segmento dentado de la dirección y el piñón del volante. Si se identifica una holgura mayor, es necesario limitarla. Procedimiento para limitar (ajustar) la holgura:

- ▶ Levante el capó.
- ▶ Afloje las dos tuercas M12 (1) del perno de la excéntrica.
- ▶ Coloque una llave adecuada en el hexágono de la excéntrica (2) y gírela hasta que la holgura se limite al mínimo.
- ▶ Apriete ambas tuercas M12 (1) a un par de 35-45 Nm.



La omisión de este mantenimiento puede conllevar daños en los componentes de la dirección.

6.3.12 COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA



6.3.12a

Compruebe periódicamente la tensión de la correa de accionamiento de marcha. **La correa está tensada correctamente cuando, al ejercer una fuerza de 4 kPa en la distancia intermedia entre las poleas de correa (1) y (3), la correa se flexiona unos 1,5 cm.**

Cuando aumenta la flexión, es necesario ajustar la tensión.

Las posiciones en la imagen son las siguientes:

- (1) Polea de la correa del motor
- (2) Polea de la correa de la guía
- (3) Polea de la correa de tensado
- (4) Polea de la correa de transmisión



Para medir la fuerza se puede usar un dinamómetro mecánico convencional (se puede adquirir en tiendas que venden ese tipo de productos).



6.3.12b

Ajuste la tensión de la correa apretando la tuerca (6) de forma que el muelle (5) se estire hasta una longitud de 95 ± 1 mm.



No tense la correa más allá de este nivel, ya que se acortaría su vida útil y podría causar daños en la transmisión.

6.3.13 SUSTITUCIÓN DE LAS CORREAS

La sustitución de las correas es una operación relativamente difícil que debe ser realizada por un centro de servicio técnico autorizado.

6.3.14 SUSTITUCIÓN DE LAS RUEDAS

Antes de sustituir una rueda, aparque el cortacésped en una superficie horizontal y firme, apague el motor y saque la llave del contacto. Realice la sustitución tal como se indica a continuación:



6.3.14

- ▶ Levante el cortacésped colocando un gato adecuado en el lado en el que va a realizar el cambio. Coloque el gato debajo de una parte maciza del bastidor o en el brazo de la transmisión. Utilizando un bloque de madera, asegure el cortacésped para que no pueda rodar.
- ▶ Retire la cubierta de protección (1) de la rueda (solo en las ruedas delanteras).
- ▶ Utilice un destornillador adecuado para extraer la anilla de retención (2) y la arandela (3).

Cuando vuelva a colocar la rueda, proceda en orden inverso al desmontaje. Antes de instalar la rueda, limpie todas las piezas y engrase ligeramente el eje con un lubricante para plástico. Especialmente para las ruedas del eje trasero, **esta lubricación es indispensable para que la rueda se pueda retirar más adelante. Si no se realiza la lubricación, el posterior montaje podría resultar muy difícil.**

Cuando instale la rueda trasera, preste atención a la alineación entre el pasador del eje y la ranura de la rueda.

6.3.15 REPARACIÓN DE UN NEUMÁTICO PINCHADO

El cortacésped está equipado con neumáticos sin cámara de aire. En caso de pinchazo, encargue la reparación a un taller especializado en reparación de neumáticos o a un centro de servicio técnico autorizado de Seco.

6.3.16 MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA

Para que la transmisión funcione de forma fiable, es necesario mantener el nivel adecuado de aceite. Para poder acceder a las bocas de llenado de las transmisiones hay que quitar el canal de expulsión del cortacésped (■ 6.3.10). Los valores recomendados se indican en la siguiente tabla.

Tipo de transmisión	Tipo de aceite	Nivel del aceite
TUFF-TORQ K46	SAE 10W-40, API CD	Al menos hasta la mitad de la altura del depósito de compensación
TUFF-TORQ K46 DE	SAE 10W-40, API CD	2 cm de la boca de llenado
TUFF-TORQ K62	SAE 10W-40, API CD	Marca 5-7 en el depósito de compensación
TUFF-TORQ K664, KXH 10	SAE 5W-50, API CD	Entre las marcas del perno de llenado

Máquinas UJ102 4x4:

En los cortacéspedes con sistema 4x4, el aceite de la transmisión debe cambiarse después de las primeras 50 horas de funcionamiento del motor y, posteriormente, cada 200 horas de funcionamiento.

Para que la transmisión funcione de forma fiable, es necesario mantener el nivel adecuado de aceite. La boca de llenado de las transmisiones se encuentra debajo del capó del cortacésped (■ 3.4.5). Los valores recomendados se indican en la siguiente tabla.

Tipo de transmisión	Tipo de aceite	Nivel del aceite
TUFF-TORQ K 664	Aceite sintético SAE 5W-50, API SG	según la marca que figura en el depósito de expansión (■ 3.4.5).
KANZAKI KXH 10 N	Aceite sintético SAE 5W-50, API SG	según la marca que figura en el depósito de expansión (■ 3.4.5).



Si se produce algún problema en la transmisión, solicite ayuda inmediatamente a un centro de servicio técnico autorizado, ya que podrían producirse daños graves.

6.3.17 RESUMEN DEL PAR DE APRIETE DE LAS UNIONES ATORNILLADAS

Plataforma de corte:	Par
Perno central de la cuchilla	30 ± 3 Nm
Tuercas M12 de las poleas del accionamiento de corte	45 - 55 Nm
Perno 10x25 KL 100 RIPP del brazo de la polea de tensión de la correa de accionamiento de corte	55 - 65 Nm
Dirección:	
Perno M8x30 del segmento de la dirección	15 - 25 Nm
Tuerca M12 del segmento de la dirección	35 - 45 Nm
Motor:	
Perno del embrague electromagnético	60 - 70 Nm
Perno del soporte de la polea de la correa de desplazamiento	25 - 35 Nm



Una vez extraídas, las tuercas de fijación se deben sustituir por otras nuevas.

6.4 LUBRICACIÓN

Lubrique el cortacésped conforme a la imagen 6.4 y la tabla de abajo. Si el cortacésped se utiliza en lugares con mucho polvo o tierra, lubríquelo más a menudo.

Los rodamientos de bolas de las poleas de tensado, las poleas guía y los rodamientos de la plataforma de corte son autolubricantes. Antes de empezar a lubricar, el motor debe estar apagado y todas las piezas móviles del cortacésped deben estar quietas.

 6.4	Símbolo	Explicación	Actividad
		Lubricante para plástico A00	---
		Aceite SAE 30	---
		Intervalo en horas	---
	(1)	Pasador central rotativo del cárter del eje	Lubricar con una aceitera
	(2)	Rodamientos de ambas ruedas delanteras y pasadores del cárter del eje	Lubricar con una aceitera
	(3)	Unión angular de las varillas de tracción de la dirección	Retirar y lubricar
	(4)	Puntos de rotación de los pedales en ambos lados del cortacésped	Lubricar sin retirar
	(5)	Perno de la varilla de tracción de elevación de la plataforma de corte	Lubricar sin retirar
	(6)	Semiejes de las ruedas traseras (transmisiones)	Retirar la rueda y lubricar
	(7)	Bandeja de la varilla de tracción de la dirección	Lubricar sin retirar
	(8)	Puntos de rotación del mecanismo de elevación de la plataforma de corte	Lubricar sin retirar
	(9)	Segmento dentado de la dirección, excéntrica y unión angular de la varilla de tracción de la dirección	Lubricar sin retirar
	(10)	Pasador de la rueda delantera	Lubricar con una aceitera
	(11)	Unión angular de las varillas de tracción de la dirección	Retirar y lubricar



No permita que el aceite y los lubricantes entren en contacto con las correas de accionamiento y sus poleas. Limpie bien con un paño el área alrededor de las piezas lubricadas, tanto antes como después de la lubricación.

Antes de poner fuera de servicio el cortacésped durante un periodo largo de tiempo, lubrique bien todos los puntos que se indican en la imagen, especialmente los semiejes delanteros y traseros.

7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y DEFECTOS

No realice ninguna reparación si no tiene el equipo y la cualificación técnica necesarios. Las reparaciones que se describen abajo puede realizarlas el usuario del cortacésped. Si el usuario realiza cualquier reparación que no figure aquí, se anulará la garantía. El fabricante no responderá por los daños derivados de las reparaciones deficientes que el usuario realice sin autorización.

PROBLEMAS EN EL MOTOR		
PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
EL MOTOR NO ARRANCA	Depósito de combustible vacío o con cantidad insuficiente de combustible	▶ Añada combustible
	Procedimiento incorrecto de arranque del motor	▶ Compruebe el procedimiento que se detalla en ■ 5.2
	Fusible quemado	▶ Sustituya el fusible
	Batería descargada o defectuosa	▶ Compruebe la tensión en los terminales de la batería. Debe ser de 12 V; si no es así, cargue la batería o instale una nueva. ▶ En un cortacésped nuevo: - Compruebe si la batería está activada y cargada. - Sustituya la bujía y compruebe si se ha acumulado aceite en el cilindro como resultado de un uso incorrecto.
	Bujía defectuosa u obstruida o distancia incorrecta entre los electrodos	▶ Limpie la bujía, ajuste la distancia entre los electrodos (■ 6.3.2).
	Conductores eléctricos sueltos o dañados, interruptores defectuosos en el sistema eléctrico	▶ Compruebe que los conductores están apretados y apriételos en caso necesario. ▶ Sustituya los conductores dañados o los interruptores defectuosos.
	Fallo de funcionamiento del motor o del sistema eléctrico del cortacésped	▶ Vuelva a comprobar el motor siguiendo con exactitud las instrucciones del manual de usuario del fabricante del motor. ▶ Encargue la revisión del sistema eléctrico a un taller especializado.
EL MOTOR GIRA, PERO NO ARRANCA	Procedimiento incorrecto de arranque del motor	▶ Compruebe que se haya seguido el procedimiento indicado para arrancar el motor (■ 5.2). Compruebe que la gasolina del depósito esté limpia.
	Filtro de combustible obstruido	▶ Revise el filtro de combustible y límpielo en caso necesario
	Grifo de combustible cerrado	▶ Compruebe si el grifo de combustible está abierto (solo en los cortacéspedes con motor de dos cilindros (V TWIN))
	El estérter no está extraído	▶ Coloque la palanca del acelerador en la posición «ESTÁRTER».
	Fallo de funcionamiento del motor o del sistema eléctrico del cortacésped	▶ Vuelva a comprobar el motor siguiendo con exactitud las instrucciones del manual de usuario del fabricante del motor. ▶ Encargue la revisión del sistema eléctrico a un taller especializado.
EL MOTOR ESTÁ EN MARCHA, PERO EL CORTACÉSPED NO SE MUEVE CUANDO SE PISA EL PEDAL DE MARCHA	La correa de desplazamiento está suelta	▶ Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (■ 6.3.12)
	Ranuras dañadas o cortadas en el motor y la polea de la correa de transmisión	▶ Revise la polea de la correa del motor y la transmisión y sustituya las piezas defectuosas
	El freno de estacionamiento está activado	▶ Desactive el freno de estacionamiento presionando el pedal de freno.
TRAQUETEO O AUTOENCENDIDO DEL MOTOR	Cantidad insuficiente de aceite o tipo incorrecto de aceite	▶ Compruebe el nivel de aceite del motor (■ 3.4.1)

PROBLEMAS CON EL DESPLAZAMIENTO		
PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
SE OYE UN «CHIRRIDO» AL DESPLAZARSE	Correas, guías o poleas de tensión gastadas o dañadas	► Compruebe el estado de las correas y las poleas de tensión. Si el problema persiste, contacte de inmediato con un centro de servicio técnico autorizado.
SE PRODUCEN VIBRACIONES EXTREMAS AL DESPLAZARSE	Poleas de correas deformadas o dañadas	► Compruebe el estado de las poleas de las correas. Sustituya si es necesario.
	La correa de accionamiento de marcha está dañada	► Compruebe si la correa tiene partes quemadas u otras anomalías. Sustituya si es necesario.
	La correa de desplazamiento está suelta	► Compruebe la tensión de la correa (■ 6.3.12). Sustituya si es necesario.
	Cuchillas de corte desequilibradas	► Compruebe que las cuchillas de corte estén equilibradas. Equilíbre las o sustitúyelas si es necesario.

PROBLEMAS CON LAS CORREAS		
PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA DEL CORTACÉSPED PATINA	La correa de accionamiento de marcha no tiene suficiente tensión	► Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (■ 6.3.12)
	La correa de accionamiento de marcha está dañada o desgastada	► Compruebe el estado de la correa y sustitúyala si es necesario.
	La polea de la correa del motor o la polea de la correa de transmisión está dañada.	► Compruebe su estado y sustitúyala en caso necesario.
	El mecanismo de embrague está bloqueado por un objeto extraño	► Compruebe el embrague y retire cualquier objeto extraño
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA DEL CORTACÉSPED CHIRRÍA	La correa de accionamiento de marcha no tiene suficiente tensión	► Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (■ 6.3.12) ► Compruebe que los frenos funcionen correctamente. Si no funcionan bien, haga que los ajusten en un centro de servicio técnico autorizado.
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE MARCHA SE SALE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO	La correa de accionamiento de marcha no tiene suficiente tensión	► Compruebe la tensión de la correa y ténsela en caso necesario (■ 6.3.12)
	El recorrido de la correa de accionamiento de marcha no es correcto	► Compruebe el recorrido de la correa. Ajústela si es necesario.
	Poleas de correas dañadas	► Compruebe si las poleas están dañadas. Sustituya si es necesario.
	Holgura excesiva en el mecanismo del embrague de marcha	► Compruebe la holgura en el mecanismo del embrague de marcha. Cualquier desviación puede provocar que se deforme el soporte de apoyo del embrague. Sustituya si es necesario.
LA DIRECCIÓN PATINA O ESTÁ FLOJA	El espacio entre el segmento y el piñón es demasiado grande	► Compruebe que el espacio comprendido entre el piñón y el segmento no sea demasiado grande. Si lo es, ajuste el segmento dentado.
	Articulaciones de rótula gastadas	► Compruebe si las articulaciones de rótula están desgastadas. Cambie las articulaciones si es necesario.

PROBLEMAS EN LA PLATAFORMA DE CORTE		
PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
LA PLATAFORMA DE CORTE CORTA DE FORMA IRREGULAR	Césped y suciedad acumulados en la plataforma de corte	► Retire la suciedad de la parte inferior de la plataforma de corte.
	Cuchillas desafiladas o deformadas	► Compruebe el estado de las cuchillas y afílelas o sustitúyalas si es necesario (■ 6.3.6)
	Eje de las cuchillas dañado o desgastado	► Compruebe el estado del eje.
	Una o ambas correas no están suficientemente tensadas	► Compruebe la tensión y ajústela si es necesario (■ 6.3.8 y 6.3.9).
QUEDA UNA TIRA SIN CORTAR ENTRE LOS ROTORES DE LAS CUCHILLAS	Cuchillas desafiladas o deformadas	► Compruebe el estado de las cuchillas y afílelas o sustitúyalas si es necesario (■ 6.3.6)
	Carcasa de los rodamientos dañada	► Compruebe el estado de los rodamientos y repárelos o sustitúyalos si es necesario. Cuando corte césped grueso o demasiado húmedo, puede quedar una tira sin cortar. Cambie a una marcha adecuada para adaptar la velocidad de desplazamiento a las condiciones de corte. El motor no debe trabajar con la válvula del acelerador completamente abierta.
LA PLATAFORMA DE CORTE ARRANCA CÉSPED	Cuchillas dobladas	► Compruebe el estado de las cuchillas y sustitúyalas si es necesario (■ 6.3.6)
	Carcasa de los rodamientos dañada	► Compruebe el estado de los rodamientos y repárelos o sustitúyalos si es necesario.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	► Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.
	Altura inadecuada del corte	► Compruebe la altura de corte y ajústela si es necesario. El césped se arranca con más frecuencia en los terrenos irregulares.
LA PLATAFORMA DE CORTE NO EXPULSA EL CÉSPED	Se ha acumulado césped en la plataforma de corte	► Retire el césped de la parte inferior de la plataforma de corte. En condiciones de humedad, el canal de expulsión y la parte inferior de la salida de la plataforma de corte podrían obstruirse con césped. No corte césped húmedo.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	► Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.
	Velocidad de desplazamiento inapropiada	► Adapte la velocidad de desplazamiento a las condiciones de corte. El motor no debe trabajar con la válvula del acelerador completamente abierta. Cuando corte césped alto, realice una primera pasada con una altura de corte alta y, a continuación, realice otra pasada a la altura normal. Véase la información incluida en el capítulo 5.5.3.
	Cuchilla instalada incorrectamente	► Compruebe que las cuchillas estén instaladas correctamente, especialmente después de sustituir las.

PROBLEMAS EN LA PLATAFORMA DE CORTE (continuación)

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE SE DETIENE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO	Correa de accionamiento de la plataforma de corte dañada	► Compruebe el estado de las poleas de las correas. Es posible que la correa se haya salido de la polea o que esté dañada. Sustituya si es necesario.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	► Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario. Compruebe también el recorrido de la correa.
	Altura inadecuada del corte	► Compruebe la altura de corte ajustada y corrijala si es necesario.
	Un objeto extraño impide el movimiento de la correa	► Compruebe el movimiento de la correa y retire todos los objetos extraños o la suciedad si es necesario.
	Poleas de correas dañadas	► Vuelva a revisar todas las poleas de correas. Una polea torcida o agrietada puede causar problemas. Sustituya si es necesario. Compruebe también la superficie interior de la polea del motor. Si está áspera o agrietada, deberá sustituir la polea.
	Piezas del mecanismo de tensado desgastadas	► Compruebe si las piezas del mecanismo de tensado están desgastadas y sustitúyalas si es necesario.
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE PATINA	El césped es demasiado alto o está húmedo	► Si el césped es demasiado alto o está húmedo, la correa de accionamiento de la plataforma de corte podría patinar. Compruebe que la correa no esté gastada. Si lo está, sustitúyala.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	► Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.
	Muelle tensor de la correa de corte desgastado o dañado	► Compruebe el muelle tensor del mecanismo de tensado de la correa de corte. Sustituya el muelle si está estirado o dañado.
LA CORREA DE ACCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA DE CORTE ESTÁ EXCESIVAMENTE GASTADA	Un objeto extraño impide el movimiento de la correa	► Compruebe todos los puntos en el recorrido de la correa. Compruebe que no haya objetos extraños que obstaculicen el movimiento de la correa. Si hay algún objeto extraño, retírelo.
	Poleas de correas dañadas	► Compruebe las poleas y sustitúyalas si están dañadas.
	Altura inadecuada del corte	► Compruebe la altura de corte ajustada y corrijala si es necesario.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	► Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario.
LAS CUCHILLAS NO SE PUEDEN PONER EN MOVIMIENTO	La correa de accionamiento de las cuchillas está desgastada o dañada	► Compruebe el estado de la correa y sustitúyala si es necesario. Si está floja, ténsela.
	Muelle del mecanismo de tensado dañado	► Compruebe el estado del muelle del mecanismo de tensado y sustitúyalo si es necesario.
	Un objeto extraño impide el movimiento de la correa	► Compruebe que no haya objetos extraños que obstaculicen el movimiento de la correa. Si hay algún objeto extraño, retírelo.
LAS CUCHILLAS SE DETIENEN CON RETRASO	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	► Compruebe la tensión de la correa de accionamiento (■ 6.3.8 y 6.3.9) y ténsela si es necesario. Si la no se puede tensar la correa porque está muy gastada, sustitúyala.
	Un objeto extraño impide el movimiento de la correa	► Compruebe que no haya objetos extraños que obstaculicen el movimiento de la correa. Si hay algún objeto extraño, retírelo.
	El embrague electromagnético no funciona correctamente	► Compruebe que el embrague electromagnético se apague adecuadamente. Si el embrague no funciona correctamente, encargue su sustitución o reparación a un centro de servicio técnico autorizado.

PROBLEMAS EN LA PLATAFORMA DE CORTE (continuación)

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
LAS CORREAS VIBRAN DEMASIADO AL ENCENDER LA PLATAFORMA DE CORTE	Cuchillas dañadas	► Compruebe que las cuchillas no estén dobladas ni torcidas, y que estén equilibradas. Si están deformadas, sustitúyalas.
	Correa de accionamiento de las cuchillas dañada	► Compruebe que la correa no tenga partes quemadas o anomalías que puedan provocar vibraciones. Si la correa está dañada, sustitúyala.
	Cuchillas dañadas o desgastadas	► Compruebe el estado de las cuchillas. Sustituya si es necesario.
	El embrague electromagnético no funciona correctamente	► Compruebe que el embrague electromagnético cambie correctamente. Si el embrague no funciona correctamente, encargue su sustitución o reparación a un centro de servicio técnico autorizado.
	Polea de la correa del motor dañada	► Compruebe la superficie interior de la polea del motor. Si está áspera o agrietada, deberá sustituir la polea.
	Retire el material acumulado de la parte inferior de la plataforma de corte	► Compruebe si se ha acumulado césped en la parte inferior de la plataforma de corte. Ese césped debe retirarse.
	Fallo en el soporte del motor	► Compruebe que el defecto no esté en el soporte del motor. Apriete los pernos o sustitúyalos si es necesario.
	La correa de accionamiento no tiene suficiente tensión	► Compruebe la tensión de la correa (■ 6.3.8). Sustituya si es necesario.

OTROS PROBLEMAS

EL CORTACÉSPED NO SE PUEDE EMPUJAR, O SOLO CON DIFICULTAD	La palanca de anulación no está en la posición correcta	► Compruebe la posición de la palanca de anulación (no debe estar en la posición «0»).
LA MÁQUINA ES DIFÍCIL DE DIRIGIR O CONTROLAR	Presión incorrecta en los neumáticos	► Compruebe la presión de los neumáticos (■ 3.4.4)
EL CORTACÉSPED NO PUEDE PONERSE EN MARCHA DE LA MANERA HABITUAL	Fallo en el sistema eléctrico	► Utilice el sistema de desplazamiento de emergencia para llevar el cortacésped a un lugar desde el cual pueda transportarse a un centro de servicio técnico (■ 5.2.1)

7.1 PEDIDO DE PIEZAS DE RECAMBIO

Le aconsejamos que utilice exclusivamente piezas de recambio originales, ya que garantizan la seguridad y la compatibilidad con la máquina. Realice siempre el pedido de piezas de recambio a distribuidores u organizaciones de servicio autorizados, ya que están informados sobre los cambios técnicos realizados en los productos durante la fabricación.

Para identificar de forma fácil, rápida y exacta la pieza de recambio necesaria, indique siempre en el pedido el número de serie que se indica en la segunda página interior de la presente publicación. Indique también el año de fabricación tal y como figura en la etiqueta de identificación del producto que hay debajo del asiento.

7.2 GARANTÍA

Las condiciones de la garantía se indican en la tarjeta de garantía que el vendedor entrega siempre con el producto.

8 MANTENIMIENTO AL FINAL DE LA TEMPORADA, PUESTA FUERA DE SERVICIO DEL CORTACÉSPED

Al final de la temporada o si no tiene previsto utilizar el tractor cortacésped durante más de 30 días, prepárelo para el almacenamiento tan pronto como sea posible. Si el cortacésped no se mueve durante más de 30 días y sigue habiendo combustible en el depósito, podría formarse un residuo pegajoso que puede afectar negativamente al carburador y al funcionamiento del motor. Por este motivo, es muy importante que vacíe el depósito de gasolina.



No guarde nunca el tractor cortacésped con el depósito de gasolina lleno en el interior de edificios o zonas mal ventiladas, en las que haya vapores de combustible, llamas abiertas, chispas o llamas de encendido, hornos, calefacción central, trapos secos, etc. Manipule los combustibles y los lubricantes con cuidado, ya que son altamente inflamables y una manipulación incorrecta podría provocar quemaduras o daños materiales graves.

El depósito de gasolina únicamente debe vaciarse en recipientes homologados, en el exterior y lejos de llamas abiertas.

El procedimiento recomendado para preparar el tractor cortacésped para el almacenamiento es el siguiente:

- ▶ Limpie bien todo el cortacésped, especialmente el interior de la plataforma de corte (📖 6.2.2).



No utilice nunca gasolina para limpiar. Utilice productos desengrasantes y agua tibia.

- ▶ Repare y pinte las piezas deterioradas para evitar que se produzca corrosión.
- ▶ Cambie las piezas defectuosas o gastadas y apriete todas las tuercas y pernos que estén flojos.
- ▶ Prepare el motor para el almacenamiento con arreglo al manual de usuario de funcionamiento y mantenimiento del motor.
- ▶ Lubrique todos los puntos de lubricación con arreglo al plan de lubricación (📖 6.4).
- ▶ Afloje la correa trapezoidal de accionamiento de la plataforma de corte (📖 6.3.8)
- ▶ Extraiga la batería, límpiela y cárguela completamente. Una batería descargada puede congelarse y agrietarse. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, según sea necesario. Cargue la batería cada 30 días y compruebe la tensión de forma regular.
- ▶ Guarde el tractor cortacésped cubierto en un lugar limpio y seco.



El mejor modo de garantizar que el tractor cortacésped esté en perfectas condiciones para la próxima temporada consiste en llevarlo a un centro de servicio técnico cada año para que lo revisen y lo ajusten.

9 ELIMINACIÓN DEL CORTACÉSPED

Cuando el cortacésped llegue al final de su vida útil, el propietario deberá encargarse de su eliminación. Esto puede realizarse de dos formas:

- a) Entregue el cortacésped a una empresa autorizada (desguace, punto de recogida de residuos secundarios, etc.). Le darán un comprobante de la entrega del cortacésped para su eliminación.
- b) Elimine el cortacésped por cuenta propia. En este caso, le aconsejamos que proceda de la siguiente manera:
 - ▶ Elimine el producto reaprovechando el material reciclable de conformidad con la legislación vigente sobre eliminación de residuos.
 - ▶ Desmonte todo el cortacésped.
 - ▶ Las piezas que puedan reutilizarse se deberán limpiar, conservar y guardar para el uso posterior.
 - ▶ Separe el resto de las piezas entre aquellas que son contaminantes y las que no, como, por ejemplo, las piezas de goma (juntas) y los restos de lubricante en los rodamientos o los engranajes. Los componentes contaminantes deben tratarse de conformidad con la legislación vigente sobre eliminación de residuos del país del usuario. Por ejemplo, en la República Checa, la Ley sobre residuos n.º 185/2001 Coll.
 - ▶ Separe los residuos de conformidad con el Catálogo de residuos, con arreglo a la reglamentación correspondiente. Los residuos no contaminantes deberán tratarse como materiales reutilizables.



Recogida de neumáticos usados (solo válido para la República Checa)

El precio del producto incluye los costes relacionados con la recogida y la eliminación de los neumáticos usados.

El usuario final tiene la obligación de llevar los neumáticos usados a los puntos de recogida de ELTMA s.r.o.

Los puntos de recogida se pueden consultar en www.ELTMA.cz.

10 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (traducción del original)

De conformidad con: **Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE (Directiva gubernamental NV 176/2008 Coll.)**
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE (Directiva gubernamental NV 117/2016 Coll.)
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE (Directiva gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. Nosotros: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID n.º: 05391423

emitimos la siguiente declaración:

B. Equipo mecánico

- Nombre: Tractor cortacésped
- Modelo: **UJ 102**
- Número de serie: **25.500-50.000**

Descripción:

El UJ 102 es un cortacésped autopropulsado de cuatro ruedas con motores Briggs & Stratton B&S Vanguard de 23 CV (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 EXi (40N8), B&S 7220 CXi (40T8), B&S 8240 PXi (44U6), B&S 8260 CXi (44C7), Kawasaki FS 600V, Loncin LC1P92F y LC2P77F. La potencia procedente del motor se transmite mediante correas trapezoidales a la transmisión del accionamiento de marcha en el eje trasero con un engranaje variable continuo y mediante un embrague electromagnético a la plataforma de corte. La plataforma de corte es un conjunto de dos cuchillas con un eje vertical de giro y un alcance de 102 cm de ancho, accionada por una correa dentada de doble cara. Los residuos de césped se conducen por un canal hacia el colector de césped o se dirigen hacia el suelo por medio del deflector. En vez de recoger el césped, el cortacésped puede bloquear el canal de expulsión para realizar acolchado usando dos cuchillas de acolchado. El cortacésped puede tener una configuración de 4x2 o de 4x4 con eje de propulsión delantero.

C. Legislación que constituye la base de la evaluación de la conformidad:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. La evaluación de la conformidad se ha realizado con arreglo al procedimiento dispuesto en:

- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE, Anexo VIII (equiv. Anexo n.º 8, NV n.º 176/2008 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE, Anexo II (equiv. Anexo n.º 2, NV n.º 117/2016 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE, Anexo VI (equiv. Anexo n.º 5, NV n.º 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

E. Evaluación de la conformidad realizada por:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

F. Confirmamos que:

- El presente equipo mecánico cumple todas las disposiciones correspondientes de las citadas directivas (NV).
- Se han tomado las medidas oportunas para garantizar la conformidad de todos los productos presentados al mercado con la documentación técnica y los requisitos incluidos en los reglamentos técnicos.
- El nivel garantizado de emisión de potencia sonora L_{WA} es de 100 dB(A)

Los valores medios medidos de potencia sonora dependen del motor utilizado:

MOTOR	Velocidad (rpm, min ⁻¹)	Valor medido de potencia sonora [dB(A)]
B&S Vanguard de 23 CV (3867)	2700	99
B&S 7220 PXi (40U8)	2700	100
B&S 7220 EXi (40N8)	2700	100
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	100
B&S 8240 PXi (44U6)	2800	100
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	100
Kawasaki FS 600V	2700	99
Loncin LC1P92F	2700	99
Loncin LC2P77F	2700	99

Documentación técnica que, con arreglo al Anexo VII de la Directiva 2006/42/CE y la Directiva 2000/14/CE, se mantiene en las instalaciones del fabricante:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín

In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Director de la división de Ingeniería Mecánica

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (traducción del original)

De conformidad con: **Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE (Directiva gubernamental NV 176/2008 Coll.)**
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE (Directiva gubernamental NV 117/2016 Coll.)
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE (Directiva gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. Nosotros: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID n.º: 05391423

emitimos la siguiente declaración:

B. Equipo mecánico

- Nombre: Tractor cortacésped
- Modelo: **UJ 102 4x4**
- Número de serie: **25.500-50.000**

Descripción:

El UJ 102 4x4 es un cortacésped autopropulsado de cuatro ruedas con motores Briggs & Stratton B&S Vanguard de 23 CV (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 EXi (40N8), B&S 7220 CXi (40T8), B&S 8240 PXi (44U6), B&S 8260 CXi (44C7), Kawasaki FS 600V, Loncin LC1P92F y LC2P77F. La potencia procedente del motor se transmite mediante correas trapezoidales a la transmisión del accionamiento de marcha en el eje trasero con un engranaje variable continuo y mediante un embrague electromagnético a la plataforma de corte. La plataforma de corte es un conjunto de dos cuchillas con un eje vertical de giro y un alcance de 102 cm de ancho, accionada por una correa dentada de doble cara. Los residuos de césped se conducen por un canal hacia el colector de césped o se dirigen hacia el suelo por medio del deflector. En vez de recoger el césped, el cortacésped puede bloquear el canal de expulsión para realizar acolchado usando dos cuchillas de acolchado. El cortacésped puede tener una configuración de 4x2 o de 4x4 con eje de propulsión delantero.

C. Legislación que constituye la base de la evaluación de la conformidad:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. La evaluación de la conformidad se ha realizado con arreglo al procedimiento dispuesto en:

- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE, Anexo VIII (equiv. Anexo n.º 8, NV n.º 176/2008 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE, Anexo II (equiv. Anexo n.º 2, NV n.º 117/2016 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE, Anexo VI (equiv. Anexo n.º 5, NV n.º 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

E. Evaluación de la conformidad realizada por:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

F. Confirmamos que:

- El presente equipo mecánico cumple todas las disposiciones correspondientes de las citadas directivas (NV).
- Se han tomado las medidas oportunas para garantizar la conformidad de todos los productos presentados al mercado con la documentación técnica y los requisitos incluidos en los reglamentos técnicos.
- El nivel garantizado de emisión de potencia sonora LwA es de 100 dB(A)

Los valores medios medidos de potencia sonora dependen del motor utilizado:

MOTOR	Velocidad (rpm, min ⁻¹)	Valor medido de potencia sonora [dB(A)]
B&S Vanguard de 23 CV (3867)	2700	99
B&S 7220 PXi (40U8)	2700	100
B&S 7220 EXi (40N8)	2700	100
B&S 7220 CXi (40T8)	2800	100
B&S 8240 PXi (44U6)	2800	100
B&S 8260 CXi (44C7)	2800	100
Kawasaki FS 600V	2700	99
Loncin LC1P92F	2700	99
Loncin LC2P77F	2700	99

Documentación técnica que, con arreglo al Anexo VII de la Directiva 2006/42/CE y el Anexo VI de la Directiva 2000/14/CE, se mantiene en las instalaciones del fabricante, en la siguiente dirección:

SECO Industries, s.r.o.

Jungmannova 11

Valdické Předměstí

506 01 Jičín

In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Anna Housa

Director de la división de Ingeniería Mecánica

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (traducción del original)

De conformidad con: **Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE (Directiva gubernamental NV 176/2008 Coll.)**
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE (Directiva gubernamental NV 117/2016 Coll.)
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE (Directiva gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. Nosotros: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID n.º: 05391423

emitimos la siguiente declaración:

B. Equipo mecánico

- Nombre: Tractor cortacésped
- Modelo: **UJ 122**
- Número de serie: **25.500-50.000**

Descripción:

El UJ 122 es un cortacésped autopropulsado de cuatro ruedas con motores Briggs & Stratton B&S Vanguard de 23 CV (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 CXi (40T8), B&S 8260 CXi (44C7) y Loncin LC2P77F. La potencia procedente del motor se transmite mediante correas trapezoidales a la transmisión del accionamiento de marcha en el eje trasero con un engranaje variable continuo y mediante un embrague electromagnético a la plataforma de corte. La plataforma de corte es un conjunto de dos cuchillas con un eje vertical de giro y un alcance de 122 cm de ancho, accionada por una correa dentada de doble cara. Los residuos de césped se conducen por un canal hacia el colector de césped o se dirigen hacia el suelo por medio del deflector. En vez de recoger el césped, el cortacésped puede bloquear el canal de expulsión para realizar acolchado usando dos cuchillas de acolchado. El cortacésped puede tener una configuración de 4x2 o de 4x4 con eje de propulsión delantero.

C. Legislación que constituye la base de la evaluación de la conformidad:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. La evaluación de la conformidad se ha realizado con arreglo al procedimiento dispuesto en:

- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE, Anexo VIII (equiv. Anexo n.º 8, NV n.º 176/2008 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE, Anexo II (equiv. Anexo n.º 2, NV n.º 117/2016 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE, Anexo VI (equiv. Anexo n.º 5, NV n.º 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

E. Evaluación de la conformidad realizada por:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

F. Confirmamos que:

- El presente equipo mecánico cumple todas las disposiciones correspondientes de las citadas directivas (NV).
- Se han tomado las medidas oportunas para garantizar la conformidad de todos los productos presentados al mercado con la documentación técnica y los requisitos incluidos en los reglamentos técnicos.
- El nivel garantizado de emisión de potencia sonora L_{WA} es de 105 dB(A)

Los valores medios medidos de potencia sonora dependen del motor utilizado:

MOTOR	Velocidad (rpm, min ⁻¹)	Valor medido de potencia sonora [dB(A)]
B&S Vanguard de 23 CV (3867)	3000	103
B&S 7220 PXi (40U8)	3000	104
B&S 7220 CXi (40T8)	3000	105
B&S 8260 CXi (44C7)	3000	104
LONCIN LC2P77F	3000	104

Documentación técnica que, con arreglo al Anexo VII de la Directiva 2006/42/CE y la Directiva 2000/14/CE, se mantiene en las instalaciones del fabricante:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín

In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Director de la división de Ingeniería Mecánica

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (traducción del original)

De conformidad con: **Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE (Directiva gubernamental NV 176/2008 Coll.)**
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE (Directiva gubernamental NV 117/2016 Coll.)
Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE (Directiva gubernamental NV 9/2002 Coll.)

A. Nosotros: Seco Industries, s.r.o., Jungmannova 11, Valdické Předměstí, 506 01 Jičín
ID n.º: 05391423

emitimos la siguiente declaración:

B. Equipo mecánico

- Nombre: Tractor cortacésped
- Modelo: **UJ 110**
- Número de serie: **25.500-50.000**

Descripción:

El UJ110 es un cortacésped autopropulsado de cuatro ruedas con motores Briggs & Stratton B&S Vanguard de 23 CV (3867), B&S 7220 PXi (40U8), B&S 7220 EXi (40N8), B&S 8240 PXi (44U6) y Loncin LC2P77E. La potencia del motor se transfiere hasta la plataforma de corte y la transmisión de desplazamiento a través de un embrague electromagnético y por medio de correas trapezoidales. El mecanismo de corte tiene una disposición de triple rotor con dos cuchillas por rotor en dos alturas diferentes. Las cuchillas están accionadas por una correa trapezoidal de doble cara.

C. Legislación que constituye la base de la evaluación de la conformidad:

ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 5395-1,3, ČSN EN ISO 14982:2009

D. La evaluación de la conformidad se ha realizado con arreglo al procedimiento dispuesto en:

- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2006/42/CE, Anexo VIII (equiv. Anexo n.º 8, NV n.º 176/2008 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2014/30/CE, Anexo II (equiv. Anexo n.º 2, NV n.º 117/2016 Coll.)
- Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo n.º 2000/14/CE, Anexo VI (equiv. Anexo n.º 5, NV n.º 9/2002 Coll.)

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.), NB 1016

Třanovského 622/11

163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

E. Evaluación de la conformidad realizada por:

Státní zkušebna strojů a.s. (SZS, a.s.)

Třanovského 622/11, 163 04 Praga 6 Řepy, República Checa

F. Confirmamos que:

- El presente equipo mecánico cumple todas las disposiciones correspondientes de las citadas directivas (NV).
- Se han tomado las medidas oportunas para garantizar la conformidad de todos los productos presentados al mercado con la documentación técnica y los requisitos incluidos en los reglamentos técnicos.
- El nivel garantizado de emisión de potencia sonora LwA es de 100 dB(A)

Los valores medios medidos de potencia sonora dependen del motor utilizado:

MOTOR	Velocidad (rpm, min ⁻¹)	Valor medido de potencia sonora [dB(A)]
B&S Vanguard de 23 CV (3867)	2900	97
B&S 7220 PXi (40U8), EXi (40N8)	2900	99
B&S 8240 PXi (44U6)	2900	99
Loncin LC2P77F	2900	100

Documentación técnica que, con arreglo al Anexo VII de la Directiva 2006/42/CE y el Anexo VI de la Directiva 2000/14/CE, se mantiene en las instalaciones del fabricante, en la siguiente dirección:

SECO Industries, s.r.o.
Jungmannova 11
Valdické Předměstí
506 01 Jičín

In Jičín, 1. 2. 2022

Ing. Aleš Housa
Director de la división de Ingeniería Mecánica

Por este motivo, el presente manual puede contener algunas diferencias técnicas de terminología en comparación con el producto real. Esta circunstancia no podrá dar lugar a reclamaciones de ningún tipo. Quedan prohibidas la impresión, duplicación, publicación y traducción (incluso parcialmente) sin el consentimiento previo por escrito de Seco Industries, s.r.o. El fabricante se reserva el derecho a cambiar las especificaciones técnicas del producto sin avisar previamente al cliente.



ROQUES & LECOEUR Ales
7 Avenue Paul Valéry
F-30340 ST Privat des Vieux